157

Le Nozze di Figaro

Dramma Giocoso in Quattro Atti

Messo in Musica

Dal Signor

W. A. Mozart

Prix 48.f

Propriété des Editeurs. *Déposé à la Bibliothèque Impériale.*

à Paris

Au Magasin de Musique, Rue de Richelieu, N.o 76.
vis-à-vis la Rue de Ménars et en face le Petit Dunkerque.

366

(Table indicative des morceaux contenus dans cet ouvrage.)

ATTO PRIMO.

Pages			
2	Ouverture		
27	Cinque... dieci... venti... / Quatre ... douze... seize ...	Duetto	N.° 1.
37	Se a caso madama. / Si de sa ruelle.	Duetto	N.° 2.
47	Se vuol ballare. / Mon noble sire.	Cavatina	N.° 3.
55	La vendetta oh la vendetta. / La vengeance oh la vengeance.	Aria	N.° 4.
65	Via resti servita. / La dame d'affaire.	Duetto	N.° 5.
71	Non so piu cosa. / Le tourment qui m'oppresse.	Aria	N.° 6.
82	Cosa sento! tosto andate. / Tout à l'heure qu'on le chasse.	Terzetto	N.° 7.
103	Giovani lieti. / Tout le village.	Coro	N.° 8.
110	Giovani lieti. / Tout le village.	Coro	N.° 9.
115	Non più andrai farfallone amoroso. / Mon enfant plus de tendres fleurettes	Aria	N.° 10.

ATTO SECONDO.

1	Porgi amor qualche ristoro. / Le jaloux qui me délaisse.	Cavatina	N.° 1.
14	Voi che sapete. / Mon cœur soupire.	Canzone	N.° 2.
23	Venite inginocchiatevi. / Restez à cette place.	Aria	N.° 3.
39	Susanna or via sortite / Suzanne que l'on sorte.	Terzetto	N.° 4.
53	Aprite presto. / C'est moi sortez.	Duetto	N.° 5.
59	Esci omai garzon malnato. / Parais donc mauvais génie.	Finale	N.° 6.

ATTO TERZO.

Pages			
4	Crudel perchè finora. / J'étais bien las d'attendre.	Duetto	N.° 1.
15	Vedrò mentre io sospiro. / Qu'ainsi l'on me ravisse.	Aria	N.° 2.
28	Riconosei in questo amplesso. / Viens mon fils connais ta mère.	Sestetto	N.° 3.
63	Dove sono. / Sur ma chaîne.	Aria	N.° 4.
73	Che soave zefiretto. / Maronniers sous votre ombrage.	Duetto	N.° 5.
79	Ricevete o padron. / Toutes les filles du village.	Coro	N.° 6.
87	Ecco la marcia. /	Marcia	N.° 7.
98	Amanti constanti. / Célébrons la gloire.	Coro	N.° 8.
105	Eh già usanza solita. / Maudit soit leur triste usage.	Fandango	N.° 9.
111	Amanti constanti. / Célébrons la gloire.	Coro	N.° 10.

ATTO QUARTO.

2	L'ho perduta. / Que de peines.	Cavatina	N.° 1.
8	Il capro e la capretta. / Le Taureau la Génisse.	Aria	N.° 2.
17	In quegl'anni. / Je croyais dans mon jeune âge.	Aria	N.° 3.
32	Aprite un pò quegl'occhi / Amans que l'on abuse.	Aria	N.° 4.
43	Giunse alfin il momento. / O momens pleins de charmes.	Aria	N.° 5.
49	Pian pianin le andrò più presso. / Approchons avec mystère.	Finale	N.° 6.

PERSONAGGI.	ATTORI.
Il conte ALMAVIVA.	Il signor BIANCHI.
LA CONTESSA, sua consorte.	La signora BARILLI.
FIGARO, cameriere del conte.	Il signor BARILLI.
SUSANNA, cameriera della contessa.	La signora CRESPI-BIANCHI.
CHERUBINO, paggio del conte.	La signora CAPRA.
Il dottor BARTOLO.	Il signor TARULLI.
MARCELLINA, sua governante.	La signora SEVESTI.
BASILIO, maestro di canto.	Il signor ZARDI.
ANTONIO, giardiniere del conte, e zio di Susanna.	Il signor CARMANINI.
BARBARINA, figlia d'Antonio.	La signora R***.
DON CURZIO, giudice.	Il signor LUPI.
Contadine e contadini.	
Servitori.	

La Scena si finge nel Castello d'Aguas-Frescas,
distante tre leghe da Siviglia.

OUVERTURE.

Presto.

Violino 1°.

PP

Violino 2°.

unis:

Alto.

col B°

Flauti.

P

Oboi.

P

Clarinetti in A.

P

Trombe in D.

Corni in D.

P

Fagotti.

col B°

Timpani in D.

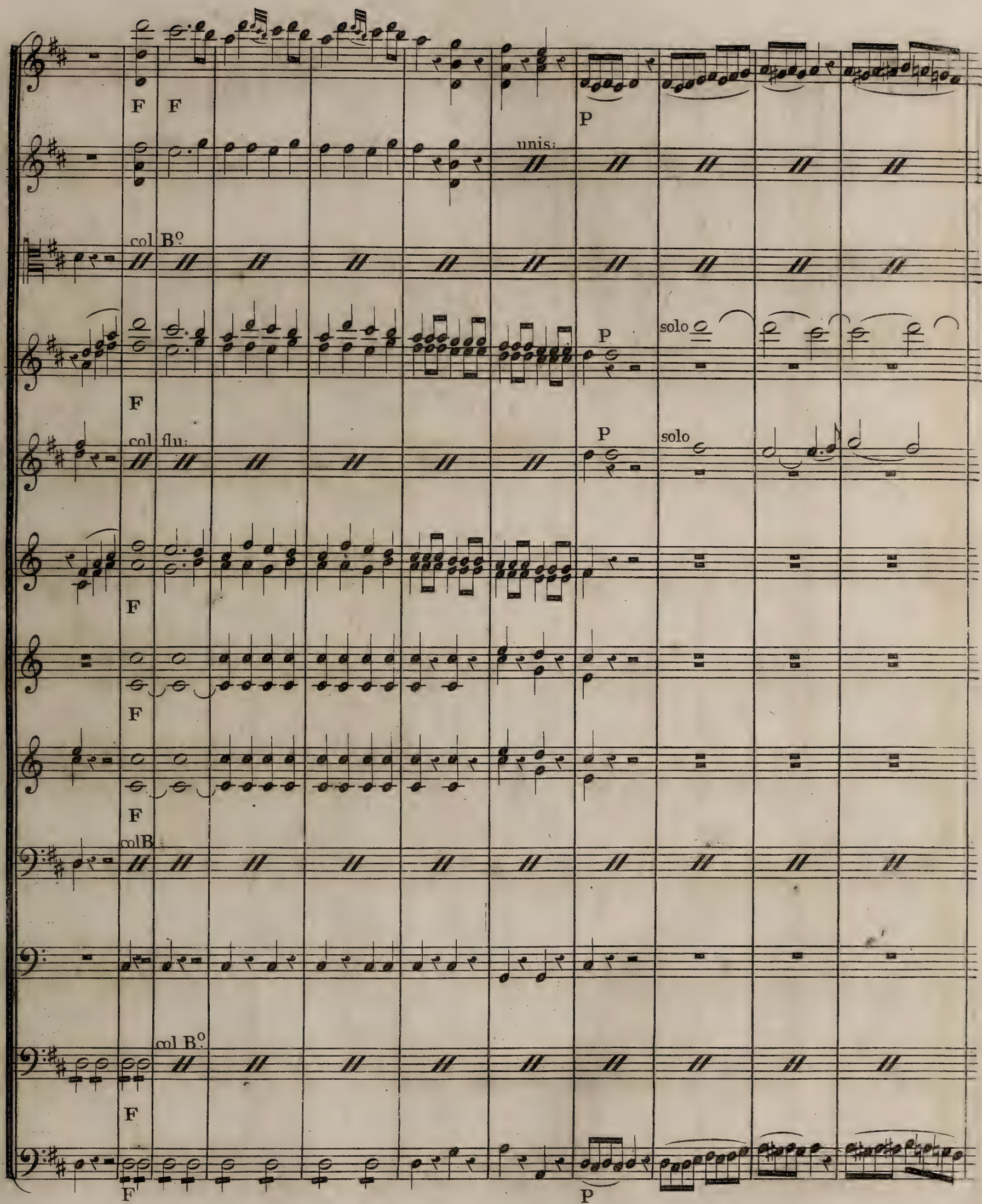
Violoncello.

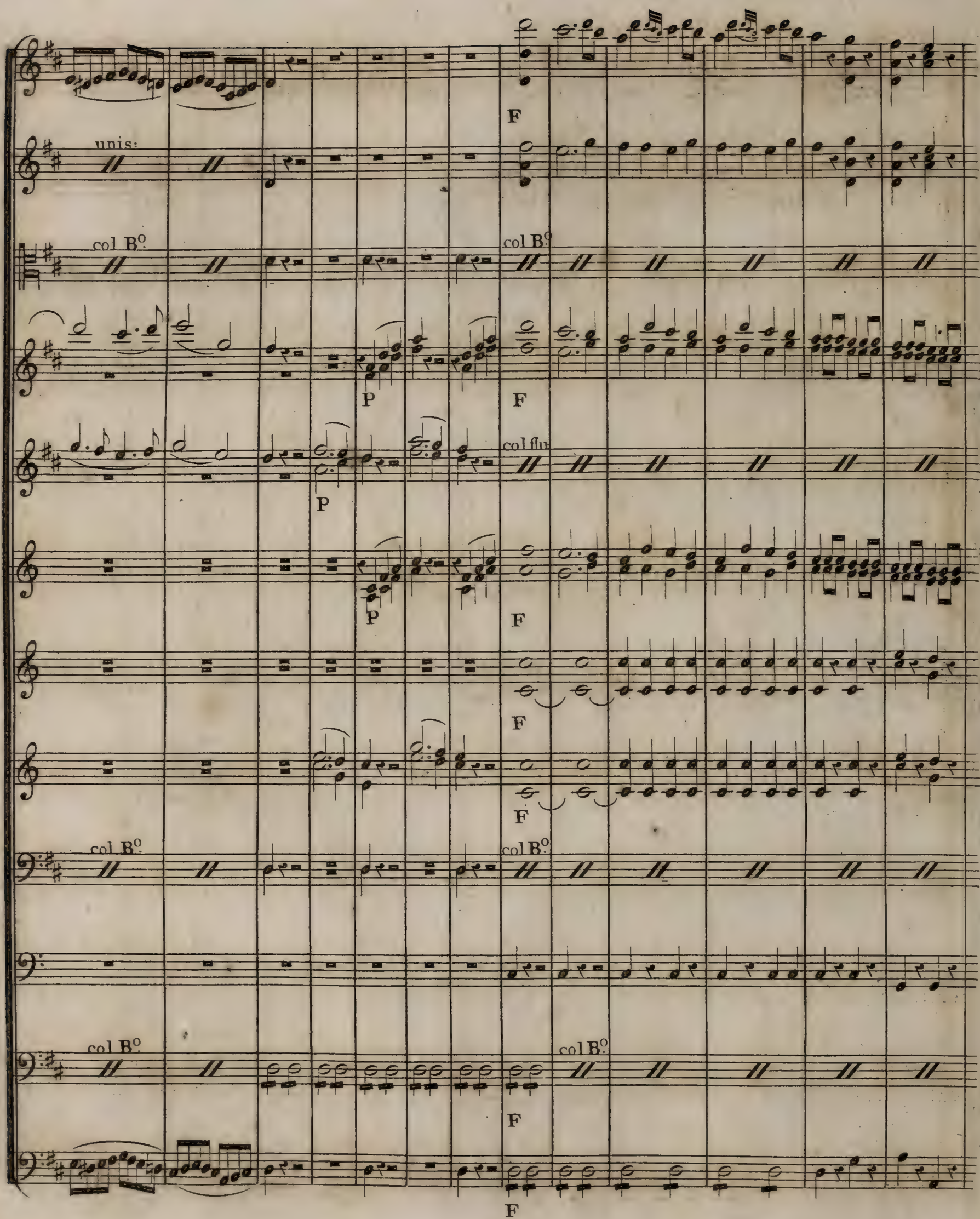
col B°

Contra-Basso.

PP

Presto.


F
F
P
unis:
col B°
F
P
solo
col flu:
P
solo
F
F
F
col B
col B°
F
F
P


unis:
col B°
col B°
col flu
col B°
col B°
col B°
col B°
F
P
F
P
P
F
F
F
F
F

P F P F P F

col Bo.

P FP FP F

col flu:

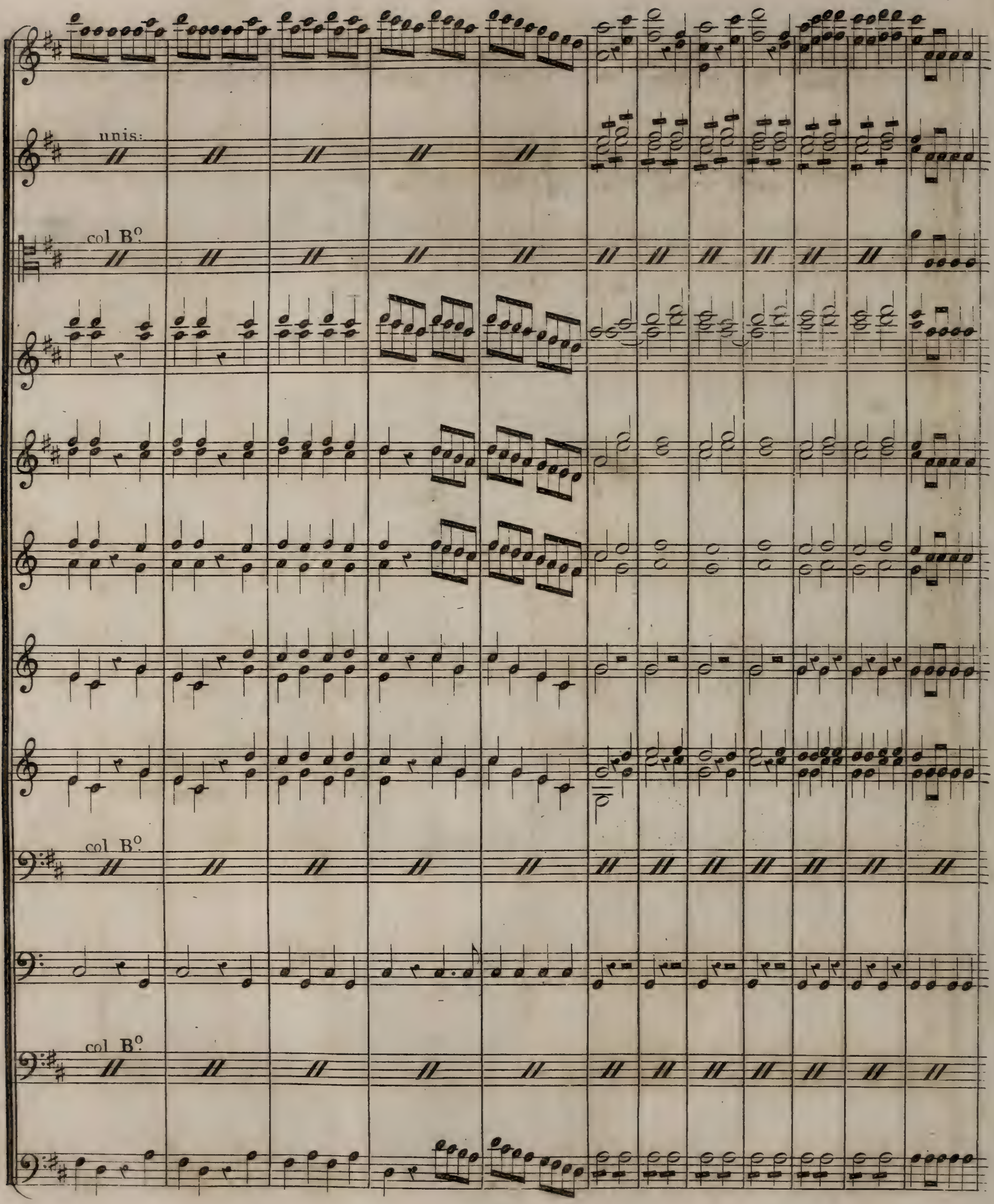
P FP FP F

P FP F

col Bo.

col Bo.

F P F P F P F


unis:
col B°.
col B°.
col B°.

FP FP FP FP

FP FP FP FP FP FP FP FP FP FP

FP FP FP FP FP FP FP FP FP FP

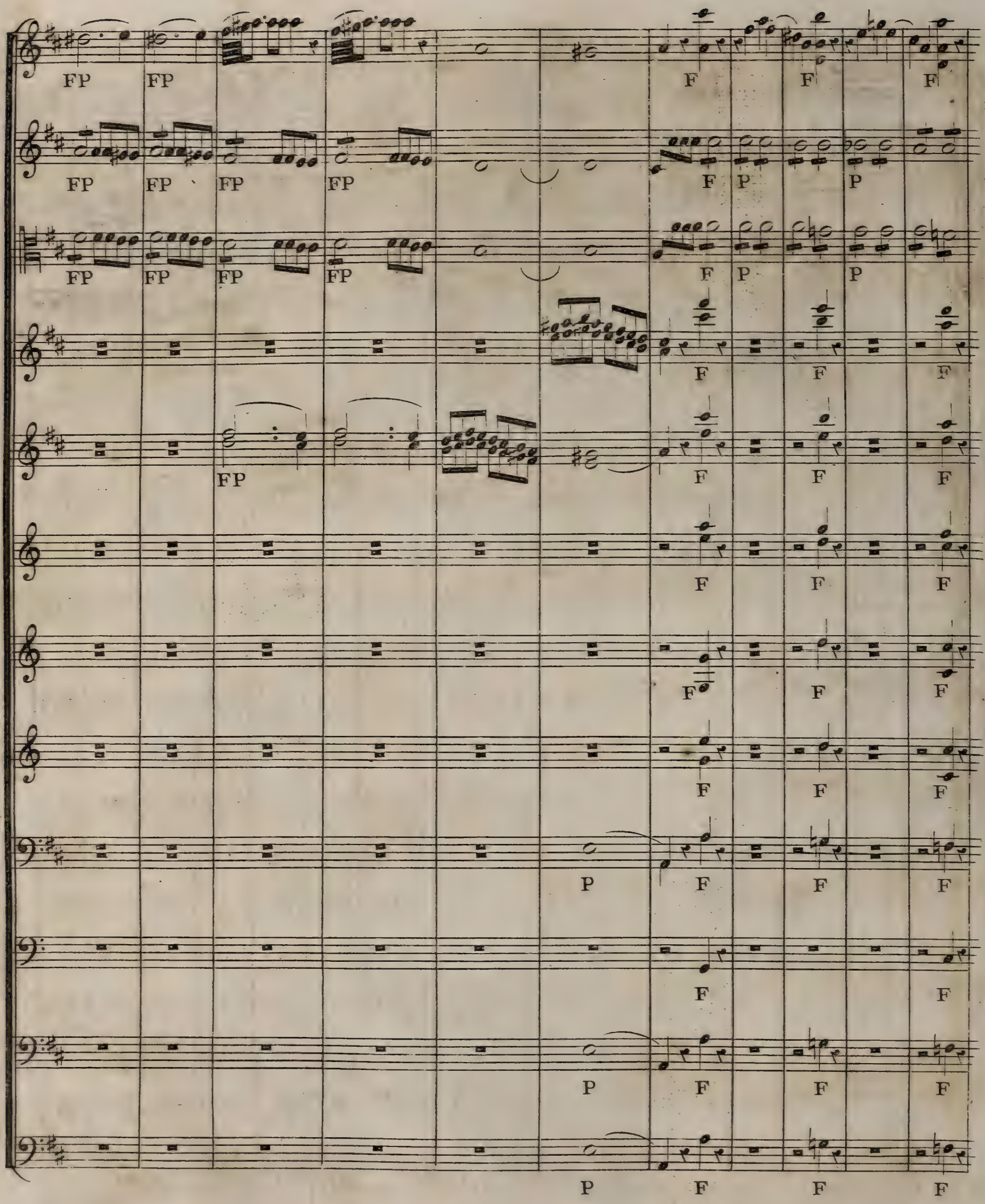
P

FP FP P

P

P

P


FP FP
FP FP FP FP
FP FP FP FP
FP
F F F
F P P
F P P
F F F
F F F
F F F
F F F
F F F
P F F F
P F F F
P F F F

P F P

P F

P F

F

col flu:

F

F

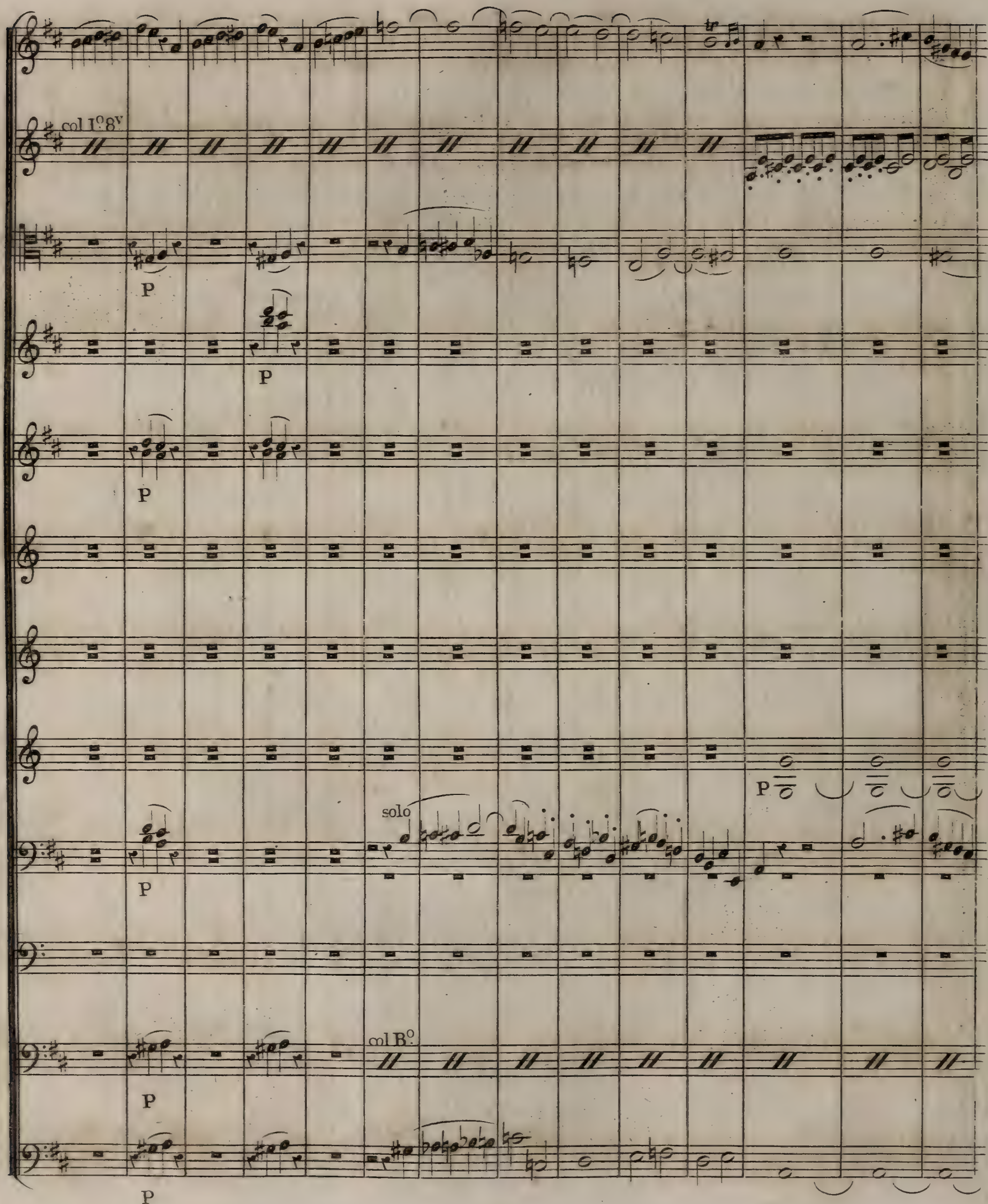
F

col B°

F

col B°

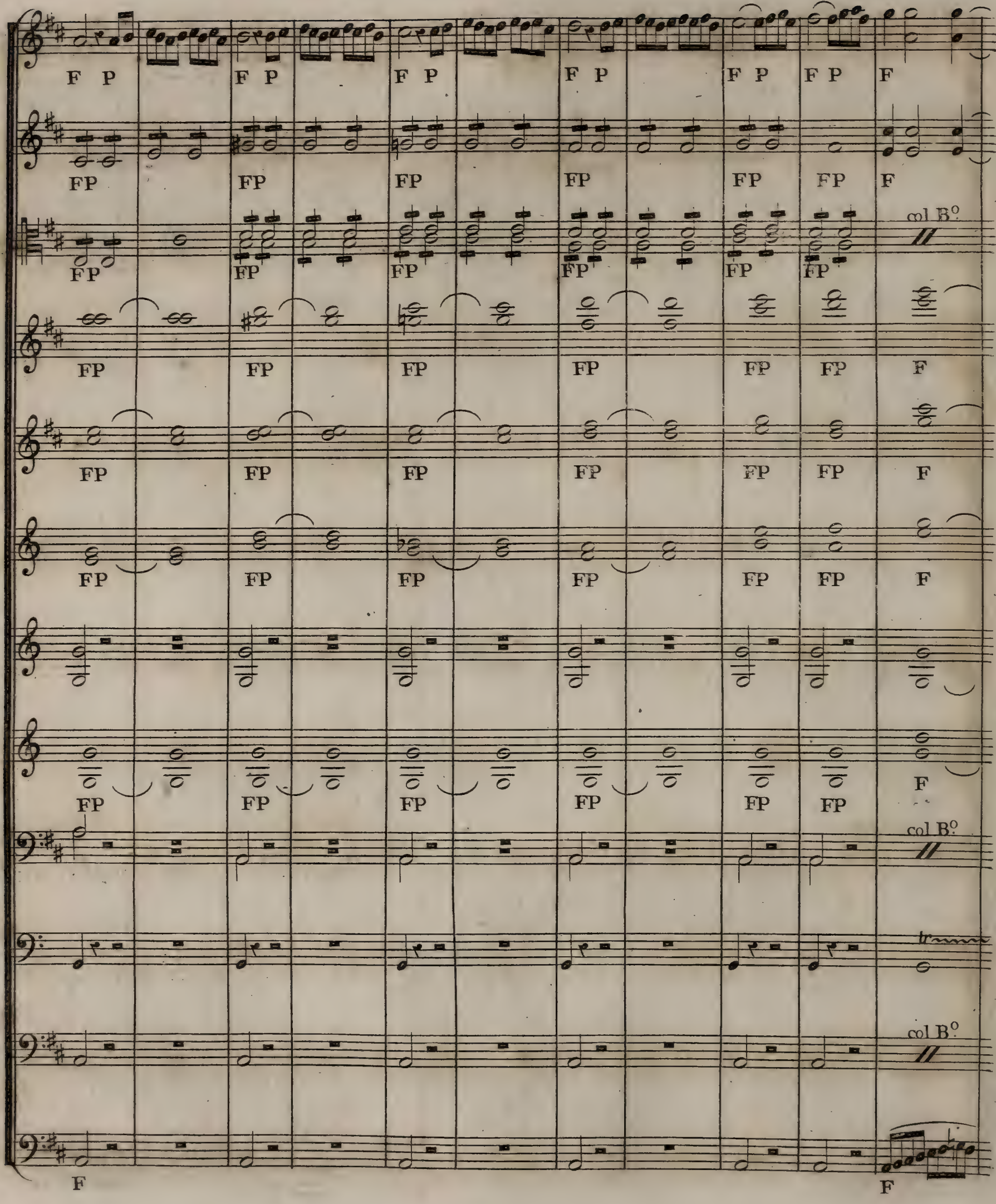
F


col I.o 8v
P
P
P
P
solo
P
P
col B.o
P

solo

P

col B°


F P
FP
F
col B°
tr
F

P

PP

unis:

col B°

col B°

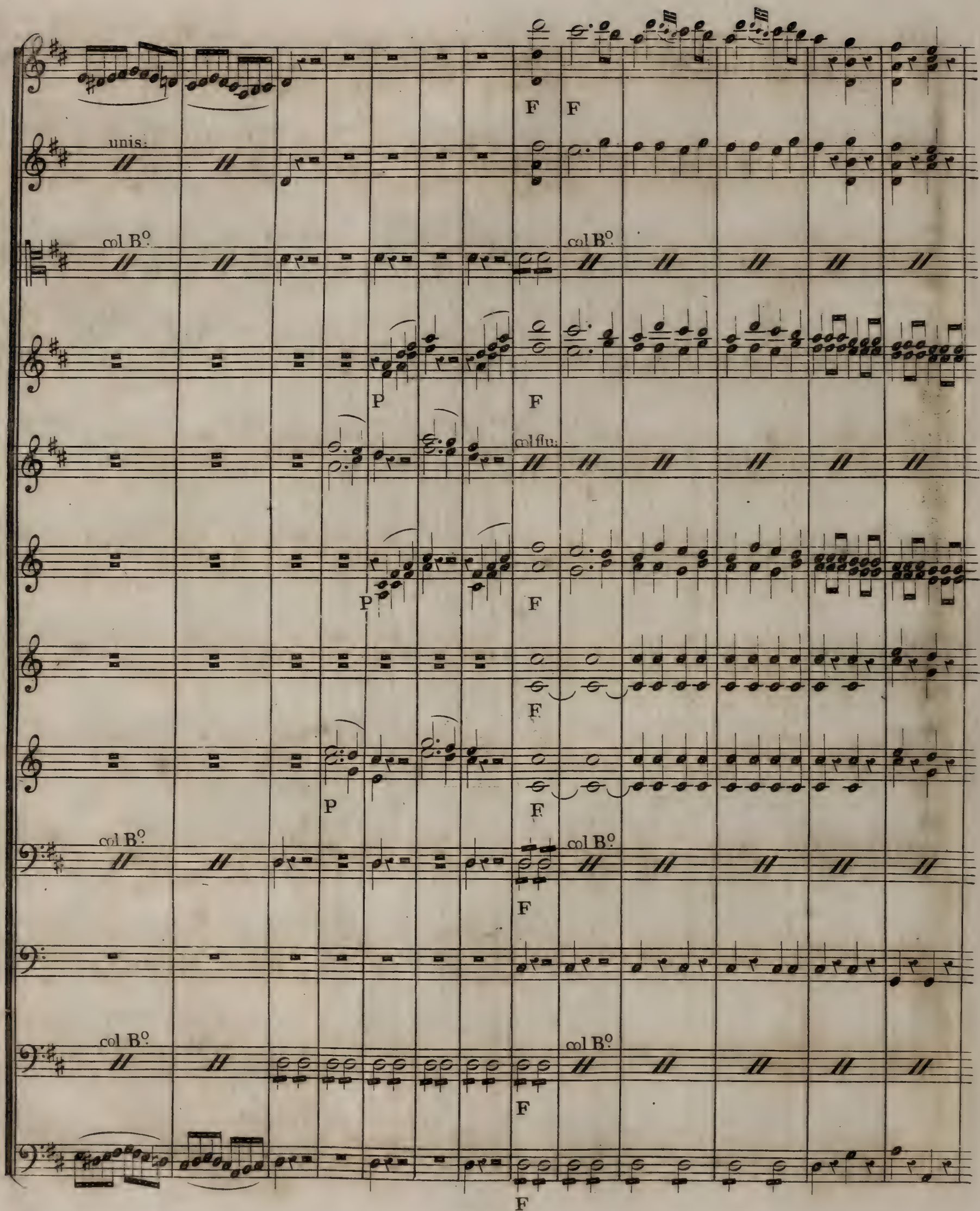
col B°

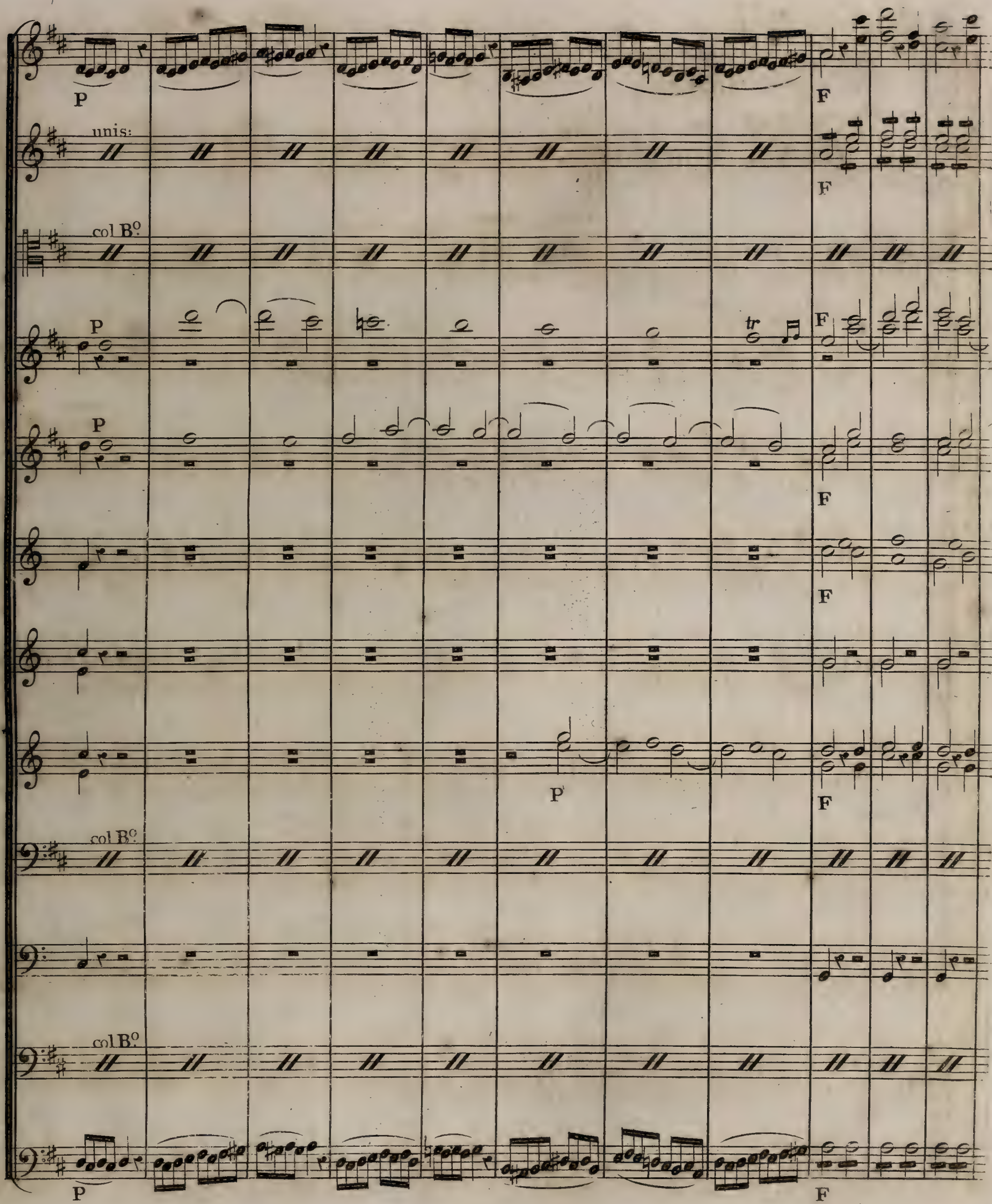
col B°

col B°

col B°

PP


unis:
col B°
col B°
col flu:
col B°
col B°
col B°
col B°
F
P


P
F
unis:
F
col B°
P
tr
F
P
F
F
P
F
col B°
col B°
P
F

FP FP FP

FP FP FP FP FP FP

col B°

FP FP FP FP FP FP

FP FP

col B°

col B°

FP FP FP F P

FP FP FP FP FP FP F P

FP FP FP FP FP FP F P

F

FP FP F P

F

F

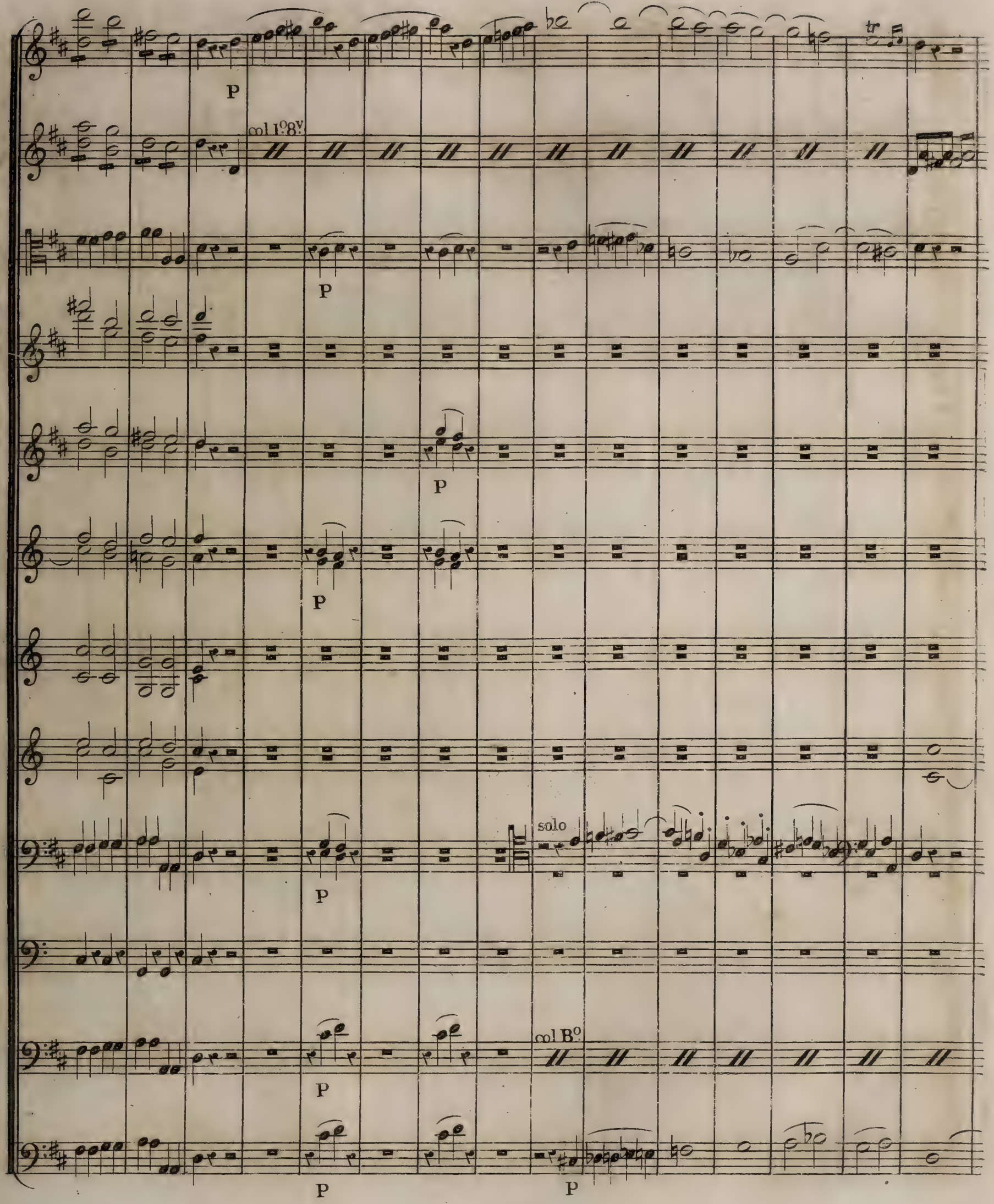
F

FP FP FP FP FP FP F

F

P F

col B°.


P
col 8va
P
P
P
P
solo
col Bo
P
P

P

P

solo

solo

col B.o

PP

PP

PP

col Bº

PP

PP

cres - - - - - cen - - - - - - do F

cres - - - - - cen - - - - - - do F

F

P cres - - - - - cen - - - - - - do F

F

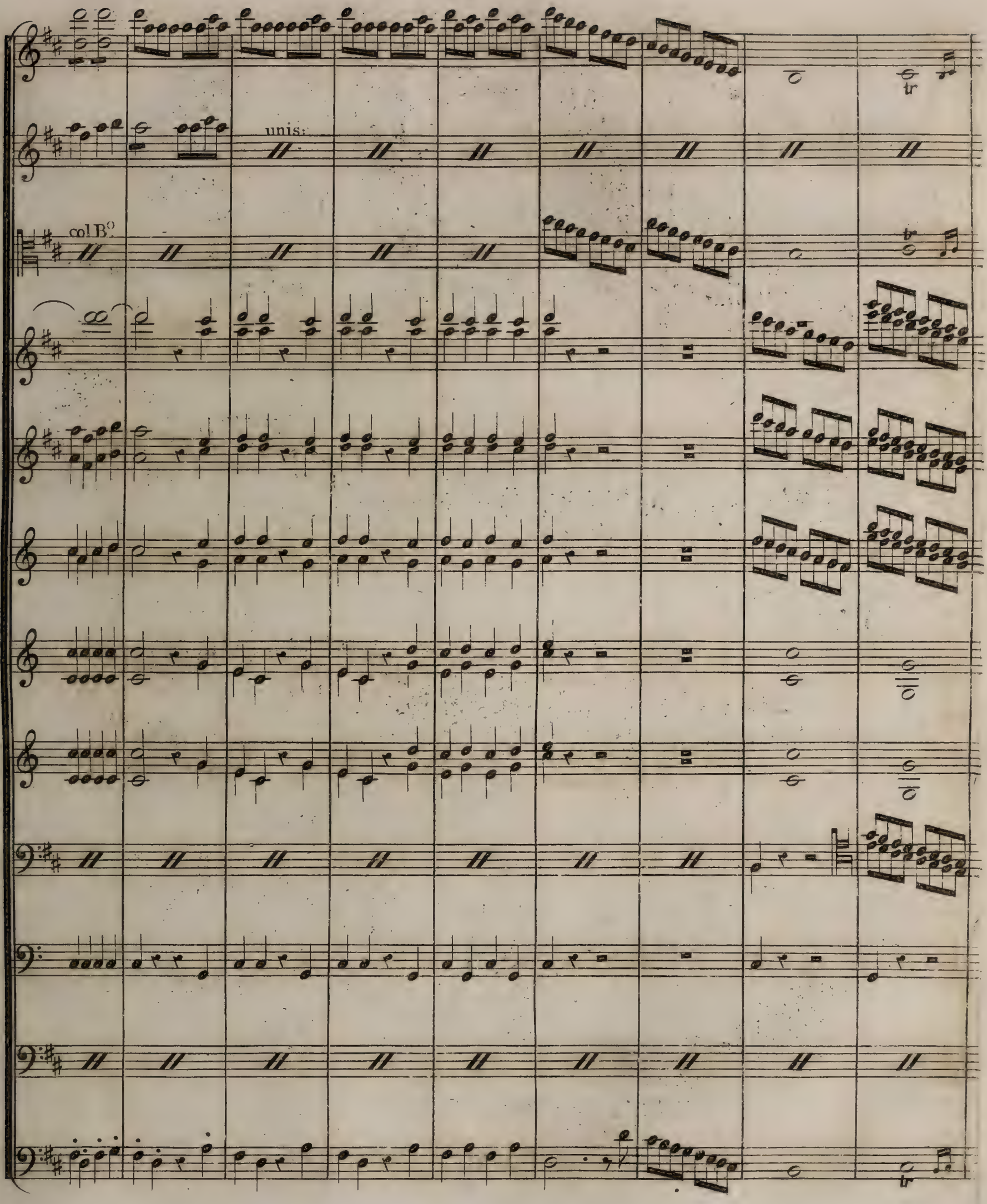
P cres - - - - - cen - - - - - - - - do F

col B°

F

col B°

cres - - - - - - cen - - - - - - - do F

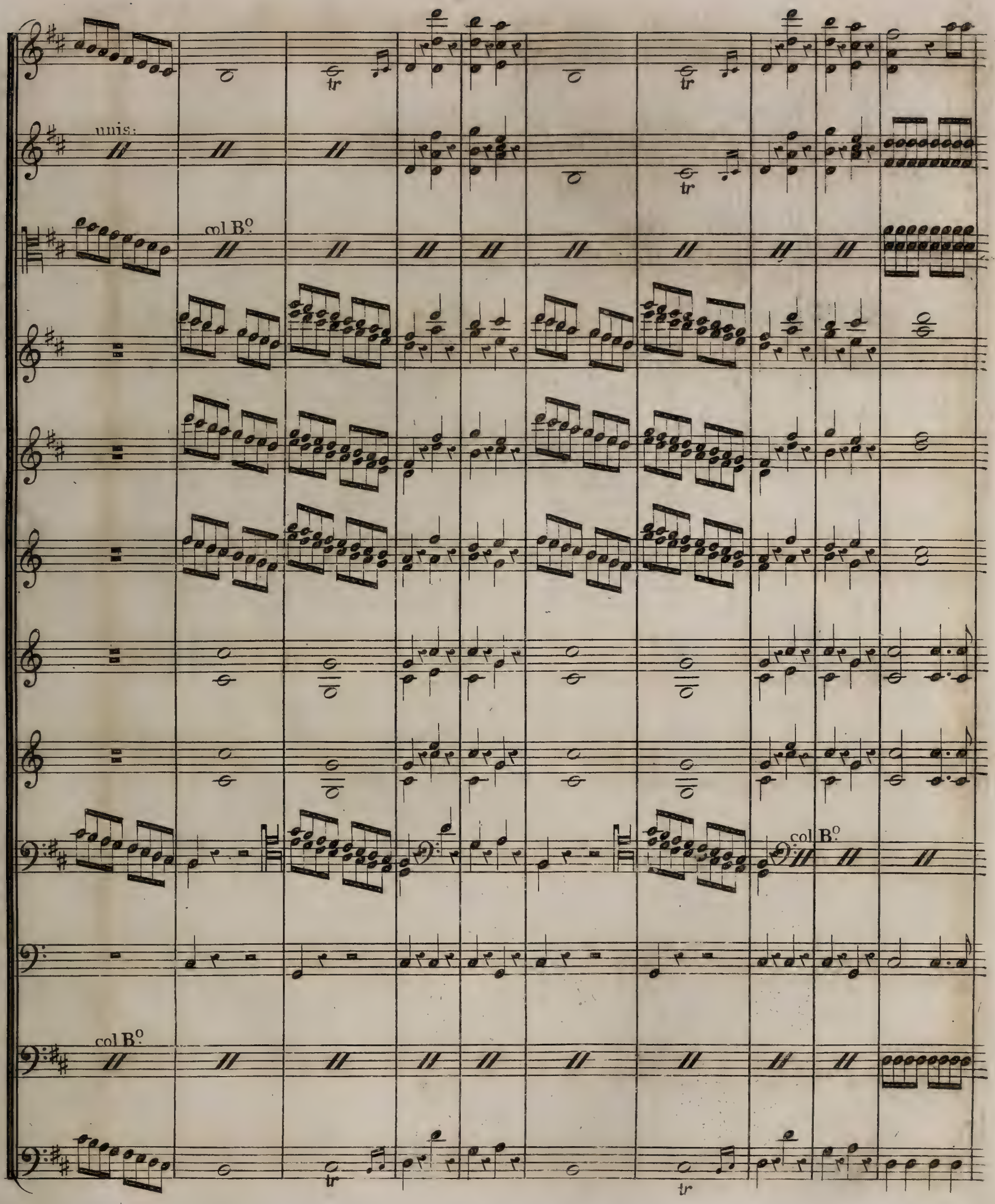

unis:
col B°
tr
tr

unis:

col B°.

col B°.

col B°.


unis:
col B°.
tr
col B°.
col B°.

col B°

Segue
l'Introduzione

ATTO PRIMO.

Il Teatro rappresenta una camera mezzo smobiliata con un seggiolone nel mezzo. Figaro misura il pavimento; Susanna, davanti uno specchio, s'aggiusta in testa un cappellino.

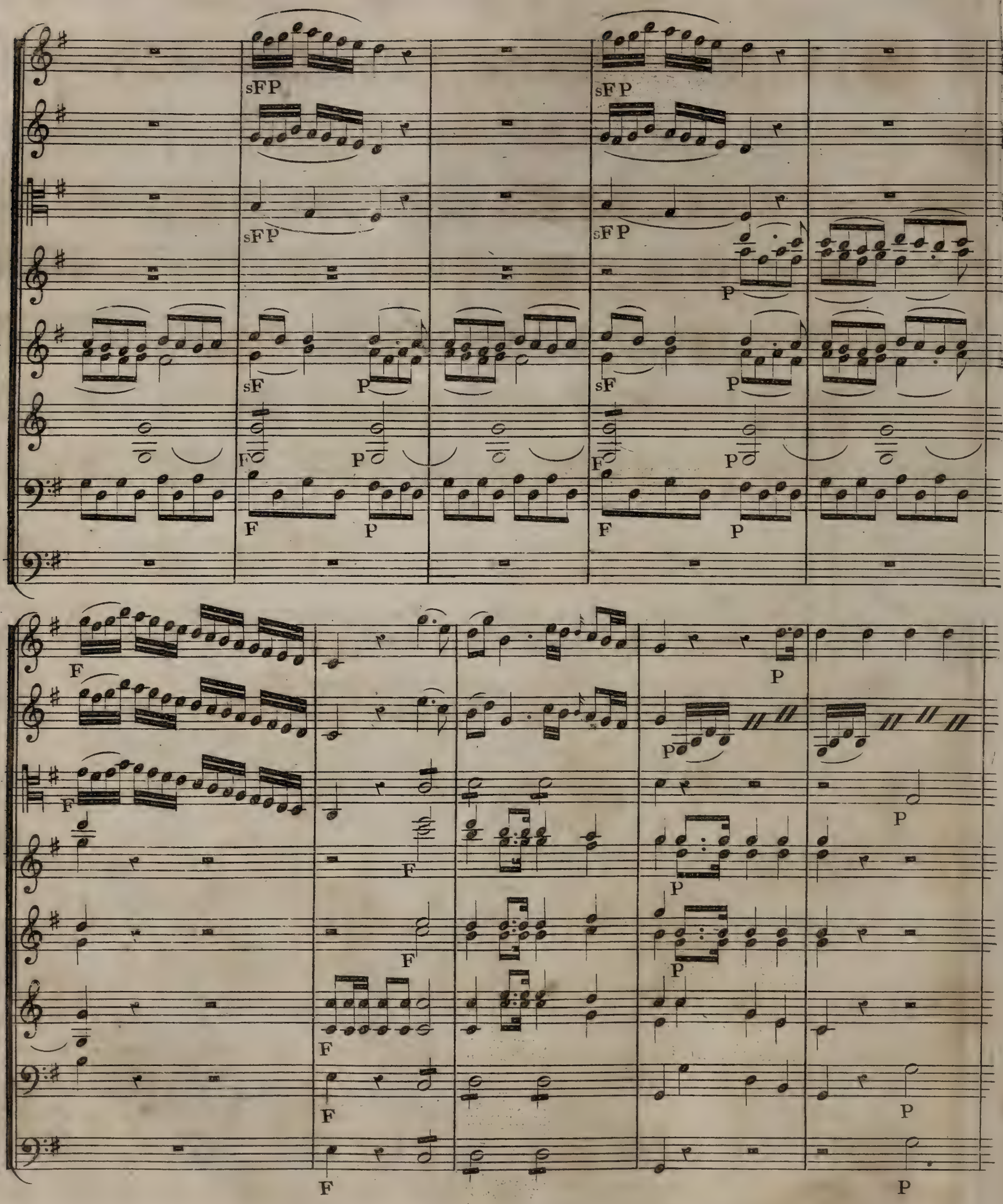
SCENA PRIMA.

N°I. FIGARO SUSANNA.

Introduzione Allegro.

Violino I°.
Violino 2°.
Alto.
Flauti.
Oboi.
Corni in G.
Fagotti.
V^llo e C-B°.

P
simili
col B°
Allegro.
cres
F


sFP
sFP
sFP
sFP
P
sF
P
sF
P
F
P
F
P
F
P
F
P
P
P
P
F
F
F
F
F
P
P
P

col B.o

Figaro, misurando.

Cinque ...
Quatre ...

dieci ...
douze ...

venti ...
seize ...

col B.o

trenta ...
trente ...

tren - ta
tren - te -

sei ...
quatre ...

quaranta tre ...
quarante-trois ...

P

mF P

mf p
Susanna, specchiandosi.

Ora si ch'io son con-
Ce chapeau me rend pi -

mF P

P

mF P

mF P

mF P

mF P

col B°

Susa:

- ten - ta; sem - bra fatto in ver per me sem - bra fatto in ver per me, guarda un
- - quante, il est fait pour mon mi - nois il est fait pour mon mi - nois, vois-tu

Fig:

cin - que...
qua - tre...

col B°

pò mio ca - ro Figaro, guarda un pò mio ca - ro Figaro, guarda un pò guarda un
bien cet - te pa - ru - re, cette fleur, cet - te coîf - fu - re, vois-tu bien vois-tu

die - ci... venti... trenta...
dou - ze... seize... trente...

col B°

col B°

pò guarda adesso il mio cap pel - - lo
bien vois-tu bien cette pa- - ru - - re,

guarda adesso il mio cap pello
cet-te fleur, cette coif fure,

tren - ta
tren - te

se - - i . . .
quatre . . .

quaran - - ta
quaran - - te -

cres

col B°

F

F

F

F

guarda un pò mio caro
n'ai - je pas bonne tour - nu-re,

Figaro, guarda adesso il mio cap pello il mio cappello il mio cap-
vois - tu bien cet-te pa- - rure, cette fleur, cette coîf -

tre . . .
trois . . .

cres

F P mFP

F P mF P

mF P

mF P

mF P

- pello.
- fure.

si, mio core, or è più bel - - lo, sembra fatto in ver per te, sem - - bra
cet - te fleur, cet - te coîf - fu - - - re, semblent faits pour ton mi - nois, sem - - blent

F P mFP

mFP mFP

P

P

P

col B°

guarda un pò guarda un pò o - - ra
vois-tu bien vois-tu bien ce cha-

fatto in ver per te. si, mio core, or è più bello,
faits pour ton mi - nois. ra - - vis - sante, é - blou - is - sante,

mFP mFP

si chio son con - tenta, o - ra si chio son con - tenta, sembra fatto in ver per
- peau me rend pi - quante, ce cha peaume rend pi - - quante, il est fait pour mon mi - -

si, mio core or è più bello, sembra fatto in ver per
ce cha peau te rend pi - - quante, il est fait pour ton mi - -

col 8°

sFP

col B°

sF P

me per me per me. ah! il mat tino, alle noz_ze vi_ci - - no, quant' è
- nois tu vois tu vois. un bou_quet embellit la moins bel - le il ré-

te per te per te. ah! il mat tino, alle noz_ze vi_ci - - no, quant' è,
- nois je vois je vois. un bou_quet embellit la plus bel - le il ré-

P

sF p

F sFP F P

col oboi 8va alta.

P

sF P sFP

sF P

dolce al mio te_nero spo_so ques_to bel cappellino vez zo_so che Su sanna ella stessa si
pand une grace nou vel_le sur là man_te sensible et fi_dè_le que l'hy men va soumettre à ses

dolce al tuo te_nero spo_so ques_to bel cappellino vez zo_so che Su sanna ella stessa si
pand une grace nou vel_le sur là man_te sensible et fi_dè_le que l'hy men va soumettre à ses

sF P F P

P

P

P

P

fè che Su_sanna ella stessa si fè Su_sanna ella stessa che Su_
lois que l'hy men va soumettre à ses lois sen_sible et fi_dèle que l'hy_

fè che Su_sanna ella stessa si fè Susanna ella stessa che Su_
lois que l'hy men va soumettre à ses lois sur l'amante et fi_dè_le que l'hy_

F

F

col Vo 2o

F

F

F

F

sanna ella stes - sa si fè stes - sa si fè stes - sa si fè che Su -
- men va soumettre à ses lois soumettre à ses lois soumettre à ses lois que lhy -

F

col Bo

col Bo

sanna ella stessa si fè !
- men va soumettre à ses lois.

RECIT:

Susanna. Cosa stai misurando, caro il mio Figaretto? Figaro. Io guardo se quel letto, che ci destina il conte, farà buona figura in questo loco! Sus: In questa stanza!... Fig: Certo; a noi la cede generoso il padrone! Sus: Io per me te la dono. Fig: E la ragione? Sus: toccandosi la fronte. La ragione l'ho quì. Fig: facendo lo stesso. Perchè non puoi far che passi un pò quì! Sus: Perchè non voglio.

Fig: sei tu mio servo, o nò? Ma non capisco perchè tanto ti spiace la più comoda stanza del palazzo! Sus: Perchè io son la Susanna, e tu sei pazzo. Fig: Grazie, non tanti elogi: guarda un poco, se potria meglio stare in altro loco.

attacca subito il Duettino

DUO N°2.

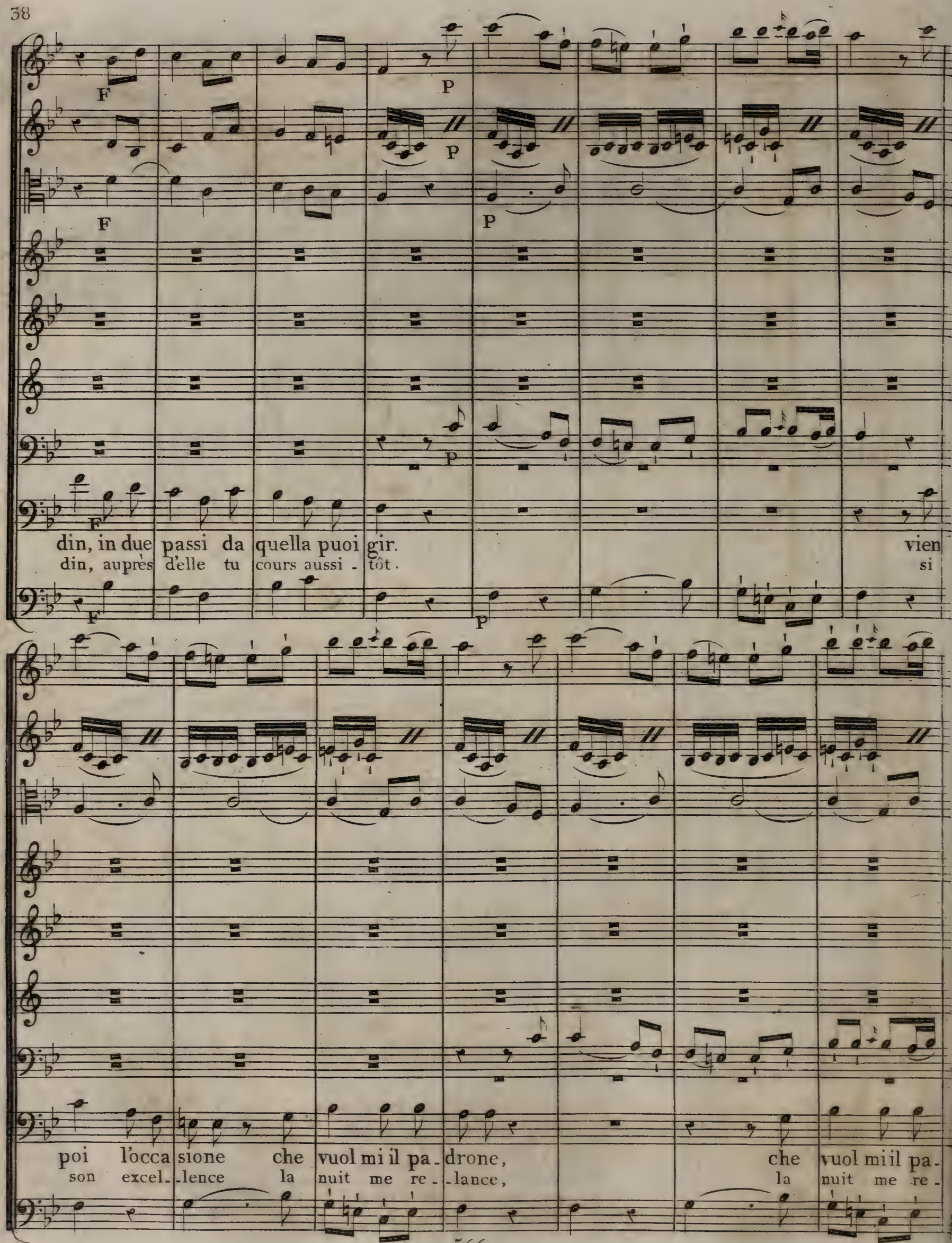
Allegro.

Violino I°.
Violino 2°.
Alto.
Flauti.
Oboi.
Corni in B alti.
Fagotti.
Figaro.
V^llo. e C-B°.

P
solo
Allegro.

Sea ca - so ma da - ma la
Si de sa ru el - - le ma -

not - te ti chiama,
- - da - me t'ap pelle,
ma da - ma ti chiama,
ma - - da - - me t'ap pelle,
din din, din
din din, din


F
P
F
P
P
F
P
F
P
din, in due passi da quella puoi gir.
din, auprès d'elle tu cours aussi - tôt.
vien
si
poi l'occa sione che vuol mi il pa - drone,
son excel - lence la nuit me re - lance,
che vuol mi il pa -
la nuit me re -

F P F P F P F F P

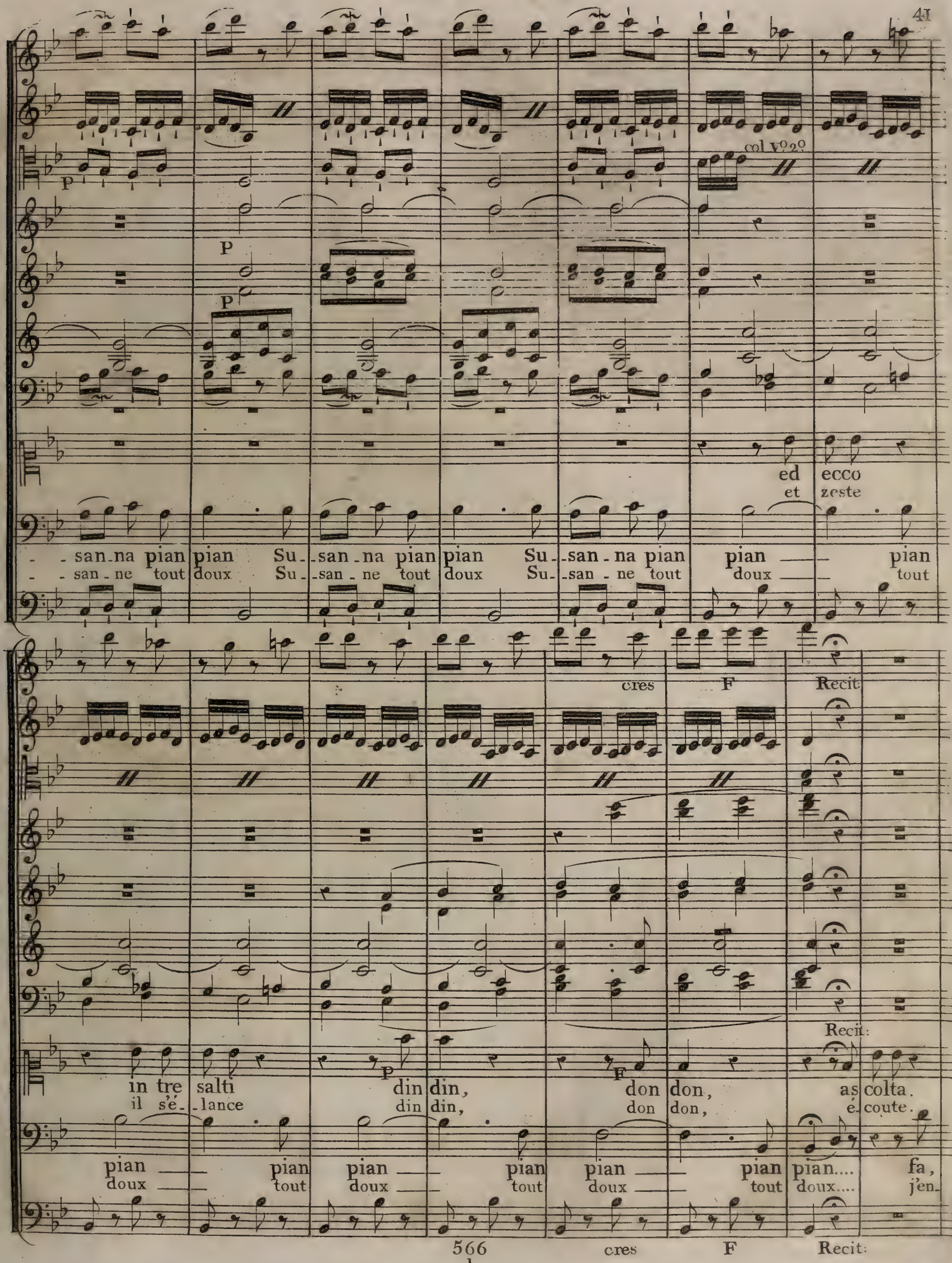
drone, don don, don don, in tre salti lo vado a servir.
lance, don don, don don, je m'é lance j'y vole d'un saut.

Sus:

Così, sei mat ti - no il ca - ro con - tino il ca - ro il
Monsieur caril - lon - ne, sa clo - che ré - sonne ré - son - ne de -

ca - - ro con tino din din, din din, e ti manda tre miglia lon tan, din
- - vant qu'il soit jour, din din, din din, et t'on donne d'al - ler à la cour, din

din, don don, don don, alla por-ta il dia-vol lo porta, ed ecco in tre salti... Su-
din, don don, don don, en si len - ce il en - tre chez nous, et zeste il s'é lance... Su-


col Vº 2º
P
P
P
ed ecco
et zeste
- - san-na pian pian Su- -san-na pian pian Su- -san-na pian pian pian
- - san-ne tout doux Su- -san-ne tout doux Su- -san-ne tout doux tout
cres F Recit:
Recit:
in tre salti din din, don don, as colta.
il s'é- -lance din din, don don, é-coute.
pian pian pian pian pian pian pian.... fa,
doux tout doux tout doux tout doux.... j'en-
566
1
cres F Recit:

colla parte.

cres

a tempo.

se u_dir brami il resto, se u_dir brami il resto, dis caccia i sos pet_ti, che tor_to mi
ce dou_te m'ou trage, ce dou_te m'ou trage, ce sombre lan_ga_ge m'an nonce un ja_

presto.

_ _ rage.

Vllo.

tutti

cres

Fig:

fan. U_dir bramo il resto, u_dir bramo il resto, i dubbi, i sos pet_ti ge la_re mi
_ _ loux. Je crains un ou_trage, je crains un ou trage, ton sexe est vo_la_ge le nôtre est ja_

Sus:

Fig:

fan. Dis cacciai sos petti,i sos- petti,i sos petti. I dubbi,i sospet-ti ge-la-re mi
loux. Ce dou-te m'ou tra-ge m'ou tra-ge m'ou trage. Ton sèxe est vo-la-ge le nôtre est ja-

discacciai sos- petti,i sos- petti,i sos- petti, dis caccia i sos petti, che torto, mi fan, che
ce doute m'ou-trage, m'ou-trage, m'ou-trage, ce sombre lan ga-ge m'an nonce un ja loux m'an-

fan, i dubbi, i sospet- ti ge-la- re mi fan, i dubbi,i sos pet-ti ge la-re mi fan, ge-
loux ton sèxe est vo-la- ge le nôtre est ja- loux, ton sèxe est vo la-ge le notre est ja loux. le

F P cres F P

F P cres F P

FP P

P

P

P

FP

P P

tor - to che tor - - to mi fan, che tor - to che tor - - to mi fan, dis -
non - ce m'an non - - ceun ja - loux, m'an non - ce m'an non - - ceun ja - loux, ce

- - la - re ge - la - - - re mi fan, ge - la - re ge - la - - re mi fan, ge - la - re mi
nô - tre le nô - - tre est ja - loux, le nó - tre le nô - tre est ja - loux, le nôtre est ja -

F P cres F P

dimin: PP

- caccia i dubbi i sos petti.
doute m'ou - trage il m'ou trage.

fan, ge - la - re mi fan, ge - la - re mi fan.
- - loux, le nôtre est ja - loux, le nôtre est ja - loux.

dimin: PP

RECIT:

Sus: Or bene, ascolta e taci. Fig: Parla, che c'è di nuovo? Sus: Il signor conte,

stanco d'andar cacciando le straniere bellezze forestiere, vuole ancor nel castello, ritentar la sua

sorte; nè già di sua consorte; bada bene, appetito gli viene. Fig: E di chi dunque? Sus: Della

tua Susannetta. Fig: Di te? Sus: Di me medesma, ed ha speranza ch'al nobil suo progetto uti-

lissima sia tal vicinanza. Fig: Bravo! tiriamo avanti. Sus: Queste le grazie son questa la

cura ch'egli prende di te della tua sposa. Fig: Oh guarda un pò, che carità pelosa! Sus: Che tati: or, viene il meglio.

don Basilio, mio maestro di canto, e suo factotum, nel darmi la lezione, mi ripete ogni dì questa can-

zone. Fig: Chi! Basilio! oh birbante! Sus: E tu credevi che fosse la mia dote merto del tuo bel

Fig: Sus:

muso. Me n'era lusingato. Ei la destina per ottener da me certe mezz' ore... che il diritto feudale.

Fig: Sus:

Come! nè feudi suoi non l'ha il conte abolito. Eb ben; ora è pentito, e par che

Fig:

tenti riscattarlo da me. Bravo! mi piace: che caro signor conte! ci vogliam diver.

Sus:

tir: trovato avete... chi suona?... la Contessa. Addio ad- -dio addio Figaro

Fig: Sus: SCENA 2da Fig:

bello. Coraggio, mio tesoro. E tu cervello? (parte) Modto Bravo signor padrone!....

ora incomincio a capir il mistero, e a veder schietto tutto il vostro progetto.

a Londra, è vero?... voi ministro, io corriero, e la Susanna Andte

secreta ambasciatrice.... non sarà, non sarà, Figaro il dice. Segue Cavatina.

CAVATINA N° 3.

Allegretto.

Violino 1°.

pizzic:

Violino 2°.

col Vni

Alto.

pizzic:

Oboi.

Corni in F.

p

Fagotti.

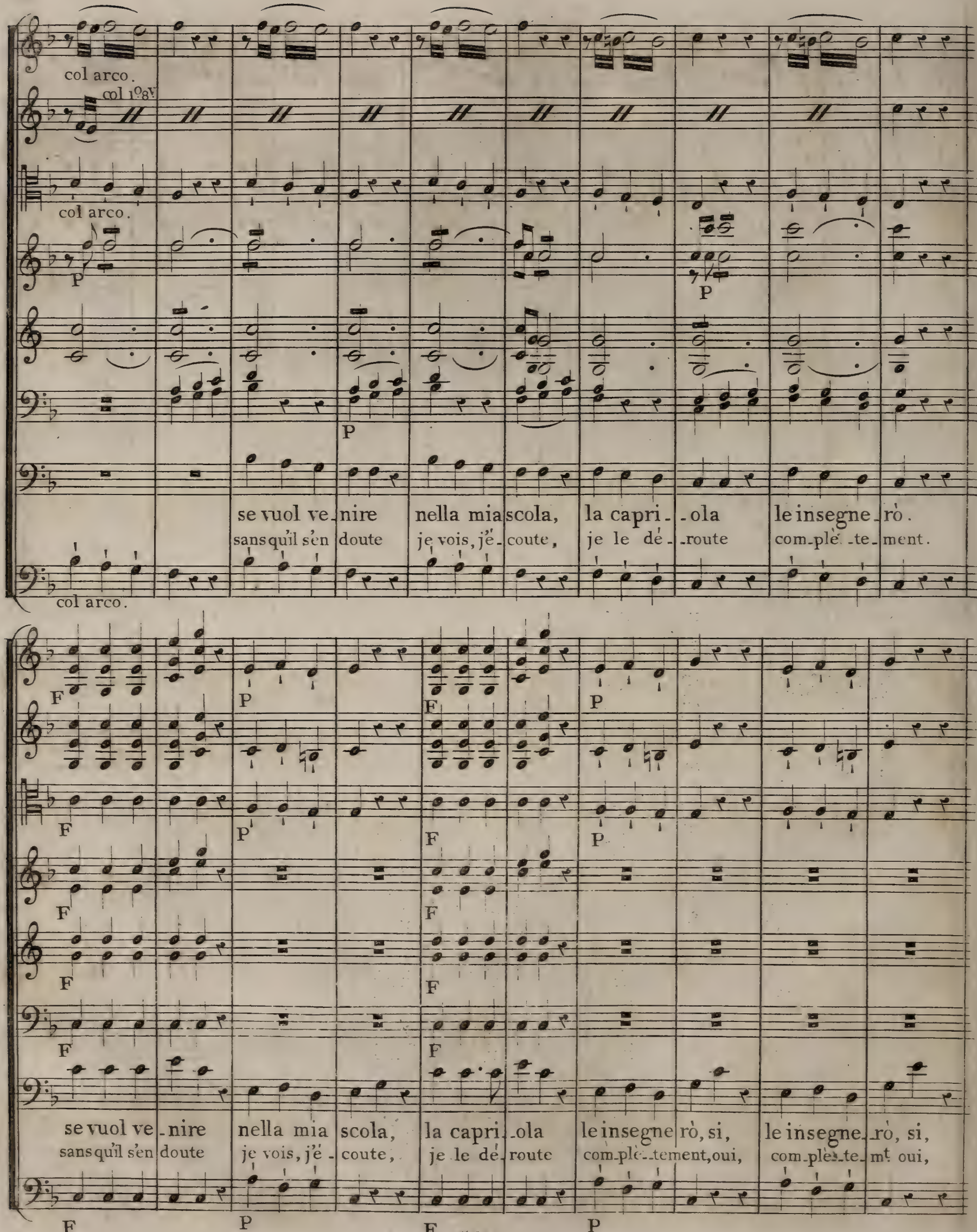
Figaro.

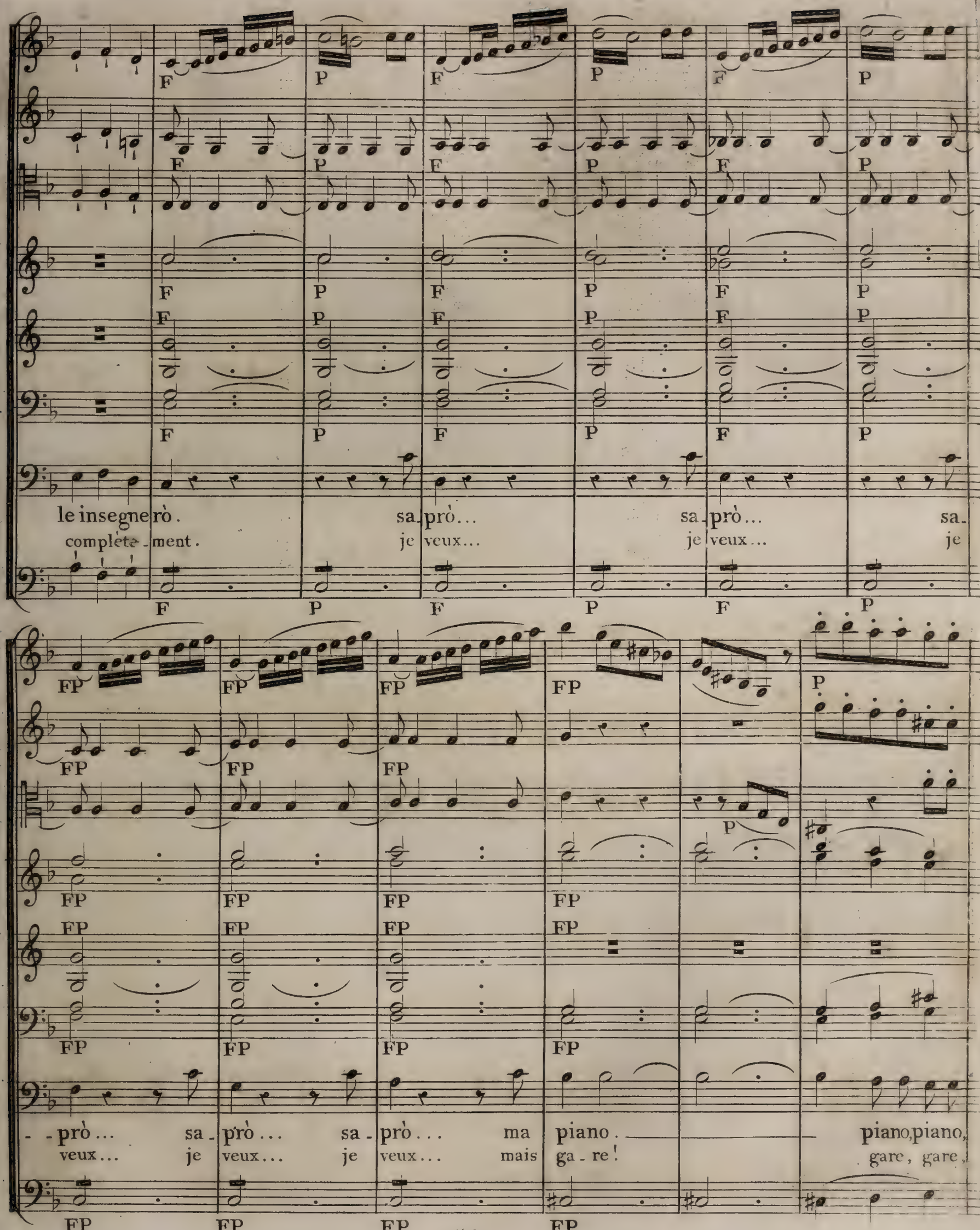
Se vuol bal_la - re, signor con tino, se vuol bal_la - re, signor con tino, il chitar_
Mon noble si - re, je vous ad_mire, mon noble si - re, je vous ad mire, c'est ce con_

V^lle e C-B°.

Allegretto. pizzic:

- - rino le suone_rò. il chitar ri - - no le suone_rò, si, le suone_rò, si, le suone_rò.
- - duire par fai_ - te_ment, c'est ce con dui - re par_fai_tement, oui, par_fai_tement, oui, par_fai - te_ment.


col arco.
col 1º 8v.
col arco.
P
P
P
se vuol ve_nire nella mia scola, la capri_ola le insegne_rò.
sans qu'il s'en doute je vois, j'é_coute, je le dé_route com_plè_te_ment.
col arco.
F
P
F
P
F
P
F
P
F
F
F
F
F
F
se vuol ve_nire nella mia scola, la capri_ola le insegne rò, si, le insegne_rò, si,
sans qu'il s'en doute je vois, j'é_coute, je le dé_route com_plè_te_ment, oui, com_plè_te_mt oui,
F
P
F
P


le insegnerò. sa_prò... sa_prò... sa_
complète_ment. je veux... je veux... je
_prò... sa_prò... sa_prò... ma piano. piano, piano,
veux... je veux... je veux... mais ga_re! gare, gare,

col 8va

piano, piano, piano, piano.
gare, gare, gare, gare!

meglio ogni ar_ca_no, dissimu_lan_do,
point de ba_gar_re, suivons le pha_re

Presto.

P

scoprir potrò.
de la raison.

l'arte schermendo, l'arte adoprando, di quà pugnando, di là scher_
oh je de_vi_ne ce qu'il machi_ne! à la sour_di_ne je l'exa_

Presto.

- - zando, tut-te le machine rovescie-rò, ro - ve-scie - rò. l'arte scher-
- - mine, je contre-mi - ne sa trahi-son, sa tra - hi - son. oh je de - -

- - mendo, l'arte ado-prando, di quà pu gnando, di là scher zando, tut - te le ma - - chine
- - vi - ne ce qu'il ma-chi - ne! à la sour - di - ne je l'exa - - mine, je contre - - mi - - ne

unis:

unis:

F P

ro - vescie rò, tutte le machine ro - vescie rò, tut - te le ma - chine ro - vescie rò, ro -
sa trahi - son, je contre - mi - ne sa trahi - son, je contre - mi - ne sa trahi - son, sa

cres F

pizzic:

unis:

col 1º 8v.

col Vni

cres F

pizzic:

- vescie - rò, ro - vescie - rò. se vuol bal la - re, signor con tino, se vuol bal la - re,
tra - hi - son, sa tra - hi - son. mon noble si - re, je vous ad - mire, mon noble si - re,

cres F

pizzic:

col w^ni

signor con tino, il chitar_rino le suo_ne_rò, il chitar_ri_no le suone_rò, si, le suone_
je vous ad_mire, c'est ce con duire par fai_te_ment, c'est ce con dui_re parfaitement, oui, parfaite_

Presto.

F

F

F

F

_ro, si, le suone_rò.
_ment, oui, parfaite_ment.

(Parte.)

Presto. F

SCENA 3ª.

BARTOLO, MARCELLINA, con un contratto in mano e Susanna in disparte che ascolta.

RECIT: Bartolo. Ed aspettate il giorno fissato, per le nozze a parlarmi di questo? Mar: Io non mi perdo, dottor mio, di coraggio. per romper de sponsali, più avanzati di questo, bastò spesso un pre- testo; ed egli ha meco, oltre questo contratto, certi im- -pegni... so i-o... basta... conviene la Susanna atterrir, convien con arte impuntigliarla a rifiutare il conte;

Bar: egli per vendicarsi prenderà il mio partito, e Figaro così fia mio martito. Bene, io tutto farò; senza ri- -serve tutto a me pale- -sate (avrei pur gusto di dar in moglie la mia serva an- -tica a chi mi fece un dì rapir l'amica.)

ARIA N°4.

Violino 1°

Violino 2°

Alto.

Flauti.

Oboi.

Corni e Trombe in D.

Timpani in D.

Fagotti.

Bartolo.

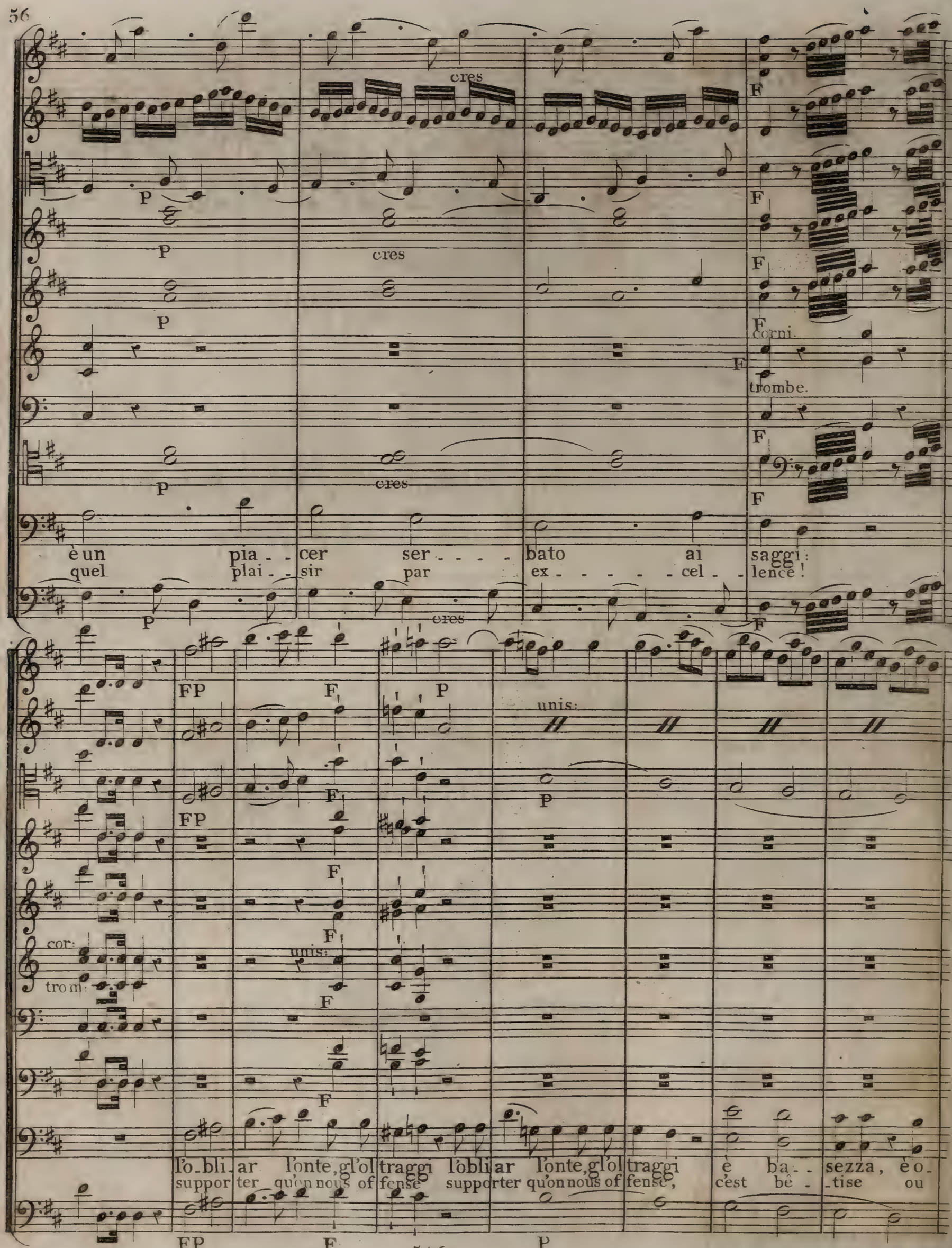
V^llo e C-B°

unis.

col B°

la ven det - ta oh la ven detta,
La ven gean - ce oh la ven geance,

è un pia - cer ser - - - bato ai saggi:
quel plai - sir par ex- - - - cel - len - ce!


cres
P
F
corni.
trombe.
è un pia - cer ser - - - - bato ai saggi:
quel plai - sir par ex - - - - - cel - lence!
FP
unis:
cor:
trom:
l'o-bli-ar l'onte, gl'ol traggi l'obli ar l'onte, gl'ol traggi è ba - sezza, è o-
suppor ter qu'on nous of fense supporter qu'on nous of fense, c'est bê - tise ou

cor:
trom: e cor
cor:
sFP
sF
P
F
- - gnor vil - - tà, è bas sezza è o gnor vil - tà, è o gnor vil - tà.
lâ - - che - - té, c'est bê - tise ou lâ - - - che té, ou lâ - - - - che - té.
coll'as tuzia... coll'ar guzia, col giu dizio, col cri terio si po trebbe...
pour con duire votre af faire, pour sur prendre le cor saire, j'ima - gine...

cres

cres

P cres

cres

cres

si po trebbe, coll' astuzia, coll' ar_guzia, col giudizio, col cri_terio si potrebbe, si po_
ji_ma_gine, pour conduire votre af_faire pour surprendre le cor saire, j'imagine, j'ima_

p

cres

F sF P sF P sF F

F sF P sF P sF F

F sF P sF P sF F

F sF P sF P sF F

tr:e cor:

F sF P sF P sF F

sF P sF P sF F

_ _ trebbe, si potrebbe, si po trebbe... il fatto è serio, il fatto è serio, il fatto è se_rio;
_ _ _gine, j'imagine, j'ima_gine... laissez-moi faire, laissez-moi faire, laissez-moi fai_re.

F sF P sF P sF F

P

P

P

P

cor:

ma cre dete si fa rà,
jài mon plan bien concerté,

ma cre dete si fa rà,
jài mon plan b. concerté,

P

cor:

se tutto il codice dovessi
fallut-il employer vingt rames

volgere, se tutto l'indice dovessi
de papier, fallut-il copier le code

leggere, con un equivoco, con un si-
tout entier, dans l'art du chicanier je pourrais

cor:

- - nonimo qualche garbuglio si trove- ra, se tutto il codice dovessi volgere, se tutto
défier le savoir faire dun vieux routier, fallut - il employer vingt rames de papier, fallut - il

cor:

l'indice dovessi leggere, con un equivoco, con un si- nonimo, qualche garbuglio si trove -
copier le code tout entier, dans l'art du chicanier je pourrais défier le savoir faire dun vieux rou-

cor:

avec la basse jusqu'à la fin

- - - rà, qualche gar - bu - glio si trove - rà si tro - - - ve - rà.
- - - tier, le sa - voir fai - - re d'un vieux rou tier, d'un vieux rou - tier.

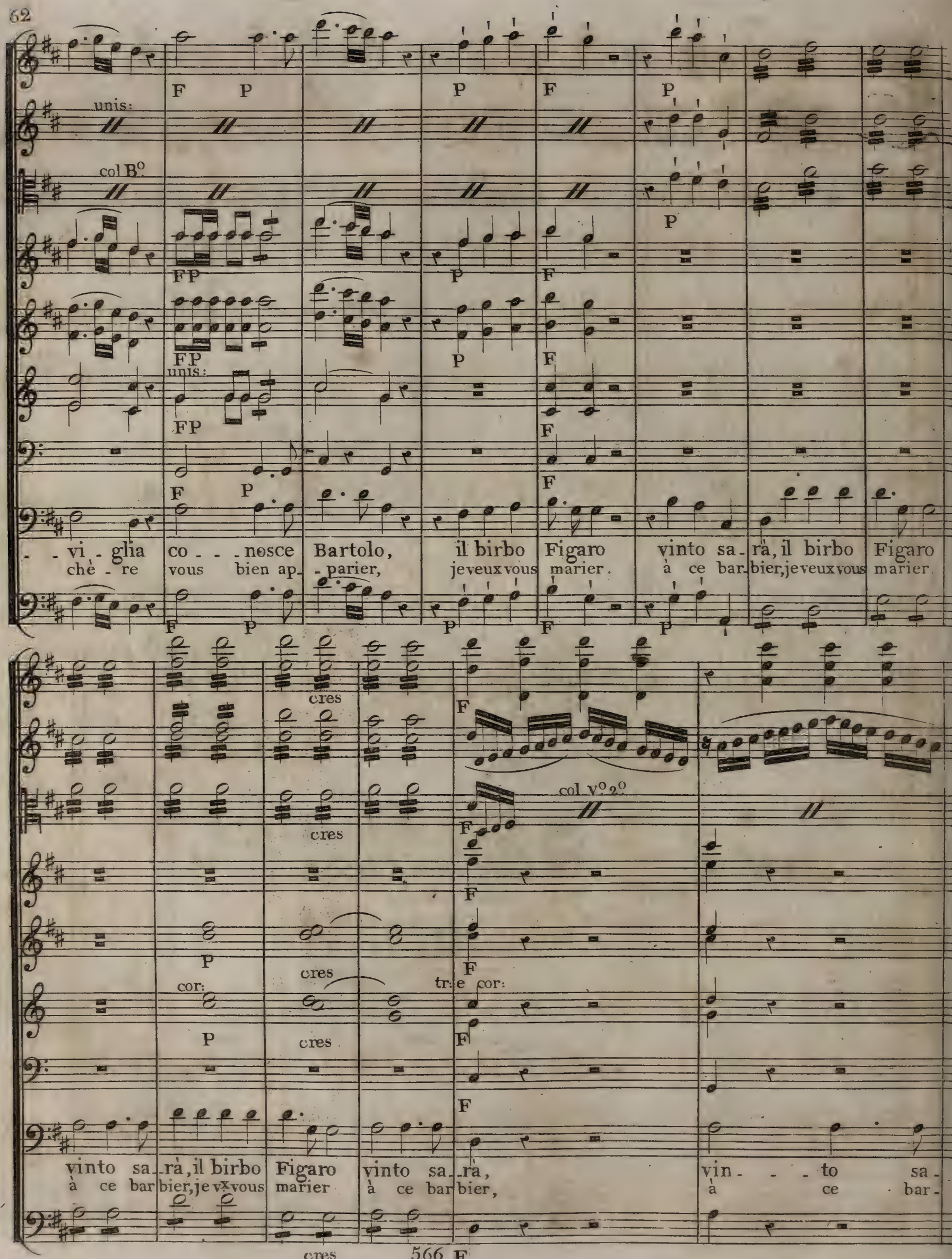
unis:

col Bo

cor:

trom:

tutta Si - vi - glia co - nosce Bartolo; il birbo Figaro vinto sa - rà, tutta Si -
je veux ma chè - - re, vous bien ap - parier, je veux vous marier à ce bar bier, je veux ma


unis:
col B°
F P
FP
unis:
- vi - glia co - - nosce Bartolo, il birbo Figaro vinto sa - rà, il birbo Figaro
chè - re vous bien ap - parier, je veux vous marier. à ce bar - bier, je veux vous marier.
cres
col V° 2°
cor:
tr: e cor:
vinto sa - rà, il birbo Figaro vinto sa - rà, vin - - to sa -
à ce bar bier, je vx vous marier à ce bar bier, à ce bar -

col V°2°

- - rà, vin - - - to sa - rà, vin - - - to sa -
- - bier, à ce bar - bier, à ce bar -

unis:

col B°.

- - rà. (Parte.)
- - bier.

SCENA IV^a.

MARCELLINA, SUSANNA. con una scuffia, un largo nastro, ed un vestito da donna.

RECIT:

Mar:

Tutto ancor non ho perso: mi resta la speranza ma Su-

-sanna si avanza: io vò provarmi... fingiam di non ve-derla e quella buona

F

Sus: da se.

perla la vorrebbe sposar. Di me favella.

Mar:

Ma da Figaro al fine non può meglio spe-

-rarsi: argent fa il tout. Che lingua! manco male, ch'ognun sa quanto vale.

Sus:

Mar:

Brava!

questo è giudizio! con quegl' occhi modesti, con quell' aria pie-tosa, e

Sus:

Mar:

poi... Meglio è par-tir Che cara sposa!

attacca subito il Duettino.

DUO N°5.

Allegro.

Violino I°.
Violino 2°.
Alto.
Flauti.
Oboi.
Corni in A.
Fagotti.
Susanna.
Marcellina.
V^llo e C B°.

simili.

P

(facendo una riverenza.)

Via resti ser vita madama brillante.
La dame d'af faire passez la pre mière.

Allegro. P

col B°.

(facendo una riverenza.)

Non sono sì ar dita madama pic cante
Je n'en veux rien faire j'irai la der nière.

(riverenza.)

nò, nò, tocca a lei,
usez de vos droits,

(riverenza.)

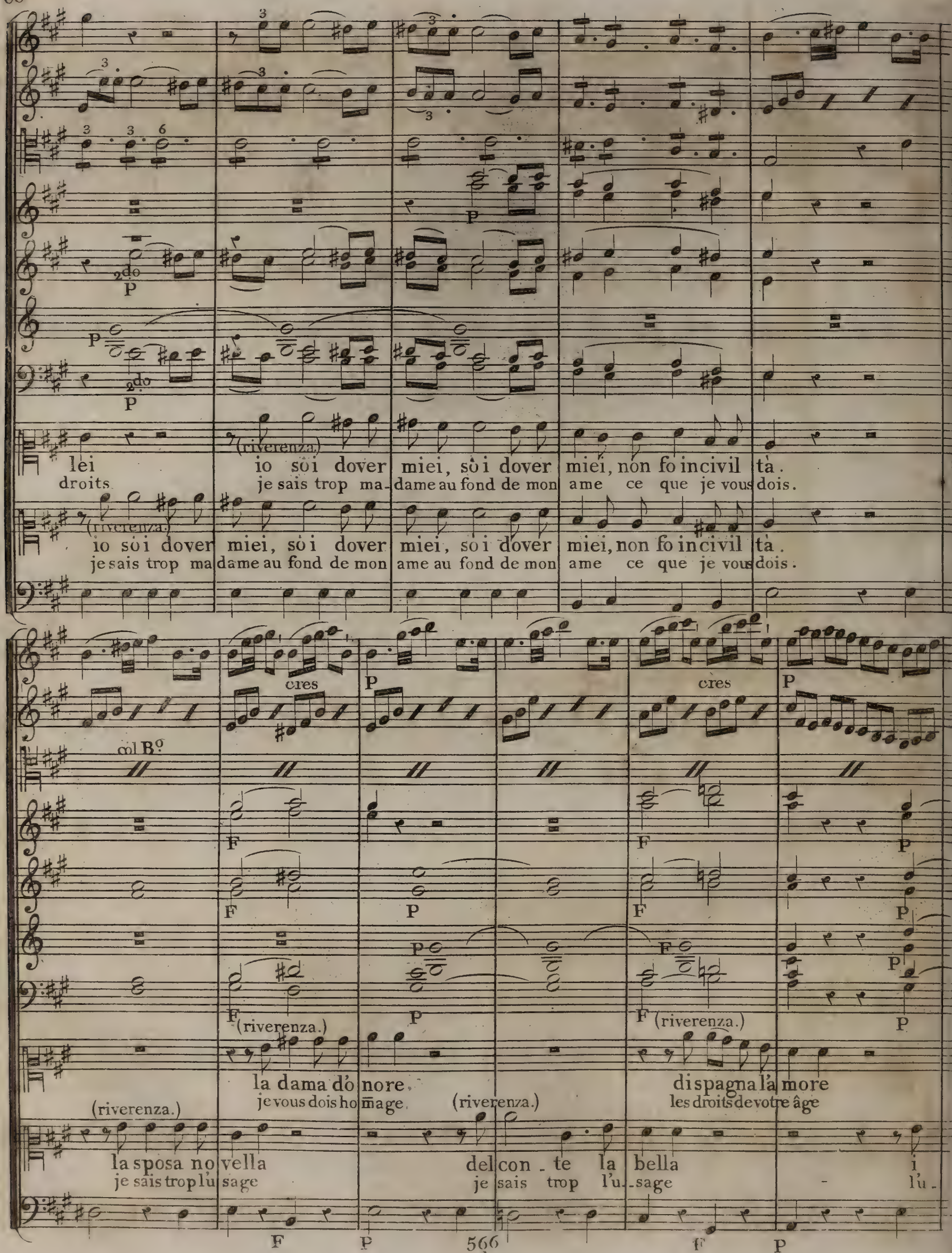
nò, nò, tocca a
usez de vos

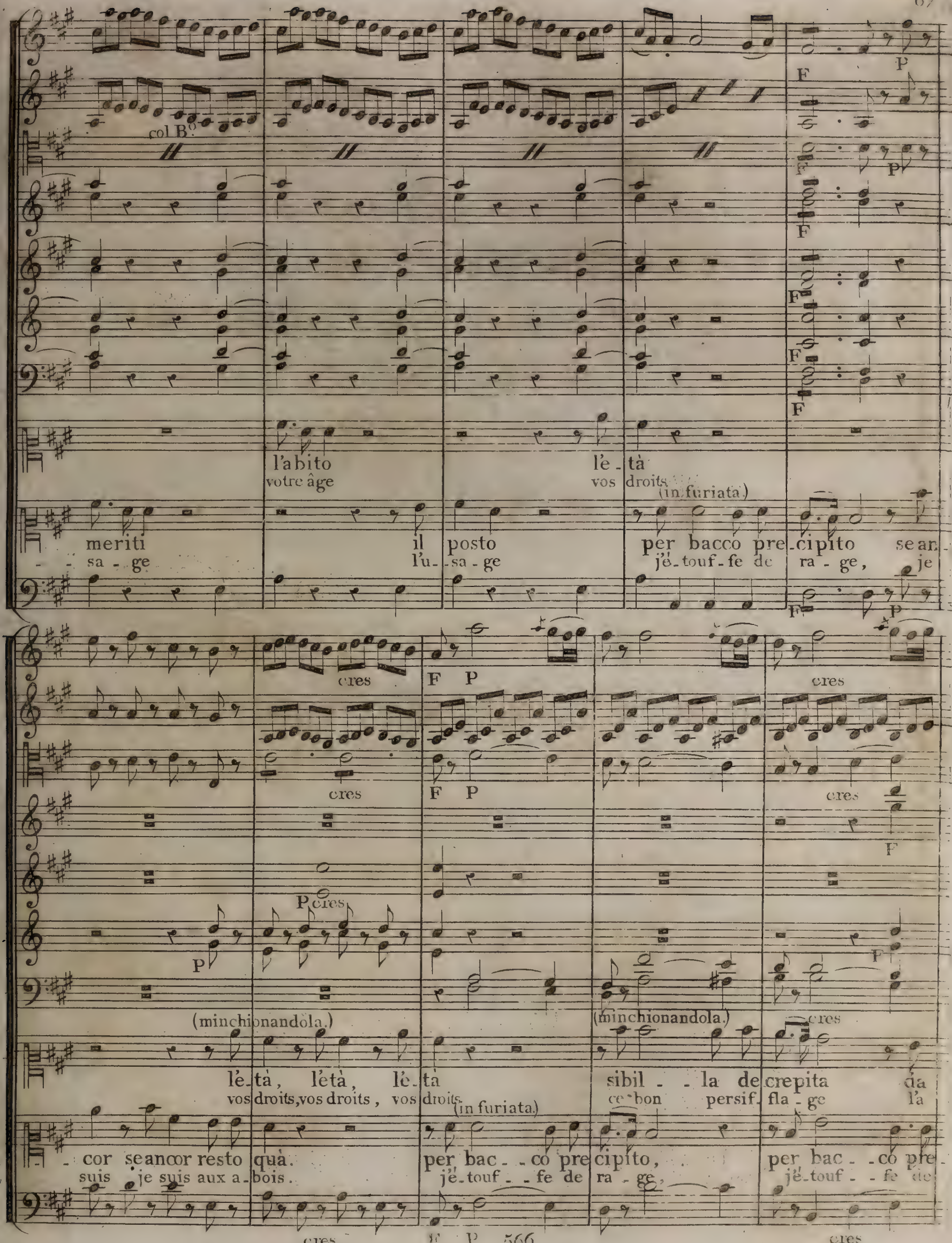
(riverenza.)

nò, prima a lei tocca,
passez la pre mière,

(riverenza.)

nò, prima a lei tocca.
passez la pre mière.


lei
(riverenza.)
io sò i dover miei, sò i dover miei, non fo incivil tà.
droits
je sais trop ma-dame au fond de mon ame ce que je vous dois.
(riverenza.)
io sò i dover miei, sò i dover miei, sò i dover miei, non fo incivil tà.
je sais trop ma dame au fond de mon ame au fond de mon ame ce que je vous dois.
cres
col B°
(riverenza.)
la dama d'o nore
je vous dois ho mage.
(riverenza.)
dispagna l'a more
les droits de votre âge
(riverenza.)
la sposa no vella
je sais trop l'u sage
(riverenza.)
del con - te la bella
je sais trop l'u-sage
i
l'u-


col B°
l'abito
votre âge
l'e_tà
vos droits
(in furiata)
meriti
sa_ge
il posto
l'u_sa_ge
per bacco pre_cipito se an_
j'é_touf_fe de ra_ge, je
cres
F P
(minchionandola.)
l'e_tà, l'età, l'e_tà
vos droits, vos droits, vos droits
(in furiata.)
sibil_la de crepita da
ce bon persif_fla_ge l'a
_cor se ancor resto quà.
suis je suis aux a_bois.
per bac_co pre cipito,
j'é_touf_fe de ra_ge,
per bac_co pre
j'é_touf_fe de

F F P P P F

rider, da rider mi fa, sibil - - la de crepita, da rider mi fa, sibil - - la de crepita, da rider mi
mi - se là mise aux a bois, ce bon persif fla - - ge là mise aux a bois, ce bon persif fla - ge là mise aux a -

- - - cipito, se ancor resto quà, per bacco pre cipito, se ancor resto quà, per bacco pre cipito, se ancor resto
ra - ge, je suis aux a bois, j'étouffe de ra - ge je suis aux a bois, j'étouffe de ra - ge je suis aux a -

F

cres F cres F cres F cres F

fà, da rider mi fà, da rider mi fa.
- - bois, là mise aux a bois, là mise aux a bois.

quà, se ancor resto quà, se ancor resto quà.
- - bois je suis aux a bois, je suis aux a bois.

cres F

SCENA V^a.

SUSANNA, e poi CHERUBINO.

Sus:

RECIT: Va là, vecchia pedante, dottoressa arrogante, perchè ha letti due libri,

(Mette il vestito sopra una seggiola.)

e seccata ma dama in gioventù... Cher: Susanetta sei tu? Sus: Son io, cosa volete? Cher: Ah cor

Sus: mio, che accidente! Cor vostro? cosa avvenne? Cher: Il conte jeri, perchè trovommi sol con Barba-

-rina, il congedo mi diede; e se la contes-sina la mia bella comare,

Sus: grazia non m'intercede, io vado via, io non ti vedo più, Susanna mia. Non vedete più me!

Cher: bravo! ma dunque non più per la contessa secretamente il vostro cor sospira? Ah che

troppo rispetto ella m'inspira! felice te, che puoi vederla quando vuoi, che la vesti il mattino

(sospirando

che la sera la spogli, che le metti gli spilloni, i merletti.. ah! se in tuo loco... cos'hai

Sus: (ironicamente.)

Cher:

lì? dimmi un poco... Ah il vago nastro e la notturna cuffia di co mare sì bella! Deh

(Le ruba il nastro.)

Sus:

Cher:

damelo, sorella, damelo per pie tà! Presto quel nastro! Oh caro, o bello, o fortunato

Sus:

Cher:

nastro! io non tel rende rò che colla vita. Cos'è quest' inso lenza? Eh via sta cheta. in

(Cava di tasca una canzone.)

Sus:

(Gliela prende.)

Cher:

ricompensa poi questa mia canzonetta io ti vò dare. E che ne debbo fare? Leggila alla pa-

drona; leggila tu me-desma, leggila a Barba-rina, a Marcellina ....

Sus:

leggila ad ogni donna del pa-lazzo! Povero Cheru-bin, siete voi pazzo!

ARIA N° 6.

Allegro vivace.

Violino I°.

P con sordini. F P F P

Violino 2°.

Alto.

P FP FP

Clarinetti in B.

mFP mFP

Corni in E♭.

mFP mFP

Fagotti.

mFP mFP

Cherubino.

Non sò più cosa son, cosa faccio, or di foco, ora sono di ghiaccio ogni donna cangiar di co-
Le tourm^t. qui m'opresse et m'agite, me poursuit à toute heure en tout lieu. je sou pi-re languis et pal-

V^llo. e C-B°.

P F P F P

Allegro vivace.

mF P mF P

mF P mF P

mF P mF P

mF mF P

mF mF P

- lore, ogni donna mi fà palpitar, ogni donna mi fà palpi-tar ogni donna mi
- pite je me sens tout de glace ou de feu, je me sens tout de glace ou de feu. je me sens tout de

mF P mF P

cres P

cres P

P

cres P

cres

fà palpi_tar. solo ai nomi d'amor di di_letto mi si turba, mi s'altera il
glace ou de feu. si je vois si j'approche une femme, je pâ_lis je rougis tour-à-

cres

petto e a par lare mi sforza dá_more un de_sio un de_
tour au seul nom de l'a mour je m'en flamme je vou_drais je vou_

solo

solo

sio ch'io non pos - so spie gar, un de - sio un de - sio ch'io non posso spie -
- - drais ne par - ler que d'a - mour, je vou - drais je - vou drais ne par - ler que d'a - -

cres P F P F P

cres FP FP

P mFP mFP

cres P mFP mFP

P mFP mFP

- - - gar non so più cosa son, cosa faccio, or di foco ora sono di ghiaccio ogni doña cangiar di co -
- - - mour. le tour m'qui m'o presse et m'agite, me pourst à tout heure en tout lieu je sou pi re languis et pal -

cres P F P F P

mF P mF P

mF P mF P

mF P mF P

mF mF P

mF mF P

mF P mF P

- lore, ogni donna mi fà palpitar, ogni donna mi fà pal-pi-tar, ogni donna mi
- - pite, je me sens tout de glace ou de feu, je me sens tout de glace ou de feu, je me sens tout de

mF P mF P

fà pal-pi-tar.
glace ou de feu.

parlo d'amor ve - gliando
en parcourant nos plai - nes

parlo d'amor sognando, a l'acqua, a l'ombra ai monti, ai fiori, a l'erbe, ai fonti a
je parle de mes pei-nes, je dis ce que je sens aux grottes aux fontaines, je

l'eco, a l'aria, ai venti, che il suon de vani ac-cen-ti portano via con se portano via con
dis mes plaintes vaines, aux vents dont les ha-leines em-portent mes ac-cens, em-por-tent mes ac-

P

P

P

P

se - - cens .
parlo d'amor ve - en parcourant nos
gliando, plaines,
parlo d'amor so - aux grottes aux fon -
gnando tai - nes,
a l'acqua, a je dis mes
l'ombra plaintes

cres

F

cres

F

P

cres

F

P

cres

F

ai monti ai mes plaintes
fiori a vaines je
l'erbe, ai conte mes
fonti a peines, je
l'eco, a laria, ai dis mes plaintes
ven ti che il vai - nes aux
suon de vani ac. vents dont les ba -

cres

F

Adagio.

P cres F P

F P

cres F

F

cres F

- cen - ti portano via con se portano via con se. e se non ho chi m'oda, e
- - leines em - - por - tent mes ac - cens, em por - - tent mes ac - cens. je n'ai ni paix ni trêve même

F P Adagio.

I.° tempo.

cres F P F

cres F P F

F

F

F

se non ho chi m'oda, parlo d'amor con me, con me, parlo d'amor con me.
au sein du som meil, d'amour je parle en rêve, j'en parle, j'en parle à mon ré - veil.

I.° tempo. cres F P F

RECIT:

Susanna.

(Cherubino si cela dietro il seggiolone.)

Taci... vien gente... il conte! oh me mes_chinal.

il Conte.

(Scèna 6ª. il Conte e detti.) Su sanna, tu mi sembri agi_tata e confusa. (siede.) Si_gnor..io chiedo scusa...

Sus:(turbata.)

ma se mai... qui sor_presa... per carità par_tite. Un momento, e ti lascio.

il Conte.

Sus:

odi... Non odo nulla. Due parole. tu sai che am

il Conte.

basciatore a Londra il Re mi dichia_

Sus:

_rò di condur meco Figaro destinai... Signor se o

il Conte.

sassi.... Parla, parla mia cara

Sus:

e con quel dritto ch'oggi prendi su me finchè tu vivi chiedi, im poni prescrivi Lasciatemi si_

il Conte.

gnor dritti non prendo, non ne vò, non ne intendo... oh me infelice! Ah nò Su

sanna io ti vò far fe-lice! tu ben sai quanto io t'amo: a te Basilio tutto già

disse: or senti, se per pochi momenti meco in giar din sull' im brunir del giorno... ah per

Basilio,(di dentro) il Conte,(s'alza) Sus: il conte.

questo favore io pagherei... E'us-cito poco fa. Chi parla? O dei! Esci,

Sus:(turbata) Bas:(di dentro.) il Conte.

ed alcun non entri! Ch'io vi lasci quì solo... Da madama sarà, vado a cercarlo. Quì

Sus: il Conte. Sus:

dietro mi porrò! Non vi ce-late. Taci, e cerca ch'ei parta! Ohimè! che

fate! (*) Scena 7ª Basilio e Detti. Bas:

Susanna,il ciel vi salvi; avreste a caso veduto il

Sus: Bas:

conte? E cosa deve far meco il conte? animo uscite. Aspet-tate, sentite. Figaro

(*) Il conte vuol celarsi dietro il seggiolone, Susanna si pone in mezzo; Cherubino gira con destrezza, e si getta nel seggiolone, rannicchiandosi alla meglio; Sus: lo copre col vestito che tiene in mano.

Sus: di lui cerca Oh cielo! ei cerca chi dopo voi più l'odia. (Vediam come mi

il Conte.

Bas: serve.) Io non ho mai nella moral sentito ch'uno ch'ami la moglie odii il marito. per

Sus: dir che il conte v'ama... Sortite vil ministro de l'altrui sfrenatezza io non ho duopo della

Bas: vostra morale del conte del suo amor... Non c'è alcun male ha ciascun i suoi gusti:

io mi credea che preferir doveste per amante come fan tutte quante un signor liberal prudente, e

Sus: saggio aun giovinastro, a un paggio... A Cherubino! A Cherubino, Cherubin d'amore,

Bas:

Sus: ch'oggi sul far del giorno passeggiava qui intorno per entrar... Uom maligno, un'impostura è

Bas:

questa. E'un maligno con voi chi ha gli occhi in testa, e quella canzonetta, ditemi in confi-

denza, io sono amico, ed altrui nulla dico, è per voi, per madama? (Chi diavol glie l'ha

Sus:

Bas:

detto?) A proposito, figlia, instruitelo, meglio. egli la guarda a tavola sì

spesso, e con tale immodestia, che s'il conte s'accorge... e sul tal punto, sapete, egli è una

Sus:

bestia! Scellerato! e perchè andate voi tai menzogne spar-

Bas:

gendo? Io! che ingiustizia!

quel che compro io vendo; a quel che tutti dicono io non aggiungo un pelo.

il Conte, (mostrandosi.)

Bas:

Sus.

Come! che dicon tutti? (Oh bella!) Oh cielo!

(attacca il Terzetto.)

TERZETTO N° 7.

All° assai.

Violino 1°.
Violino 2°.
Alto.
Oboi.
Clarinetti in B.
Corni in B.
Fagotti.
il Conte.
V^llo e C-B°.

unis.
col B°
(a Bas:)
Co-sa sento! tosto an-date,
Tout à-l'heure qu'on le chasse,
e scac-ciate il se-dut-tor, tosto an-date, e scac-ciate il sedut-
c'est un traître, un su-bor-neur. c'est un traî-tre, oui, c'est un su-bor-

P

P

P

P

P

Basilio.

Susanna.

- - tor. In mal punto son qui giunto; perdo - nate, o mio si gnor. Che ru -
- - neur. mille ex - cuses de l'au - dace, c'est ma faute oui mon seigneur. je fris -

P

F

col B°

F

F

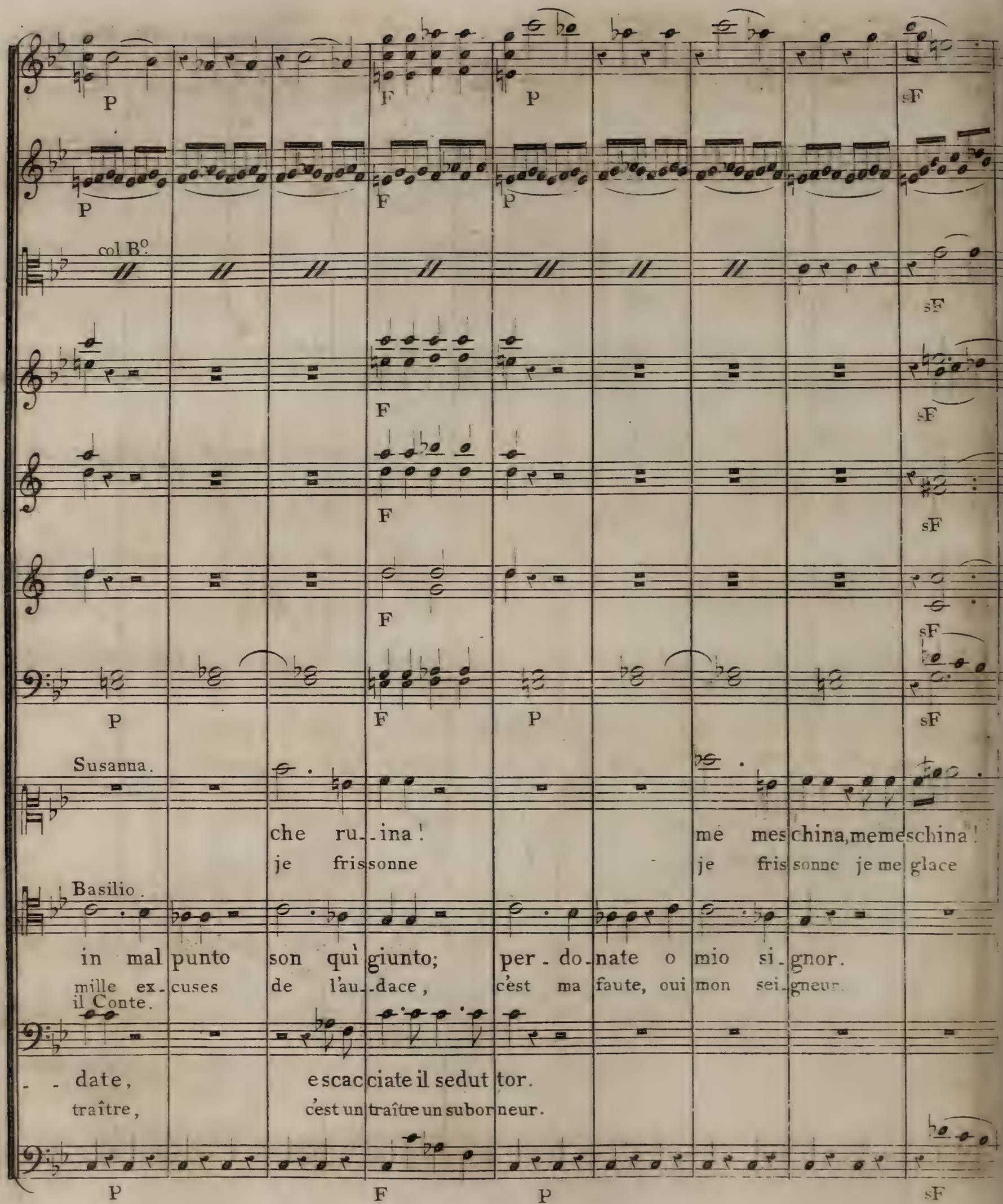
F

F

il Conte.

- i - na! me mes chi na! son'op pres - sa dal do - lor. tosto an - da - - te, an -
- - sonne je me glace ah! jex pi - - re de fray - eur. qu'on le chas - - se. le

F


P
F
P
sF
col B°.
Susanna.
che ru_ina! me meschina, me meschina!
je frissonne je frissonne je me glace
Basilio.
in mal punto son quì giunto; per_do_nate o mio si_gnor.
mille ex_cuses de l'au_dace, c'est ma faute, oui mon sei_gneur.
il Conte.
_ _ date, e scacciate il sedut tor.
traître, c'est un traître un subor neur.

P P P P P P P P P

(quasi svenuta.)

son' op-pressa dal do-lor, son' op-pressa dal do-lor.
ah! j'ex-pi-re de fray-eur, ah! j'ex-pire de fray-eur.

(sostenendola.)

ah! già svien la po - - ve-
elle ex-pire el-le se

ah! già svien la pove
elle ex-pire elle se

P

cres P

cres P

P cres P

cres P

- - ri - na! come oh dio! le batte il cor! come oh di - - o le batte il cor!
gla - ce, com̄e il tremble son pauvre cœur, com̄e il trem - ble son pau - vre cœur.

- - ri - na! come oh dio! le batte il cor! come oh di - - o le batte il cor!
gla - ce, com̄e il tremble son pauvre cœur, com̄e il trem - ble son pau - vre cœur.

cres P

tr

tr

cres F

col B°.

cres F

P cres F

P cres F

(rinviene.)

(staccandosi da tutti due.)

dove sono?
mais où suis-je?

cosa veggio! che insolenza andate
qu'on me laisse! non je ne veux pas mas-

(approssimandosi al sedile.)

pian pia nin su questo seggio...
pour la mettre plus à l'aise.

cres F

P

P cres F

P

P

P cres F

P

P

fuor, andate fuor, andate fuor.

- - seoir, je ne veux pas, je ne veux pas.

sia - mo qui per a - - ju - tar - vi, è si - curo il vostro o-

que ce grand cour roux s'ap pai - se, c'est par trop vous émou -

sia - mo qui per aju - tar - vi, non tur - barti o mio te -

que ce grand cour roux s'ap pai - se, c'est par trop vous émou -

P

cres P

cres P

cres P

cres P

(al Conte)

- - nor, è si- - cu - ro il vostro o - - nor. ah! del paggio quel ch' ho detto era solo un
- - voir, c'est par trop par trop vs é - mou - - voir. sur le page si je glose, c'est un doute que

- - sor, non tur - bar - ti o mio te - - sor.
- - voir, c'est par trop par trop vs é - mou - - voir.

cres P

cres - - - - - cen - - - - - - do F

F

cres - - - - - cen - - - - - - do F

F

cres - - - - - cen - - - - - - do F

P

cres - - - - - cen - - - - - - do F

èun' in sidia, una per fidia non cre dete all'impos tor, non cre dete all'impos tor, all'impos -

c'est in fâme, il en im pose, il l'ac cuse sans su jet, il l'ac cuse sans su jet, oui sans su -

mio sos petto.

je pro pose.

cres - - - - - - cen - - - - - - do F

F P F P

unis:

col B°.

F P

F P F P

F P F

F P F

F P F P

- - tor, all'impos tor. po - - ve - rino!

- - jet, oui sans su jet. c'est dom mage!

po - - ve - rino!

c'est dom mage!

par - ta parta il dame - rino, par - ta parta il dame - rino.

qu'on me chasse le beau page, qu'on me chasse le beau page.

F P F P

P

P

P

P

po - -ve rino!
c'est dom mage!

po - -ve rino!
c'est dom mage!

(ironicamente.)

po - -ve - rino!
c'est dom mage?

po - -ve - rino! ma da me sorpreso an cor.
c'est dom mage? quand je l'ai pris sur le fait.

come!
qu'est-ce?

Recit: P

P

P

P

P

P

che! quoi?

come! qu'est-ce?

che! quoi?

che! quoi?

come! qu'est-ce?

come! qu'est-ce?

che! quoi?

Recit:

da tua cugina chez la Fanchette

l'uscio jer trovai rinchiuso, hier j'allais sans savoir pourquoi

Recit: P

F F F F F F F F F

picchio m'apre Barbarina, paurosa fuor dell'uso, io dal muso in sospettito, guardo, cerco in ogni sito,
je frappe en m'ouvrt la fillette paraît toute en effroi, j'examine je furette, je regarde autour de moi,

F

I° tempo.

P

unis:

P

P

P

P

(con timore.)

ah crude

ah! quel mar

(Imita il gesto col vestito.)
(e scopre il paggio.)

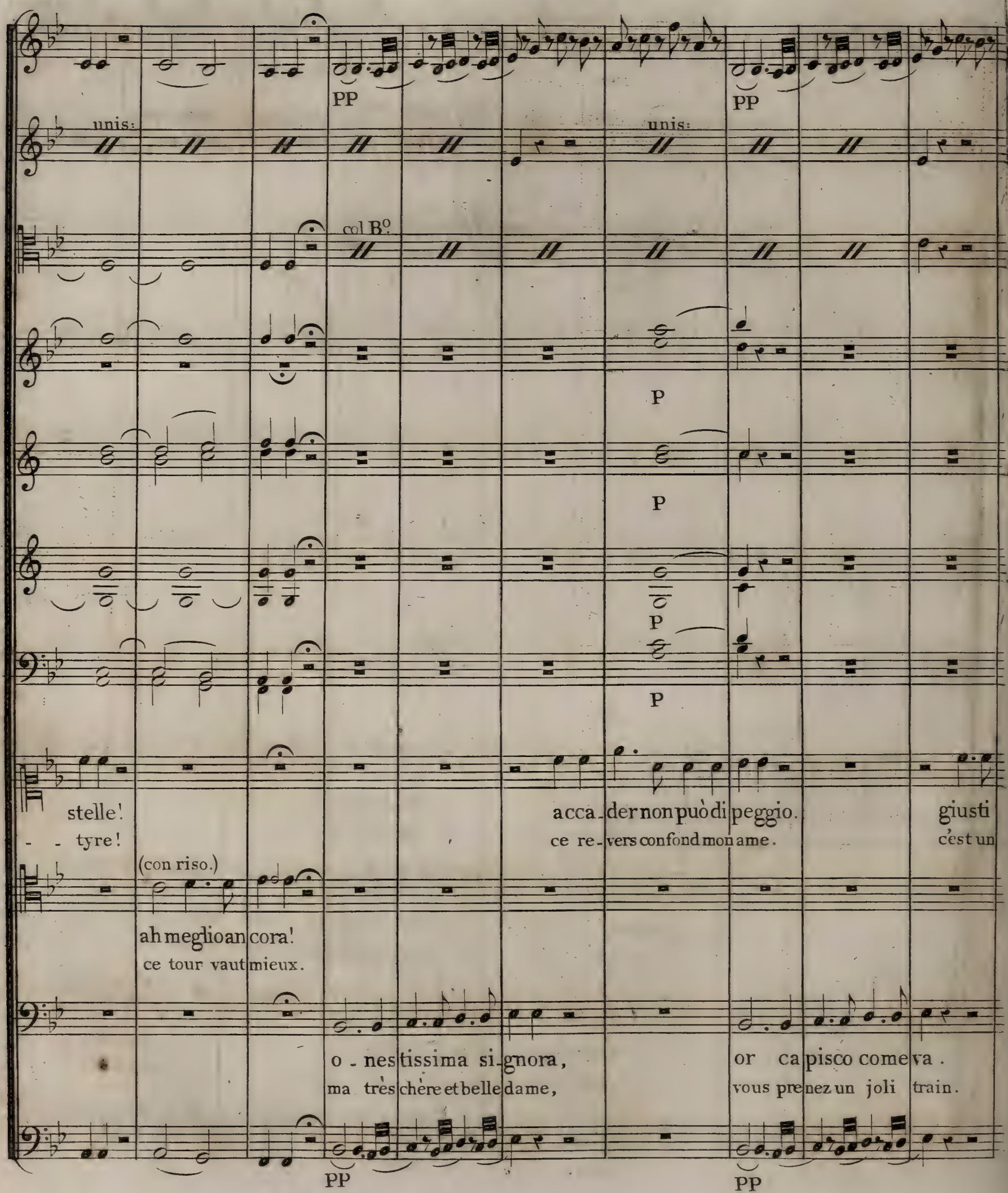
(con sorpresa.)

ed al zando pian pia nino il tappeto al tavo lino vedo il paggio... ah cosa veggio!

je soulève sans rien dire, une cape, et je la tire, je me tourne... ah justes dieux!

P

I° tempo.


PP
unis:
col B°.
P
stelle!
- - tyre!
acca_der non può di peggio.
ce re_vers confond mon ame.
giusti
c'est un
(con riso.)
ah meglio an cora!
ce tour vaut mieux.
o_nes tissima si_gnora,
ma très chère et belle dame,
or ca pisco come va.
vous pre nez un joli train.

cres - - - - - - - - F P cres - -

cres - - - - - - - - F P cres - -

cres - - - - - - - - F P cres - -

dei che mai sarà ! giusti dei che mai sarà ! acca -
coup de mon destin, c'est un coup de mon destin, ce re -

così fan tutte le belle, non c'è alcuna novi - tà, così fan tutte le belle, si
depuis la première femme ainsi va le genre humain, depuis la première femme ain - -

or ca pis - co co - me va, ones tis - - si -
vous prenez un jo - - li train, ma très sa - - ge et

cres - - - - - - - - F P cres - -

F P

F

F P

F P

F P

F P

F P

- der non può di peggio giusti dei che mai sa-rà, ac-ca-der non può di
- vers confond mon ame c'est un coup de mon des tin, ce re-vers con fond mon

si si si non c'è al cuna novi tà, nò nò nò nò co-sì fan tut te le
- - si va le genre hu mn le genre hu main, le genre hu - - main, de-puis la pre mière

- - ma si-gnora, or ca pis-co co - - - me va, o-nes-tis - - si-ma si - -
- - bel - - - le dame vous pre nez un jo - - - li train, ma très sa - - ge et belle

- - - - - - - F P

cres P sFP cres P

col v°2°

cres P sFP cres P

cres P sFP

peggio giusti de - i che mai sa - - rà, giusti de - i che mai sa - - rà gius - ti dei che
ame c'est un coup de mon des - tin, c'est un coup de mon des - tin, c'est un coup de

belle, non c'è al - cu - na no - vi - - tà, non c'è al cu - na no - vi - - tà, non c'è al - cu - na
femme ain - si va le genre hu - - m.n ain - si va le genre hu - - m.n ain - si va le

- - gnora, or ca - - pis - co co - me va, or ca - pis - co co - me va, or ca - - pis - co
dame vous pre - nez un jo - li train, vous pre nez un jo - li tr.n vous pre - nez un

cres P sFP cres P

cres F

unis:

col V.º 2.º

F

P cres F

F

P cres F

mai sa_rà, giusti dei che mai sa_rà, giusti dei che mai sa rà,
mon des_tin, c'est un coup de mon des_tin, cest un coup de mon des tin,

no_vi_tà, non c'è al_cu_na no_vi_tà, così fan tutte le belle, così fan tutte le belle, non c'è al
genre hu_mn ain_si va le genre hu_mn depuis la premiere feme depuis la premiere feme ainsi

co_me va, or ca_pis_co co_me va, o_nes_tis_si_ma si_gnora, or ca_
jo_li trn vs. pre_nez un jo_li train, ma très sage et bel_le dame vs pre_

cres F

P PP

P PP

P PP

P calando. PP

P PP

che mai sa_rà, che sa_rà, che sa_rà, che sa_rà!
de mon des tin, de mon des tin, de mon des tin, de mon des tin.

- - cuna novi_tà, no - _vi_tà, no - _vi_tà, no - _vi_tà.
va le genre hu main, le genre hu main, le genre hu main, le genre hu main.

- - pisco come va, co - _me va, co - _me va, co - _me va.
- - nez un jo_li train, un jo_li train, un jo_li train, un jo_li train.

P PP

RECIT:

il Conte.

Basilio, in traccia tosto di Figaro volate; io vò che veda

Sus:

Ed io che senta, an-

il Conte. a Bas:

date. Restate; che bal

danza! e quale scusa, se la

colpa è evidente?

Sus:

Non ha

il Conte.

d'uopo di scusa un' innocente. Ma costui quando

Sus:

venne? Egli era meco, quando voi quì giun-

geste; e mi chiedea d'impe

gnar la padrona a intercedergli

grazia: il vostro arrivo in scompiglio lo

il Conte.

pose, ed allor in quel loco si nas

cose. Ma s'io stesso m'assisi,

Cher:

quando in camera entrai? Ed allora di

il Conte.

dietro io mi celai. E

quando io là mi posi?

Cher:

Al-

lor io pian mi volsi, e qui m'as-

il Conte.

cosi. Oh cielo! dunque ha sen-

tito quello ch'io ti dicea!

Cher:

Feci per non sentir quanto po-

il Con

Bas:

tea. Oh perfidia! Fre

il Conte, (fa uscir Cherubino dal seggiolone.)

(a Cher.)

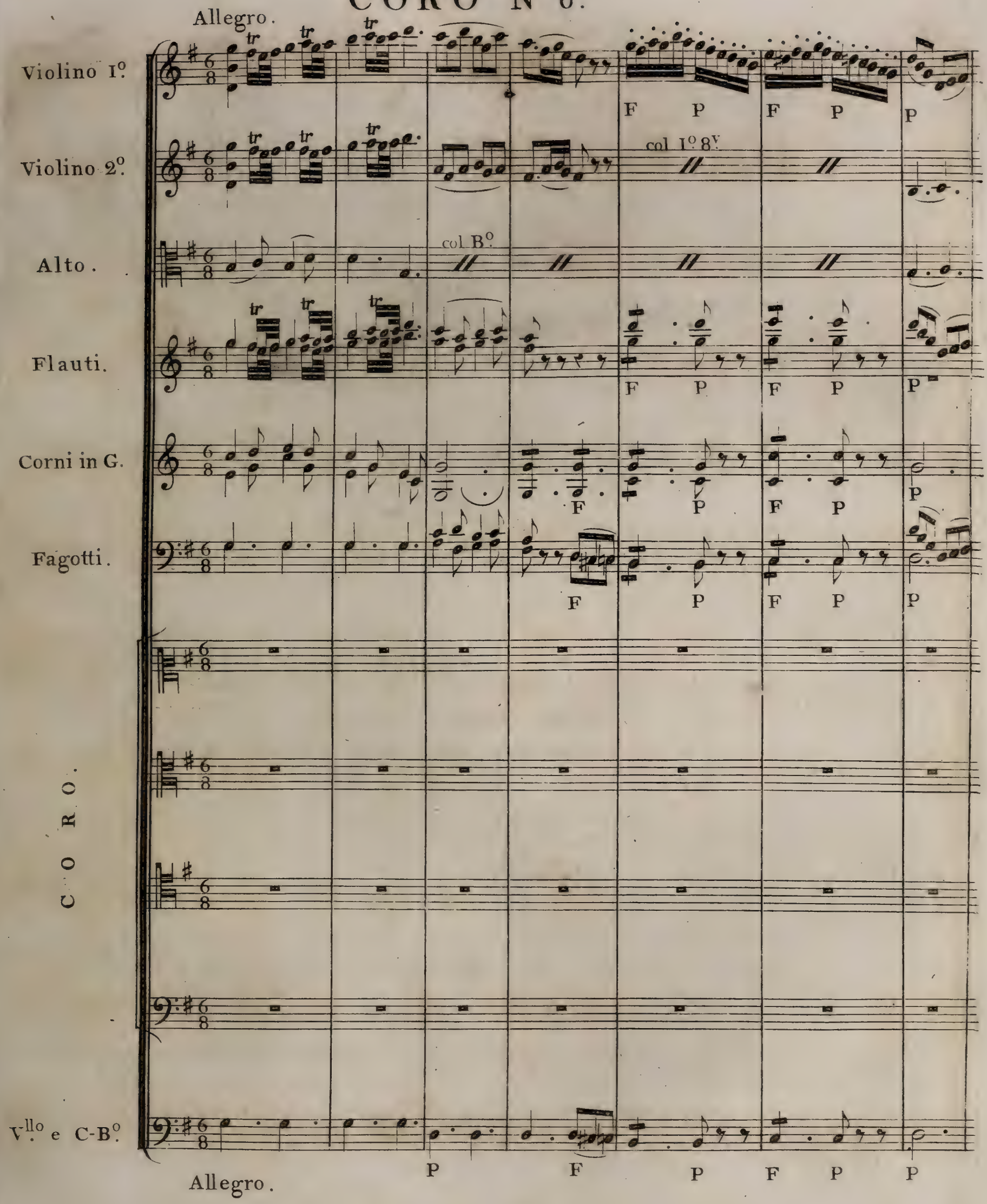
natevi; vien gente. E

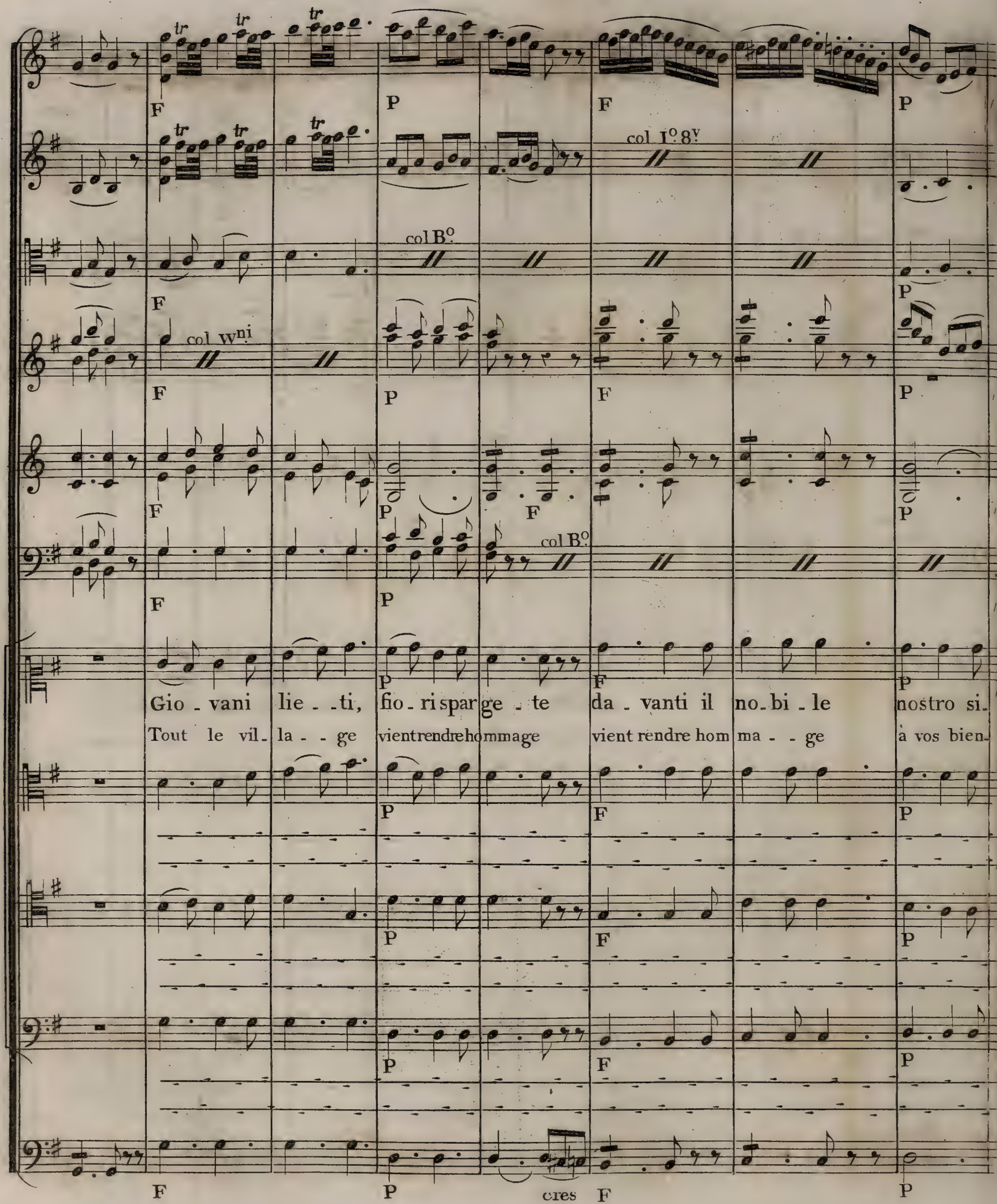
voi restate quì, picciol ser

pente?

Segue Coro.

CORO N° 8.


Allegro.
Violino 1°.
Violino 2°.
col 1° 8v.
Alto.
col B°.
Flauti.
Corni in G.
Fagotti.
CORO.
V.llo e C-B°.
Allegro.


tr
F
P
col I° 8v
col B°
col Wni
Gio - vani lie - - ti, fio - ri spar ge - te da - vanti il no - bi - le nostro si -
Tout le vil - la - - ge vient rendre hommage vient rendre hom ma - - ge à vos bien -
cres

F P cres

col 1º 8v.

col Bº.

F P

F P

F

F col Bº.

F P

- gnor. il suo gran co - - re vi serba in tat - - to d'un più bel fio - re l'almo can dor,

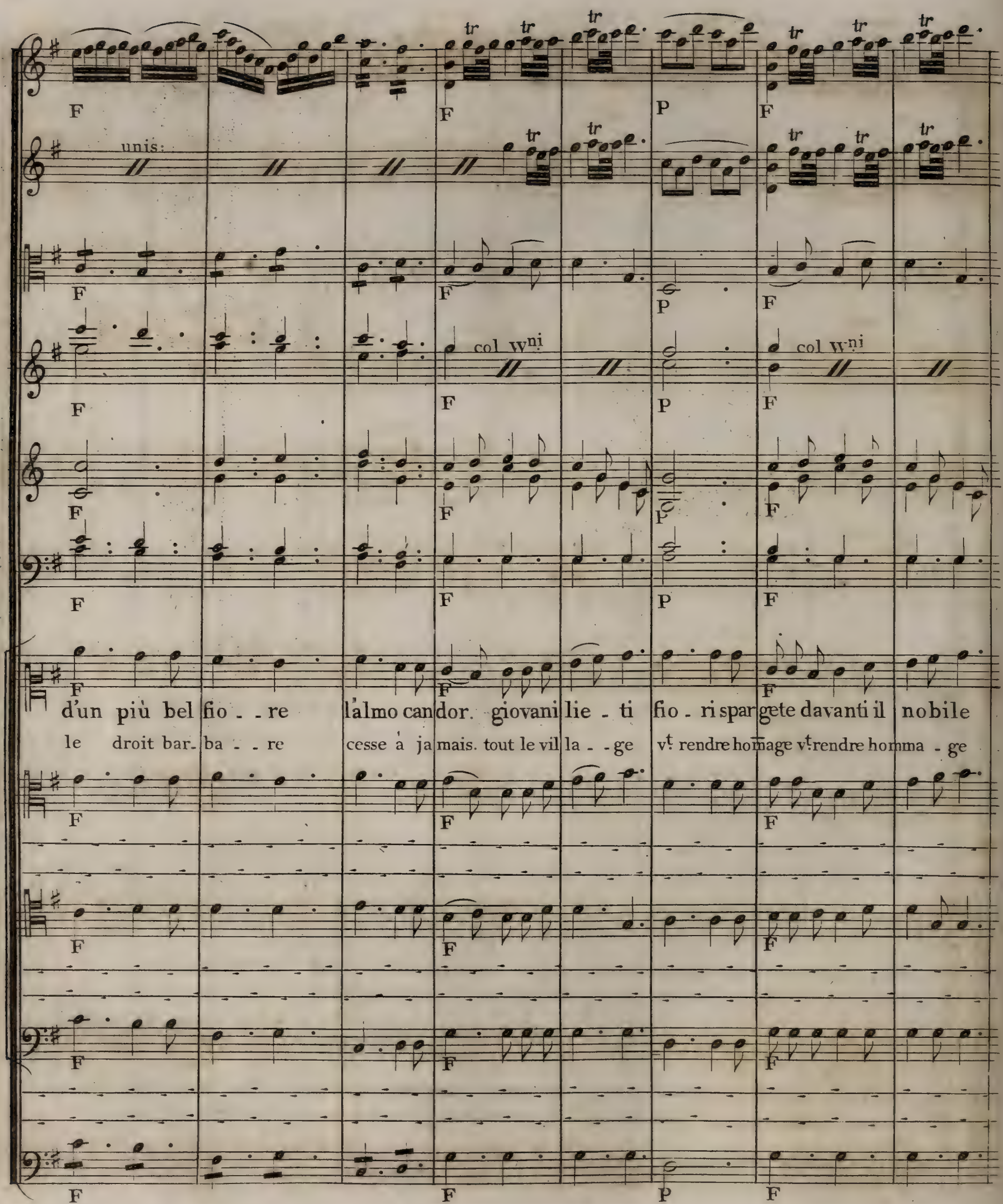
- faits. ô bonté ra - - re! le droit bar ba - - re le droit bar ba - re cesse à ja mais,

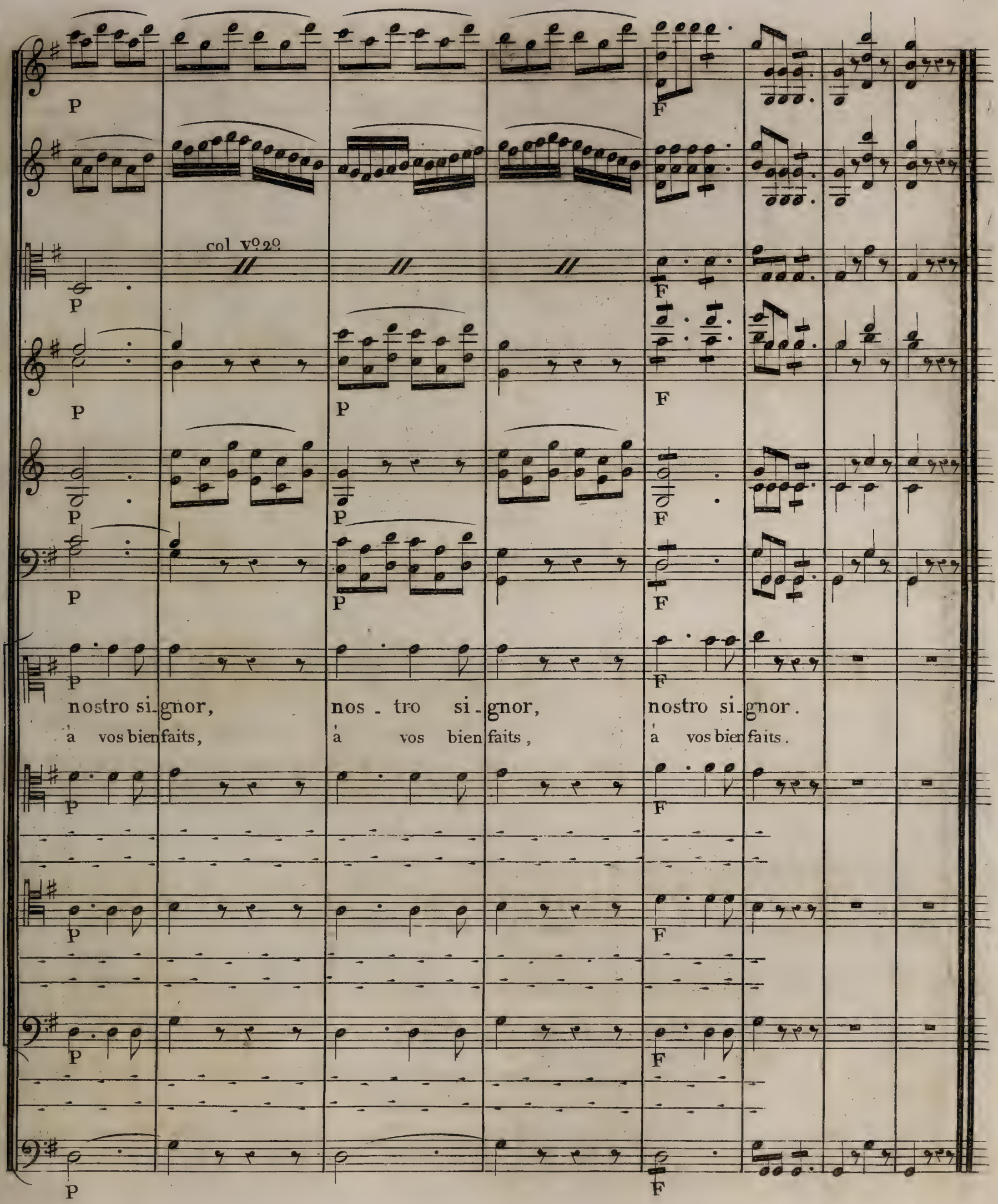
F P

F P

F P

F P


unis:
col Wni
col Wni
d'un più bel fio - - re l'almo candor. giovani lie - ti fio - ri spargete davanti il nobile
le droit bar- ba - - re cesse à jamais. tout le vil la - - ge vt rendre homage vt rendre homma - ge


col Vº 2º
nostro si_gnor, nos_tro si_gnor, nostro si_gnor.
à vos bienfaits, à vos bienfaits, à vos bienfaits.

dopo il coro.

RECIT:

il Conte, (con sorpresa.) Fig: (pia a Sus:)

Cos' è questa com-media. (Ecco ci in danza: se-

Sus: Fig:

-condami cor mio.) (Non ci ho spe-ranza.) Signor non is de-gnate questo del nostro af-

-fetto meritato tri-buto: or che abo-liste un diritto sì ingrato a chi ben

il Conte. Fig:

ama... Quel dritto or non v'è più, cosa si brama? De la vostra saggezza il primo frutto og-

-gi noi coglierem: le nostre nozze si son già stabi-lite, or a voi tocca cos-

-tei che un vostro dono illi-bata serbò, coprir di questa simbolo d'onestà candida

il Conte.

vesta. (Diabolica astuzia! ma fingere convien.) son grato a mici ad un senso sì o-

-nesto! ma non merto per questo nè tributi, nè lodi, e un dritto ingiusto nè miei

Tutti.

feudi abolendo a na--tura, al dover lor dritti io rendo. Evviva ev-

Sus: Fig: il Conte.

--viva, evviva. Che virtù. Che giustizia? A voi prometto compier la cerimonia

chiedo sol breve indugio io voglio in faccia dè miei più fidi, e con più ricca pompa

render vi appien felici: (Marcel--lina si trovi.) andate a--mici. segue il Coro.

CORO N° 9.

Allegro.

Violino 1°.

Violino 2°.

Alto.

Flauti.

Corni in G.

Fagotti

CORO.

Gio-vani lie-ti, fio-ri sparge-te da-vanti il no-bi-le nostro si-

Tout le vil-la-ge vient rendre hom ma-ge vient rendre hom ma-ge à vos bien-

V.lo e C-B°.

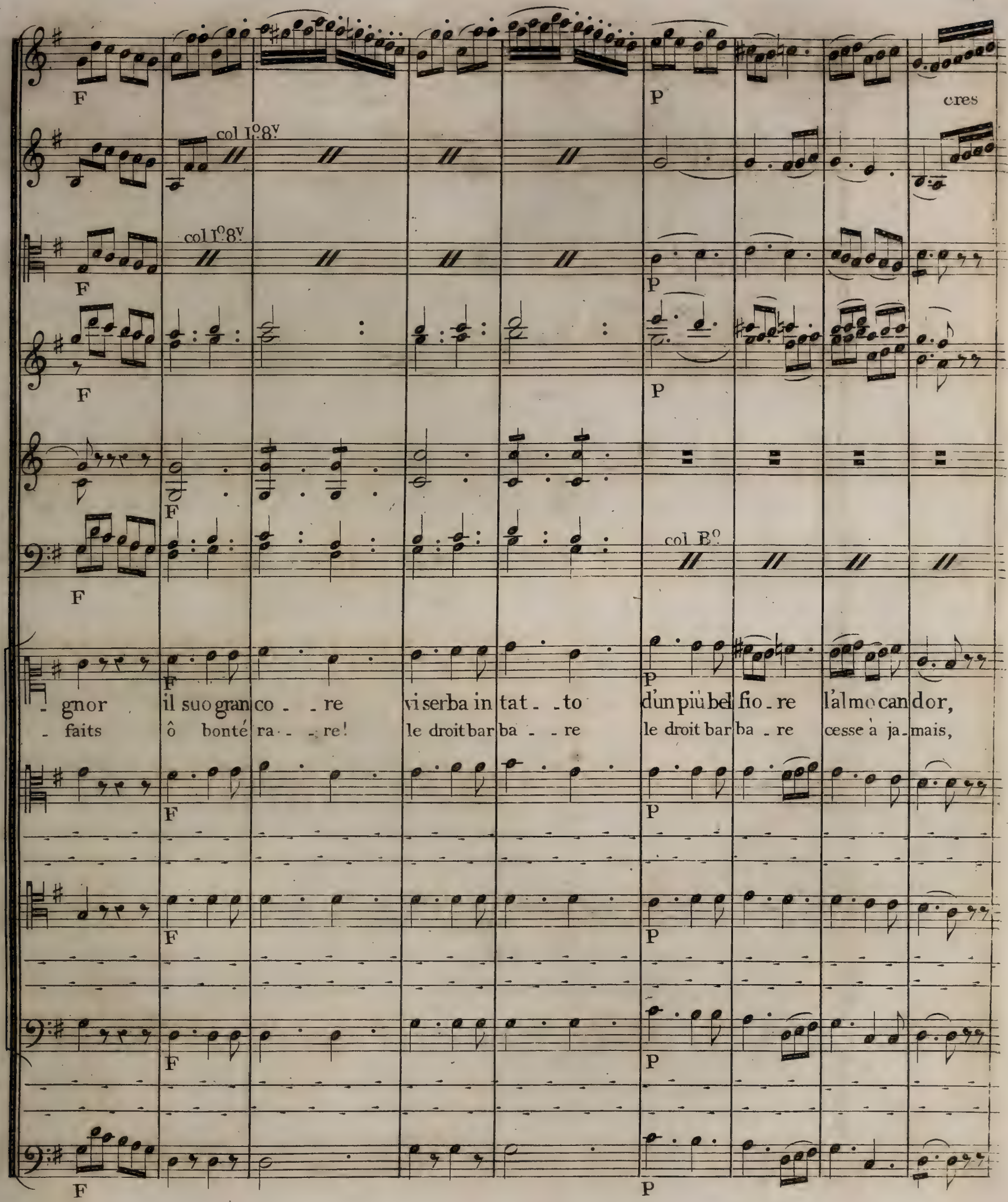
Allegro.

col 1° 8v.

col B°.

col B°.

cres


F
P
cres
col I.o 8.v
col I.o 8.v
col B.o
- gnor il suo gran co - - re vi serba in tat - - to d'un più bel fio - re l'al mo can dor,
- faits ô bonté ra - - re! le droit bar ba - - re le droit bar ba - re cesse à ja - mais,

unis.

col violini

d'un più bel fio - re l'almo candor giovani lie - ti fio - ri spar gete d'avanti il nobile

le droit bar - ba - re cesse à jamais. tout le vil la - ge vient rendre hommage v.t rendre homma - ge

col v° 2°

nos-tro si-gnor, nos - tro si-gnor, nostro si-gnor.
à vos bien faits, à vos bien faits, à vos bien faits.

RECIT: Fig: Evviva! Sus: Ev viva! Bas: Evviva! Fig:(a cher:) E voi non applaudite? Sus: E'af-

flitto poveretto, perche il padron loscaccia dal castello. Fig: Ah! in un giorno si bello! Sus: In un giorno di

Fig: nozze! Quando ognuno v'ammira! Cher: (inginocchiandosi.) Perdono, mio signor! il Conte. Nol meritate! Sus: Egli è an-

il Conte. cora fanciullo, Men di quel che tu credi! Cher: E'ver mancai; ma dal mio labbro al fine il Con:(lo fa alzare.) Ben bene, io vi per-

- dono. anzi farò di più; vacante è un posto d'uffizial nel reggimento mio; io scelgo

voi, partite tosto, addio. Sus: Fig: Ah! fin domani sol... il Conte. No parta tosto. Cher: A ubbidirvi, si-

il Conte. gnor, son già disposto Via per l'ultima volta la Susanna abbraciate (inaspettato è il colpo) il Conte e Basilio partono

Fig:(s'avanza) Ehi, capitano, a me pure la (Piano a Cher:) mano. (io vuò parlati pria che tu parta.) (con finta gioia.) addio,

picciolo Cherubino! come cangia in un punto il tuo des-tino!

ARIA N° 10.

Allegro.

Violino 1°.
Violino 2°.
Alto.
Flauti.
Oboi.
Corni in C.
Fagotti.
Figaro.

F P F P col B° P col B° F (a Cherubino.)

Non più andrai farfallone amo-roso notte e giorno d'intorno gi-
Mon en-fant plus de tendres fleurettes, plus de jeux, de chansons, d'a-mou-

Allegro.

V.lle e C-B°.

F ten: ten: P mFP ten: ten: ten: ten: ten: ten: ten: ten: mFP ten: ten: ten: ten: col B° col B°

-rando delle belle turbando il ri poso, Narci setto, Adoncino d'a mor, delle belle turbando il ri-
-rettes, plus de vives et jeunes sou brettes, que tu viennes toujours luti-ner! plus de vives et jeunes sou-

ten: ten: mFP ten: ten:

mFP

mFP

col B°.

- poso, Narci setto, Adoncino d'a mor.
- brettes, que tu viennes toujours luti - ner !

F

tr

tr

P

non più a vrai questi bei pennac-
adieu donc le chapeau du beau

mFP

F

tr

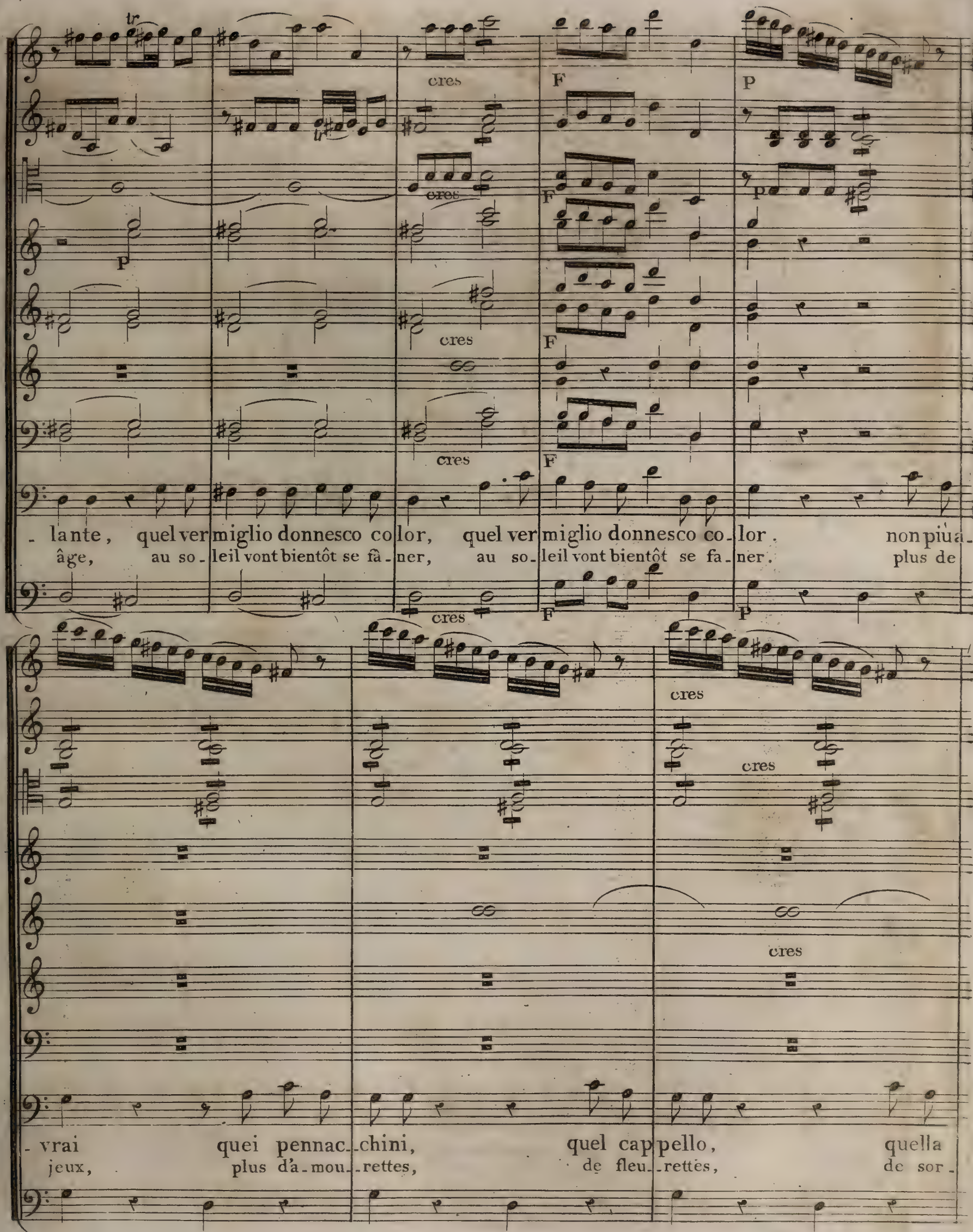
P

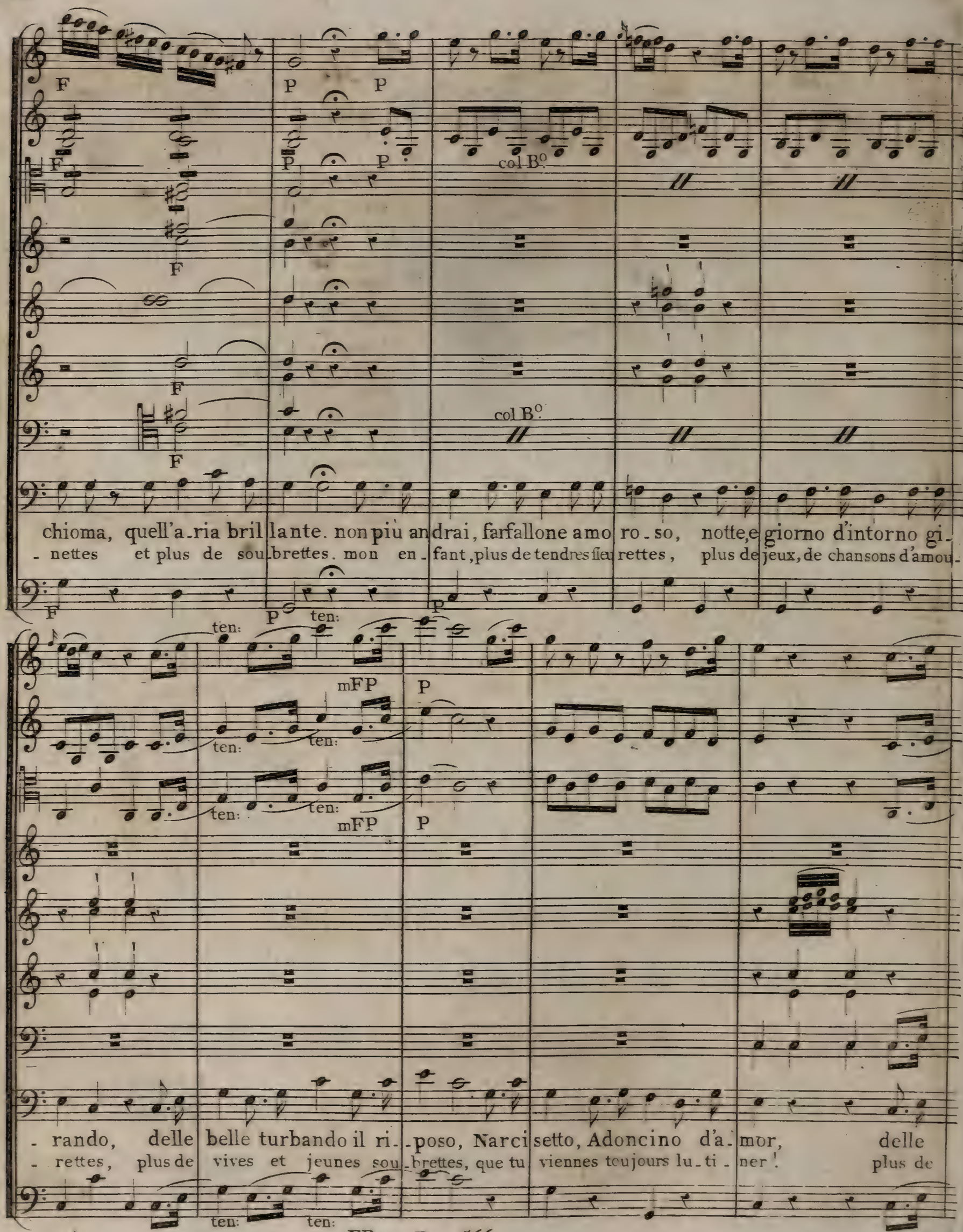
P

tr

P

- chini, quel cappello leggiero e ga lante, quella chioma, quell' aria bril-
page, adieu donc son galant équi - - page ! ce teint frais, cette fleur du bel


cres
F
P
- lante, quel ver miglio donnesco co lor, quel ver miglio donnesco co- lor. non più a-
âge, au so- leil vont bientôt se fâ- ner, au so- leil vont bientôt se fa- ner. plus de
- vrai quei pennac- chini, quel cap pello, quella
jeux, plus d'a- mou- rettes, de fleu- rettes, de sor-


F
P
col B°
ten:
mFP
chioma, quell'a_ria bril lante. non più an drai, farfallone amo ro_so, notte, e giorno d'intorno gi_
_nettes et plus de sou_brettes. mon en_fant, plus de tendres fleu rettes, plus de jeux, de chansons d'amou_
_rando, delle belle turbando il ri_poso, Narci setto, Adoncino d'a_mor, delle
_rettes, plus de vives et jeunes sou_brettes, que tu viennes toujours lu_ti_ner! plus de

ten: ten: rF P F

ten: ten: F

ten: ten: rF P F

Flauti. F

Oboi. F

Tromp: F

Corni. F F

Fag: colB° F

Timp:

belle turbandoil ri poso, Narci setto, Adoncino d'a mor. fra guerrieri, poffar

vives et jeunes sou brettes, que tu viennes toujours luti - ner . deux moustaches d'ordon-

ten: ten: rF P F

F F F F F F F F F F F F

Bacco! gran mustacchi, stretto sacco, schioppo in spalla, sciabla al fianco, collo

-nance, é-pou-van-te des a-mours; haut la tête, de la pres-tance, tourne à

P

P

P

col flauti

P

col B.o

dritto, muso franco, un gran casco, un gran tur-bante, molto o nor, poco con tante, poco con-

droite, qu'on s'a-vance; bien des peines, peu de fi--nance; de l'hon neur en récom pense en récom-

P

P cres F

P cres F

P as:

P as:

P as:

P cres F

- tante, poco con tante, ed in ve - - ce del fan dan - go, una mar - cia per il fango,

- pense en récom pense; au lieu de la con - - tre - dan - ce, le va car - - me des tam bours!

P cres F

col flauti:

per montagne, per val loni,
au doux bruit de ces au - bades

colle nevi e i sol Lioni al concerto di trom boni di bombarde di can -
s'uniront les mousquetades, les pétards et les gre nades, les ronflades cannon -

col flauti

F

P

P

P

- noni, che le palle in tutti i tuoni all' orecchio fan fischiar. non più a vrai quei pennac -
- nades, ravissantes sére - nades, pour l'oreille des pan dours. adieu donc fleur du bel

F P

F P F P

F P F P

F F

- chini, non più a vrai quel cap pello non più a vrai quella
âge, adieu donc le plu mage, adieu donc l'équi-

F P F P

cres F P P

cres F P P

cres F P P

chioma, non più a vrai quell'a - ria bril lante. non più an drai farfallone amo -
page, a - dieu donc a - dieu le beau pa - ge. mon en - fant plus de ten - dres fleu

cres F P P

ten: ten: mFP

ten: ten: ten: mFP

col B°

- roso, notte e giorno d'intorno gi- rando, delle belle turbando il ri- - poso, Narci -
- rettes, plus de jeux de chansons d'amou- rettes, plus de vives et jeunes sou - brettes que tu

ten: ten: mFP

ten: ten: mFP

ten: ten: mFP

col B°

- setto, Adoncino d'a- mor, delle belle turbando il ri- - poso, Narci setto Adoncino d'a -
viennes toujours lu- ti- ner, plus de vives et jeunes sou- brettes, que tu viennes toujours lu- ti -

ten: ten: mFP

flauti.

P

oboi.

col flauti.

tromp:

P

corni.

P

fag:

P

timp:

P

- mor. Cherubino alla vit toria, alla gloria mili - tar, Cherubino alla vit - toria, alla

- ner! Chérubin marche à la gloire, vole au feu sans s'étonner, des lauriers de la victoire tu sau -

col flauti.

F F F F F F F F

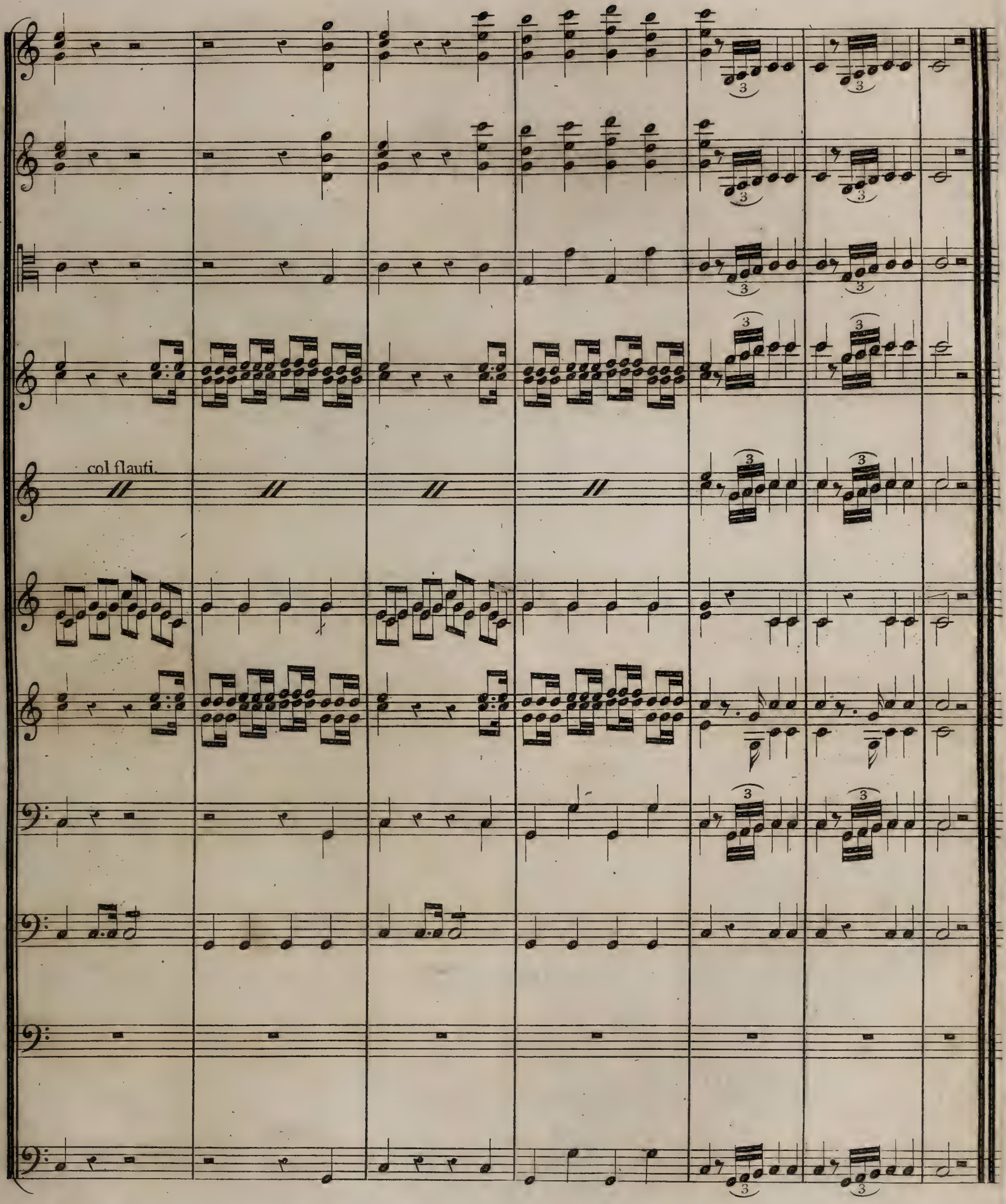
glo - ria mi - - li - tar, alla glo - ria mi - li - tar, alla glo - ria mi - li - tar.

- ras te cou - - ron ner, tu sau ras te cou - - ron ner, tu sau ras te cou - - ron ner.

col vni 8va

col flauti.

(Partono tutti alla militare.)



Fine dell' Atto primo.

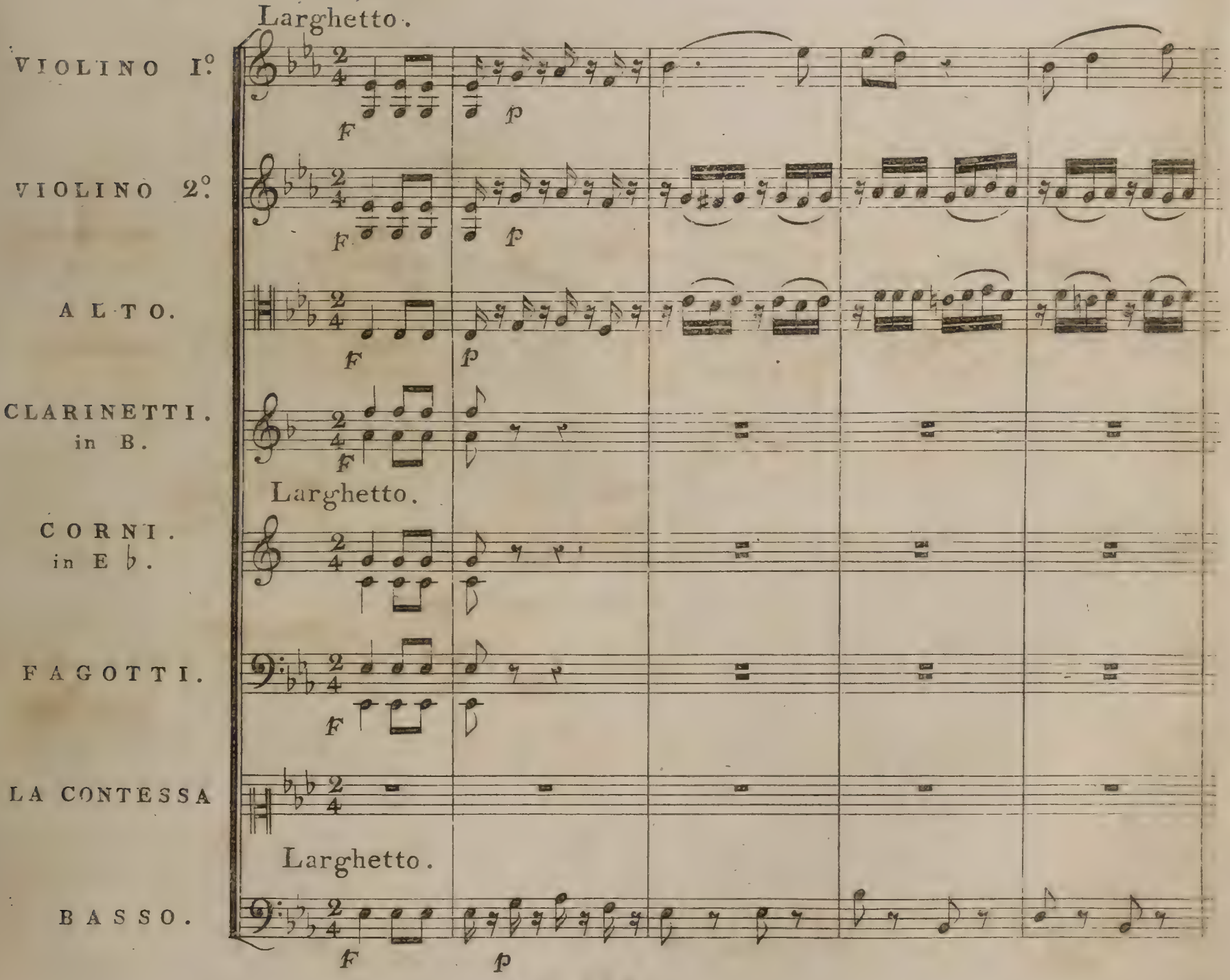
ATTO II.°

Il teatro rappresenta una magnifica stanza con un' alcova, la porta d'entrata alla destra, un gabinetto alla sinistra, una porta in fondo, che da adito alle stanze delle cameriere, una finestra dalla parte opposta.

SCENA I.ª

LA CONTESSA.

CAVATINA N.° I.



I.° Solo.

Por - gi a - mor, qual che ris - to - ro al mio
Le ja - loux qui me dé - lais - se, met sa

duo - lo, ai miei so - spir. o mi,
gloi - re à m'op - - pri - mer, sans ré -

ren_di il mio te_so_ro
- pon_dre à ma ten_dres_se

o mi lascia almen mo_
il pré_tend se fai_re ai_

cres

cres

cres

cres

cres

cres

F p

F

F p

F

F

p

_rir, o mi
mer, il pré

lascia al_men mo_
tend se fai_re ai_

rir, por_gi a_mor qual che ris_
mer, le ja_loux qui mé de_

I.° solo.

- to - ro al mio duo - lo, a miei sos - pir, o mi, ren - di il mio te -
- lais - se met sa gloi - re à m'op - pri - mer, sans ré - pon - dre à ma ten -

solo

- so - ro, o mi là - - - - scia al men - mo - rir, al -
- dres - se il pré - tend il pré - tend se fai - re ai - mer, se

F V.

- men mo - rir, o mi ren - di il mio te - so - ro o mi
fai - re ai - mer, sans ré - pon - dre à ma ten - dres - se il pré -

p

p

p

p

la - scia almen mo - rir.
- tend se fai - re ai - mer.

SCENA II.ª

La detta, SUSANNA, indi FIGARO.

La Contessa. (siede)

Susanna.

BASSO.

Vie-ni, ca-ra Su-san-na, fi-nisci-mi l'is-to-ria. E' gia fi-

La Cont.

Sus.

-ni-ta. Dun-que vol-le se-dur-ti? Oh il signor conte non fa tai complimenti col-le

La Cont.

Sus.

don-ne mie pa-ri; egli venne a contratto di da-nari. Ah! il cru-del più non m'ama. E come

La Cont.

poi è' ge-lo-so di voi? Co-me lo so-no i mo-der-ni ma-ri-ti, per sis-

-te-ma in-fe-de-li, per ge-nio capric-cio-si, e per or-goglio poi tut-ti ge-

Fig: (Cantando entro la scena.)

-lo-si. ma se Fi-ga-ro t'a-ma ei sol potria.... La la la

Sus.

Fig:

la. Eccolo. vieni, amico, madama impaziente... A voi non

toc-ca stare in pena per | questo. alfin di che si | tratta? al signor Con-te pia-ce la

sposa mi-a; indi secreta-men-te ricu-pe-rar vorri-a il di-rit-to feu-da-le; pos-

-si-bi-le è la co-sa e na-tu-rale. La Cont. Pos-si-bil! Sus. Natu-ral? Fig. Na-tu-ra-lis-si-ma,

e, se Susan-na vuol, possibi-lissima. Sus. Fi-nis-ci-la una vol-ta. Fig. Ho già fi-ni-to.

quin-di pre-se il par-ti-to di sce-glier me cor-rie-ro, e la Su-

-san-na con-si-glie-ra se-cre-ta d'am-ba-scia-ta; e perch' ella os-ti-

-na-ta o-gnor ri-fiu-ta il di-plo-ma d'o-nor, ch'ei le des-ti-na, mi-

-nac-cia di pro-teg-ger Mar-cel-li-na. questo è tut-to l'af-fa-re. Sus. Ed hai co-

Fig.

raggio di trattar scherzando un ne-gozio sì serio? Non vi basta, che scherzando io ci

pen-si? ecco il pro-get-to: per Ba-silio un biglietto io gli fo ca-pi-tar, che l'avver-

La Cont.

-tisca di certo appun-ta-mento, che per l'ora del ballo a un'a-mante voi deste... O ciel!

Fig.

che sento! ad un uom sì ge-loso.... Anco-ra meglio, così potrem più presto im barazzar-lo

confonderlo imbrogliar-lo, roversciargli i proget-ti, em pierlo di sospetti, e porgli in

tes-ta, che la moderna festa ch'ei di fare a me tenta altri a lui fac-cia; onde qua per-da il

tempo, i vi la trac-ci-a, co-sì qua-si ex a-brupto e sen-za ch'ab-bia

fat-to per fras-to nar-ci alcun di-se-gno vien l'o-ra del-le noz-ze in faccia a

Sus

lei non fia, ch'o - si d'op-por - si ai - vo - ti mi - ei, E' ver, ma in di lui

Fig.

ve-ce s'oppor-rà Marcel-li-na. As-petta. al Conte fa-rai su-bi-to dir, che verso

se-ra at-tenda-ti in giar-di-no. il picciol Che-ru-bi-no, per mio consiglio non ancor par-

- ti-to, da fe-mi-na ves-ti-to, fa-re-mo che in sua ve-ce i-vi sen va-da; ques-ta è

l'unica stra-da, onde mon-sù, sorpre-so da madama, sia cos tretto a far poi quel che si brama.

la Cont. a S. Sus la Cont. Sus. Fi.

Che ti par? Non c'è mal. Nel nostro caso Quand'egli è per-suaso.. E dove è il tempo? Ito è il

Conte a la caccia, e per qual-ch'ora non sa-rà di-ri-tor-no. io va-do, e

la Cont. Fig.

tos-to Cherubi-no vi mando. las-cio a voi la cu-ra di vestirlo. e po-i? e po-i?

Attacca Subito.

VIOLINO I.°

VIOLINO 2.°

ALTO I.°

ALTO 2.°

CORNO I.° in F.

CORNO 2.° in F.

FIGARO.

BASSO.

Pizzicato

Pizzicato

Pizzicato

Se vuol bal - la - re; Si - gnor Con - ti - no, il chi - tar - ri - no

le suo - ne - rò. si le suo - ne - rò si le suo - ne - rò

Parte.

SCENA III.ª

LA CONTESSA, SUSANNA indi CHERUBINO.

La Contessa.

BASSO.

Quan-to duol-mi, Su-san-na, che ques-to gio-vi-

-not-to ab-bia del Con-te le stra-va-gan-ze u-di-to! ah! tu non

sa-i.... ma per qual cau-sa ma-i da-me stessa ei non ven-ne? dov'è la can-zo

Sus.

-net-ta? Ec-co-la ap-pun-to fac-ciam che ce la can-ti:

zit-to vien gen-te é des-so: a-van-ti a-van-ti si-gnor uf-fi-zi-

Cher.

-a-le, Ah non chi a-mar-mi con no-me sì fa-ta-le! ei mi ram-

-men-ta, che ab-ban-do-nar deg- g'i-o co-ma-re tan-to

Sus. Cher. sospirando. Sus. imitandolo.

buo-na e tan-to bel-la ah si cer-to... ah

si... eer-to... i-po-cri-to-ne! via pres-to la can-zo-ne che sta-ma-ne a me deste

La Cont. aprendola. Sus. alla Cont.

a ma-da-ma can-ta-te chi n'è l'au-tor? guarda-te e-gli ha due

6

La Cont.

brac-cia di ros-sor sul-la fac-cia pren-di la mia chi

Cher.

tar-ra, e l'ac-com-pa-gna io so-no sì tre-man-te...

Sus.

ma se ma-da-ma vuo-le... lo vuo-le si, lo vuol, man-co pa-ro-le.

CANZONE N.° 2.

Andante con moto.

VIOLINO I.°

VIOLINO 2.°

ALTO.

FLAUTO SOLO.

Andane con moto.

OBOE SOLO.

CLARINETTO SOLO in B.

FAGOTTO. SOLO.

CORNI. in E ♭.

Andante con moto.

LA CONTESSA.

BASSO.

p piz

dol

Voi che sa - pe - - te
Mon cœur sou - pi - - re

che co - sa è a - mor,
la nuit, le jour ;
don - ne ve - de - - - te,
qui peut me di - - - re
s'io l'ho nel cor.
si c'est d'a - mour !

don - ne ve - de - - te,
qui peut me di - - re
s'io l'ho nel cor.
si c'est d'a - mour !
quel - lo ch'io pro - vo
a ma ma - rai - ne,

vi ri-di - rò è per me nuo-vo, ca - pir nol so.
si je l'o - sais, ma vi - ve pei - ne ra - con - te - rais,

sen - to un af - fet - to, pien di de - sir, ch'o - ra è di - let - to,
quand je m'a - van - ce pour lui par - ler, mon cœur com - men - ce

Corni.

ch'o - ra è mar - tir,
par se trou - bler;
ge - - lo e poi sen - to
flam - me su - bi - te
l'al - ma avvam - par,
vient me sai - sir;

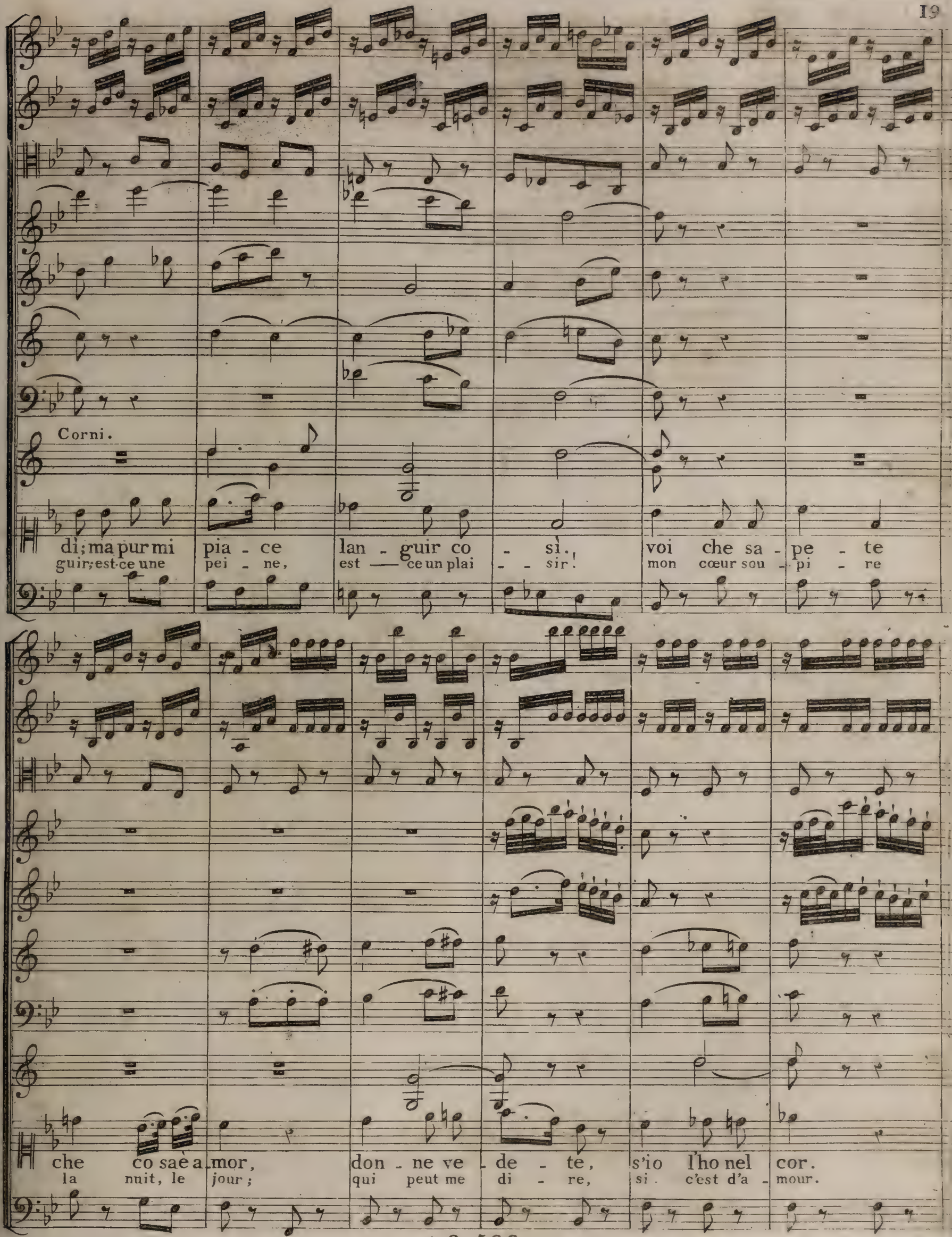
e in un mo - men - to
puis tout de sui - te
tor - no a ge - lar.
me sens tran - sir.
ri - - cercoun be - ne
je veux me plain - dre

fuo - ri di me; non so chi il tie - - ne, non so cos' e. sospiro e
de mes tour - - mens; mais comment pein - dre ce que je sens! ce qu'il faut

rf p

mf p

ge - mo sen - za vo - ler; pal - pito e tre - mo sen - za sa - per; non trovo pa - ce not - te, ne
di - re ne le sais plus; je me re - ti - re triste et con - fus: mon âme est plei - ne d'un doux lan -


Corni.
di; ma pur mi pia - ce lan - guir co - sì. voi che sa - pe - te
guir; est-ce une pei - ne, est — ce un plai - - sir! mon cœur sou - pi - re
che co sa è a - mor, don - ne ve - de - te, s'io l'ho nel cor.
la nuit, le jour; qui peut me di - re, si c'est d'a - mour.

don - ne ve - de - te, s'io l'ho nel cor. don - ne ve -
qui peut me di - re, si c'est d'a - mour. qui peut me

- de - te, s'io l'ho nel cor.
di - re, si c'est d'a - mour.

La Cont. Sus.

BASSO.

Bravo! che bel-la voce, io non sa-pe a che cantas-te sì bene oh in ve-ri-

-tà, e-gli fa tut-to ben quel-lo ch'ei fà pres-to a noi bel sol-da-to:

Cher. Sus.

Fi-ga-ro v'in-for-mò... tut-to mi dis se: Las-cia-te-mi ve-

Si misura con Cher. Gli cava il manto.

-der: an-drà be-nis-si-mo: siam d'u-gua-le sta-tu-ra... giù quel man-to.

La Cont. a Sus. Sus. La Cont. Sus

Che fa-i? ni-en-te pau-ra. E se qual-cuno en tras-se? en-tri

Chiude la porta.

che mal fac-cia-mo? la por-ta chiu-de-ro, ma co-me

La Cont.

poi ac-con-ciar gli i ca-pel-li? u na mia cuf-fia pren-di nel ga-binet-to.

(Sus. entra nel Gabinetto.)

Cher.

La Cont

pres-to che car-ta è quel-la? La pa-ten-te che sol-

Cher.

-le-ci-ta gen-te! l'eb-bi or or da Ba-si-lio dal-la fret-ta ob-blia-

La Cont.

(Gliela rende)

Sus.

-to han-no il si-gil-lo il si-gil-lo di che? del-la pa-ten-te

La Cont.

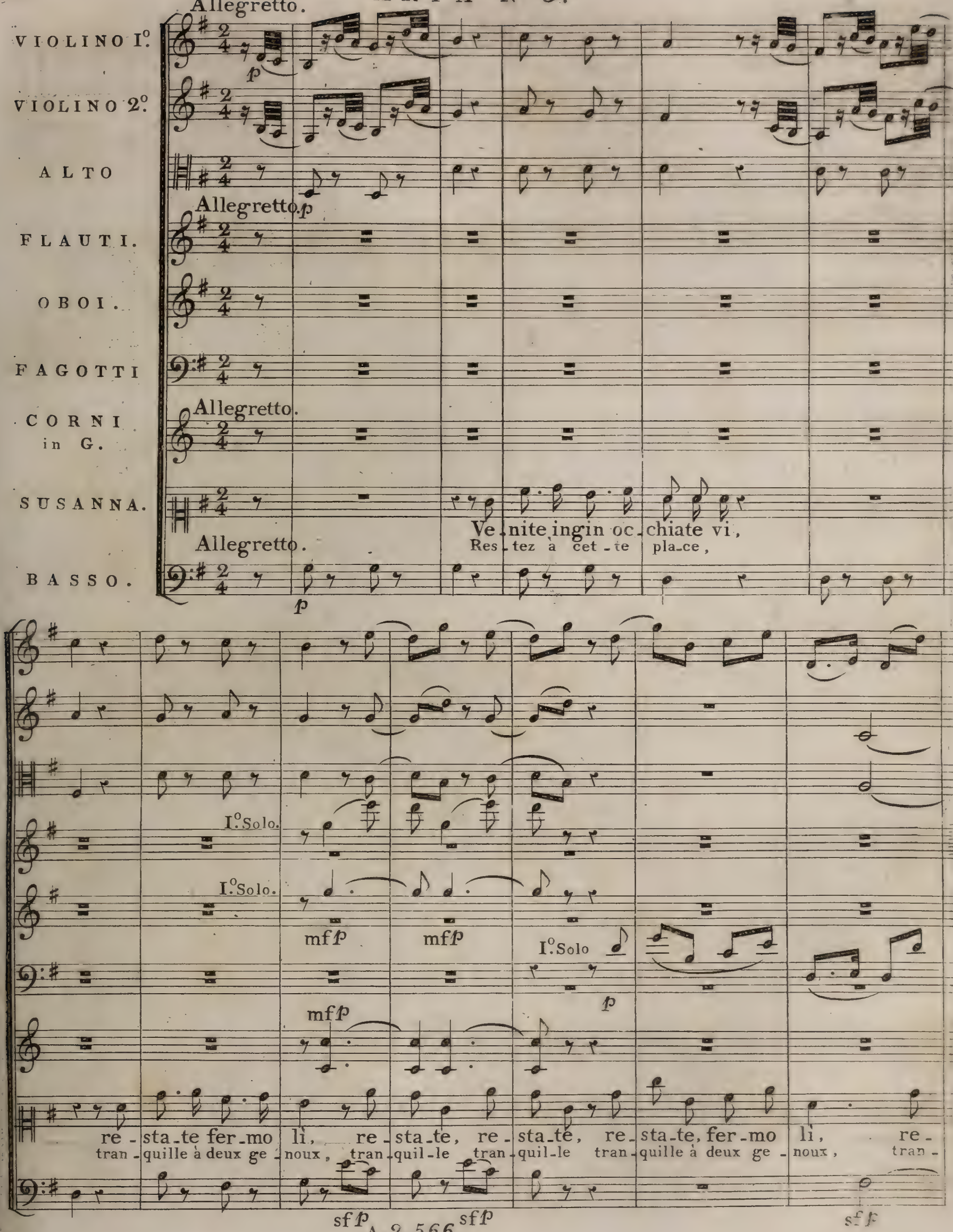
Sus.

cos-pet-to! che pre-mu-ra! ec-co la cuf-fia spic-cia-ti: va

La Cont. (a Sus.)

be-ne: mi-se-ra-bi-li noi! se il con-te vie-ne.

ARIA N° 3.


Allegretto.
VIOLINO I°.
VIOLINO 2°.
ALTO
Allegretto.
FLAUTI.
OBOI.
FAGOTTI
Allegretto.
CORNI in G.
SUSANNA.
Allegretto.
BASSO.
Ve_nite ingin oc_chiate vi,
Res_tez à cet_te pla_ce,
I°. Solo.
I°. Solo.
I°. Solo
re_sta_te fer_mo lì, re_sta_te, re_sta_te, re_sta_te, fer_mo lì, re_
tran_quille à deux ge_noux, tran_quil_le tran_quil_le tran_quille à deux ge_noux, tran_

- sta-te fer-mo lì.
quille à deux ge - noux.

p

pian pianoor via gi-ra-te vi:
que votre ef - froy se pas-se

bra-vo,
fer-me,

và ben co - sì.
ras - su-rez - vous.

Solo

la faccia o - ra vol - ge - te - mi o -
qu'on me re - gar - de en fa - - ce pas

Col Basso.

Flauti.

Corni.

- là que gli occhi a - me: o - là! que gli occhi a - me, drit - tis - si - mo, drit -
mal vous y voi - là pas mal vous y voi - là la tê - te moins

cres fz p

cres p

col B.

cres

cres p

cres

cres f

-tis-si-mo guar-da-te-mi, guar-da-te-mi, ma-da-ma qui non è
bas-se pre-nez un peu d'au-da-ce, ma-da-me n'est pas là.

cres f p

cres f

cres f

cres f

la faccia o ra vol-ge-temi o-là quegli occhi a-me dri-tis-simo: guar-
qu'on me regarde en fa-ce pas mal vous y voi-là la tê-te moins

cres f

I° Solo.

Corni.

da-temi ma - da - ma, ma - dama quì non è, ma - da-ma quì non è.
basse ma - da - me, ma - da-me n'est pas là, ma - da-me n'est pas là.

cres

restate fermo or via gi - ra te vi... guar-
un peu d'au - da - ce qu'on me re - gar-de en

I°Solo.

da_temi ....
fa_ce...

bravo...
fer_me...

più
croi_

al_to quel col_let_to
sez ain - si vos bras

quel
le

I°Solo.

Oboi.

I°Solo.

ciglio un pò più bas-so le
col plus en ar - rie - re ou -

ma - ni sotto il petto ve - dre - mo pos - cia il pas-so quan-do sa-rete in
- vrez cet - te pau - piè-re lais - sez lais sez donc fai - re ne vous de-ran-gez

mf p mf p mf p mf p

mf p pp

mf p pp

mf p pp

I.° Solo. mf p mf p mf p

piè ve - dremo posciail pas - so quan - do sarete in piè.
pas. lais - sez, lais - sez donc fai - re ne vous deran - gez pas.

mf p mf p mf p mf p

pp

Flauti

fp

fp

Piano alla Cont.

mi - rate il bricconcello! mi - rate quanto è bel - lo! che fur - ba guar - da -
ad - mi - rez sa tour - nu - re qu'il a bon - ne fa - çon, l'ai - ma - ble cré - a -

tu ra! che vez_zo, che fi - gu_ra! mi_ra_te il bric_con_cel - lo, mi_ra_te quanto e
- tu_re, ce n'est plus un gar - çon, un jour le beau vi - sa - ge fe - ra bien du ra -

cres

cres

cres

cres

bel - lo! che fur_ba guar_da - tu - ra, che vez_zo che fi - gu_ra! se l'ama_no le femine, han
- va - ge du cœur le plus sau - va - ge, il for - ce - ra l'hom_ma ge en lui tout me pré - sa - ge un

solo

solo

rfp

cer-to il lor per-chè se la-ma-no han cer-to il lor per-chè han
dan-gé-reux fri-pon, un dan-gé-reux un dan-gé-reux fri-pon, en

sfp

tr

cer-to, cer-to cer-to il lor per-chè han cer-to, cer-to cer-to
lui tout me pré-sa-ge un grand fri-pon, en lui tout me pré-sa-ge

il lor per - che han cer - to, cer - to il lor per che han cer - to cer - to il lor per
un grand fri - pon tout me pré - sa - ge un grand fri - pon, tout me pré - sa - ge un grand fri -

Oboe

solo.

che, il lor per che, il lor per che,
- pon, un grand fri - pon, un grand fri - pon.

La Cont. Sus.

BASSO.

Quan-te buf-fo-ne-ri-e! Ma se ne so-no io me-desma ge-lo-sa!

(Prende pel mento Cher.) La Cont.

ehi ser-pen-tel-lo, vo-le-te tra-las-ciar d'es-ser sì bel-lo? fi-niam le ra-gaz-

-za-te; or quel-le ma-ni-che ol-tre il go-mi-to gli al-za, on-de più a-

Sus. (Alza le maniche) La Cont.

-gia-ta-mente l'a-bi-to gli si a-dat-ti Ec-co. Più in-die-tro. co-sì. che nastro è

Sus La Cont. (Stacca il nastro.) Cher. (Turbato)

quel-lo? E' quel ch'es-so in-vo-lom-mi. E ques-to san-gue? Quel

san-gue... io non sò co-me po-co pria sdruc-cio-lan-do... in un

sas-so... la pel-le io mi sgraf-fi-ai.... e la pia-ga col nastro io mi fas-

Sus.

-ci-ai. Mostra-te: non è mal; cospet-to! ha il braccio più candido del mio! qualche ra-

La Cont.

-gaz-za... E segui a far la pazza? va nel mio gabinetto, e prendi un poco d'in-glese taffe-

(Susanna entra nel gabinetto.)
(La Cont, guardando il nastro.)

- tà, ch'è sul-lo scri-gno in quan-to al nas-tro... in ver... per il co-

Sus. (Tornando col taffettà)
(alla Cont.)

- lo-re mi spia-ce a di pri-var-me-ne. Te-ne-te. e da le-gar-gli il

La Cont a Sus.

Cher.

brac-cio? Un al-tro nas-tro prendi in-siem col mio ves-ti-to. Ah

(Sus. esce dalla porta di fondo, portando via il mantello del paggio.)

3

La Cont.

più pres-to m'a-vria quel-lo gua-ri-to! Per-chè: ques-to è mi-

Cher.

-glio-re. Al-lor che un nas-tro... le-gò la chio-ma... ov-ver toc-cò la

La Cont.

pel-le.. d'ogget-to... fo-ras-tie ro è buon per le ferite non è ver-o? guarda-te qua-li-

Cher.

-tà ch'io non sa-pe-a! ma-da-ma scher-za, ed io frat-tan-to

La Cont. — par-to. Po-ve-rin! che sven-tu-ra! — Cher. — Oh me in fe-lice! — La Cont. — Or — Cher. — piange... Oh ciel! per-

-chè morir non li-ce! — for-se vi ci-no all' ul-ti-mo mo-men-to..questa bocca o-se-ri-a!

La Cont. — Sia-te sag-gio cos' è ques-ta fol-li-a?.. chi pic-chia alla mia

SCENA IV.ª

LA CONTESSA, CHERUBINO, IL CONTE, fuori della porta.

La Cont. s'alza. — por-ta Perchè chiu-sa? — Il mio — spo-so! oh De-i! son — (a Cher. che s'alza.) — mor-ta. voi quì sen-za man-

Il C. — -tello!.. in ques-to sta-to ... — un ri-ce-vu-to foglio la sua — gran ge-lo-si-a... Cosa indu-

La Cont. — -gia-te? — Son so-la... — Il C. — ah si Son so-la... — e a chi par-la-te? — La Cont. — a vo-i...

Cher. — cer-to a voi stes-so. — Dopo — quel ch'è succes-so...il suo fu-rore...non trovo altro con-

Cher. corre a celarsi nel gabinetto. — La Cont — -si-glio... — Ah! mi di-fen-da il cie-lo in tal pe-ri-glio!

(La Contessa leva la chiave dal gabinetto, corre ad aprire al Conte.)

LA CONTESSA ED IL CONTE.

Il Conte.

Che novità! non fu mai vostra u-san-za di rinchiuder vi in stanza.

BASSO.

La Cont. Il C.

E' ver; ma i-o... io sta-va qui metten-do... Via met-tendo... Certe robe; e-ra

Il Conte Esaminandola.

me-co la Susan-na, che in sua came-ra è an-da-ta. Ad o-gni modo voi non siete tran-

La Cont.

-quil-la guar-da-te ques-to fo-glio. Nu-mi! è il fo-glio, che

(Cher. fa cadere una sedia nel gabinetto.)

Il C.

Fi-ga-ro gli scris-se Cos' è co-des-to strepi-to? in ga-bi-net-to qual che

La Cont. Il C.

cosa è caduta. Io non intesi niente Con vien che abbiate i gran pensieri in-

Il C.

-men-te. Di che? La v'è qual-cu-no

La Cont.

Chi vo-le-te che si-a?

Il C.

Lo chie-do a voi; Io ven-go in ques-to pun-to.

La Cont.

Ah si... Su-

Il C.

-san-na ap-pun-to... Che pas-sò mi di-ces-te al-la sua

La Cont.

stan-za. Al-la sua stan-za, o

Il C.

quì non vi-di be-ne. Su-

La Cont.

-san-na, e d'on-de vie-ne che sie-te sì tur-bata? Per la mia ca-me-riera?

Il C.

Io non so nul-la; ma tur-ba-ta senz' al-tro.

La Cont.

Ah quel-la ser-va più che non

Il C.

tur-ba me tur-ba voi stes-so. E' ve-ro, è ve-ro, e lo ve-dre-te a-des-so.

Attacca subito il terzetto.

SCENA VI.ª

I DETTI e SUSANNA in disparte.

TERZETTO N.º 4.

All.º di molto.

VIOLINO I.º

VIOLINO 2.º

ALTO

OBOI

All.º di molto.

Col B.

FAGOTTI

CORNI in C.

SUSANNA

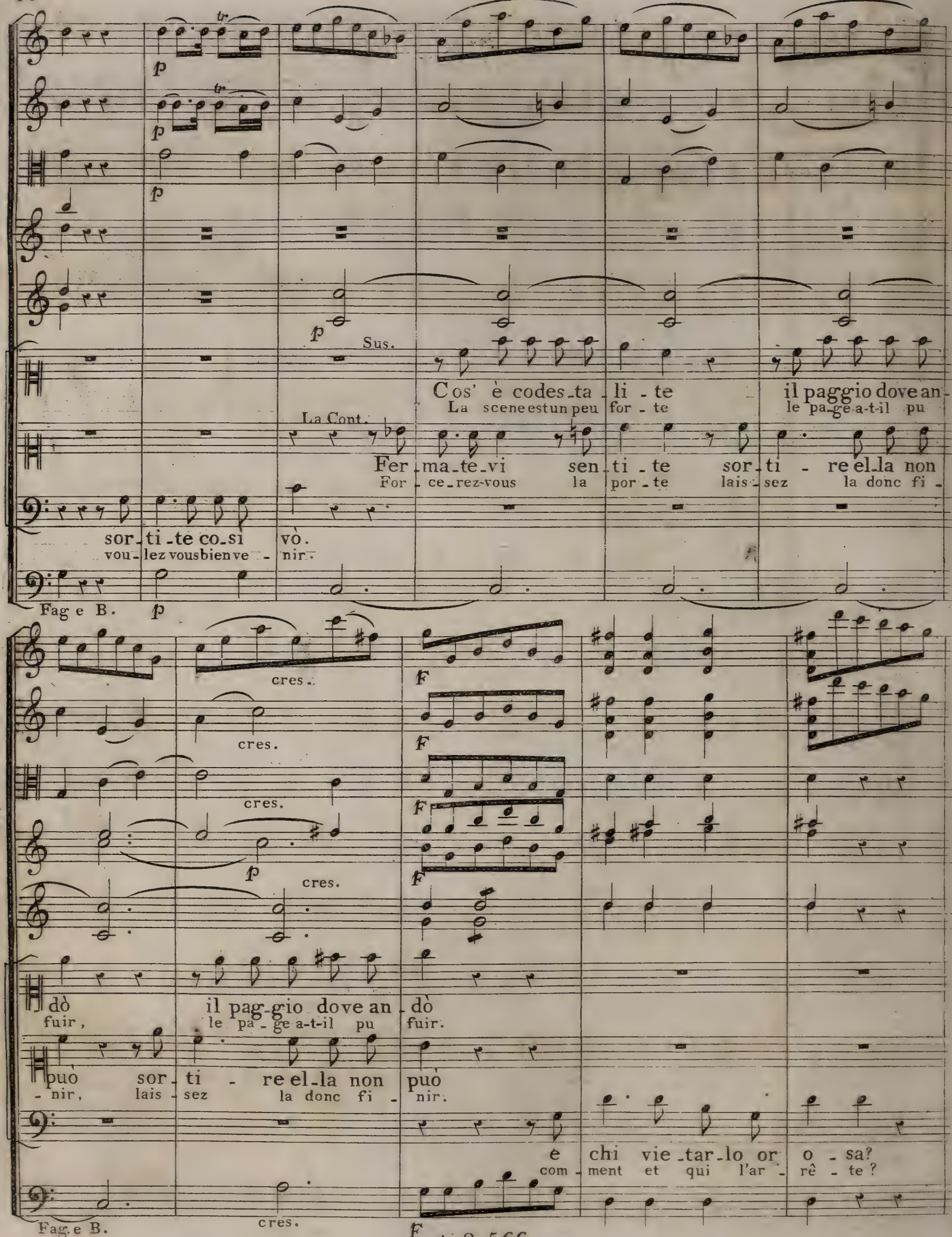
LA CONTESSA

All.º di molto.

IL CONTE.

Su - san - na or via sor - ti-te,
Su - san - ne que l'on sor-te,

BASSO.


Sus.
Cos' è codes_ta_li_te il paggio dove an_
La scene est un peu for_te le pa_ge-a-t-il pu
La Cont.
Fer_ma_te_vi sen_ti_te sor_ti_re el_la non
For_ce_rez-vous la por_te lais_sez la donc fi_
sor_ti_te co_sì vò.
vou_lez vous bien ve_nir.
Fag e B.
cres.
dò il pag_gio dove an_dò
fuir, le pa_ge a-t-il pu fuir.
può sor_ti_re el_la non può
_nir, lais_sez la donc fi_nir.
e chi vie_tar_lo or_o_sa?
com_ment et qui l'ar_rê_te?
Fag. e B.

Fag. col B.

lo vie-ta lo vie-ta l'o - nes - tà un a - bi - to da
de gra-ce de gra-ce dou - ce - ment Su - san - ne pour la

chi?
qui? Violllo

tutti B.

spo-sa pro-van-do el-la si-stà pro-van - do el-la si-stà
fê-te s'ha-bil-le en ce mo-ment, s'ha-bil - le en ce mo-ment.

chia-
la

ca - pis - co qual - che
la cri - se est bien pres -

brut - tis - si - ma è la co - sa brut - tis - si - ma è la
je trem - ble d'é - pou - van - te je trem - ble d'e - pou -

- ris - si - ma è la co - sa l'a - man - te quì sa - rà chia - ris - si - ma è la
chose est é - vi - den - te on ca - che quel - qu'a - mant la cho - se est é - vi -

Viol.lo

B.

co - sa veg - gia - mo co - me va. ca - pis - co qual - che
- san - te voy - ons le dé - noû - ment la cri - se est pres -

co - sa chi sà co - sa sa - rà brut - tis - si - ma
- van - te je crains le dé - noû - ment je trem - ble

co - sa l'a - man - te quì sa - rà chia - ris - si - ma è la
- den - te on ca - che quel - qu'a - mant la cho - se est é - vi -

tutti

co - sa veg - gia - mo co - me và veg - gia - mo co - me
- san - te voy - ons le dé - noû - ment voy - ons le dé - noû -

e la co - sa chi sà co - sa sa - rà chi sà co sa sa -
d'é - pou - van - te je crains le dé - noû - ment je crains le dé - noû -

co - sa l'a - man - te qui sa - - rà qui sa - -
- den - te l'on ca - che quel - qu'a - - mant quel - qu'a - -

va ca - pis - co qual che co - sa, qual che co - sa veg -
- ment j'é - cou - te j'es - pi - - on - ne j'es - pi - on - ne voy -

- ra brut - tis - si - ma è la co - sa brut - tis - si - ma è la co - sa chi
- ment je trem - ble je fris - son - ne je trem - ble je fris - son ne qui

- ra chia - ris - si - ma è la co - sa chia - ris - si - ma è la co - sa l'a -
- mant de ce que je soup - çon - ne de ce que je soup - çon - ne la

F p p

-gia-mo co-me và - - - - - - - - - - veg-gia-mo co-me
-ons ce qu'il fe-ra ce qu'il fe-ra voy-ons ce qu'il fe-

sa co-sa sa-rà co-sa sa-rà co-sa sa-
sait ce qu'il fe-ra ce qu'il fe-ra ce qu'il fe-

-man-te quì sa-rà quì sa-rà quì sa-
preu-ve se ver-ra se ver-ra se ver-

F p F p

và co-me và
-ra ce qu'il fe-ra

-rà chi sa co-sa sa-rà fer-
-ra qui sait ce qu'il fe-ra eh

-rà qui sa-rà Su-sanna
-ra se ver-ra Su-zan-ne

FP FP

F sfp

-ma - te-vi sen-ti - te fer-ma - te-vi
dou - cement de gra - ce dans un moment

or via sor - ti-te sor - ti-te io co-sì
ou-vrez la por-te qu'on sorte non sur le

Fp Fp

sfp F tr p tr

tr tr

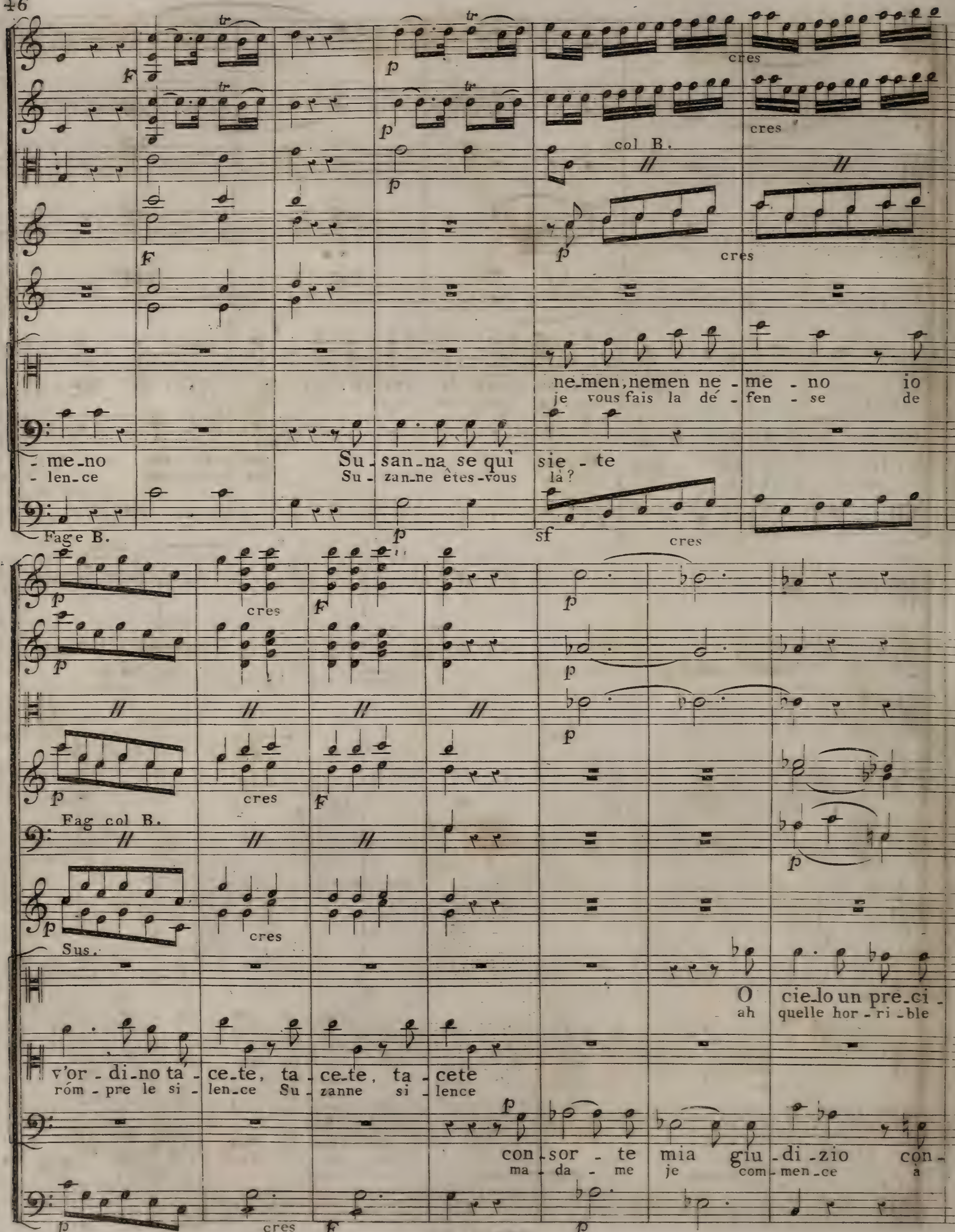
F tr

col B.

sor-ti - - re el-la non può
eh mais dans un mo - ment

vò dun-que par - la-te al -
champ mais pour - quoi ce si - -

Fp cres F p


cres
col B.
cres
cres
ne_men, nemen ne - me - no io
je vous fais la dé - fen - se de
- me_no
- len_ce
Su - san_na se quì sie - te
Su - zan_ne êtes-vous là?
Fage B.
cres
cres
cres
Fag col B.
cres
Sus.
O cie_lo un pre_ci -
ah quelle hor - ri - ble
v'or - di_no ta - ce_te, ta - ce_te, ta - cete
róm - pre le si - len_ce Su - zanne si - lence
con - sor - te mia giu - di - zio con -
ma - da - me je com - men_ce à

pi-zio un scan-da-loun di-sor-di-ne, qui cer-to nas-ce-
tran-se l'o-ra-ge qui com-men-ce bien tôt é-cla-te-

-sor-te mia giu-di-zio giu-di-zio giu-
per-dre pa-ti-en-ce ma-da-me ma-

Corni.

-ra.
-ra.

La Cont.

con-sor-te mio giu-di-zio con-sor-te mio giu-di-zio un
ne fai-tes pòint d'es-clan-dre sa-chez mieux vous y pren-dre sa-

-di-zio con-sor-te mia giu-di-zio un
-da-me je ne fais point d'es-clan-dre je

Viol.lo

ciel un pre-ci - pi - zio qui cer - to nas-ce - rà o ciel un pre-ci -
ra - ge qui com - men - ce bien - tôt é - cla - te - ra ah quelle hor-ri-ble

scan-da-lo un di - sor - di - ne schi viam per ca - ri - tà giu -
chez mieux vous y pren - - dre et tout s'é-clair-ci - ra pa-ti -

scan-da-lo un di - sor - di - ne schi viam per ca - ri - tà
sais fort bien m'y pren - dre et tout s'é-clair-ci - ra

-pi - - zio un scan-da-lo un di - sor-di - ne qui cer-to nas-ce - rà qui
tran - se l'o - ra - ge qui com - - men - ce bien - tôt é - cla-te - ra

-di - zio giu - di - zio un scanda - loundi - sordi-ne schi
- en - ce pa-ti - en - ce al - lez de la pru - den - ce et

giu - di-zio un scanda - loundi - sordi-ne schi
ma - da - me j'au - rai de la pru - den - ce et

cer - to nas-ce - rà o ciel un preci - pi - zio un scanda-lo un di -
- tôt é-cla-te - ra. ah! quel - le horri ble tran - se je vois que cet o -

- viam per-ca-ri - tà con - sor - te mio giu - di - zio un scan - da-lo un di -
tout s'é-clair-ci - ra pas tant de pé - tu - lan - ce un peu de pa - ti -

- viam per-ca-ri - tà con sor - te mio giu - di - zio un scanda-lo un di -
tout s'é-clair-ci - ra oui j'au - rai de la pru - den - ce mais je vous ju - re

- sor-di - ne quì cer - to nas-ce - rà - - - - - - - - - - - quì
- ra - ge là bien - tôt é - cla - te - ra é - cla - - te - ra bien

- sor-di - ne chi - viam per ca-ri - tà per ca - ri - tà schi -
- en - - ce et tout s'é-clair-ci - ra s'é - clair - ci - ra et

- sor-di - ne schi - viam per-ca-ri - tà per ca - ri tà schi
que ce - la bien - tôt s'é-clair-ci - ra s'é - clair - ci - ra et

Récit.

a tempo

cer - to nas - ce - ra o cie - lo! un pre - ci -
- tôt é - cla - te - ra ah! quelhorri - ble

viam per ca - ri - tà giu - di - zio con - sor - te mio giu -
tout s'é - clair - ci - ra a piacere. pa - tien - ce pas tant de pé - tu -

viam per ca - ri - tà giu - di - zio con - sor - te mio giu -
tout s'é - clair - ci - ra ma - da - me oui j'au - rai de la pru -

- pi - zio un scan da lo un di sor di ne quì cer to nas ce rà
tran - se je vois que cet o - ra - ge la bien - tôt é - cla - te - ra

- di - zio un scan - da - lo un di - sor - di - ne schi viam per ca - ri - tà
- len - ce un peu de pa - ti - en - ce et tout s'e - clair - ci - ra

- di - zio un scan - da - lo un di - sor - di - ne schi viam per ca - ri - tà
- den - ce mais je vous ju - re que ce - la bien - tôt s'é - clai - ci - ra

p

- - - - - qui cer - to nas - ce - ra qui cer - to
é - cla - - te - ra bien - tôt é - cla - - te - ra bien - tôt é -

per ca - ri - tà schi viam per ca - ri - tà schi viam per
s'é - clair - ci - ra oui tout s'é - clair - ci - ra oui tout s'é -

per ca - - ri - tà schi viam per ca - ri - tà schi viam per
s'é - clair - ci - ra oui tout s'é - clair - ci - ra oui tout s'é -

p

F

Oboi

p

Fag.

F

p

nas - ce - ra qui cer - to nas - ce - ra.
- cla - te - ra bien - tôt é - cla - te - ra.

ca - ri - tà schi viam per ca - ri - tà.
- clair - ci - ra oui tout s'é - clair - ci - ra.

ca - ri - tà schi viam per ca - ri - tà.
- clair - ci - ra oui tout s'é - clair - ci - ra.

F

Il Conte. La Cont.

BASSO. Dunque voi non a-prite? E per-chè deggio le mie ca-mere aprir

Il C. La Cont.

Ebben las-cia-te l'a-pri-rem sen-za chia vi: ehi gen-te Come? porreste a repen-

Il C.

-ta glio d'u-na da-ma l'o-no-re E ve-ro, io sbaglio, pos-so

sen-za ru-mo-re, sen-za scan-da lo al-cun di nos tra-gen-te an-dar io

stes-so a pren-der l'occor ren-te, at-tende te pur quì... ma perchè in tutto sia il mio

(Chiude la porta di fondo.) La Cont. da se

dub-bio dis-trut-to an-co le por-te io pri-ma chiu-de-rò che impru-

Il C.

-denza Voi la condis-cen-den-za di ve-nir meco a-vre-te ma-da-ma ecco vi il

La Cont. Il C. Alzando la voce.

braccio an-dia-mo an-dia-mo Su-san-na sta-rà quì fin che torniamo

Partono.

SCENA VII.ª

SUSANNA E CHERUBINO.

DUETTO N.º 5.

All.º assai.

VIOLINO I.ª

VIOLINO 2.ª

All.º assai.

ALTO.

(Uscendo dall'alcova in fretta.)

SUSANNA.

All.º assai.

CHERUBINO.

Sempre pianissimo

BASSO.

Susanna alla porta del gabinetto.

Apri_te presto, a_pri_te; aprite, è la Su_sanna; sorti_te, sor_ti_te, sor_ti_te, via sor-

C'est moi, sor_tez bien vi_te, à fuir je vous in_vi_te, qu'on sorte bien vi_te, sor_tez, sor_tez bien

Viol.lo

- di-te an-da-te via di qua. anda-te via di qua.
vi te! ne restez donc pas là ne restez donc pas là.

Cher. (uscendo confuso e senza fiato.)

tutti

oi-me! che sce-na or-ri-bi-le! che gran fata-li-
du courroux qui l'a-gi-te qui me pré-ser-ve-

di qua, di là...
sor-tez par là

le por-te son ser-ra-te, le porte son ser-
par où fuir sa co-lè-re! comment allons nous

- ta!
- ra!

che gran fa-ta-li-ta.
qui me pre-ser-ve-ra!

le porte son ser-
comment allons nous

- ra-te; che mai sa-ra! che mai sa-ra che mai sa-ra che mai sa-ra che mai sa-ra che mai sa-
fai-re? ah! que mon cœur ah! que mon cœur est al-lar-mé ô ciel! ô ciel tout est fer-mé tout est fer-

- ra-te; che mai sa-ra! che mai sa-ra che mai sa-ra che mai sa-ra che mai sa-ra che mai sa-
fai-re? ah! que mon cœur ah! que mon cœur est al-lar-mé ô ciel! ô ciel tout est fer-mé tout est fer-

- ra che mai sa - ra v'ucci de se vi trova
- mé tout est fer - mé s'il vient a re pa - raître (Affacciandosi alla finestra.)

- ra che mai sa - ra qui perdersi non giova. veggiamo un po qui
- mé tout est fer - mé il faut nous re con - naître sautons par la fe -

Trattenendolo.

fuo - ri (facendo cenno di saltar giù.) da pro prio nel giar dino. ferma te Che ru - bi no fer -
- nê - tre c'est le plus court che min ô ciel par la fe - nê tre de

- ma te ferma te per pie - tà ferma te Che ru bi no
gra ce ar - rê - tez Ché - ru - bin quoi ma pri - ère est vaine

qui perder si non gio va m'ucci de se mi
non ta frayeur est vaine enbras se ma ma

tropp'alto per un salto fermate per pie-ta
la mort la plus cer-tai-ne restez au nom de Dieu (Si scioglie.)

trova lasciami lascia-mi pria di nuocerle nel focovole-
- rai-ne lais-se moi lais-se moi pour ma - da-me je sau-teraisdansla

ei và a pe-ri-re o
(Salta fuori) ah! ma pri-è-re est

-re-i ab-braccio te per le-i ad-di-o co-si si fa.
flâ-me dis lui bien que mon a-me... a-dieu Susanne a-dieu.

cres

cres

F

De-i fer-ma-te per pie-ta fer-ma-te fer-ma-te.
vai-ne c'est fait de lui grand Dieu! sa mort est cer-tai-ne.

Violo

tutti cres

F

Sus.

Oh guarda il de - mo - niet - to co - me fug - ge! è già un

mi - glio lon - ta - no; ma non per - diam - ci in - va - no: en - triam nel ga - bi - net - to:

(entra nel gabinetto.)

ven - ga poi lo smar - gias - so; io qui l'as - pet - to.

SCENA VIII.ª

LA CONTESSA IL CONTE.

Il Conte coll'occorrente per sfondar la porta.

BASSO.

Tut - to è come il las - ci - ai: vo - le - te dunque a - prir voi stes - sa, o

La Cont.

deggio... Ahi me! fer - ma - te, e as - col - ta - te mi un po - co: mi cre -

Il C.

- de - te capa - ce di man - car al do - ver Come vi pia - ce. entro quel ga - binetto chi v'è

La Cont.

chiuso vedrò Si lo ve - dre - te ma u - di - te mi tran - quillo.

Il C. Turbato.

Non è dunque Susan - na?

La Cont.

No', ma in ve-ce è un og-get-to, che ra-gion di sos-pet-to non vi-

de-ve lasciar: per ques-ta se-ra u-na bur la in-no-cente di far-si dis-po-

Il C. (Più alterato.)

-ne-va... ed io vi giu-ro che l'o-nor... l'ones-tà Chi è dunque? di-te... l'uc-ci-de-

La Cont. Il C. La Cont. Il C.

-rò. Sen-ti-te..ah non ho cor! Par-la-te è un fan-ciul-lo... un fanciul?

La Cont. Il C.

Si..Che-ru-bi-no... E mi fa-rà il des-ti-no ri-tro-var ques-to paggio in ogni loco!

co-me? non è par-ti-to? scel-le-ra-ti! ec-co i dub-bi spie-

-ga-ti ecco l'imbbro-glio, ecco il rag-gi-ro on-de m'av-ver-te il foglio.

Segue finale.

VIOLINO I.°

VIOLINO 2.°

All.° di molto.

Unis.

A L T O.

All.° di molto.

Col B.

O B O I.

C L A R I N E T T I
in B.

F A G O T T I.

Col B.

C O R N I
in E ♭.

All.° di molto.

LA CONTESSA

Ritirandolo a

Alla porta del gabinetto con impeto.

Ah! si
Ah! je

IL CONTE

Es - ci o - mai, garzon mal - na - to, scia - gu - ra - to non tar - dar.
Pa - rais donc, mauvais gé - ni - e, vrai dé - mon, veux-tu sor - tir?

B A S S O.

cres

cres

forza dal gabinetto.

- gno - re, quel fu - ro - re per lui fammi il cor tre - mar. per lui fammi il cor tre - mar. per lui
tremble pour sa vi - e. vos trans ports me font fré - mir vos trans ports me font fré - mir vos trans

cres cres

cres

Clar.

cres

fammi il cor tre - mar.
- ports me font fré - mir.
Il Conte.

No, sen
je vous

e d'op - porvi ancor o - sa - te?
vous par - lez pour cet in - fâ - me?

e d'op - porvi ancor o - sa - te?
vous par - lez pour cet in - fâ - me?

Col B.

Col B.

Tremando.

- ti - te.
ju - re...

no, sen - ti - te.
sur mon a - me...

giurò il
qu'il n'est

via par - la - te.
quoi ma - da - me?

via par - la - te. par - la - te. par - la - te.
quoi ma - da - me? j'e coute ma - da - me

p

p

p

(Tremando e sbigottita.)

ciel, ch'ogni sos - pet_to... ch'o-gni sos - pet_to... e lo sta_to in che il tro - vate, sciolto il
di-gne d'au_cun blâ_me. non d'au_cun blâ_me. si sa ves_te est en_tr'ou - verte, sa poi -

Violo

p

cres

cres

F p

p

cres

cres

F

Clar.

col_lo, nudo il petto!...
tri_ne dé_cou - ver_te...

per ves -
c'est qu'on

sciolto il col_lo! nudo il pet_to! se_gui - ta - te.
tutti sa poi - tri_ne dé_cou - ver_te! quoi ma - da - me!

cres

F

Il Conte.

-tir fe-mi-nee spo-glie... Ah! com-pren-do, in-de-gna mo-glie; mi vò
l'ha-bil-lait en fem-me... Je le vois, u-ne au-tre flam-me rem-plit

La Cont. con forza.

Mi fa tor-to quel tras-por-to; m'ol trag-gia-te a du-bi-tar. mi fa
Moi! brû-ler d'u-ne au-tre flamme, quel ou-tra-ge à mon hon-neur! moi brû-

Il Conte.

tos-to vendi-car. Ah! com-prendo, in-degna moglie; mi vò tos-to ven-di-
votre indi-gne cœur. je le vois, u-ne au-tre flamme remplit votre in-di-gne

tor - to quel tras - por - to; m'ol - - trag - gia - te m'ol - trag -
- ler d'u - ne au - tre flam - me, quel ou - tra - ge quel ou -

car. ah! com - pren - do, in - de - gna mo - glie; mi vo
cœur. je le vois u - ne au - tre flam - me rem - plit

p

- gia - te a du - bi - tar. m'ol - trag - giate a du - bi - tar. m'ol - trag - giate a du - bi -
- tra - ge à mon hon - neur! quel ou - trage à mon hon - neur! quel ou - tra - ge à mon hon -

tos - to ven - di - car. mi vo tos - to ven - di - car. mi vo tos - to ven - di -
votre in - di - gne cœur. rem - plit votre in - di - gne cœur. rem - plit votre in - di - gne

cres

F Col B.

- tar.
neur!

car.
cœur.

(Tornando indietro.)

quà la
que l'on

p

chia-ve.
m'ou-vre.

e - gli è in - no -
je vous a -

(Dandogli la chiave.)

- cen-te.
- tes-te...

quà la chia-ve.
que l'on m'ou-vre.

e - gli è in - no - cen-te. voi sa - pe - te...
je vous pro - tes-te... daignez croi-re...

non so
tai - sez -

F

I°. Solo.

I°. Solo.

I°. Solo.

tutti.

tutti.

tutti.

niente.
vous.

va lon tan dagl'oc chi
que la clef me soit re

mi ei, un' in fida, un'empia se i, e mi
mi se ou la por te, ou la por te, va s'a

cres

La Cont.

va do si...
eh bien... oui...

cer chi d'in fa mar. e mi cer chi d'in fa mar.
bat tre sous mes coups. va s'a bat tre sous mes coups.

Corni.

Col B.

Col B.

Recit.

Recit.

ma... oui... non as - col-to. qu'on la don-ne.

ma... mais... non as - colto. qu'on la donne.

non son mais de rea grace

vel leggroin volto: je vous l'or - donne.

Ah! la cieca ge lo - si - a
Au - riez - vous cette injus - ti - ce

qual - che ec
cet te hor -

mo - - ra, qu'il ex -

mora, pi - re,

mo - - ra, qu'il pé -

mora, ris - se,

- ces - so gli fa far.
- ri - ble cru - au - té.

ah! la cie - cage - lo - si a qual chee ces - so gli fa
auriez - vous cette in - jus - ti - ce, cette hor - ri - ble cru - au -

mo - ra mo - ra e più non si - a
qu'il ex - pi - re, qu'il su - bis - se

ria ca - gion ria ca - gion del mio pe -
un des - tin un des - tin trop mé - ri -

fp fp fp fp

F p F p F p F p

Clar.

Fag.

Corni.

far. mi fa tor - to quel tras - por - to,
- té. mais de gra - ce, mais de gra - ce

- nar ah! com - prendo, inde - gna moglie; mo - -
té. qu'on la don - ne, je vous l'or - don - ne qu'il

F p F p F p F p

p

ah! la cieca ge_lo - si - a qual - che ec_cesso gli fa
au - riez - vous cette injus - ti - ce, cet - te hor_ri_ble cru au -

- - - ra, mora, mo - - ra, mora, mora,
ex - pi_re, qu'il pé - ris_se, qu'il ex -

F

F

F

Col B.

far. ah! la cieca ge_lo - si_a qualche ec ces_so gli fa far. qualche ec
- té. auriez vous cette injus - ti_ce, cet te hor - ri - ble cru au - té. cette hor -

mo_ra, e più non si_a ria ca - gion ria ca - gion del mio pe - nar. ria ca -
- pi - re, quil su - bis_se, un des - tin un des - tin trop mé_ri - té. un des -

F

- ces - so gli fa far. qual che ec ces - so gli fa far. qual - che ec - ces - so gli fa far.
- ri - ble cru - au - té. cet - te hor - ri - ble cru - au - té. cet - te hor - ri - ble cru - au - té.

- gion del mio pe - nar. ria ca - gion del mio pe - nar. del mio pe - nar.
- tin trop mé - ri - té. un des - tin trop mé - ri - té. trop mé - ri - té.

Fag e B.

cres

Unis.

col B.

Fag.

SCENA IX.ª

SUSANNA, E DETTI.

Esce sulla porta tutta grave, ed ivi si ferma.

Con maraviglia.

Su - san - na!
Su - zan - ne!

Andante di molto.

p

p

Clarinetti in B.

Andante di molto.

p

Corni in B.

p

Susanna.

con ironia

Andante di molto.

Si - gnore! cos' è quel stu - pore! il brando pren -
Cou - ra - ge! la - vez cet ou - tra - ge, d'un bras plein de

p

- dete; il pag - gio ucci - dete quel paggio mal - na - to ve - de - te - lo quà. quel
ra - ge, au cœur de ce pa - ge ou - vrez-vous pas - sa - ge frap - pez, le voi - là. tu

mf p

mf p

mf p

Oboe 1.°

Oboe 2.°

mf

p

pag-gio mal - na-to ve - de-te - lo quà.
ez donc le pa-ge, frap - pez, le voi - là.

La Cont. da se.

Che storia è mai
Mais c'est un pro -

Il Conte da se.

Che sco - la! la
Que vois - je! où

mf p

p

da se.

confusa han la tes-ta, non san come va. confusa han la tes-ta, non san come
pour un vrai pro-di-ge ils prennent ce-la. pour un vrai pro-di-ge ils prennent ce-

ques-ta! Su-san-na v'e là! che storia è mai
-di-ge, il n'é-tait pas là. mais c'est un pro-

tes ta, gi ran do mi va. che sco la! la
suis — je. il n'é-tait pas là. que vois-je où

va. con_fu_sa han la tes_ta, non san co_me va. guar_date; qui as_co_so sa_
là pour un vrai pro_di_ge ils prennent ce_la. peut_être qu'il est ca_ché

ques_ta Su_san_na v'è là!
di_ge. il n'é_tait pas là.

a Sus.

tes ta gi ran do mi va. sei sola!
suis-je! il n'é_tait pas là. Quoi! seule!

mf p mf p

p mf

- rà! guar - da - te; quì as - co - so sa - rà. guar - da - te; guar - da - te, quì as -
là. peut - ê - tre qu'il est ca - ché là. peut - ê - tre le trai - tre se

guar - diamo, guar - diamo; quì as - coso sa - rà. guar - dia - mo; quì as -
peut - ê - tre le trai - tre se cache par - là. le trai - tre se

mf p mf

Allegro.

Flauti.

I.° Solo.

Oboi.

Allegro.

Clar in B.

Fag.

I.° Solo.

Corni en Si.

Allegro.

Alla Cont.

- co-so sa - - rà.
ca-che par là.

Piu
Ce

(S'alza.)

Su-sanna, son morta... il fia-to mi manca.
Al-lar-mes cru-el-les! souf-frances mor-tel-les!

- co-so sa - - rà.
ca-che par là. (Entra nel gabinetto.)

Allegro.

lie - ta, più fran - ca; in sal - vo e di gia.
pa - ge a des ai - les, il s'est en - vo - lé.

Col B.

Il Conte. Esce confuso dal gabinetto.

Che sbaglio mai
J'ai fait u - ne é -

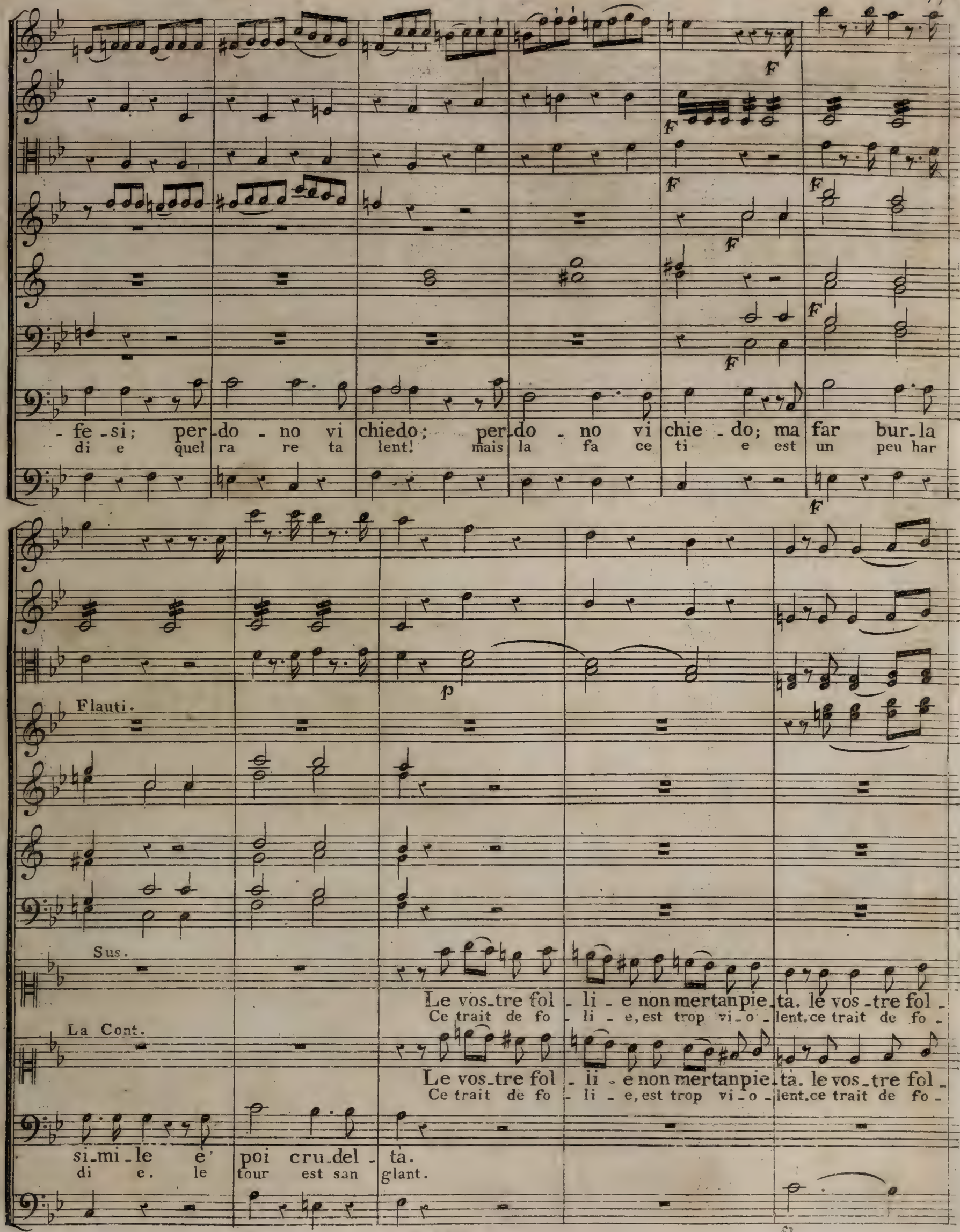
presi!
- co - le;

Che sbaglio mai presi!
d'un dou - te fri - vo - le,

ap - pe - na lo credo; se a tor - to v'of -
mon cœur fut trou - blé pour la co - mé -

Col B.

I° Solo.



-fe-si; per-do-no vi chiedo; per-do-no vi chie-do; ma far bur-la
di e quel ra re ta lent! mais la fa ce ti e est un peu har

Le vos-tre fol-li-e non mertanpie-ta. le vos-tre fol-
Ce trait de fo-li-e, est trop vi-o-lent. ce trait de fo-

Le vos-tre fol-li-e non mertanpie-ta. le vos-tre fol-
Ce trait de fo-li-e, est trop vi-o-lent. ce trait de fo-

si-mi-le e' poi cru-del-ta.
di e. le tour est san glant.

F

F

Fl. I°

F

Fl. 2°

I°Solo.

F

I°Solo.

Corni.

- li - e non mer-tan pie-tà.
- li - e est trop vi - o - lent.

- li - e non mer-tan pie-tà. nol di - te. men-ti - te son
- li - e est trop vi - o - lent. s'a - bu - se s'a - bu - se mon

io v'a-mo. vel giu-ro.
mon a - me ... s'ac-cu - se ...

p

p

F

l'em - pia, l'in - fi - da, ch'o - gno - ra v'in - ganna.
sieur, cette ex - cu - se n'est plus de sai - - son.

Quell' i - ra Su - sanna, m'ai -
Ma chè - re Su - zan - ne, ob -

F

p

Flauti.

Co-sì si con-dan-na chi può sospet-tar. così si con-danna chi può sospet-
Moi, je vous con-dam-ne; ma-da-me a rai-son. moi, je vous con-dam-ne; ma-da-me a rai-

-ta a cal-mar.
-tiens mon par-don.

F

Oboi.

Clar.

Col B.

Corni.

-tar.
-son.

Adun-que la fe-de d'un'a-nima a-man-te sì fie-ra mer-ce-de do-
De-vais-je m'at-tendre à de tels mé-pris? du feu le plus ten-dre voi-

F p

p

Sus.

- ve-va spe-rar?
là donc le prix!
Il Conte.

Così si con-
Puisqu'il se con-

Quell' i-ra, Su-sanna, m'ai-ta a cal-mar.
Ma chè-re Su-zan-ne, ob-tiens mon par-don.

- dan-na chi può sos-pet-tar co-sì si con-dan-na chi può sos-pet-tar
- dam-ne par-don-nez-lui donc. puisqu'il se con-dam-ne par-don-nez lui donc.

(In atto di preghiera.)

Si
Ma-

Oboi.

Cl.

solo

Fag.

1°Solo

La Cont.

- gno - ra!
- da - me!

Ro si na!
Ro - si - ne!

Cru_de_le! piu
Ar - rê_te ah!

cres

quel - la non sono;
plus de Ro - si_ne!

mail
ce

mi-sero og-
nom m'as - sas-

get_to del vos_tro abban_do_no, che a - ve - te di_let - to di far dis - pe -
- si_ne; ne le dis ja - mais; il fut l'o - ri - gi - ne de tous mes re -

Con -
E -

Fl. 1°

Fl. 2°

Oboi.

1° Solo.

1° Solo.

Corni.

Sus.

Con - fu - so, pen - ti - to, è trop - po pu - ni - to è trop - po pu -
E - pou - se in - fle - xi - ble, sa pei - ne est hor - ri - ble, que ce cœur sen -

rar. cru - de - le! cru - de - le! sof - frir sì gran
- grets. Bar - ba - re! Bar - ba - re! non, rien ne re -

- fu - so pen - ti - to, son trop - po pu - ni - to, ah! son trop - po pu -
- pou - se in - fle - xi - ble, ma pei - ne est hor - ri - ble, ah! que ce cœur sen -

cres F

cres F

cres F

cres F

cres F

cres

- ni - - to, ab - bia - te pie - tà. ab - - bia - te ab - bia - te pie -
- si - - ble se ren - de à ses vœux. se ren - de se ren - de à ses

tor - to quest' al - ma non sa. ah! nò quest' al - ma non
- pa - re ce dou - te o - di - eux. ce dou - te ce dou - te o - di -

- ni - to, ab - bia - te pie - tà. ab - bia - te ab - bia - te pie -
- si - ble se ren - de à mes vœux. se ren - de se ren - de à mes

cres F

Flauti.

Solo

Solo

ta.
vœux

sa.
eux

ta.
vœux

fu
un

sol per pro -
en - fan - til -

ma il pag-gio rin chiuso...
mais aus - si ce pa - ge...

p

F

p

Solo.

Solo.

- var-vi.
- la - ge.

fu
un

sol per bur-lar-vi.
pur ba - di - na - ge...

mai tre mi ti i palpiti...
mais vo-tre lan - ga - ge...

ma un
en -

Fl.1°

Fl.2°

Clar.

Corni.

Sus.

Di Fi-garo è il fo-glio, e a voi per Ba-silio ...
C'est un bel ou - vra - ge de ce Fi-ga-ro.

Di Fi-garo è il fo-glio, e a voi per Ba-silio ...
C'est un bel ou - vra - ge de ce Fi-ga-ro.

foglio sì bar ba ro?...
- fin ce mes - sa - ge...

ah! perfidi io voglio... io
ah traitre! ah bourreau! ah

p

p

Per-do-no non mer-ta chi a-gli altri nol da. perdo-no non mer-ta chi a-gli altri nol
Ce ton de me-na-ce n'est pas en-ga-geantqui deman-de gra-ce doit ê-tre indul-

Per-do-no non mer-ta chi a-gli altri nol da. perdo-no non mer-ta chi a gli altri nol
Ce ton de me-na-ce n'est pas en-ga-geantqui deman-de gra-ce doit ê-tre indul-

voglio...
trai-tre.

p

Flauti.

Solo

Solo

Solo

da. Il Conte.
gent.

da. Eb - ben, se vi pia - ce, co - mu - ne è la pa - ce; Ro - si - na infles -
gent. Il faut me ré - sou - dre, à lui par - don - ner, puis - qu'ai — je à m'ab

Solo

Solo

Solo

Oh quan - to, Su - sanna, son dol - ce di
Re - gar - de ma chè - re je suis dé - bon -

- si - bi - le con me non sa - rà.
- sou - dre vous dé - ter - mi - ner.

Fl.1°

Fl.2°

Clar.

Solo.

Corni.

Sus.

co_re! di donne al fu_ro_re chi più cre_de_rà?
- nai_re à no_tre co_lè_re, l'on ne croi_ra plus.

Cogl'uomin, si_gnora,
D'a_bord en co_lè_re

gi-ra-te vol - ge-te, vedre-te che o - gnora si-ca-de poi là, gi-ra-te vol-
la femme a beau fai-re, l'humeur dé - bon - nai-re a bientôt le des - sus, d'a - bord en co -

cres cres cres cres cres

Oboi Fag 1°Solo

- ge - te, volge-te gi - ra-te, vedrete che o-gnora si ca de poi là. in -
- lè - re, la femme a beau fai-re, l'humeur dé-bon - nai-re a bientôt le des - sus. (il Con: con tenerezza) bar

guar- da - te-mi!
Ro - - si - - -ne!

(la Con:)

fp fp fp fp

Flauto 1º

p

Flauto 2º

Clar:1º Solo.

p

F

-grato, in-grato.
-ba-re, bar--ba-re. (Baciandole la mano)

guar-da-temi guar-da-temi,ho tor--to, e mi pen--
Ro--si--ne par-don-ne une in---ju--re que j'ab--ju--

F p F p

pp cres

pp cres

pp cres

p cres

p

p

p

Sotto voce.

Da que - sto mo - mento, quest' al-ma a co - noscerla ap - prender po-
Que cet - te a - ven - tu - re, en - fin vous as - su - re qu'il est des ver -

Sotto voce.

Da que - sto mo - mento, quest' al-ma a co - noscermi ap - prender po-
Que cet - te a - ven - tu - re, en - fin vous as - su - re qu'il est des ver -

- to. Da que - sto mo - mento, quest' al ma a co - noscervi ap prender po-
re. Oui cet - te a - ven - tu - re, m'é - claire et m'as - su - re qu'il est des ver -

pp cres

Col B:

-trà. quest' alma a co - no - scerla ap-pren-der po-trà, a co-
-tus. vo - treame est bien sû - re qu'il est des ver-tus, est bien

-trà. quest' alma a co - - no - - - scermi ap pren - - - der po - - trà, a co-
-tus. vo - tre ame est bien sû - - - re qu'il est _____ des ver - - tus, est bien

-trà. quest' alma a co - - no - - - scervi ap pren - - - der po - - trà, a co-
-tus. mon amè est bien sû - - - re qu'il est _____ des ver - - tus, est bien

tacet.

-nos-cerla ap-pren-der po-trà, a co- no-scerla ap-pren-der po-trà.
sû - re qu'il est des ver-tus, est bien sû - re qu'il est des ver-tus.

-noscermi ap-pren-der po-trà, a co- no-scermi ap-pren-der po-trà.
sû - - re qu'il est des ver-tus, est bien sû - - re qu'il est des ver-tus.

noscervi ap-pren-der po-trà, a co- no scervi ap-pren-der po-trà.
sû - - re qu'il est des ver-tus, est bien sû - - re qu'il est des ver-tus.

All°. Con Spirito.

Col B:

Flauti.

Oboi.

Fag:

Col B:

Corni in G.

Figaro.

All°. Con Spirito.

Si - gno - ri, di fuo - ri son già i suo - na -
La fê - te com - men - ce, tout est pré - pa -

p

-to - ri;
- re;

le trombe sen - ti - te,
l'on chan - te l'on dan - se;

i pif - fe - ri u -
en belle or - don -

Fag: e B:

F p F p

Fag:

-di-tè; tra -nan-ce la canti, tra nô-ce s'a - balli dè van-ce, et vostri vas- par- l'es-pé - salli, cor- ran-ce mon riamo, vo- a-me de - liamo le van-ce l'ins - nozze a com- tant dé - si -

cres

Col B:

(il Con: trattenendolo.)

Prendendo Susanna sotto il braccio.

pian pia - - - no, men fretta.... n'al - lons pas si vi - te.

-pir, cor- -ré, mon riamo, vo- a-me de - liamo le van-ce l'ins-tant nozze a com- dé - si - pir. ré. la mais

p

p

p

p

p

pian pia - - - no men fretta, un dubbio to - glietemi in pria di par-
n'al - lons pas si vi - te, un dou-te m'a - gi - te; il faut l'é-clair-

turba m'as-pet.ta.
l'heure est pres-cri - te.

p

tr tr

tr tr

tr tr

Col B :

p

p

Susanna. Sotto voce.

la cosa è sca-bro-sa, com' ha da fi-
je crainscet-te sce-ne, tâ- -chons d'en sor-

la Con: Sotto voce.

la com'
je tâ-

Sotto voce.

-tir, in pria di par-tir: con ar-te le carte con-vien qui sco-
-cir, il faut l'é-clair-cir. il est fort en pei-ne, lais-sons-le ve-

Sotto voce.

la cosa è sca-bro-sa, com' ha da fi-
je suis fort en pei-ne, il faut voir ve-

-nir, la co - - sa è sca - brosa, la co - - sa è sca-
-tir, je crains cet - - te scène, je crains cet - - te

= la = = = = = la = = =
= je = = = = = je = = =

-prir, con ar-te le carte con-vien qui sco-prir, con ar-te le carte con-vien qui sco-
-nir, il est fort en pei-ne, lais-sons le ve- - nir, il est fort en pei-ne, lais-sons le ve- -

-nir, la co - - sa è sca - brosa, la co - - sa è sca-
-nir, je suis fort en pei-ne, je suis fort en

-bro-sa, com' ha da fi - nir? com' ha da fi - nir? com'
scè-ne tâ - chons d'en sor - tir. tâ - - - chons d'en sor - tir, tâ - -

com' tâ

-prir. con ar-te le car-te con - vien qui sco-prir.
-nir. il est fort en pei - ne, lais - sons - le ve - nir.

-bro-sa, com' ha da fi - nir? com' ha da fi - nir? com'
pei-ne, il faut voir ve - nir, il faut voir ve - nir, il

p p p p p p p

ha da fi - nir? com' ha da fi - nir?
- chons d'en sor - tir, tâ - - chons d'en sor - - tir.

p

con ar-te le carte con-vien qui sco - prir.
il est fort en pei-ne lais - sons le ve - - nir.

p

ha da fi - nir? com' ha da fi - nir?
faut voir ve - nir. il faut voir ve - - nir.

p

Andante.

Fag:

Corni in C.

il Conte.

(mostrando gli il foglio.)

(Fig: fingendo d'esaminarlo.)

And.e Co-no-scete, si-gnor Figa-ro, questo foglio chi ver-gò? nol co-
D'un bil-let que l'on m'a-dres-se, ne con-nais-tu pas l'au-teur? je l'i-

Flauti.

(Sus:)

nol co- no-sci? (la Cont:)
eh con- fes--se.

nol co-
eh con-

-no-sco. nol co- no-sco. nò,
-gno-re. je l'i- gno-re. quoi?

cres

F

p

cres

F

cres

F

Oboi.

F

F

nol co - no - sci?
eh con - fes - se.

e nol
par - le

-no - sci?
-fes - se...

nol co - no - sci?
eh con - fes - se.

(il Con:)

nol co - no - sci?
eh con - fes - se.

nol co - no - sci?
eh con - fes - se.

nò,
quoi ?

nò,
quoi ?

nò, nò, nò.
quoi sei - gneur?

cres

F

desti a don Ba - -silio?
donc, plus de mys - - tè - re.

e non
tu sais

per recar-lo ....
sans rien tai-re ...

tu c'in-tendi ...
tu de - vi - nes?

oi-bò, oi - - bò.
non sur l'hon - neur.

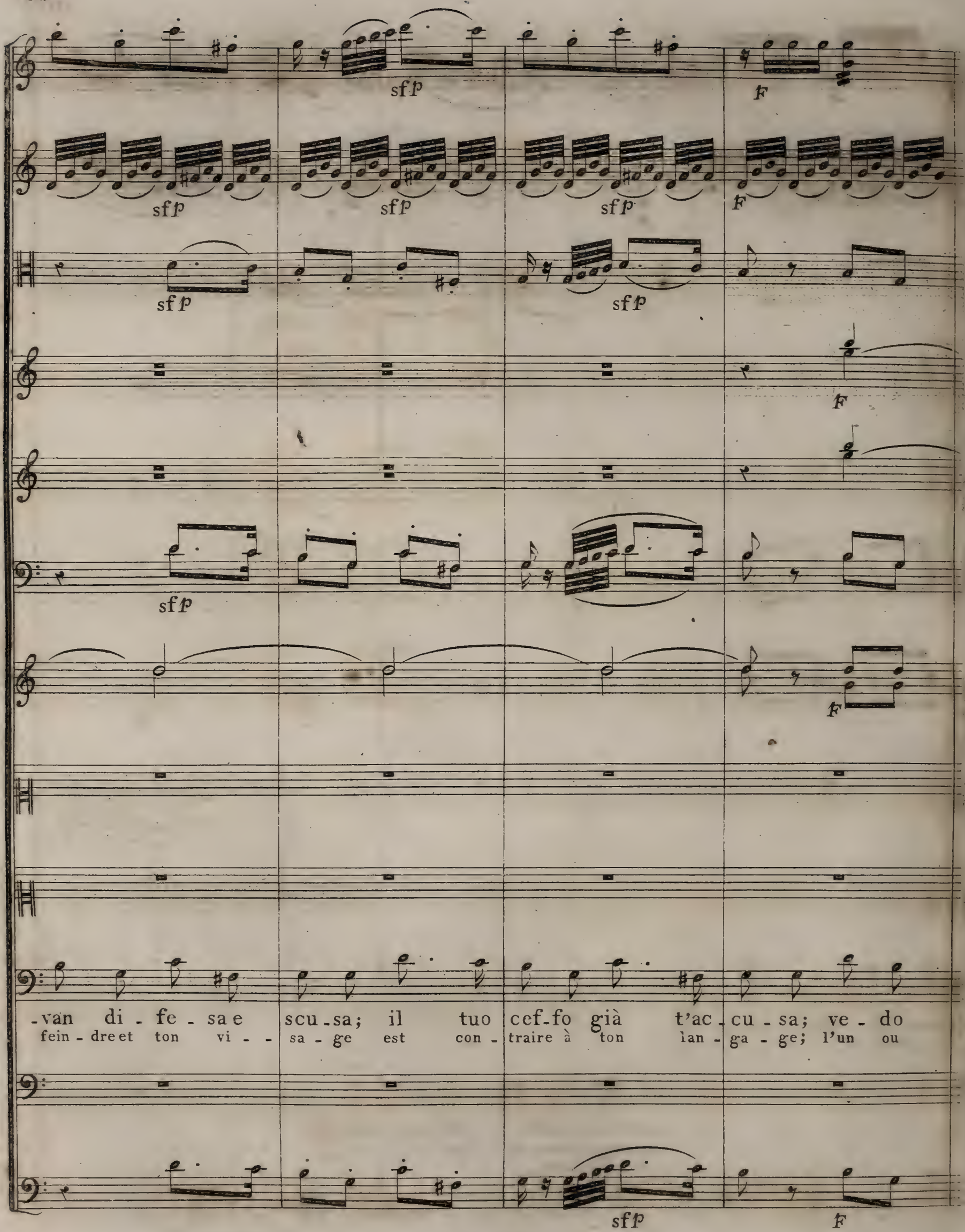
sai del damerino?
bien ce ba-di-na-ge...

che sta sera nel giardino...
qu'au-jour-d'hui,ce soir...le pa-ge...

già ca-pis-ci?
tu de-vi-nes?

cer - - - chi in-
tu veux

io non lo sò.
non sur l'hon-neur


sfp
F
sfp
sfp
sfp
F
sfp
sfp
F
sfp
F
-van di - fe - sa e scu - sa; il tuo cef - fo già t'ac - cu - sa; ve - do
fein - dre et ton vi - - sa - ge est con - traire à ton lan - ga - ge; l'un ou
sfp
F

p

p

p

il ta - lento aguz-zi in -
du se - cret l'on te dé - -

il = = = = =
du = = = = =

ben che vuoi men - - tir.
l'autre est un men - - teur.

mente il ceffo, io già non men-to.
le men - teur, c'est mon vi - - sa - ge.

p

p

vano, pa-le- -sato abbiam l'ar- cano; non v'è nulla da ri- - dir.
-ga-ge, il nous a sem-blé plus sa-ge de tout dire a-vec can- deur.

che ris pondi?
ta ré- pon se?

mente il ceffo io già non mento.
je n'en sais pas da-van- -ta-ge.

niente,
le si-

eh via chetati, ba - lor-do, eh via cheta-ti, ba -
la pa-ra-de re-com - men-ce, c'est à per-dre pa-ti -

eh via = = = =
c'est à = = = =

dunque ac - cordi?
tu con - - fes-ses?

niente.
-len-ce.

non ac - cordo.
nul - le - ment.

cres

cres

cres

F

F

F

F

F

F

p

p

p

-lordo; la burletta ha da fi - nir, la burletta ha da fi - nir.

-en-ce; pas-se donc au dé-noue-ment, pas-se donc au dé-noue-ment.

per fi- -nir la lic-ta - -

au thé- -â-tre un bon ou- - -

cres

F

p

Oboi

Fag:

p

p

(Prendendo Susanna sotto il braccio.)

-men - te, e all'u - san-za te - a - - tra-le, un'a - zion ma-tri - mo - nia - le le fa-
-vra - ge n'est ja - mais sans ma - ri - - a - ge; il faut sui - vre cet u - sa - ge, et fi-

(Sus:) Sotto voce (al Con:)

deh si - gnor, nol con-tra - sta - te, con - so - la - te i miei de -
que mon - sieur s'y dé - ter - mi - ne: qu'il cou - ron - ne no - tre ar -

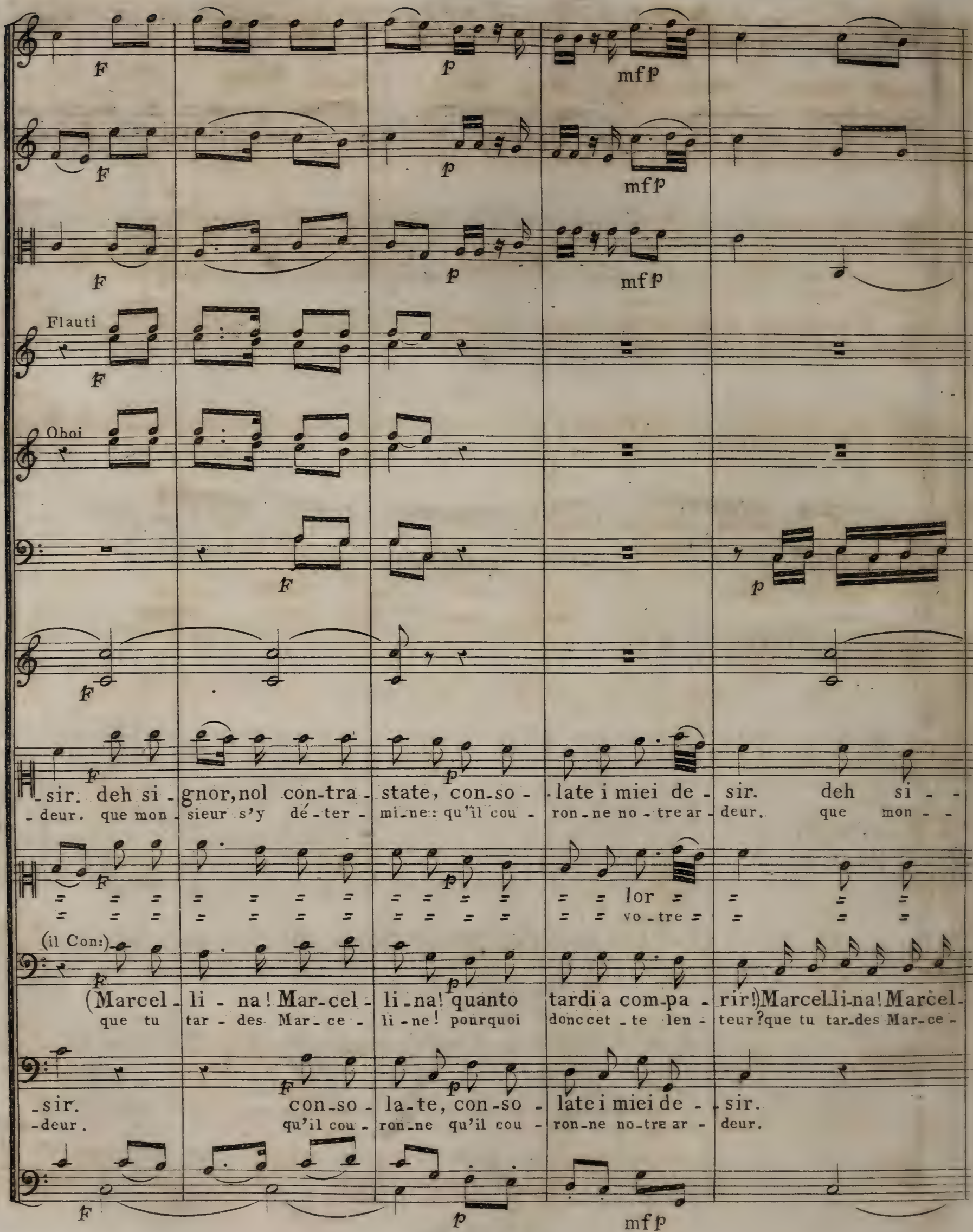
(la Con:) Sotto voce (al Con:)

deh = = = = = = = = = = lor =
que = = = = = = = = = = vo-tre =

(al Con:)

- remo o - ra sc - - guir. deh si - gnor, nol con-tra - sta - te, con - so - - la - te i miei de -
-nir joy - eu - se - - ment. que mon - sieur s'y dé - ter - mi - ne: qu'il cou - ron - - ne no - tre ar -

Violonc:


Flauti
Oboi
-sir. deh si - gnor, nol con-tra - state, con-so - late i miei de - sir. deh si - -
- deur. que mon - sieur s'y dé - ter - mi-ne: qu'il cou - ron-ne no - tre ar - deur. que mon - -
lor
vo - tre
(il Con:)
(Marcel - li - na! Mar-cel - li-na! quanto tardi a com-pa - rir!) Marcel-li-na! Marcel-
que tu tar - des Mar - ce - li - ne! pourquoi donc cet - te len - teur? que tu tar-des Mar-ce -
-sir. con-so - la-te, con-so - late i miei de - sir.
-deur. qu'il cou - ron-ne qu'il cou - ron-ne no-tre ar - deur.

F F F F F F

-gnor, nol con - - tra - - sta - te, con - - so - - la - te i miei de - - sir. deh si -
-sieur s'y dé - - ter - - mi - ne: qu'il cou - - ron - - ne no - tre ar - - deur. que mon -

= = = = = = = = = = = = lor = = = = =
= = = = = = = = = = = = vo - tre = = = = =

-li-na! quan-to tardi a com-pa-rir!) Mar-cel -
-li - ne! pourquoidonc cet-te len-teur?) que tu

deh si-gnor, nol con-tra - sta-te, conso la te i miei de sir.
que mon-sieur s'y dé-ter - mi-ne: qu'il couron-ne notre ar-deur.

F F F F F F

p mf p F

p mf p F

p mf p F

F

F

F

F

p mf p F

-gnor, nol contra - sta-te, con-so - - la-te i miei de - - sir, con-so - - late i miei de - - -
-sieur s'y dé-ter - mi-ne: qu'il cou - ron-ne no-tre ar - deur, qu'il cou - ron-ne notre ar - - -

lor lor
votre votre

-li-na! Marcel - li-na! quanto tardi a com-pa - - rir! quanto tardi a compa - - -
tar-des Mar-ce - li-ne! pourquoi donc cet - te len - teur? pourquoi donc cet - te len - - -

con-so - la-te, con-so - late i miei de - - sir, con-so - - late i miei de - - -
qu'il cou - ron-ne qu'il cou - ron-ne notre ar - - deur, qu'il cou - ron-ne notre ar - - -

mf p

SCENA XI.

I DETTI ed ANTONIO mezzo ubriacco, portando un vaso di garofani schiacciati

All.o Molto.

Violini.

Alto.

Col B:

Flauti.

Oboi.

Fagotti.

Corni in C

- sir.
- deur.

- sir.
- deur.

- rir.
- teur.

- sir.
- deur.

Antonio.

Basso.

Ah! si gnor, si
Ah! mon - - sieur, mon - -

All.o Molto.

F

F

F

F

F

F

F

cosa di ci,cos'hai?cosa è
dis nous donc le su - jet de ta

co
dis

co - sa è sta.to?
Qui t'a - mè - ne?

co
dis

cosa di ci,cos'hai?cosa è
dis nous donc le su - jet de ta

gnor! che inso lenza! chi l'fece?chi fu!
- sieur! c'est un meurtreonm'enveutc'enest fait.

F

p F p F

p F p F

p F p F

F F

F F

F F

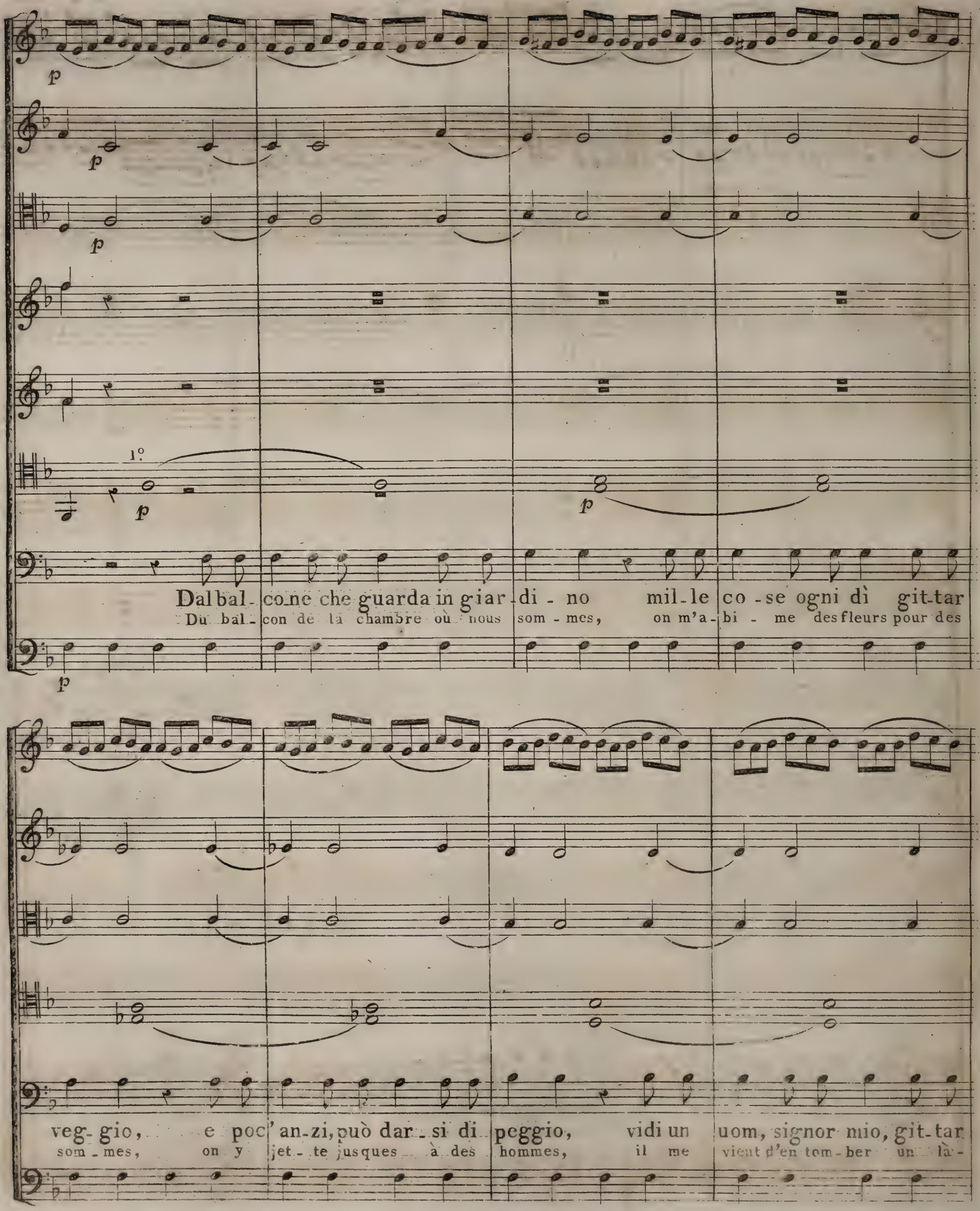
F

na - to? via par - la, di su, via par - la, di su.
pei - ne. dis - nous - ce que c'est. dis-nous ce que c'est.

na - to? via par - la, di su, via par la, di su.
pei - ne. dis - nous ce que c'est. dis-nous ce que c'est.

as col - ta te ascol - ta te
pa - ti - en - ce, pa - ti - en - ce,

p F p F


p
p
p
1°
p
p
Dal bal- co ne che guarda in giar- di - no mil- le co - se ogni dì git-tar
Du bal- con de la chambre où nous som - mes, on m'a- bi - me des fleurs pour des
p
veg- gio, e poc' an-zi, può dar- si di peggio, vidi un uom, signor mio, git-tar
som - mes, on y jet - te jusques à des hommes, il me vient d'en tom - ber un là -

Flauti.

p

Oboi.

Corni.

Sus:

(a Fig:)

p Fi - garo all'

Quel - le mê -

la Com:

p Fi - garo all'

Quel - le mê -

il Com:

dal bal - co-ne?

de la chambre?

in giar - di-no?

sur tes couches?

Figaro.

monstrandogli il vaso.

giù.

bas.

vedete i ga-ro - fa-ni.

Ardez ma gi-ro - flé-e.

si,

oui,

cres

cres

cres

er-ta, cos-tui ci scon-certa, quel bri-a-co che
lé-e, que je suis trou-blé-e, Fi-ga-ro ti-re

-er-ta, cos
-lé-e, que

co-sa sen-to!
Ah! qu'en-tends-je!

cos-tui ci scon-certa, quel bri-a-co che
ma tê-te est trou-blé-e, nous voi-ci dans un

cres

p

p

p

p Fl: 2°.

p

vie - - ne a far quì?
nous d'em - bar - - ras.

ad Antonio.

dunque un uom? ma dov'è dov'è gi - to.
et cet homme en quel lieu peut-il ê - tre ?

vie - - - ne a far quì?
grand em - bar - ras.

ratto ratto il birbone è fug -
tout d'un coup je l'on vu dis-pa -

p

Col B:

Sus:a Fig:

p

sai cheil paggio.

c'est le pa - ge.(Fig:a Sus:)

(ridendo.)

-gi - to, e adun tratto divis-tam'us- cì. so tut-to lo vidi ah! ah! ah!

-raî - tre il a pris le chemin le plus court. Fort bien je m'en ti-re ah! ah! ah!

F *p* *F* *p* *F*

F

F

Oboi.

F

Fag:

F

Corni.

F

il Cont

(a Fig:)

ta - ci là. ta - ci

paix donc là paix donc

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

co - sa ri - di? co - sa

pour - quoi ri - re? pour - quoi

p *F* *p* *F*

Col B:

p

p

là, ta - ci là, ta - ci là.
là, paix donc là, paix donc là.

(ad Ant:)

tu sei cotto dal sorger del dì, tu sei
tu t'en - i-vres si tôt qu'il fait jour, tu t'en-

ri di? co sa ri di? co sa ri di?
ri - re? pour - quoi ri - re? pour - quoi ri - re?

p

Fl:

Ob:

(il Com: ad Ant:)

or ri - pe_ti_mi, ri - pe_ti_mi: un uom dal bal -
si tu mentscebras t'as - som - me. bien sûr c'est un

cotto dal sorger del dì.
- i_vres si - tôt qu'il fait jour.

Alto e B:

- co_ne? in giar - di_no? dal bal -
homme? c'est un homme? c'est un

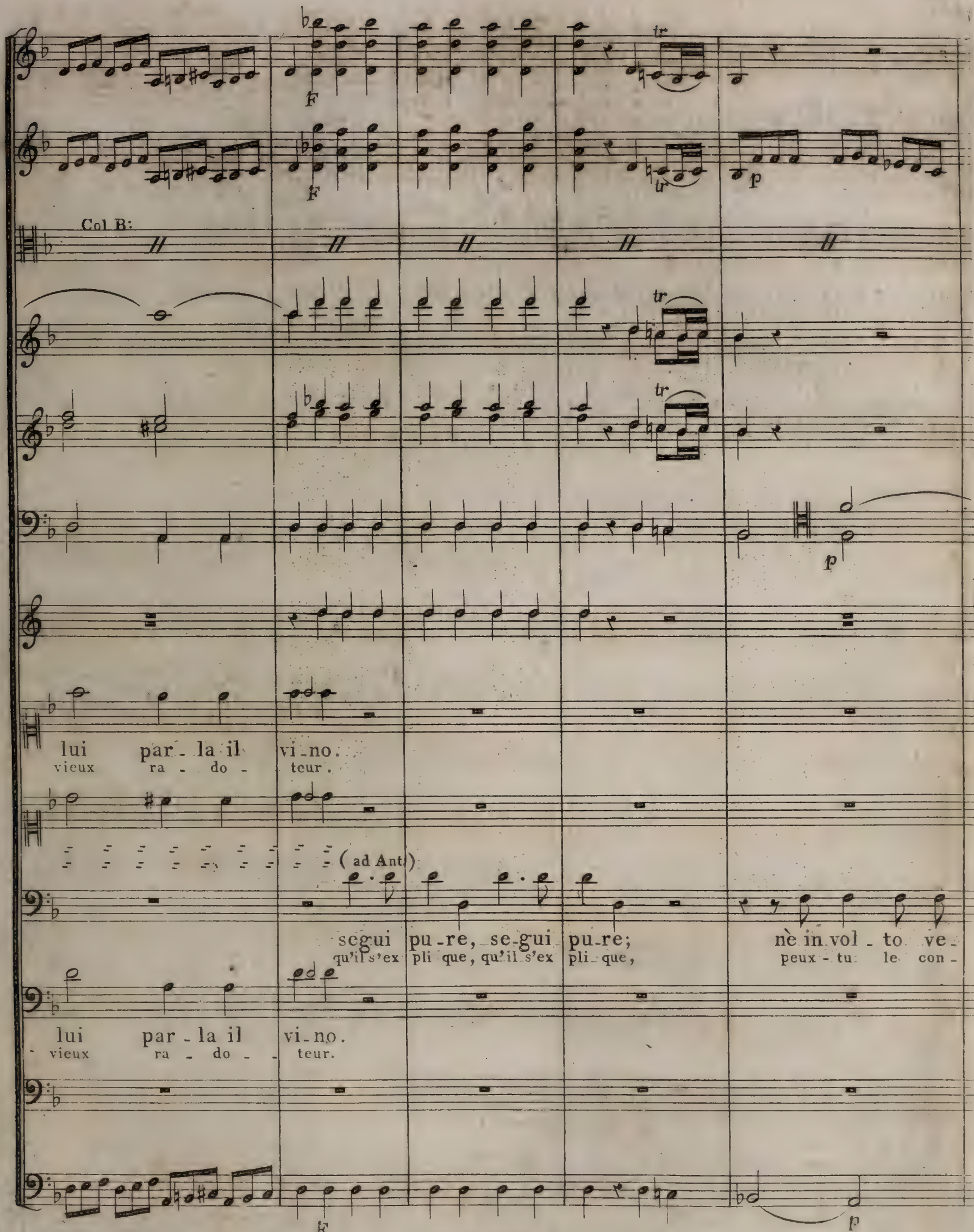
Alto e B. co_ne in giar - di_no.
homme. c'est un homme.

Sus:

la Cont: ma si - - gno - - re, se in
il est gris c'est un

Fig: ma
il

ma si - - gno - - re, se in
il est gris c'est un


Col B:
F
F
tr
tr
p
tr
tr
p
lui par - la il vi - no.
vieux ra - do - teur.
(ad Ant.)
segui pu - re, se - gui pu - re; nè in vol - to ve -
qu'il s'ex pli que, qu'il s'ex pli - que, peux - tu le con -
lui par - la il vi - no.
vieux ra - do - teur.
F
p

p

Fag: 1°

Fag: 2°

(Sus: a Fig:)

p o - là, Fi - garo as col-ta, Fi - garo as - col-ta.
Al - lons un coup de maî-tre, un coup de maî-tre

p o - là, Fi - garo as col-ta.
Al - lons un coup de maître

des - ti.
- nai - tre?

non,
non,

(ad Ant:)

via pian
vieux pleu

nò, nol vi - di,
non, j'vous ju - re

nol vi - di,
j'vous ju - re

Fagotti.

(mostrando con disprezzo i garofani.)

-gio-ne, sta zit-to u-na vol-ta; per tre sol di far tan-to tu-mul-to; giacchè il
-rard, n'est-ce pas grand dom- ma-ge? pour un pot voi-là bien du ta- pa-ge; je ne

cres

cres

cres

Flauti.

cres

Oboi.

cres

cres

fat-to non può star oc- cul-to, sono io stes-so salta-to di lì, sono io
puis le ca-cher da-van- ta- -ge; c'é-tait moi, vous voyez le sau- teur, c'e-tait

cres

(Sus:)

che tes - ta! che in - ge - gno!
la ru - se est fort bon - ne.

(la Cont:)

che = = = = = =
la = = = = = =

chi! voi stes_so?
quoi! toi - mê - me?

stes_so sal_ta_to di lì.
moi, vous voy_ez le sau - teur.

che stu - por!
il pâ - lit

chi! voi
quoi! vous

che tes - ta! che in ge-gno!
la ru - se est fort bon - ne.

già creder nol pos - so.
la che - se m'é - ton - ne.

che stu - por! che stu - por!
il pâ - lit! il pâ - lit!

(a Fig:)

stes - so?
mê - me?

co me
vo - tre

Unis:

Col B:

già creder nol pos-so, nol pos-so.
la cho-se m'é - ton-ne, m'é ton-ne.

mai di-ven-tas-ti si grosso ?
tail - le semblait plus mi - gnonne ;

do - po il salto non foste co.
vous n'é - tiez pas si grand de moi.

Unis:

Fl:

8.ª

Oboi.

ed in-sis - te quel paz-zo!
le cru-el per-son-na - ge !

ed
le

(ad Ant:)

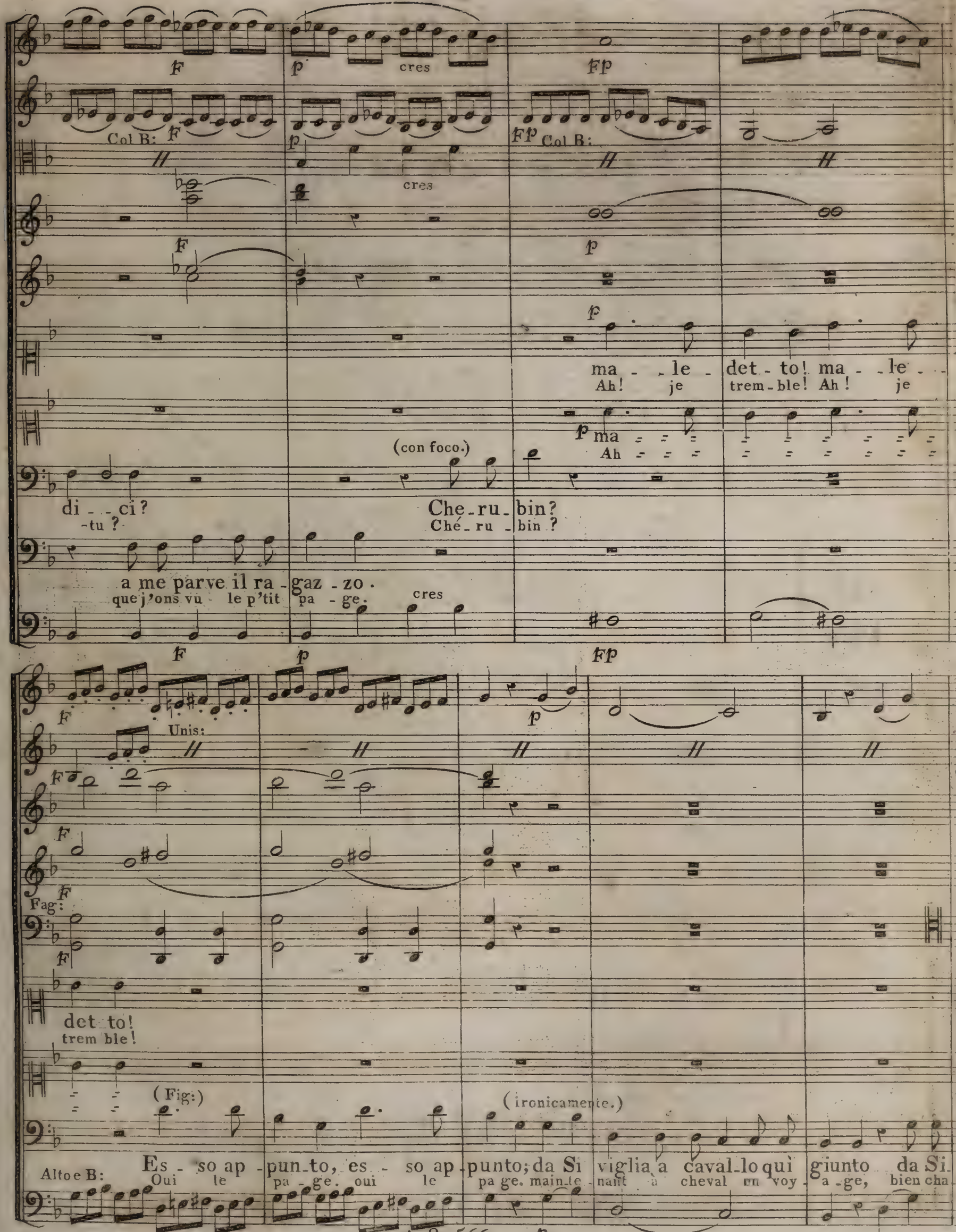
tu che
que dis-

a chi sal-ta succede co - sì.
quand on saute on est tout re-pli - é

- si.
- tie.

Alto e B:

chi'l di - reb - be?
m'est a - - vis


F
p
cres
Fp
Col B:
F
p
Fp
Col B:
cres
F
p
p
ma - le - det - to! ma - le -
Ah! je trem - ble! Ah! je
p ma
Ah
(con foco.)
di - ci?
-tu?
Che - ru - bin?
Ché - ru - bin?
a me parve il ra - gaz - zo.
que j'ons vu le p'tit pa - ge.
cres
F
p
Fp
F
Unis:
p
F
F
F
Fag:
F
det - to!
trem ble!
(Fig:)
(ironicamente.)
Alto e B:
Es - so ap - pun - to, es - so ap - punto; da Si viglia a caval - lo quì giunto da Si.
Oui le pa - ge. oui le pa ge. main - te - nant à cheval en voy - a - ge, bien cha -
p

Col: B.

p

p

(Ant: con rozza semplicità)

-viglia or ei forse sa- rà.. Questo no, questo no, che il ca- vallo io non vi di saltare di
-grin, sur son pauvre a- mal. Nen- ni- da, j'ne t'non spas ce lan- ga-ge; j'n'avons brin vu sauter à che-

Corni

p

(Sus:)

p Come mai, gius- to ciel, fi- ni- rà!
(la Cont:) jus- te ciel! je pal- pi- te d'ef- froy

p Come mai,
(il Cont:) jus- te ciel!

(a Fig.)

là. Che pa zienza! fi niam questo bal lo. dun- que
-val. qu'on s'ex- pli- que, mon dou- te s'aug- men- te. c'est donc

tu?
toi?

ma per-chè?
mais pour-quoi?

che ti mor?
quel ef-froy?

sal-tai giù.
j'ai sau-té.

il ti mor...
c'est l'ef-froy.

là rin-
dans l'at-

-chiu-so, as-pet-tan-do quel ca-ro vi-set-to... tip-pe, tappe un sus-sur-ro fuor
-ten-te, j'é-tais là qui guet-tais ma char-man-te; tout à coup mon-sei-gneur a cri-

Flauti.

Oboi.

d'u - so... voi gri - das - te... lo scrit - to bi - glietto...
- - é ce ta - pa - ge... ma let - tre im - pru - den - te...

Col. B:

Colla Voce ad libitum.

Colla Voce ad libitum.

(fregandosi il piede)

sal - tai giù dal ter - ro - re con - fu - so, e stra vol - to m'ho un ner - vo del
j'ai sau - té, tout sai - si d'é - pou - van - te; je me suis fait un mal - à ce

Colla Voce ad libitum.

Andante ma non troppo.

Violini. *p*

Alto. *p*

Flauti.

Oboi.

Clarinetti in B:

Fagotti. *p*

Corni in E♭ *p*

Susanne.

la Com:

il Com:

O -

Ho -

piè - - - -

pied - - - -

(mostrando a Figaro la patente del paggio)

Antonio.

Vostre dunque sa-ran queste carte; che per-

Basso. *p*

Prenez donc ce lo-pin d'é-cri-tu-re, qu'en tom-

Flauti.

p

Clar:

p

(Piano a Fig:)

Fi-ga-ro all' ar-te, Fi-ga-ro all'
Sois en me - su-re, sois en me-

Fi
Sois

(togliendole)

-là, porgile a me.
-là, je veux le voir.

(Piano alla Con: e Sus:)

so-no in trappo-la, so-no in trappo-la.
me voi - là ca-pot, me voi - là ca-pot.

-des-te....
-bant.....

ar - te.
- su - re.

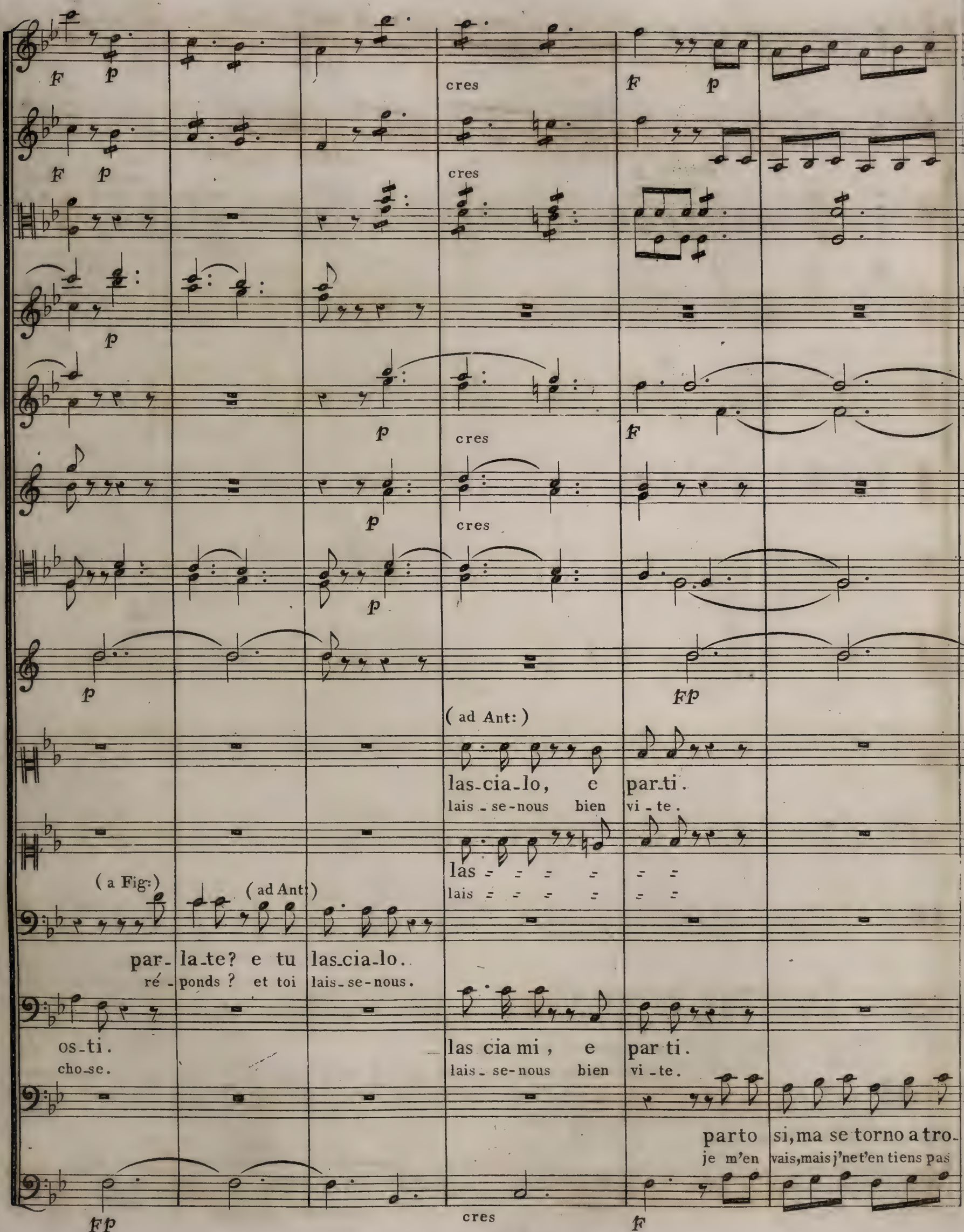
(apre il foglio, e lo chiude tosto)

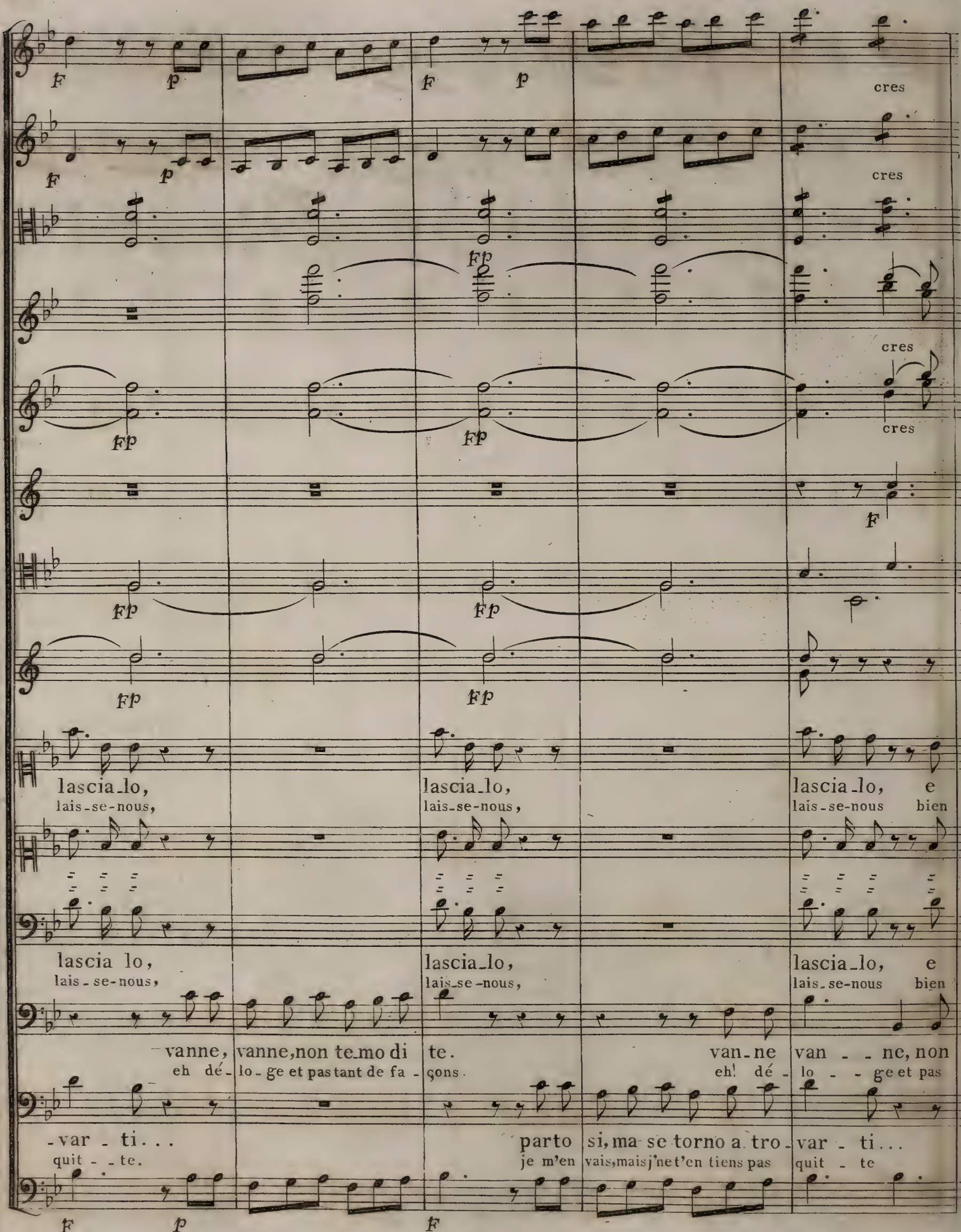
Dite un pò, ques - to foglio cos' è?.
Qu'est ce - ci?. tu dois bien le sa - voir?.

(cavando di tasca alcune carte per guardare.

To - - sto, tosto; ne ho
tout - à - l'heure je

cres
F p
cres
tan_te as_pet_ta_te..
cher_che et je pen_se..
nò, la lis_ _ta degl'
non, non, c'est au_tre
sa_rà forse il sommario dei de_bi_ti?
c'est peut ê_tre un é_tat de dé_pen_se?


F p
cres
F p
F p
cres
p
p
cres
F
p
cres
p
p
FP
(ad Ant:)
las_cia_lo, e par_ti.
lais_se-nous bien vi_te.
las
lais
(a Fig:)
(ad Ant:)
par_la_te? e tu las_cia_lo.
ré_ponds ? et toi lais_se-nous.
os_ti.
cho_se.
las cia mi, e par ti.
lais_se-nous bien vi_te.
parto si, ma se torno a tro_
je m'en vais, mais j'ne t'en tiens pas
FP
cres
F


F
p
cres
Fp
lascia_lo,
lais_se-nous,
lascia_lo, e
lais_se-nous bien
lascia lo,
lais_se-nous,
lascia_lo,
lais_se-nous,
lascia_lo, e
lais_se-nous bien
vanne, vanne, non te_mo di te. van_ne van_ne, non
eh dé_lo_ge et pas tant de fa_çons. eh! dé_lo_ge et pas
_var_ti...
quit_te.
parto si, ma se torno a tro_var_ti...
je m'en vais, mais j'ne t'en tiens pas quit_te

F p

F p

p

p p

(Piano a Fig.)

par - - ti.
vi - - - te.

(Piano a Sus.)

giusti dei! la pa-
mon a-mi, la pa-

O ciel! la patente del paggio!
O ciel! la pa-ten-te du pa-ge !

(riapre il foglio) (a Fig.)

par - - ti.
vi - - - te.

dunque?
par-le?

dun-que?
par- - le?

co-
cou-

te-mo di te.
tant de fa-çons.

(Antonio parte)

F p

cres

cres

cres

cres

cres

p

p

-tente!
-ten-te-

-raggio.
-ra-ge.

(Fig: fingendo di risovvenirsi)

oh che te - - - - sta!
pau-vre tê - - - - te

oh che te-sta!
pau - - - vre tê-te,

quest'è la pa-
vrai-ment c'est au

-tente, che poc' anzi il fanciullo mi diè.
pa-ge; il m'a-vait con-fi-é son bre-vet.

per che fa-re?.
pour-quoi fai-re?.

(imbrogliato)

vi
pour-

Oboi.

Clar:

p

p

Corni

(Piano a Fig.)

il suggello.
un ca_chet.

(Piano a Sus.)

il sug_gello..
un ca_chet.

vi manca? ris_pon_di.
pour met_tre? dé_pê_che.

(finge di pensare)

man_ca...
met_tre...

è l'u_
c'est l'u_

cres

F

p

cres

F

p

cres

F

p

F

F

p

cres

cres

p

su via ti con - fondi.
point de ba - var - da - ge.

- sanza...
- sa - ge.

è l'u - san - za di porvi il sug - gel - lo.
c'est l'u - sa - ge d'y mettre un ca - chet.

cres

F

p

p

(da se)

se mi sal-vo da questa tem- - - pe - - - - -
si j'e chappe aux fu. reurs de l'o - - - ra - - - - -

(guasta il foglio) (da se)

se mi sal-vo daquesta tem-
si j'é - chappe aux fu-reurs de l'o -

ques-to bir - bo mi toglie il cer-vel - - lo,
le ma - raud du fi - let se dé - ga - - ge,

tut - to,
il est

sbuffa in-vano e la ter-ra cal -
il s'a - gi - te il tré-pi-gne de

Corni

-pesta, più non avvi naufra-gio per me. se
ra-ge, je n'ai plusrien à craindre du sort. si

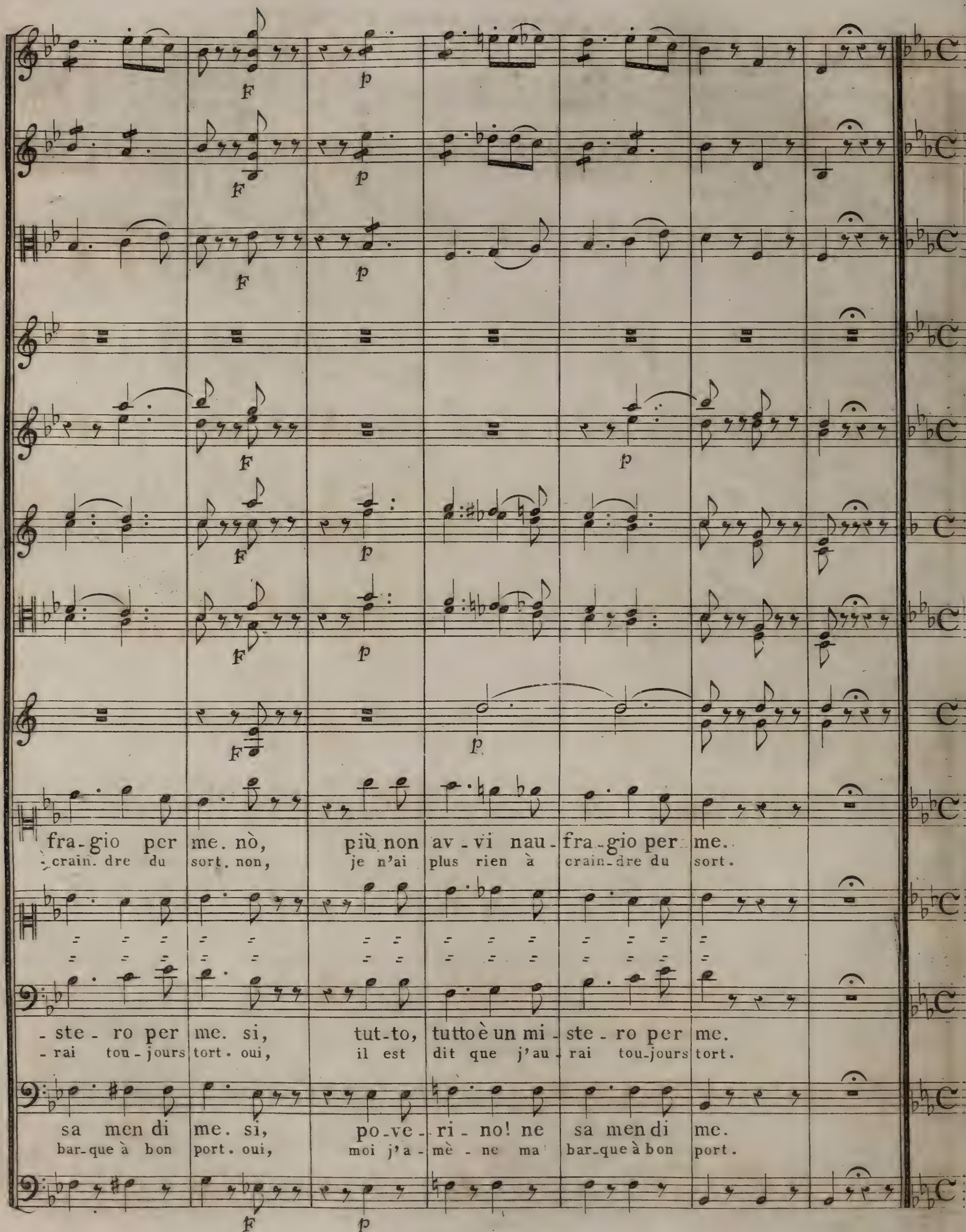
tut-to è un mi-ste-ro per me. questo bir-bo mi toglie il cer-
dit que j'au-rai tou-jours tort. le ma-raud du fi-let se dé-

~~Cavdo~~ po-ve-ri-no! ne-sa men di me. sbuffa in-va-no e la ter ra cal
ra-ge, moi j'a-mène ma barque à bon port. il s'a-gi-te il tré-pi-gne de

-pe-sta, più non av-vi nau-fra-gio per me. nò, più non av-vi nau
-ra-ge, je n'ai plus rien à crain-dre du sort. non, je n'ai plus rien à

-vel-lo, tut-to, tutto è un mi-ste-ro per me. si, tut-to, tutto è un mi-
-ga-ge, il est dit que j'au-rai tou-jours tort. oui, il est dit que j'au-

pe sta, po-ve-ri-no! ne sa men di me. si, po-ve-ri-no! ne
-ra-ge, moi j'a-mè-ne ma barque à bon port. oui, moi j'a-mè-ne ma


fra-gio per me. nò, più non av-vi nau-fra-gio per me.
-crain-dre du sort. non, je n'ai plus rien à crain-dre du sort.
-ste-ro per me. si, tut-to, tutto è un mi-ste-ro per me.
-rai tou-jours tort. oui, il est dit que j'au-rai tou-jours tort.
sa men di me. si, po-ve-ri-no! ne sa men di me.
bar-que à bon port. oui, moi j'a-mè-ne ma bar-que à bon port.

SCENA XII.

MARCELLINA, BARTOLO, BASILIO e DETTI.

All.° Assai.

F

Alto. F

F

Flauti.

Oboi.

Clar: in B♭.

Col Oboi.

Fag:

Col B:

Trombe in E♭.

Corni in E♭.

Sus:

la Con:

Marcellina.

al Con:

Voi, si - gnor, che giusto siete,
Fai - tes droit à ma re - quête;

ci do -
ju - gez

Basilio.

Voi, - - - - - - -
Fai - - - - - - -

ci - - -
ju - - -

Bartolo.

Voi, si gnor, che giusto siete,
Fai - tes droit à ma re - quête;

ci do -
ju - gez

il Conte.

Figaro.

Basso.

Timpani.

F

All.° Assai.

p

p

p

p

p

p

Sus: piano (da se)

Son ve - nu_ti a sconcer - -

la Con: piano (da se)

Est-ce en_cor u - ne tem - -

Son ve - nu_ti a sconcer - tar_mi, qual ri_

Est-ce en_cor u - ne tem - - pê - te; qui pour_

-ve_te or as_col_tar.

-nous sans dif - fé - rer.

-ve_te or as_col_tar.

-nous sans dif - fé - rer.

il Con: (da se)

Son ve - - nu - - ti a ven_di - - car - - mi,

Ma ven - gean - - ce en_fin s'ap - - prê - - te;

Fig: (da se)

Son ve - - nu - - ti a

C'est en - - cor u - -

F

F

F

F

F

Col Flauti.

F

F

Trom:

F

F

-tar-mi, qual ri - me-dio ri -tro - var, qual ri - me-dio, ri - tro - var.
-pê - te; qui pour - ra la con - ju - rer, qui pour - ra la con - ju - rer.

-me-dio ri -tro - var, qual ri - me-dio, qual ri - me-dio, ri - tro - var.
-ra la con - ju - - rer, qui pour - ra la con - ju - rer, la con - ju - rer.

io mi sen - to a con so lar.
je com - men - ce à res - - pi - rer.

scon - - cer - tar - - - mi, qual ri - me-dio ri -tro - var.
-ne tem - pê - - - te; qui pour - ra la con - ju - rer.

son tro
ils sont

F

Tim:

F

sto-li-di tre paz-zi, co-sa mai ven-go-no a far? co-sa mai ven-go-no a
fous je vous l'as - su - re, rien n'est plus fa - ci - le à voir, rien n'est plus fa - ci - le à

Col B:

il Cont:

pian pia - nin sen-za schia - maz-zi, di-ca ogn'
qu'on se tai - se point d'in - ju - re. les en -

far?
voir.

cres

cres

cres

cres

cres

cres

cres

F

F

F

F

F

F

F

F

p

p

p

Marcellina.

Un im - pegno nuzi - -

Un sous - seing pri - vé l'en - -

un quel che gli par, dica ogn' un quel che gli par.

- ten - dre est mon de voir, les en - - ten - dre est mon de - voir.

cres

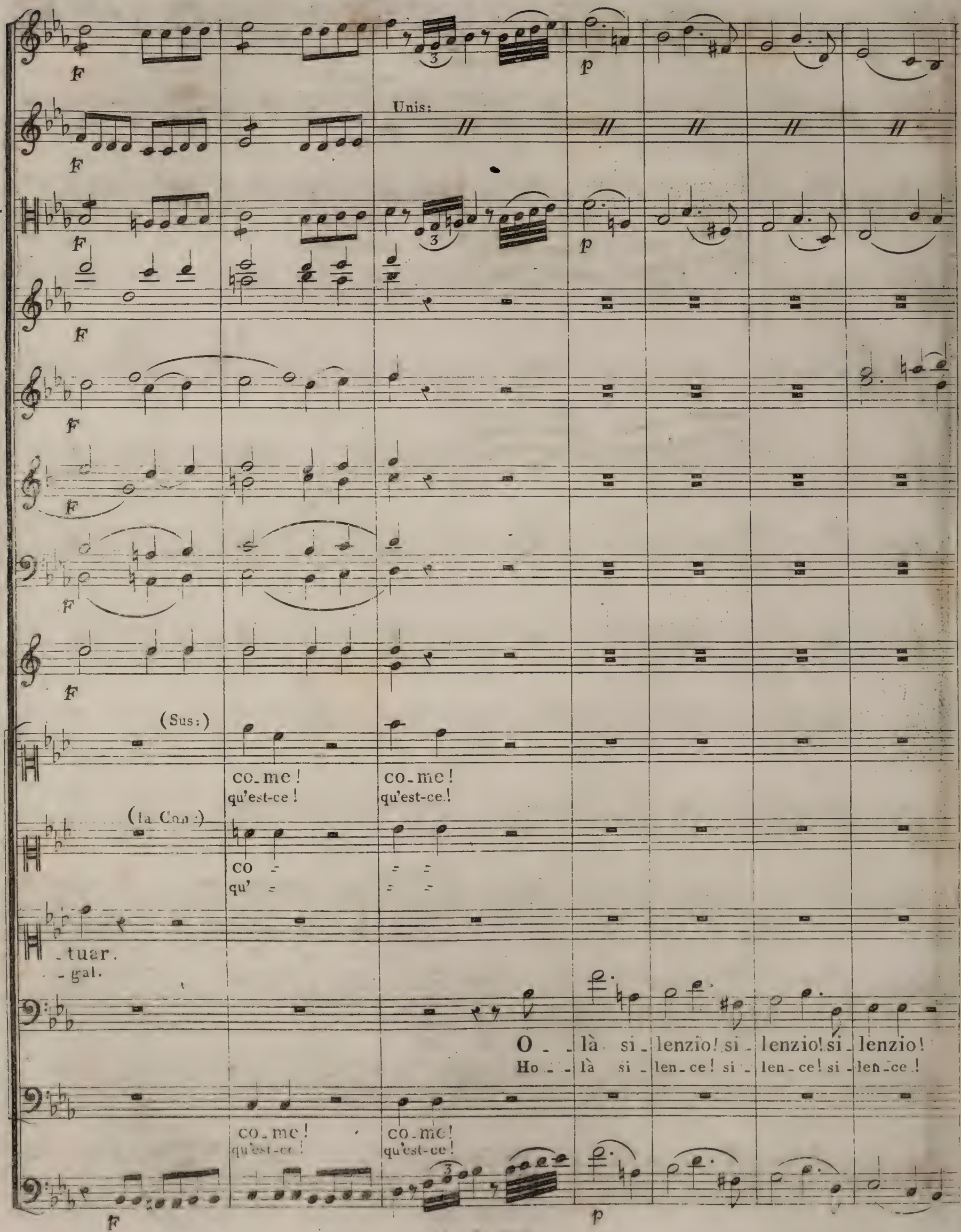
F

p

p

p

-a-le ha cos- - tui con me con- - tratto; e pre-ten-do ch'il con-tratto de-va me-co ef-fet
-ga-ge à me prendre en ma-ri- - a-ge; ci-men-tez cet as-sem-bla-ge par un ac-te con-ju-


Unis:
(Sus:)
co_me!
qu'est-ce!
co_me!
qu'est-ce!
(la Con:)
co
qu'
_tuar.
_gal.
O _ là si _ lenzio! si _ lenzio! si _ lenzio!
Ho _ là si _ len_ce! si _ len_ce! si _ len_ce!
co_me!
qu'est-ce!
co_me!
qu'est-ce!

p

(Bartolo.)

io da lei scelto av-vo - ca-to vengo a
moi char - gé de la dé - - fen-se je de - -

io son quì per giu - - di - car.
vous vien-drez au tri - - bu - nal.

F

F

F

F

F

F

F

F

F

(Sus:)

è unbir-ban-te. è unbir-

il ra-do-te. il ra-

(la Cont:)

è

il

far le sue di - - fe-se, le legitime pre-tese io vi vengoapa-le-sar.

-mande u-ne sen - - ten-ce, qui la mette enjouis-sance - a près le dé lai fa-tal.

(Fig:)

è unbir-ban-te. è unbir-

il ra-do-te. il ra-

F

Unis:

p

p

p

p

p

p

-ban-te.
-do-te.

(il Con:)

O - - là si - len-zio! si - lenzio! si - len - - zio! io son quì per
Ho - - là si - len-ce! si - len-ce! si - len - - -ce! vous vien-drez au

-ban-te.
-do-te.

p

(Basilio.)

io com' uom al mon_do cognito, vengo quì per tes_ti - -
moi mal - - gré l'an - ti - que flâ_me, dont je brû - le pour ma - -

giu - di - - car.
tri - bu - - nal.

F

F

F

F

F

F

F

F

(Sus:)

son tre mat-ti, son tre
c'est un drô - le, c'est un

(la Con:)

son
c'est

-mo-nio del promes-so ma-tri - -mo-nio, con pres-tan-za di da- -nar.
- da - me, je con-fes - se, je pro - clâ-me, que le titre est bien lé - - gal.

(Fig:)

son tre
c'est un

F

Unis:

matti, son tre matti, son tre matti.
drôle, c'est un drô-le, c'est un drô-le.

(il Cont.)

O - là si - len-zio, lo ve - - dremo,
Ho - là si - len-ce point d'ir-ré-vé - ren-ce,

mat - ti, son tre matti.
drô - le, c'est un drô-le.

il con-tratto legge - - re-mo, tutto in or - din
que la pie - ce à l'au-di - - en-ce, soit pro - - dui - te

Flauti.
Oboi.
Clar:
Fag:
Tromb:
Corni.
(Sus:)
son con - fu - sa, son stor - di - ta,
ô re - vers qui nous ac - cable;
(la Con:)
son
ô
(Marcel:)
che bel col - po! che bel
la sur - pri - se les ac -
(Basilio.)
che
la
(Bartolo.)
che
la
deve an - dar
dès ce soir.
(Fig:)
son con - fu - so, son stor - di - to,
ô re - vers qui nous ac - cable;
Timp:

dis - - pe - ra - ta sba - lor - di - ta;
ô dis - grace i - né - vi - ta - ble;
certoun dia vol dell' in
mon é - toi - le im - pi - toy -

cer -
une é

ca - so!
- ca - ble!
è cres - ciu - to a tutti il na - so;
l'a - ven - tu - re est im - pay - - a - ble;

ca - so!
- ca - ble!
è cres - ciu - to a tutti il na - so;
l'a - ven - tu - re est im - pay - - a - ble;

dis - - - pe - ra - to sba - lor - di - to;
ô dis - grace i - né - vi - - ta - ble;
cer - - to un
mon é - -

F

F

Col B:

-fer-no quì li ha fatti ca-pi - tar, certo un diavol quì li ha fatti ca-pi - tar.
- a - ble vient con - fon-dre notre es - poir, vient con - fon-dre, vient con - fon-dre notre es - poir.

va va va va leur es

F qual - - che nu - me a noi pro - pi - zio quì ci ha fat-ti ca-pi -
u - - ne é - toi - - le bien fa - - vo - ra - - ble va con - fon-dre leur es -

F le fa quì ci va

F le fa quì ci ha va

F qual che nu - - me a noi pro - pi - zio quì li ha fat-ti ca-pi -
u - - ne é - toi - - le fa - - vo - ra - ble va con - fon-dre leur es -

dia - vol dell' in - fer - - no quì - li ha fat-ti ca-pi - tar.
- toi - le im - - pi - - toy - a - - ble vient con - fon dre mon es - poir.

ca - - pi - tar.
no - - tre es - poir.

son con - fu - sa, son stor - di - ta,
ô re - vers qui nous ac - ca - ble!

leur
son
ô les

- tar, ca - pi - tar.
- poir, leur es - poir.

che bel col - po! che bel
la sur - pri - se les ac -

che
la

che
la

- tar, ca - pi - tar.
- poir, leur es - poir.

che bel col - po! che bel
la sur - pri - se les ac -

ca - - pi - tar.
mon es - poir.

son con - fu - so, son stor - di - to,
ô re - vers qui nous ac - ca - ble!

dis-pe-ra-ta sbalor-di-ta; certo un
ô dis-grace i-né-vi-ta-ble! mon é

dis ccr
ô une é-

ca-so! è cre-sciuto a tutti il na-so;
-ca-ble! l'a ven-ture est im-pay-a-ble;

è
l'

è
l'

ca-so! è cre-sciuto a tutti il na-so;
-ca-ble! l'a-ven-ture est im-pay-a-ble;

dis-pe-ra-to sbalor-di-to;
ô dis-grace i-né-vi-ta-ble!

Fag: e B:

Fag: Col B:

dia-vol dell'in-fer-no quì li ha fat-ti ca-pi-tar, quì li ha fat-ti ca-pi-tar.
toi le im pi toy-a-ble vient con-fon-dre mon es-poir, vient con-fon-dre mon es-poir.

va leur va leur

è cre-sciu--to a tut--ti il na-so;
la sur-pri---se les ac-ca-ble!

è la

è la

è cre-sciu-to a tut--ti il na-so;
la sur-pri--se les ac-ca-ble!

cer to un dia vol quì li ha fat ti ca pi tar.
mon é-toi-le vient con-fon-dre mon es-poir.

p

p

p

p

son con fu - - sa, — son stor - dita,
ô re - vers qui — nous ac - - cable,

son con fu - sa, son stor - dita,
ô re - vers qui les ac - cable,

qual - che nu - - me a noi pro - pi - -
u - ne é - toi - - le bien fa - - vo - ra - -

qual - che nu - - me a noi pro - pi - -
u - ne é - toi - - le bien fa - - vo - ra - -

son con fu - so, son stor - dito,
ô re - vers qui nous ac - cable,

p

dispe - ra - - ta sba - lor - di - ta; certo un dia - vol
ô dis - gra - - ce i - - - né - vi - - ta - ble! mon é - - toi - le

dis - pe - ra - ta sba - lor - di - ta; cer
ô dis - gra - ce i - né - vi - ta - ble! une é

- zio qui ci ha fat - ti ca - pi -
- ble va con - fon - dre leur es -

qui ci ha
va

qui ci ha
va

- zio qui li ha fat - ti ca - pi -
- ble va con - fon - dre leur es -

dis - pe - ra - to sba - lor - di - to; certo un dia - vol
ô dis - gra - ce i - né - vi - ta - ble! mon é - - toi - - le

dell' in - fer - no qui li ha fat-ti, qui li ha fat-ti ca-pi - tar. son
im - pla - ca - ble vient con - fon - dre, vient con - fon - dre notre es - poir. ô

- lar qui ci ha fat - ti, ci ha fat - - ti ca - - pi - - tar.
- poir va con - fon - dre, con - fon - - dre leur es - - poir.

qui ci ha fat - ti, ci ha
va leur

lar qui li ha fat - ti, li ha fat - - ti ca - - pi - - tar.
poir va con - fon - dre, con - fon - - dre leur es - - poir.

dell' in - fer - no qui li ha fat-ti, qui li ha fat-ti ca-pi - tar.
im - pla - ca - ble vient con - fon - dre, vient con - fon - dre notre es - poir.

Clar:

Fag:

p

Corni.

p

confu - sa, son stordi - ta dis - pe - ra - ta sba - lor - di - ta, son
revers qui nous ac - ca - ble! ô dis - gra - ce i - né - vi - ta - ble! ô

son con - fu - sa, son stor - di - ta dis - pe - ra - ta sba - lor - di - ta;
ô re - vers qui les ac - ca - ble! ô dis - gra - ce i - né - vi - ta - ble!

p

che bel
la sur

p

che =
la =

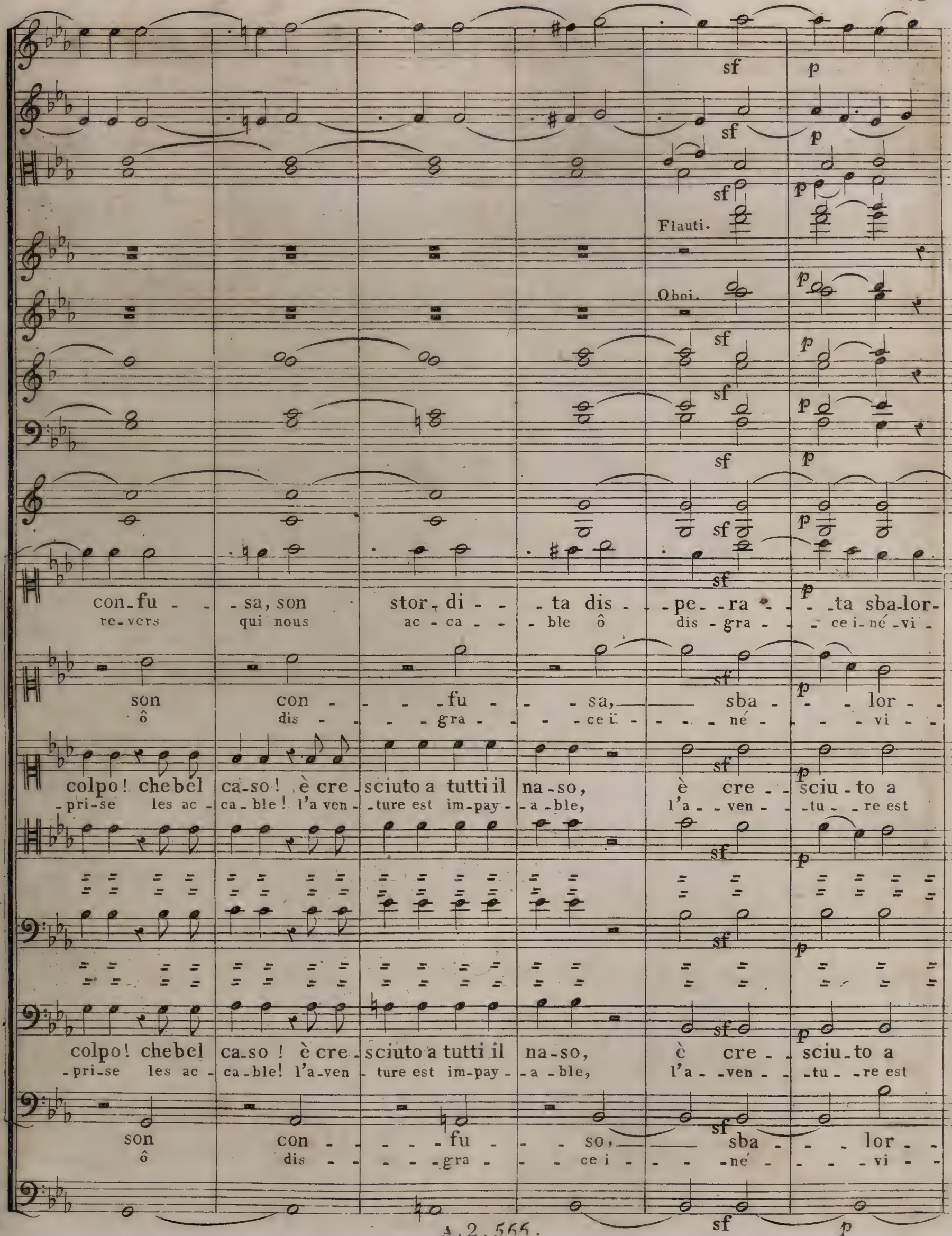
p

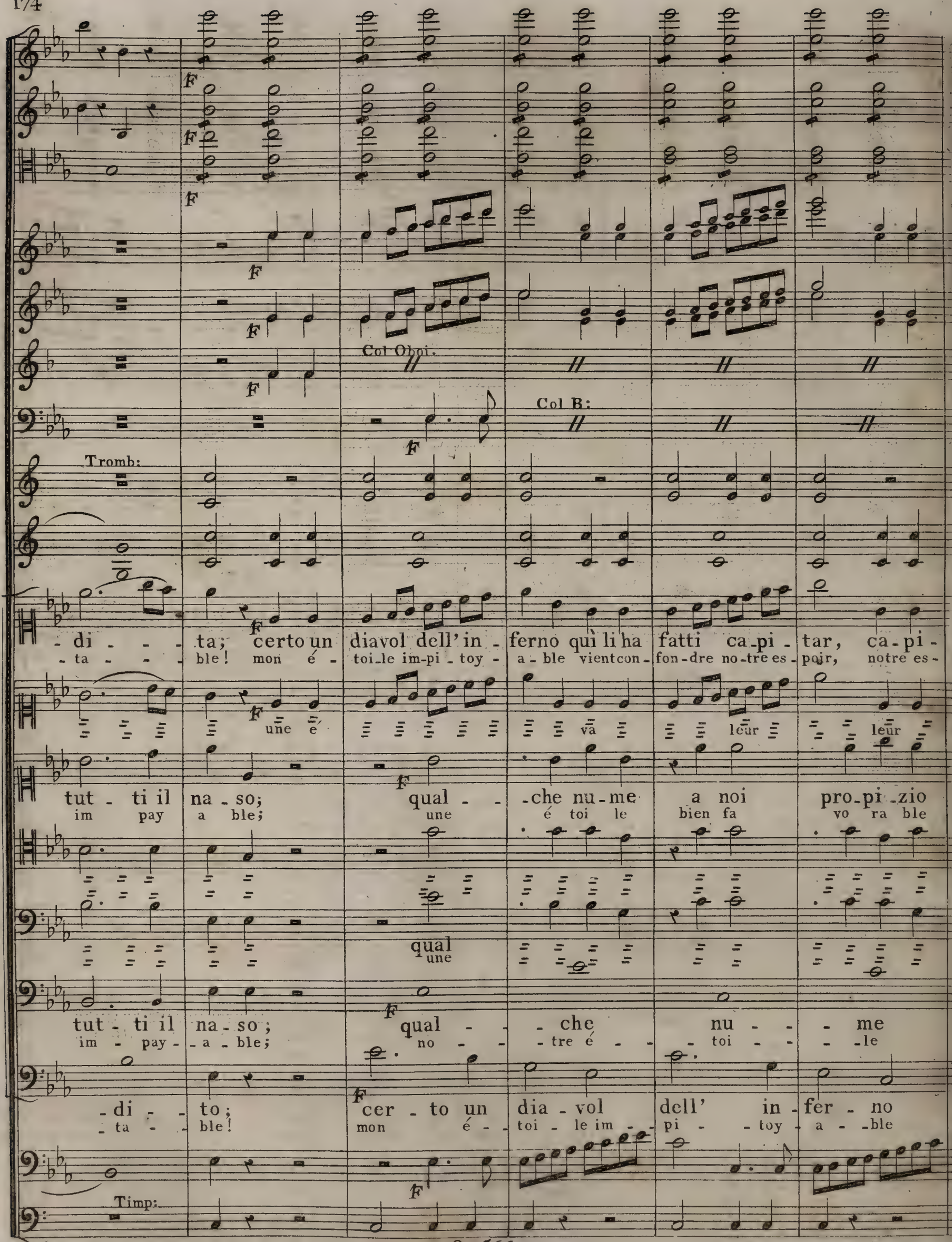
che =
la =

p

che bel
la sur

son con - fu - so, son stor - di - to dis - pe - ra - to sba - lor - di - to;
ô re - vers qui nous ac - ca - ble! ô dis - gra - ce i - né - vi - ta - ble!


Flauti.
Oboi.
con-fu - - sa, son stor-di - - ta dis - - pe - ra - - ta sba-lor-
re-vers qui nous ac - ca - - ble ô dis - gra - - ce i-né-vi -
son con - - - fu - - - sa, sba - - lor - -
ô dis - - - gra - - - ce i - - - né - - - vi - -
colpo! che bel ca-so! è cre-sciuto a tutti il na-so, è cre - - sciu-to a
-pri-se les ac - ca-ble! l'a ven - -ture est im-pay - -a-ble, l'a - -ven - - -tu - -re est
colpo! che bel ca-so! è cre-sciuto a tutti il na-so, è cre - - sciu-to a
-pri-se les ac - ca-ble! l'a-ven - ture est im-pay - -a-ble, l'a - -ven - - -tu - -re est
son con - - - - fu - - - so, sba - - - lor - -
ô dis - - - - gra - - - ce i - - - né - - - vi - -


Col Oboi.
Col B:
Tromb:
Timp:
- di - - - ta; certo un diavol dell' in - ferno quì li ha fatti ca - pi - tar, ca - pi -
- ta - - - ble! mon é - toi - le im - pi - toy - a - ble vient con - fon - dre no - tre es - poir, notre es -
une é va leur leur
tut - ti il na - so; qual - - che nu - me a noi pro - pi - zio
im pay a ble; une é toi le bien fa vo ra ble
qual
une
tut - ti il na - so; qual - - che nu - - - me
im - pay - a - ble; no - - tre é - - toi - - - le
- di - - to; cer - to un dia - vol dell' in - fer - no
- ta - - ble! mon é - - toi - le im - - pi - - toy - a - - ble

Col Oboi.

F

tar - - - - - - - - qui li ha fatti ca - pi - tar. certo un diavol dell' in -
fon - - - - - - - - dre con - fon - dre no - tre es - poir. notre é - toi - le im - pi - toy -

tar - - - - - - - - = = = = = = = = = = = = = = = =
fon - - - - - - - - = = = = = = leur = = une é - = = = = = = = =

qui ci ha fat - - - ti ci ha fat - ti ca - pi - tar. qual - -
va con - - - fon - - - dre con - fon - dre leur es - poir. u - -

qui ci ha =
va =

qui ci ha fat - - - - - ti ca - pi - - tar. qual -
va con fon - - - - - - dre leur es poir. u - -

qui li ha fat - - - - - - - - ti ca - pi - - tar. qual - -
va con - fon - - - - - - - dre leur es - - poir. no - - -

qui li ha fat - - ti ca - pi - - tar. cer - - to un
vient con - - - fon - - dre no - tre es - - poir. no - - tre é -

-ferno quì li ha fatti ca-pi-tar, ca-pi-tar - - - - - - quì li ha
-a-ble vient con-fon-dre notre es-poir, vient con-fon - - - - - - - dre con-

va leur tar - - - - - - - - - quì
fon - - - - - - - - - - - dre

-che nu-me a noi pro-pi-zio qui ci ha fat - - ti, ci ha
-ne é-toi-le bien fa - - - vo-ra-ble va con - - fon - - - dre, con - -

-che nu-me a noi pro-pi-zio quì ci ha fat - - - - - - ti
ne é-toi-le bien fa - - - vo-ra-ble va con - fon - - - - - - dre

-che nu - - - me quì li ha fat - - - - - - - ti
-ne é - - - - - toi - - - - le va con - fon - - - - - - - dre

dia - vol dell' in - fer - no quì li ha fat - - ti
-toi - le im - - pi - - toy - - a - - ble vient con - - fon - - dre

Fag: e B:

p

p

p

Sotto voce.

fat - ti ca - pi - tar.
- fon - dre notre es - poir

cer - -
mon

leur

p

fat - ti ca - pi - tar.
- fon - dre leur es - poir

che bel col - - po! che bel ca - so!
la sur - pri - - se les ac - ca - ble!

p

ca - - pi - - tar.
leur es - - poir

p

ca - - pi - - tar.
leur es - - poir

che bel col - - po! che bel ca - so!
la sur - pri - - se les ac - ca - ble!

Sotto voce.

ca - - pi - - tar.
no - - tre es - - poir

son con -
ô dis -

Basso Solo.

Fag: e B:

p

- - - to un dia - vol dell' in - - fer - no qui li ha fat - ti
é - - toi - le im - - pi - toy - - a - ble vient con - - fon - dre

Sotto voce

son con - fu - - sa, son stor - di - - ta dis - pe - ra - ta
ô re - vers qui les ac - ca - ble! ô dis - gra - ce

è cre - sciu - - to a tut - - ti il na - so; qual - - che nu - - me a
l'a - - - ven - tu - - - re est im - - - pay - a - ble! u - - ne é - toi - - - le

è cre - sciu - - to a tut - - ti il na - so; qual - - che nu - - me a
l'a - - - ven - tu - - - re est im - - - pay - a - ble! u - - ne é - toi - - - le

- fu - - so, son stor - di - - to dis - pe - ra - to sba - lor -
gra - - ce qui m'ac - ca - - ble! ô dis - gra - ce ef - froy -

Flauti.
Oboi.
Clar: Col Oboi.
Fag:
Trombi:
Corni:
Timp:

ca - pi - - tar - - - - - - - - - - - - - - - dre ca pi tar.
vient con - - fon - - - - - - - - - - - - - - - dre no - tre es - - poir.

sba - lor - di - - ta; cer - - to un
ef - froy - a - - ble! u - - - - ne é -

noi pro - pi - zio quì ci ha fat - ti ca - pi - - tar.
fa - - - vo - ra - ble va con - - fon - dre leur es - - poir.

quì ci ha
va

quì li ha
va

noi pro - pi - zio quì ci ha fat - ti ca - pi - - tar.
fa - - - vo - ra - ble va con - - fon - dre leur es - - poir.

- di - - to; cer - to un
- a - ble! mon é -

cer - to un dia - vol dell' in - fer - no qui li ha fat - ti
mon é - toi - le im - pi - toy - a - ble vient con - fon - dre

dia - vol dell' in - fer - no quì li ha fat - ti, li ha fat - ti
- toi - le im - pi - toy - a - ble vient con - fon - dre, con - fon - dre

qual - che nu - me a noi pro - pi - zio quì ci ha fat - ti
u - ne é - toi - le fa - vo - ra - ble va con - fon - dre

ci ha

quì ci ha

qual - che nu - me a noi pro - pi - zio quì li ha fat - ti
u - ne é - toi - le fa - vo - ra - ble va con - fon - dre

dia - vol dell' in - fer - no quì li ha fat - ti, li ha fat - ti
- toi - le im - pi - toy - a - ble vient con - fon - dre, con - fon - dre

clar. Col Oboi

ca - pi - tar. certo un dia - vol ___ dell' in - fer - no ___
no - trè es - poir. mon é toi le im - - - pi - toy - a - ble

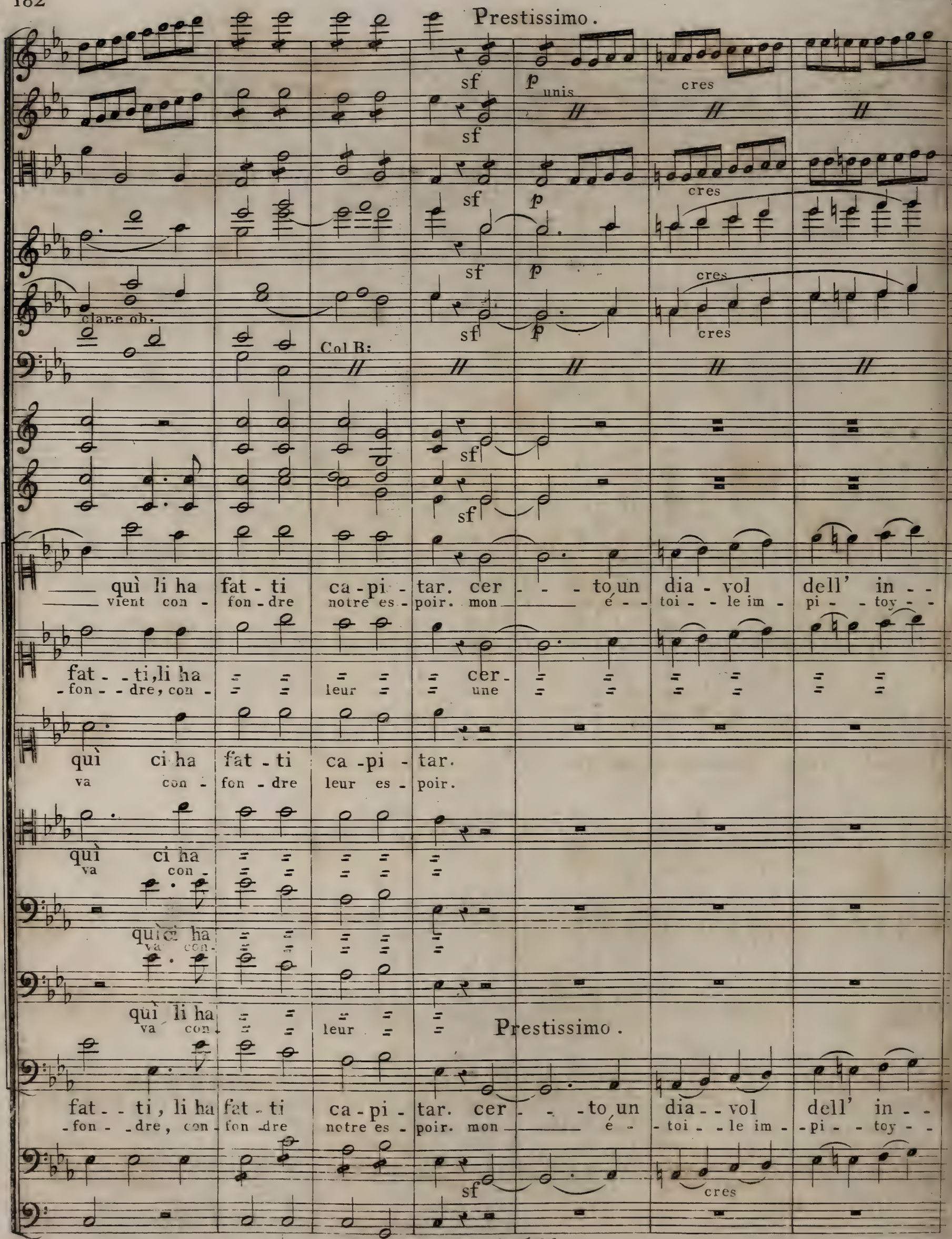
ca - pi - tar. certo un dia - vol ___ dell' in - fer - no ___ quì li ha
leur es - poir. u - ne é - toi - le im - - - pi - toy - a - ble vient con -

ca - pi - tar. qual - che nu - me a noi pro - pi - zio
leur és - poir. u - ne é - toi - le fa - vo - ra - ble

qual - che nu - me a noi pro - pi - zio
u - ne é - toi - le bien fa - vo - ra - ble

ca - pi - tar. qual - che
leur es - poir. u - ne é

ca - pi - tar. certo un dia - vol dell' in - fer - no quì li ha
no - trè es - poir. mon é toi - le im - pla - ca - ble vient con -


Prestissimo.
sf
p unis
cres
clare ob.
Col B:
quì li ha fat - ti ca - pi - tar. cer - - - to un dia - vol dell' in - -
vient con - fon - dre notre es - poir. mon é - - toi - - le im - pi - - toy - -
fat - - ti, li ha cer -
- fon - - dre, con - leur une
quì ci ha fat - ti ca - pi - tar.
va con - fon - dre leur es - poir.
quì ci ha
va con -
quì ci ha
va con -
quì li ha
va con - leur
Prestissimo.
fat - - ti, li ha fat - ti ca - pi - tar. cer - - - to un dia - - vol dell' in - -
- fon - - dre, con - fon - dre notre es - poir. mon é - - toi - - le im - - pi - - toy - -

F unis.

Col B.

F

F

F

sf p cres

sf p cres

sf

sf

sf

-fer - no quì li ha fat - ti ca - pi - tar. cer - - to un dia - - vol
- a - ble vient con - fon - dre no - tre es - poir. mon ——— é - - toi - - le im - -

cer
leur une

qual - che nu - me quì ci ha fat - - ti ca - - pi - tar.
no - - tre é - toi - le va con - fon - - dre leur es - poir.

quì ci ha

qual - - che nu - me quì li ha
no - - tre é - toi - le va con - leur

-fer - no quì li ha fat - ti ca - - pi - tar. cer - - to un dia - - vol
- a - ble vient con - fon - - dre no - - tre es - poir. mon ——— é - - toi - - le im - -

Fag: e B.

F

F

sf p cres

unis

Col B

clar.e ob:

Col B

F

F

F

Col B

dell' in - fer - no quì li ha fat - ti ca - pi - tar, ca - - pi -
- pi - - toy - - a - ble vient con - fon - dre no - tre es - poir, no - tre es -

quì li ha leur leur
vient con -

qual - che nu - me quì ci ha leur leur
no - tre é - toi - le va con -

quì ci ha leur leur
va con -

qual - che nu - me quì li ha leur leur
no - tre é - toi - le va con -

dell' in - fer - no quì li ha fat - ti ca - pi - tar, ca - - pi -
- pi - - toy - - a - ble vient con - fon - dre no - tre es - poir, no - tre es -

unis

Col B

Col Oboi

-tar, ca - - pi - - tar, ca - - pi - tar.
-poir, no - - tre es - poir, no - - tre es - poir.

leur

-tar, ca - - pi - tar, ca - - pi - tar.
-poir, no - - tre es - poir, no - - tre es - poir.

Fag.e B.

Fag.e B.

Fine dell' Atto 2°.

ATTO TERZO.

una gran Sala adornata per la festa nuziale.

SCENA I.ª Il Conte solo che passeggia.

RECITATIVO.

Il Con.

Che imbarazzo è mai questo! un foglio a - nonimo.. la cameriera in gabinet - to

chiusa... la padrona confu-sa ... un uom che fal-ta dal bal - cone in giar - di - no ..

un'altro appresso, che dice esser quel des-so ... non so cosa pensar, potrebbe

forse qualcun de' miei vassal - li ... a si - mil razza è co-mune l'ardir, ma la con -

- tessa.. ah che un dubbio l'of-fende! el-la rispetta troppo se stessa, e l'onor

mio.. l'o - nore.. do-ve dia-min l'ha - - posto u-mano erro - re!

SCENA 2.da Il Sudetto la Contessa e la Susanna in fondo.

RECITATIVO

la Con. — il Con.

Via fat-ti core digli che ti attenda in giar-di-no fa-

- prò, se che rubino era giunto a sivi glia a tale oggetto ho manda-to Basi-

Sus: — la Con.

-lio o cielo! e figa-ro?.. a lui non dei dir nulla in ve-ce tu-a voglio an-

il Con. — Sus. — la Con.

darci io medesma a-vanti sera dovrebbe ritornar oh di-o non oso... pensa

(si nasconde) il Con.

ché in tua mano il mio ri poso e Su-sanna? chi sa, ch'ella tradi-to abbia il se-creto mio..

Sus. — il Con.

oh se ha parlato gli fo sposar la vecchia (Marcel - li-na..) Si-gnor co-sa bra-

Sus. — il Con. — Sus.

- ma-te? mi par che siete in colle-ra! vo-lete qualche cosa? Signor.. la vos-tra

il Con.

ſposa ha i ſoliti va-po-ri e vi chiede il va-set-to de glio-do-ri pren-

Sus. il Con. Sus.

-dete or vel riporto. ah no': po tete ritenerlo per voi per me? questi non son

il Con.

ma-li-da donne triviali un' a-mante che perde il ca-ro ſposo sul punto d'otte-

Sus.

-nerlo pa--gando Marcel-li-na col-la do-te che voi mi pro-met-

il Con. Sus. il Con.

-tes-te .... ch'io vi pro-misi! quando? cre-dea d'a-ver-lo in te-so... si,

Sus.

ſe vo-luto a veste in tender mi voi stessa e' mio do--ve-re e

quel di sua Ec cel len za è il mio vo le re

Attacca Subito
il Duettino.

DUETTO N.° I

VIOLINO I.°

VIOLINO 2.do

VIOLE

FLAUTI

CORNI in A

FAGOTTI

SUSANNA

IL CONTE

BASSO

Andante

Andante

Andante

Andante

Andante

Crudel! perchè finora far - - mi languir co - sì? per-
J'étais bien las d'attendre ces fortunés mo - - mens hé-

cres

cres

cres

Sì gnor, la donna o gnora tempo ha di dir
Un cœur qui veut se rendre en a toujours le.

-chè crudel farmi languir co - sì?
-las! pourquoi prolonger mes tour - mens.

cres

p

si
temps

se pia - ce a voi ver_rò
je dois vous o - - - bé - ir

dunque in giardin ver_rai?
ce soir sous le treil lage

in 8°.

nò non vi man - - che_rò si
oui c'est sans vous men_tir oui

e non mi man_che_rai?
don_ne ta main pour ga_ge

verrai? nonmanche
sans feindre j'ai lieu de

Majeur

Majeur

Majeur

Majeur

nò non manche_rò nò non vi mancherò.
non sans vous men_tir oui c'est sans vous men_tir.

rai? non mancherai? mi sen_to dal con_
craindre c'est donc sans feindre? l'a_mour m'est fa_vo_

F p

p

solo

(à part)

scusatemi se mento voi ch'intendete amor scusa temi voi che intendete a_
je suis bien pardon nable je trompe un séduc teur je trompe je trompe un sé_duc_

_ten_to pieno di gioja il cor, mi sen to dal con_ten_to pieno di gioja il
_ra_ble je trouve le bon_heur l'a_mour m'est fa_vo_ra_ble je trou_ve le bon_

p

mor. -teur.

se piaceavoiverrò
je doisvous o bé ir

nò nonvimanche
oui c'est sansvous men-

cor. -heur.

dunqueingiardinverrai?
ce soir sous letreil-la-ge

e nonmimancherai?
j'en ai ta main pour gage

- rò -tir

sì oui

nò non

nò non

sì oui

sepiaceavoi ver rò
si c'estvo tre plaï sir

verrai? sans feindre,

non mancherai? j'ai lieu de craindre.

dunqueverrai? c'est doncsans feindre?

nò non

non mancherai? j'ai lieu de craindre

violoncllo

sF p

sF

sF

p

(à part)

nò sr si nò non vi man - che - rò scu-
non oui oui non si c'est vo tre plai sir je

dunque verrai? non mancherai sì? mi sen-to dal con-
c'est donc sans feindre j'ai lieu de craindre oui l'a mour m'est fa vo

violoncello

sF bassi p

cres

p

sF p

p

sate mi se mento Voiche intendete amor, scusate mi se mento scusate mi voi che intendete a-
suis bien par- don - na-ble je trompe un sé- duc-teur je suis bien pardon-nable je trompe je trompe un se-duc-

-ten-to pieno di gioja il cor mi sento dal con ten to pieno di gioja il
-ra - ble je trouve le bon- heur l'a-mour m'est fa-vo- ra - ble je trou-ve le bon-

cres p sF p sF p

-mor voi che intendete a-mor voi che intendete amor voi che intendete a
-teur je trom-pe un sé - - duc-teur je trompe un sé - - duc-teur je trompe un sé - duc-

cor pieno di gioja il cor pieno di gioja il cor pie - no di gioja il
-heur je trou-ve le bon-heur je trou-ve le bon-heur je trou - ve le bon-

cres

Col Basso

-mor voi che intendete amor.
-teur je trom-pe un sé - duc-teur.

cor pie - - no di gioja il cor.
-heur je trou - ve le bon-heur.

cres

Il Conte — Susanna

E perchè fos ti me co sta mat ti na si' aus tera? col

il Conte

paggio ch' ivi c'era.. ed a Ba - - - si - lio, che per me ti par-lo'

Sus. — il Con.

ma qual bisogno abbiam noi, che un Ba-silio... è ve-ro è vero e mi prometti

poi... se tu manchi o cor - mio... ma la con-tes-sa attenderà il va -

Sus. — il Con.

- setto eh fu un pre-testo parla-to io non au- - rei senza di questo ca -

Sus. — il Con. — Sus.

- rissima vien gente è mia senz' altro forbi-te-vi la bocca, o signor scaltro

(Si ritiva.)

Fig. — Sus.

SCENA 3.ª Figaro, Susanna

Ehi Su san na o ve va i? ta ci: sen za av vocato

Fig.

hai già vin ta la cau sa cos' e' na to? del Conte, e

(partono.)

Segue Recitativo instrumentato poi l'Aria.

(Récitativo.) Il Conte.

Violini 1.°

Violini 2.°

VIOLE.

OBOE.

Corni in D.

Fagotti.

Il CONTE.

Hai già vinta la causa! cosa sento! in qual laccio ca-

Tu ga-gneras ta cause! dans quel piege ils al-laient m'en-ga-

Macstoso.

Presto.

unis

unis

-dea?... perfidi... io voglio... io voglio di tal modo pu-

-ger perfides!... je de-vi-ne je de-vine ou tend vôtre ma-

Presto.

And.te

p

p

nirvi !... a piacer mio la ſen tenza ſarà...

-nége un bon ar-rêt va bien-tôt me venger...

And.te

Primo Tempo.

p

p

f

f

p

p

p

ma s'ei pagasse la vecchia pretendente? pagarla!... in qual maniera?

mais ſ'il pay-oit à la vieille mé--gère.... payer! je l'en défie

p Primo Tempo.

e poi v'è antonio che all'incognito figaro ricusa di dare una nipote in matri

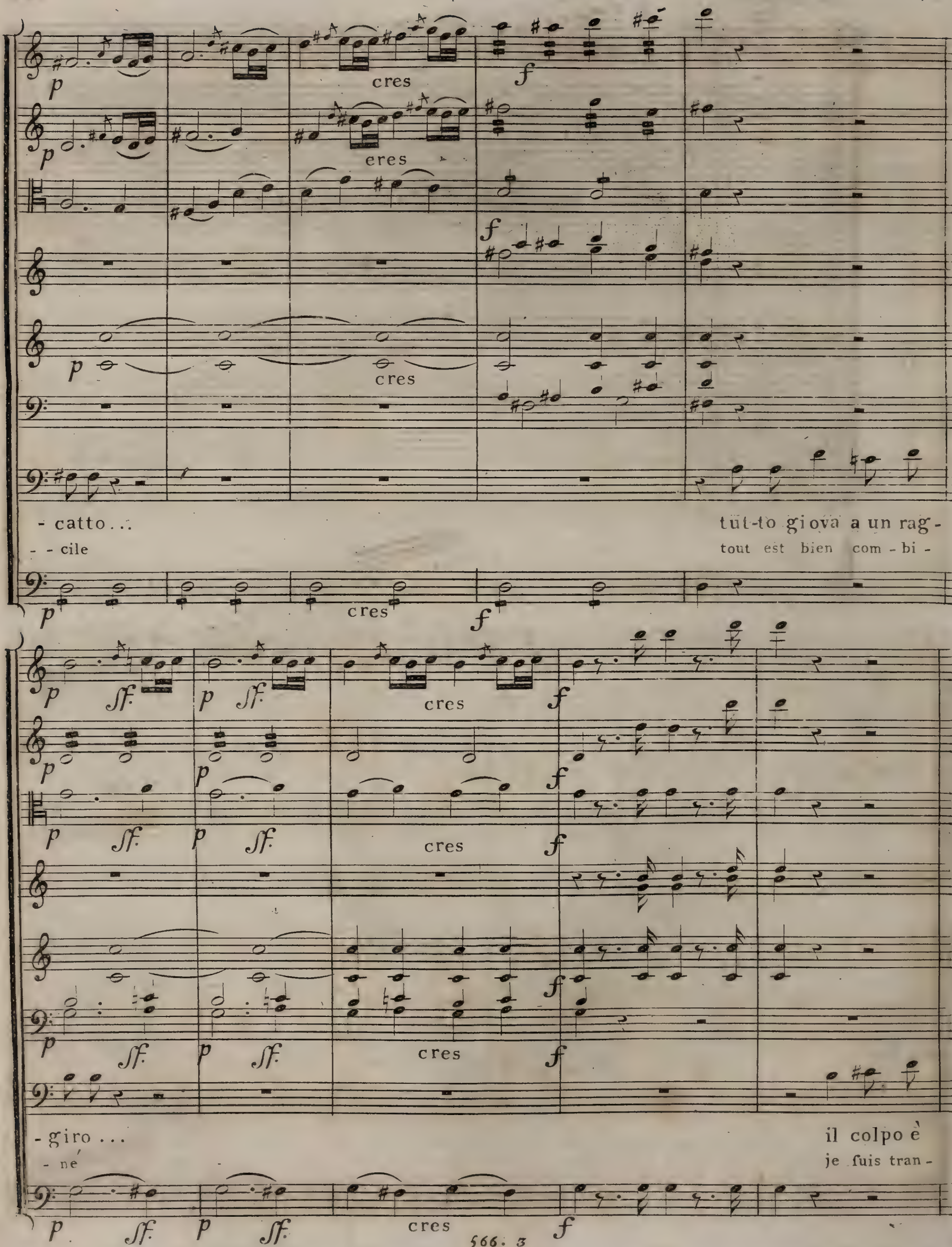
et puis j'espére qu'antoni - o nôtre fier jardinier, re - - fu-sera sa niece à ce taventu

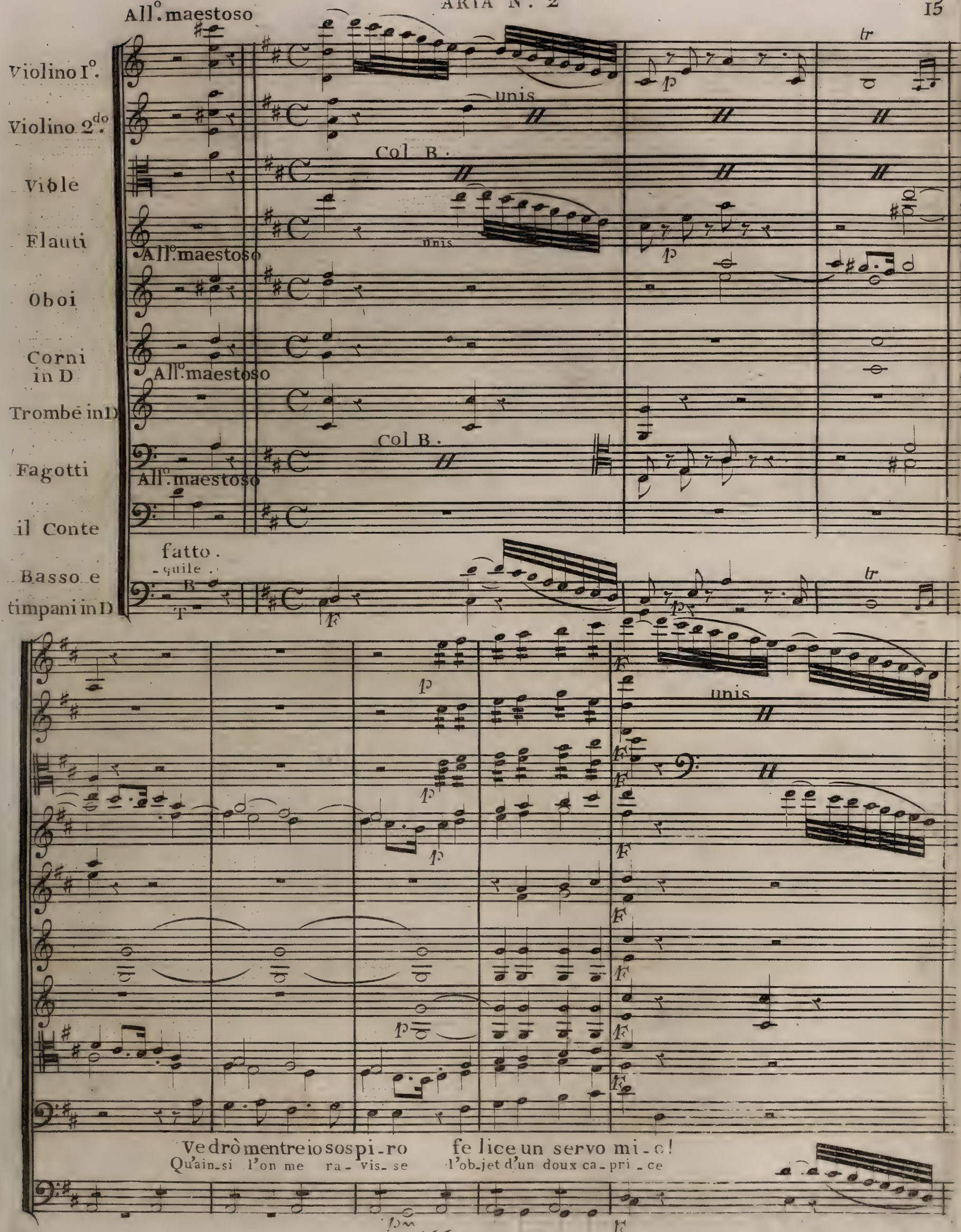
-monio

- rier

coltivando l'orgoglio di questo mente-

flattons le fot or - gueil de ce ruste imbé -


p
cres
f
p
cres
f
p
cres
- catto...
- - cile
tut-to giova a un rag-
tout est bien com - bi -
p
cres
f
p
sf
p
sf
cres
f
p
p
f
p
sf
p
sf
cres
f
f
p
sf
p
sf
cres
f
- giro ...
- né
il colpo è
je ſuis tran -
p
sf
p
sf
cres
f


All°. maestoso
Violino I°.
Violino 2do.
Viole
Flauti
Oboi
Corni in D
Trombe in D
Fagotti
il Conte
Basso e timpani in D
unis
Col B.
fatto.
-quile.
Ve drò mentre io sospi-ro fe lice un servo mi-o!
Qu'ain-si l'on me ra-vis-se l'ob-jet d'un doux ca-pri-ce

e un ben che in van de-si-o ei posseder do-
je m'en fe-rai jus--ti-ce je donne i-ci la

vrà ve--drò per man d'a-more u nita a un vile oggetto chi in
loi au feu dont je sou-pi-re l'a-mour semblait sou-ri--re je

mé des_tò un af_fet_to che per me poi non ha che per me poi non
vois que l'on m'at_ti_re pour se jou_er de moi pour se jou_er de

B. solo

in 8ª

ha ve_drò mentr'io sos_pi_ro fe_li_ce un ser_vo mio ve_
moi souf frir qu'on me ra vis se l'ob jet d'un doux ca pri ce je

B.

T.

B. solo

-drò che un ben ch'io desio - ei posse der do-vrà? ve-drò per man d'amore u-
m'en fe rai jus ti ce je donne i ci la loi au feu dont je sou pi re l'a

T. cres B. solo

-ni-ta a un vile ogghetto chi in me destò un af - fetto che per me poi non ha? che
-mour semblait sou - ri - re je vois que l'on m'at - ti-re pour se jou - er de moi pour

cres

cres

p cres

p

cres

p unis

per me poi non ha ve - - - drò? ve - - - drò? ve - - -
se jou-er de moi fa - - - quin fa - - - quin fa - - -

T

- drò? ve - - drò? ah nò lasciarti in pa-ce non vò questo con-ten-to
- quin fa - - - quin crois moi céde à ton maitre ap-prends à te con-nai-tre

tu non na scesti audace tu non na_scesti au_da_ce per dare a_me tor_
le scé_lé_ _rat le traitre le scé_lé_ _rat le traitre il s'est flat_ _té peut

men_to e forse ancor per ri_dere per ri_dere di mia in_fe_li_ _ci_tà
ê_ _tre que le sort le fit naitre le fit naitre pour me dé_ _ses_ _pé_ _rer

B. solo

già la speranza so la delle vendette mie quest' a nima con sola, e
ah! mon courroux de - vance l'heure de la ven - geance c'est u - ne jou - is - - sance que

giu - bi - lar mi fà e giu - bi - lar e giubi - lar mi fà, ah che lasciarti in pace non
j'aime à sa - vou - - rer à sa - vou - rer que j'aime à sa - vou - rer cè - de cè - de à ton maitre ap -

T. B. solo

vò questo con-ten-to tu non na-sces-ti au- - dace per dare a me tor-
prends à te con nai tre le scé lé rat le traitre il s'est flat té peut

B. I. B. solo

-men-to e forse ancor per ridere per ride-re, di mia in fe- li- -ci -tà
ê- -tre que le sort le fit nai-tre le fit naitre pour me dé- -ses -pé -rer

già la speranza so_la del_le vendette mie quest' a_ni_ma con_
ah! mon courroux de__ van_ce l'heure de la ven__geance c'est u__ne jou_is__

so_la, e giu_bilar mi fà, e giu_bi_lar e giu_bilar mi fà, e giu_bi_
_san_ce que j'aime à sa__vou__rer à sa_vou_rer que j'aime à sa_vou_rer à sa_vou_

cres

-lar - - - - - - - - - e giu_bi_ - - lar e giu_bi_lar mi fà e giu_bi_lar mi
-rer que j'aime a sa_ vou_ rer_que j'aime a sa_ vou_ -

B

cres

unis

- fà.
- rer

SCENA 5.ª

D. Cur. (tartagliando.)

Il Con:Mar.

D.Cur. Fig.

Bart:

E` de-ci-sa la li-te, o pa-garla o ſposarla, ora am-mu-

Marc. Fig. Marc. (dase.)

-ti-te io respiro: ed io mo-ro alfin ſposa io ſa--ro` d'un uom ch'

Fig. il Cont.

adoro Ec-cel-len-za m'appel-lo .... e` giusta la ſen-ten-za,

D.Cur. Bart.

o pagar, o ſpo-sar, bravo don Curzio bon-ta` di sua Eccellenza che ſu-

Fig. Bart.

-perba ſen-tenza! in che ſu-perba? ſiam tut-ti ven-di-cá-ti ...

Fig. Bart. D.Cur.

io non la ſpo-se-ro` la ſpo-se-ra-i o pa-gar la, o ſposarla

Fig.

lei t'hapre-ſta-ti due mille pez-zi du-ri ſon gentil uomo, e

il Con. Fig.

fen-za l'assenso de 'miei nobi-li pa - renti . . . do-ve ſo-no? chi ſono? las-

6

Bart.

- ciate an-cor cer - car-li: do-po dieci anni io spero di trovar-li qual che bam-

6

Fig. il Con. Marc. Bart.

- bin trova-to? no' perduto, dot-tor anzi, ruba-to come? Co-sa? la

6 3
5

D. Cur. Fig.

pro--va? il tes-ti-monio? l'o-ro le gemme, ci ri - ca - ma-ti

+ 4

pan-ni, che ne piu' te - ne- -ri an-ni mi ri - tro - va-ro a-

♯

-dos-so i mas-na - die-ri, ſo-no gl'in - di-zi ve-ri di mia nas - ci-ta il-

-lus-tre: e ſo-pra tut-to questo al mio braccio im-pres-so ge-ro-

Marc.

-gli-fi-co... u--na ſpa-tola im-pressa al braccio destro...e a voi chi'l

Fig.

Marc.

dis-se? oh di-o! e' des-so! e' ver ſon i-o. chi? chi?

Fig.

D.Cur. il Con.

Bart. Marc.

chi? Ra-fa-el-lo e i la-dri ti ra--pir... pres-so un

Bart.

castello Ec-co tua ma-dre ba-li-a... no', tua

Fig.

Bart.

D.Cur.

il Con.

ma dre. ſua madre? co-sa ſento! ec-co tuo Pa-dre.

Fig.

Marc.

SESTETTO. N.°3.

All.° Moderato.

Violino I.°

Violino 2.°

VIOLE.

FLAUTI.

OBOI.

CORNI.

in Fa.

FAGOTTI.

SUSANNA.

p

sf.p

sf.p

(abbraciando Figaro.)

Marcellina.

Ri-co-nosci in questo amplesso u-na madre, amato figlio

Viens mon fils connois ta me-re à ce tendre embrasse - ment

D.CURZIO.

IL CONTE.

BARTOLO.

(à Bart.)

FIGARO.

Pa-dre

Qu'un hi -

BASSO.

f *p*

p

(abbraciando Figaro)

Re-sis - tenza la cos-cienza far non
Je ne veux pas ê - tre Pe-re d'un fem -

mio fatelo ſteſſo, non mi fa-te più arrossir
- men avec ma mere lé-gi - time votre en-fant

ei suo padre! ella sua madre! l'ime neo non puo' se -
lui son pere! elle sa mere! il ne l'é-pouse - - - ra -

fon smarrito son stordito meglio è assai di qua' par
ô surprise qui m'attere cachons leur mon embar -

lascia al tuo de - sir
- - blable gar - ne - - ment

figlio a - - ma - to
ô na - - tu - re

figlio a - - ma - to
ô na - - tu - re

- guir, ei suo padre, ella sua madre!
pas lui son père el - le sa mè - re

l'ime - neo non può se -
il ne l'é - pou - se - ra

- tir
- ras

ſon ſmarrito ſon ſtor - di - to
ô ſurpri - se qui m'at - te - re

fi - glio a - - mato
moi ſon père

figlio a - -
jour fu - -

pa - renti a - - mati
ô mon cher Père

cres

unis

p

cres

unis

p

cres

cres

alto ÷ ſignor

monseign.r jevous ar-

figlio a - mato

jour pros-père

-guir no' l'imeneo non puo' ſeguir

pas non il ne l'é-pouse-ra pas

meglio é affai di qua par-tir di qua' par-tir

cachons leur mon embar--ras, mon em - bar - ras

--mato figlio a - mato

- neste fort con - traire

pa-renti a - - mati pa-renti a-mati

ô mon cher père ô mon cher père

cres

f

p

p

p

p

conte mille doppie son qui pronte a pa - gar vengo per Fi-garo ed a
- - rête je re--clame ma con-queste a pay - er me voi-la prê-te je dé-

porloinli - ber - tà
- - li - vre mon a - mant

figlio a - mato
ô na - - ture

figlio a - -
jour pros -

non fap - piamcom'è la co - sa os - - - ser
on n'é - pouse pas sa mè - re c'est c'est

non fap - piam com'è la cosacom'è la cosa os-ser vate un po-co
f'il n'é - pouse pas la mère cela va faire je l'es - pe - re un nou -

figlio a - ma-to
moi fon pè - re

figlio a- -ma-to
point d'af - fai - re

parenti a - mati
ô mon cher père

(vedendo figaro che abbraccia Marcellina.)

già d'accordo ei se-la sposa, giusti dei, che infedel-
il l'ac-cepte plus de doute justes dieux quel change-

- mato fi-glio a - ma-to
- pere jour pros-pè-re

vate un poco la' osservate un poco la'
un em-pê-che-ment un très bon empê che ment

la' un poco la' osservate un poco la'
vel ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷

fi-glio a - -ma-to
point d'af-fai-re

parenti a-mati parenti a - -ma-ti
ma tendre mère ma ten-dre mè-re

cres

cres

f p

f p

f p

p

p

p

(vuol partire)

- ta' che infedel - ta'
- ment quel change - ment

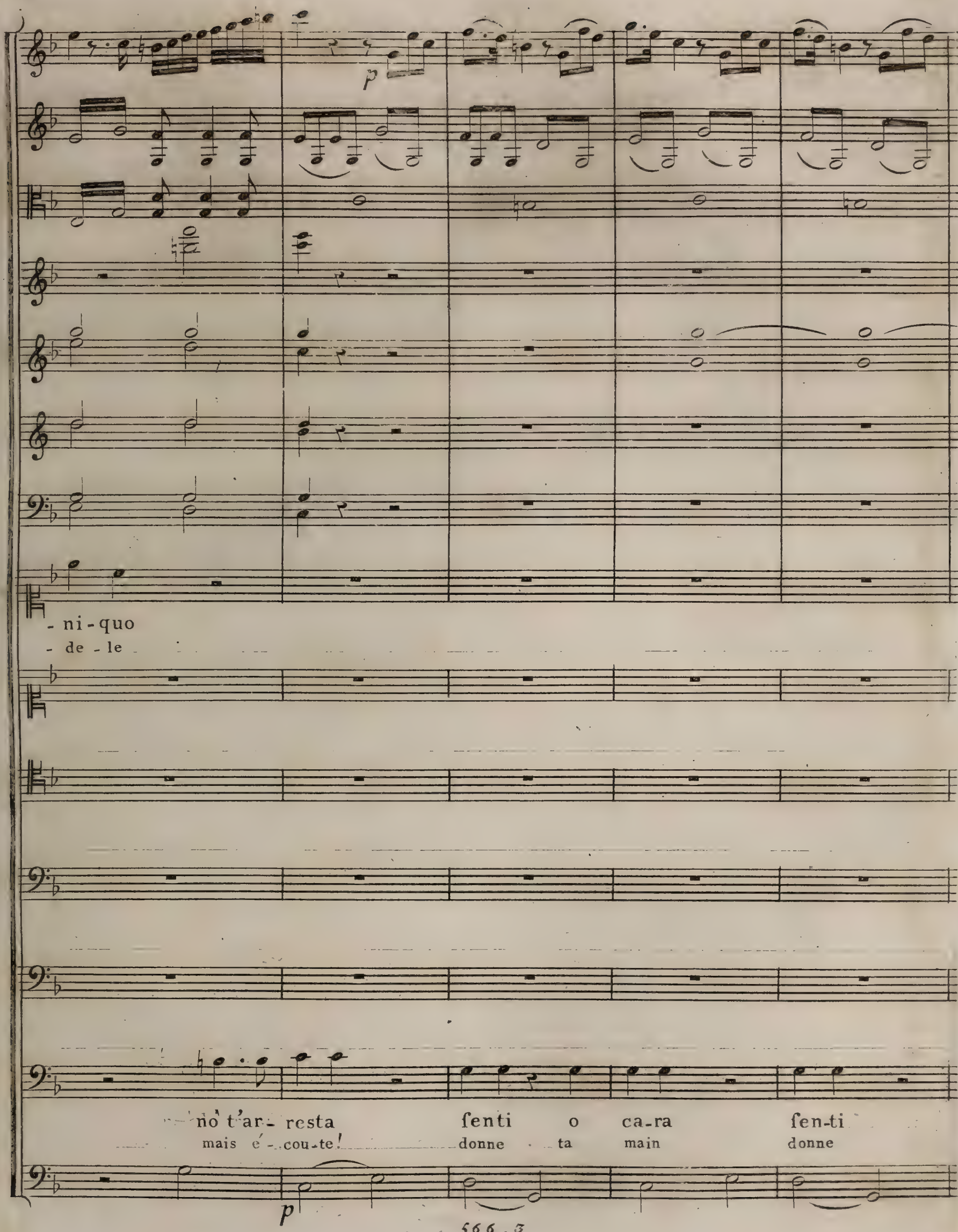
lascia i - niquo
in - fi - - de - le

lascia i -
in - fi -

(trattenendo Susanna)

no' t'ar - res - ta
mais é - cou - te !

cres


p
- ni - quo
- de - le
nò t'ar - resta ſenti o ca - ra ſen - ti
mais é - cou - te! donne ta main donne
p

(da uno ſchiaffo à figaro.)

ſenti queſta
la voi - la

fremo ſmanio dal fu -
pour ma flamme quel ou -

e' un ef- - - fet-to di buon
de sa flamme c'est un

fre - me
fer - me

fremo, ſmanio dal fu - ro - re
je romprai leur mari - - a - ge

e' un ef- - - fet - - to di buon
de ma flam - - - me c'est un

ſenti e'
donne de sa

- ro - re — fremo ſmanio dal fu-ro re fremo ſmanio dal fu - ro - re
- tra-ge — pour ma flamme quel ou - tra-ge p.r ma flamme quel ou - tra - ge

co - re — tut - - - to a - - mo-re è quel che fa' tutto a
ga - ge — bien frap - - pant que ce - - lui la bien frap -

e ſma-nia — freme, e ſmania dal fu - ro - re
coura - ge — du va - - car-me du ta - - pa - ge

il destino mela fa' — fre-mo, e ſma-nio dal fu - ro - re
ce re-fus me ſervi - ra — et ma flam - - me qu'on ou-tra - ge

co - - - - re — tut - to a - - - - - mo - re tut-to a - - mo-re, tutto a -
ga - - - - ge — c'est un ga - ge bien af - - freux oh bien af - -

ga - - - - ge — c'est ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷

una vecchia me la fa fremo ſmanio dal fu - rore, fremo ſmaniodal fu - ro - re
mon dépit ſ'en-ven-ge - ra moi ſouffrir un tel ou - tra - ge moi ſouffrir un tel ou - tra - ge!

- more è quel che fa tutto a - - - more è quel che fa tutto a -
- pant que ce - - - lui là bien frap - - pant que ce - - lui là bien frap -

il desti- - no glicla fa freme, e ſmania dal fu - ro - re
la justice y ga-gne - ra du va - - car - me du ta - - pa - ge

il destino me la fa fremo, e ſmanio dal furo-re
a ſon tour se ven-ge - ra et ma flam-me qu'on ou-trage

- more è quel che fa tutto a - - mo - re tutto a - - more, tutto a -
- freux que ce - - - - lui là c'est un ga - ge bien af - - freux bien af -

÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ c'est un ga - ge ÷ ÷

f p

unis

f p

una vecchia me la fà
mon dépit f'en venge - ra

una vecchia me la fà, una vecchia me la
mon dépit f'en venge - ra mon depit f'en ven-ge-

-more è quel che fà tut-to a- -more è quel che fà è quel che
-pant- que ce- - -lui la c'est un ga-ge bien frap - pant que ce- - lui

il desti - no glie la fà freme, e smania dal fu-rore, il des - ti-no glie la
la justice y ga-gne-ra du vacar - me du ta-pa-ge la jus-tice y ga- -gne- -

il destino me la fà fremo, e smania dal furo-re il des- -ti - no - me la
a son tour se venge- -ra oui ma flamme qu'on outra-ge a son tour se ven- - - ge -

-more è quel che fà tut-to a- -more è que che fà, è quel che
- -freux que ce- - -lui la c'est un gage bien af- -freux que ce- - - lui

fà tut-to a- -mo-re è quel che
bien frap- -pant que ce- - -lui

f p
Viol.

f p
Bassi.

f *p* *f* *p*

fa' una vecchia mela fa, una vecchia mela fa,
- ra mon dépit f'en venge - ra mon depit f'en venge - ra .

fa', tut - - to a - - more è quel che fa' è quel che fa'.
là bien frap - - pant que ce - lui là que ce - - lui là.

fa' freme e fmania dal furore il des - ti - no glie la fa'.
- ra du vacar - me du ta - page la jus - tice y ga - - gne - - ra .

fa' fremo fmanio dal fu - ro - re il des - ti - no me la fa'.
- ra oui ma flame qu'on ou - tra - ge à son tour se ven - - ge - ra .

fa', tut - - to a - - more è quel che fa, è quel che fa'.
là bien af - - freux que ce - lui là que ce - - lui là.

fa' tut - to a - - more è quel che fa'.
là bien frap - pant que ce - lui là.

f *p* *f* *p*

violonz. Bassi.

(a Susanna.)

Lo sdegno cal-mate mia ca-ra fi-gliuola sua madre abbracciate, che vostra or fa-

Point tant de co- -le-re fachez un mys - te-re il trou-ve sa me-re c'est moi qui la

tr tr

(a Bart.) (al Conte) (a Curzio.)

ſua madre ? ſua madre? ſua madre?
sa mère ? sa mère ? sa mère ?

-ra ſua ma dre abbracciate, che or vostra ſarà
ſuis il trou-ve ſa mè-re c'est moi qui la ſuis

ſua
sa

ſua madre
sa mère

ſua madre
sa me-re

566. 3

tr tr

cres f p

cres f p

cres f p

(a Marcel.)

(a Figaro.)

ſua madre?
sa mè-re?

tua madre?
ta mè-re

ſua madre, sua madre sua madre
sa mère sa mère sa mè-re

madre
mè-re

ſua madre sua madre
sa mè-re sa mè-re

ſua ÷ ÷ ÷ ÷ ÷
÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷

ſua madre sua madre
÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷

e quello è mio padre che a
et tu vois le pè-re du

cres f p

tr

(a Bart.) (al cont.) (a curz.)

fuo padre? fuo padre? fuo padre?
son père? son père? son pe-re?

fuo
son

fuo padre
son père

fuo padre
son pe-re

te lo dirà che a te lo di rà
plus tendre fils du plus tendre fils

cres f

cres f

cres f

(a Marc.)

(a Figaro.)

fuo padre?
son pè re?

tuo padre?
ton père?

fuo padre fuo padre fuo padre
son père son père son pè - re

padre
pè - re

fuo padre fuo padre.
son père son pè - re

e quella è mia madre, che a
em - bras-se ma mè - re em -

cres f

p

Soto voce.

al
leur

al
leur

te lo dirà, che a te lo di - rà, mia madre, che a te lo di - rà, mio padre, che a te lo di-
- brasse son fils em - brasse son fils embras-se le père et le fils le pè-re la mère et le

al dol - - ce con - ten - - to di que - sto mo -
fon â - - - me ba - - lan - ce j'ai quel - qu'espé -

al dol - - ce, al dol - ce con - ten - to ÷ ÷ ÷ ÷
fon â - - - me fon â - - me ba - - lan - - ce j'ai quel - qu'es - pé -

fiero tormento di questo momento al fiero tormento di questo
vi - ve souffrance n'a plus d'espéran - ce leur peine est vaine leur peine

fiero ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ fiero tor - mento di questo mo -
÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ leur peine est vaine leur peine est

al dol - - ce al dol - ce con - ten - to di ques - to mo -
fri - vo - - - le fri - vole es - pé - - ran - ce il n'est point d'ins -

- ra al dol - - ce ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷
fon â - - me ba - - lan ce j'ai quel - qu'espé -

f

-- men - -to quest' a - - -nima ap - pe - na re - - si - ster or sà

- ran - - ce ma ten - - dre cons - tan - ce fau - - ra l'emou - - voir

momento quell'a-nima appe-na resister or sà, al fiero tor-

est vai - ne leur dé-sespoir n'a gueres fur lui de pou-voir leur vive souf-

-mento quest' a-nima ap- - pe - na re - sis - ter or sà

vai-ne leur dé-sespoir n'a gue - res sur lui de pou - voir

- men - - to quest' a - - nima ap - - pe - na re - sis - ter or sà

- tan - - - ce dont ma re - sis - - tan - ce se laisse é - mou - voir

- rance ma ten - - dre cons - - tan - ce fau - ra l'émou - - voir

f

al dolce con - tento di questo momento quest'

son â - me ba - lan-ce j'ai quelqu'espérance que

quest'

- - mento di questo mo - mento quell'anima appena resister or

- france n'a plus d'es-pé - rance que sa ré-sis - tance se laisse émou-

quest'

al dol-ce con-tento di questo momento quest'

fri-vole es-pé - rance il n'est point d'instance dont

quest'

j'ai quelqu'espé-rance que

f

a - nima ap - pe - - na re - sis - - ter or sà quest' a - nima ap -

fa ré - sis - tan - - ce se laisse é - - mou - voir que sa ré - sis -

sà quell a - nima ap - pena resister or sà

- voir que sa ré - sis - tan - ce se laisse é - mou - voir

quest' ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷

- voir ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷

a - nima ap - pe - - na re - sis - - ter or sà quest' a - nima ap -

ma ré - sis - tan - - ce se laisse é - - mou - voir dont ma ré - sis -

fa ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ que fa ÷ ÷

f

pe - - na re - sis - ter or sà ap - - - pe - na re - si - ter or

- tan - - ce se laisse é - mou - voir se laiss- - se se laisse é - mou -

al fiero tor - mento di questo momentoquell'ani.ma appena resister or

leur vi - ve souf - france n'a plus d'espé - ran - ce que sa résis - tan - ce se laisse é -

quest'

n'a plus d'espé - rance

pe - - na re - sis - ter or sà re - - - si - ster or

- tan - - ce se laisse é - - mou - voir se laisse é - mou -

sà

sà ap pe na re si ster or sà, quest'anima ap pena resister or
- voir se lais - se se laisse é - mou - voir ma ten-dre cons-tance ſaura l'émou-

÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ quest' ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷

sà, al fiero tor mento quell'anima appena resister or sà quell'anima ap pena resister or
- voir n'a plus d'espé-rance que sa ré-sis - tan-ce ſe laisse émou-voir que sa ré-sis - tance se laisse émou-

÷ ÷ ÷ ÷ ÷ quest' ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ quest' ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷

sà, re si ster or sà quest'anima ap pena resister or
- voir ſe laisse é - mou - voir non ma ré-sis - tance ne peut ſ'émou-

sa, ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷
- voir ſe ÷ ÷ ÷ ÷ ma ten-dre cons-tance ſaura l'émou-

sà re - - - si - - ster or sà re - - - si - - ster or

- voir fau - - - ra l'é - mou - voir fau - - - ra l'é - mou -

sà ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷

÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷

sà quell'anima ap - pe - na resister or sà quell'anima ap - pe - na re - sister or

- voir que sa ré - sis - tan - ce se laisse émou - voir que sa ré - sis - tan - ce se laisse é - mou -

sà ÷quest' ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ quest' ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷

÷ ÷

sà re - - - - si - - ster or sà re - - - si - - ster or

- voir ne peut f'e - mou - voir ne peut f'e - mou - -

sà ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷

- voir fau - - - ra l'e - mou - voir fau - - - ra l'e - mou - -

tr

tr

tr

tr

sà.

- voir.

sà.

- voir.

sà.

- voir.

sà.

- voir.

sà.

- voir.

sà.

- voir.

SCENA 6.ª Sus. Marc. Fig. Bart.

Marc.

Récitativo. Ec-co-vi o caro ami - co il dol - ce frutto dell'antico a-mor

Bart.

nostro or non par - lia-mo di fatti sì ri-moti, egli e' mio figlio, mia con-

Marc.

-sorte voi fie-te e le nozze fa-rem quando vo - le-te oggi, e dop-pie fa-

-ranno, prendi questo e' il bi glietto del de nar che ame de-vi ed e' tua

Sus.

dote prendi ancor questa borsa, e questa ancora bravi; gitta-te

Bart.

Fig.

Sus.

pur ch'io piglio! o - gnora voliamo ad in formar d'ogni avventura Madama e nostro

Fig. Bart.

Zi-o chi al par di me con tenta! chi al par di me contenta! i-o! i-o!

Andante a Tempo.

SUSANNA. *pp* cres *f* *pp*

E ſchiatti il ſignor conte al gus-to mi- -o

MARC.

i o! e ſchiatti il ſignor

BART.

cres

e

FIGARO.

e

(Partono.)

And.te a tempo. *p* cres

SCENA 7.a Barb.

Barbarina, e Cher.

Andiam, andiam bel paggio, in ca-sa mi-a tut-te ri-

- tro-ve-rai le piu' bel-le ra- -gaz-ze del cas-tel-lo di

Cher.

tut-te fa-rai tu cer-to piu' bel-lo Ah! se il conte mi

tro-va! mi-se-ro me! tu fai che par-ti-to ei mi cre-de per fi-

Barb.

-vi-glia oh vè che ma-ra vi-glia! e se ti trova non fa-rà cosa

nu-ova o-di vo-gliamo ves-tir-ti comme no-i tutte in

si-em andrem poi a pre-sen-tar de' fio-ri a Ma-da-mi-na

fi-dati o Che-ru-bin, di Bar-ba-ri-na. (partono.)

SCENA 8.ª La Contessa.

Violino I.°

Violino 2.°

VIOLE.

LaCONTESSA

E ſusanna non vien? ſono ansiosa di sa - per come il con-te ac -
Ou peut être su-zon? je suis impatiente de sa - - voir si le com - te i - -

Recitativo

Basso.

colse la propos-ta al quanto ardito il pro - get-to mi par ad u-no
- ra dans le bosquet dois-je poursuivre un fem - - blable projet? l'humeur ja - -

Allegretto.

(décidée.)

sposo si vi - vace, e ge-lo-so ma che mal
- louse et vi-o - - lente du per-fi-de point de re - -

c'è? cangiando i miei vesti-ti con quelli di Su – sanna, ei fuoi co' miei
-gref. a-vec ma con-fi- -dente je vais changer d'ha- -bit et cette ru-se

a favor della notte oh cie-lo! à qual umil sta-to fa-ta-le
à l'om-bre de la nuit hé-las à quoi ton af-freu-se con-dui-te

io son ri-dotta da un consorte cru-del che dopo a ver mi con un mis-to un-
me for-ce t'elle ô trop vo-lage é-poux comme ai-sé-ment je fus sé-dui-te quand tu

-audito d'in-fe-del- -ta' di ge-lo-si-a di sdegno, prima a-mata
promis à mes ge- -noux d'ê-tre fi-dè-le fi- -de-lè pour la vi-e

in-di offesa e al fin tra- di-ta fam-mi or cer-
ô bas- -sesse ô per-fi- -di-e c'est fans re- -

-car da u-na mia fer-va ai-ta.
- - tour que- - - je me vois tra-hi-e.

ARIA. N.°4.

Andantino.

Violino I.°

Violino 2.°

VIOLE.

OBOE.

CORNI.

Fagotti.

La Contessa.

Do-ve so-no i bei mo-menti di dol-cezza, e di pia-

Sur ma chaine in-for-tu-né-e je ne ces-se de gé-

BASSO,

p

p

-cer dove an-da-ro i giu-ra-menti di quel labbro menzo-

-mir d'une é-pou-se a-ban-don-ne-e le par-tage est de fout-

-gner di quel lab - bro men - zo - gner! perche` mai se in pianti, e in
- frir le par - ta - ge est de ſouf - frir ô fe - li - ci - - té pas -

pene per me tutto si can - gio`, per me tutto si can - - gio` la me -
- sée si tu ne peux re-ve- - nir si tu ne peux re - ve - - nir faut il

8va

-moria di quel be-ne dal mio sen non trapas - so?
donc que ma pen - - sée garde en-cor ton souve- - nir

la me - moria di quel
garde en - co-re garde en-

ben non tra- - pas - sò? Do - ve so-no i bei mo - men-ti di dol
- co - re ton sou-ve- - nir. Sur ma chaine in - for- - tu- - né - e je ne

cez-za e di pia- -cer! do - ve an - da - ro i giu - ra - men-ti
ces- -se de gé- -mir. d'une é- -pou-se a - ban- -don - né - e

All.º

f *p*

f *p*

All.º

di quel labbro menzo -gner! ah se almen la mia co - stanza nel lan -
le par- -tage est de souffrir ou ah du moins si l'espé - ran - ce me flat -

f *p*

-guire amando o-gnor, mi por-tas-se una spe - ran-za di can-giar l'ingrato cor, di can-
-tait qu'un jour son cœur fut sen-sible à ma cons - tan-ce à l'ex - cès de ma dou - leur à l'ex-

p

f

f

p

f

p

-giar l'in - gra - - to cor!
- cès de ma dou - leur.

f

ah se al - men la mi costanza,
ah du moins si l'es-pé - ran-ce,

ah se al - men la mia co - stanza nel lan - guire a - - man - do o - gnor mi por-
ah du moins si l'es-pé - - rance me flat - tait qu'un jour son cœur fut sen-

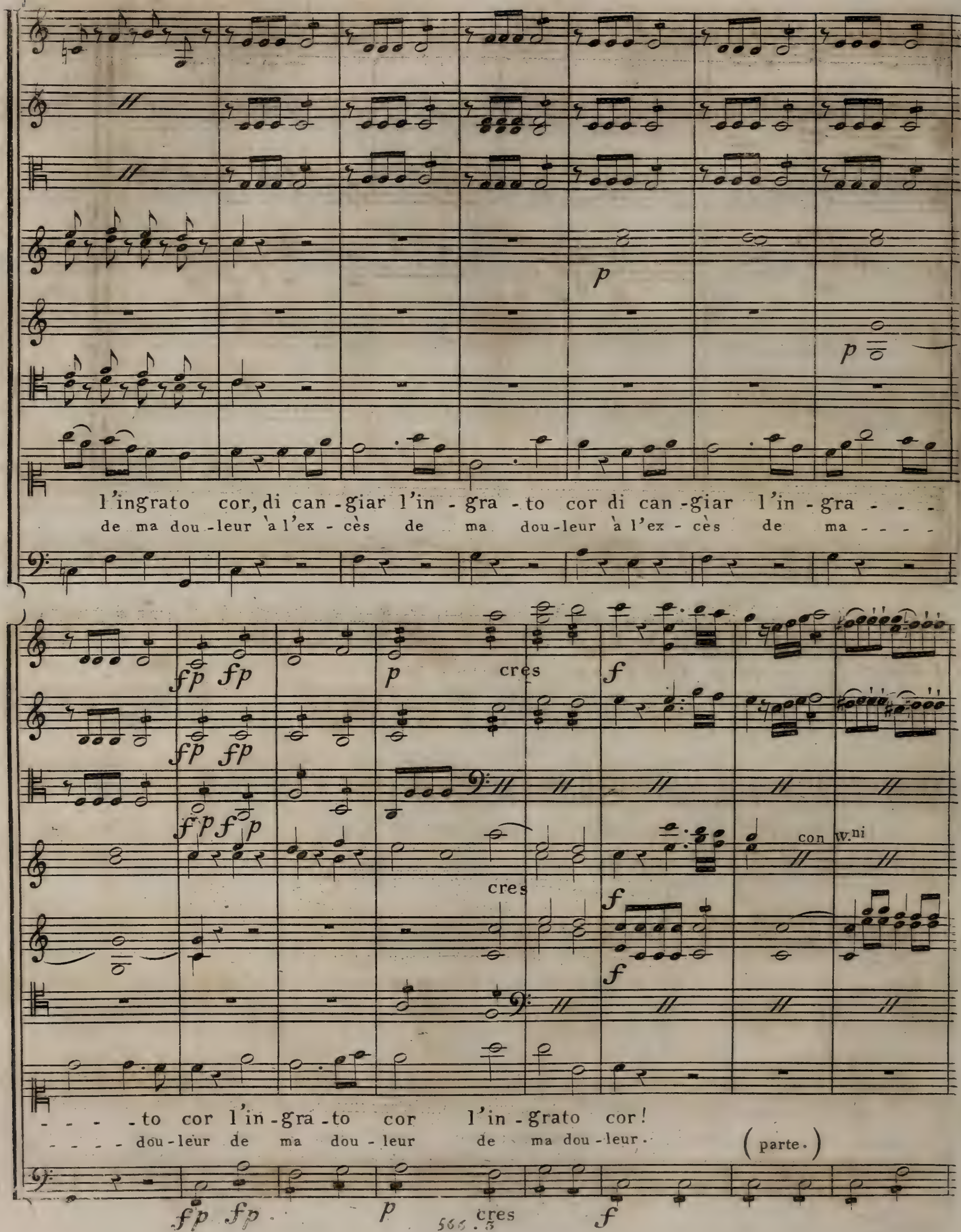
-tasse una ſpe-ran-za di can-giar l'in-gra-to cor mi por-tas-se una ſpe-
-sible à ma cons-tan-ce à l'ex-cès de ma dou--leur fut sen-sible à ma cons-

unis

p

ranza di can giar l'ingra-to cor, di can-giar - - - -
- - tance à l'ex - cès de ma dou - leur à l'ex - cès - - - - - -

p p


p
p
l'ingrato cor, di can-giar l'in-gra-to cor di can-giar l'in-gra - - -
de ma dou-leur à l'ex-cès de ma dou-leur à l'ex-cès de ma - - - -
fp fp
p
cres
f
fp fp
fp fp
con w.ni
cres
f
f
- - - - to cor l'in-gra-to cor l'in-grato cor!
- - - - dou-leur de ma dou-leur de ma dou-leur.
(parte.)
fp fp
p
cres
f

unis

SCENA 9.ª

Anton.

Il Conte, e Antonio.

Io vi dico ſignor, che Cheru - bino e' ancora nel cas - tello, e ve -

Il Con.

- de - te per prova il ſuo cap - pello ma come se a quest' o - ra es - ser

Ant.

giun - to a ſi - viglia e gli do - vria? ſcu - sa - te, oggi ſi - viglia e' a casa

mi - a la` ves - tis - si da donna e la` las - cia - ti ha' gl'altri abi - ti

il Conte. Ant. (Partono.)

fuoi perfidi! andiam, e li ve-dre-te vo-i.

SCENA. IO.ª

La Contessa e Susanna.

la Cont. Sus.

Cosa mi narri? e che ne disse il Conte? gli si leg-ge-va in

la Cont.

fronte il dis-petto, e la rabbia piano che me glio or lo por-remo

Sus.

in gabbia! dov' e' l'ap-pun-ta men-to, che tu gli pro ponesti? in giar-

la Con. Suz.

--di-no fis si am gli un loco fcrivi ch'io fcri-va, ma fi--

la Con. (dettando.)

-gno-ra... eh scrivi di-co, e tut-to io prendo su me stessa canzo-

--net-ta fu l'aria Attacca il Duettino.

Allegretto.

Violino. 1.°

Violino. 2.°

VIOLA.

OBOE Solo.

Fagotto Solo.

SUSANNA.

(scrivendo.)

Sul - l'aria
Sur l'air

La Contessa.

(dettando.)

Che ſo a - ve ze - fi -
Ma - - ron - - niers ſous votre om -

Allegretto.

p

ze - - fi - - ret - to
ſous votre om bra ge

- ret - to.
- bra - ge

que - - sta
qu'il est

questa fe-ra spire-ra'!
qu'il est doux de prendre l'air!

fe-ra spi-re-ra'!
doux de prendre l'air!

(domandando.

ſotto i pini?
ſur la brune

ſot--to i pi--ni del bos-chetto ſotto i
ſur la bru---ne tout en-ga-ge. ſur la

(scrivendo.)

ſotto i pi-ni del bos-chetto.

ſur la bru-ne tout en-gage

pi-ni del boschet-to.

bru-ne tout en--ga--ge

ei gia'

oh le

certo certo il ca-pi-ra' cer---to cer-to il

oh le reste est as-sez clair oh le reste est

il resto ca-pi-ra'

reste est as-sez clair

ei gia' il res-to

oh ÷ ÷ ÷

ca - - pi - - ra` che ſo - - a - ve ze - fi - ret - to
as - - sez clair ma - ron - - niers ſous votre om - bra - - ge

(leggendo insieme lo ſcritto.)

ca - - pi - - - ra` canzonetta ſul l'aria ques - - ta
vaude-ville sur l'air qu'il est

ſo - - to i pi - ni del bos - chetto certo certo il capi -
ſur la bru - ne tout en - gage oh le reste est assez

ſe - ra ſpi - re - ra`  ei già il res to ca pi ra` il
doux de prendre l'air oh le reste est assez clair est

- ra` il ca - - - pi - - - - ra`, certo cer - to il ca - pi - -
clair est as - - - sez clair le reste est as - - sez

ca - - - - pi - - - - - ra` ei gia il res - to ca - - pi - -
as - - - - sez clair oh le reste est as - - sez

- ra` cer-to cer - - to il ca - - pi - - - ra`, il ca-pi - ra`
clair oh le res - te est as - - sez clair est as-sez clair

- ra`, ei già il re - - - sto ca - - pi - - ra` il ca-pi - ra`, il ca-pi -
clair oh le res - te est as - - sez clair est assez clair est - as - sez

Récitativo.

il ca-pi- -rà il ca-pi- -ra', il ca-pi- - -ra'. piegato è il foglio.... or
est as-sez clair est as-sez clair est as-sez clair.

-ra' il ca-pi- -ra' il ca-pi- - -ra'.
clair est as-sez clair est as-sez clair.

Récitativo.

la Cont

Come si si-gil-la? ec-co... prendi una spil-la ſer-vi-rà di fi--

-gil-lo at- -ten-di ſcri-vi ſul ri-ver-so del fo-glio ri-man-

Sus. la Cont

-da-te il ſi-gil-lo è piu' biz-zarro di quel della pa- -tente. presto na-

ſcondi: io ſento ve-nir gen-te.

Grazioso.

Violino I.°

Violino 2.°

VIOLA.

Flauto solo.

OBOE.

Corni in G.

Fagotto solo.

SOPRANI.

BASSO.

p

tr

in 8.va

Ri - ce -

Tout' les

-vete o pa-dron ci- -na ques-te, rose e questi fi-or che abbiam col-ti stamat-
fil-les du vil- -la- -ge vous pre- sen-tont ces bou-quets c'est par un ben p'tit hom-

-ti- na per mo-star-vi il nostro amor. ſiamo
-ma- ge re-con-nai-tre vos bien-faits. du jas-

tan-te con-ta-di-ne e siam tut-te po-ve-ri-ne ma quel po-co che re-
-min d'l'œille d'la ro-se ça n'a pas un' gran' va-leur mais peu d'chose c'estqueuq'

-chiamo ve-lo dia-mo di buon cor, ve-lo dia-mo di buon cor di buon
cho-se quand on l'don-ne de bon cœur quand on l'donne de bon cœur de bon

cor, di buon cor, ve-lo diamo di buon cor.
cœur de bon cœur quand on l'donne de bon cœur.

in 8.va

SCENA

Bart.

Barb: La Queste so-no Ma-da-ma le ra - gaz-ze del lo-co che il poco

Contes: Sus.

la Cont.

ch'han vi ven-gono ad of-frire, e vi chiedon perdon del loro ar-dire oh brave! vi rin-

Sus. la Cont.

-grazio come so-no vez-zose e chi e' narra-te mi quell' a - ma - bil fan-

Bart.

-ciul-la ch'ha l'aria sì modes-ta? ell' e' u-na mia cu gi na e per le

la Cont.

nozze e' ve-nu-ta jer se-ra o-no - ria-mo la bel-la fo-res-tie-ra ve-ni - te

(prende i fiori di Cherubino e lo ba-cia in fronte.)

qui' da-te mi i vos-tri fi-ori co-me as-ros-si... su - san - na e non ti

Sus.

pa-re.. che so - mi-gli ad al-cu-no... al na - tu - ra - le....

SCENA

i detti, il Cont ed Antonio.

Ant. la Cont.

Eh cospet-taccio! è ques-ti l'uf-fi- -zia le oh

Sus. il Cont. la Cont.

ſtelle ma lan-drino eb-ben! Ma-dama io ſono o ſignor mio ir-ri

il Cont. la Cont.

-ta-ta, e ſorpresa al par di voi ma stamane sta-ma-ne.. per l'odier na

il Cont. (ac.

festa vo-levam travestirlo al modo stesso che l'han vesti-to a-desso e per-

il Cont. Barb.

-che non par-tis-ti? ſignor ſa-prò pu-ni-re la tua di subbi-enza ec-cel-

Cher.

-lenza! ec-cel-lenza voi mi di-te sì ſpesso qual vol-ta m'ab-bracciate, e-mi ba-

il Cont.

-ciate: Barba rina se m'ami, ti da-rò quel che brami... io dis-si questo? vo-i

or datemi pa dro ne in ſpo so che ru bi no e v'a me ro' com'

la Cont. Anto.

amo il mio gatti-no eb-be-ne or toc-ca a voi brava fi-gliuola! hai buonma-

il Cont. (da se:)

-estro che ti fa la fco-la non so qual uom qual de-mone qual di-o ri-

-vol-ga tut-to quan-to a tor-to mi o

Fig.

SCENA

Figaro, e detti.

Si gnor.. se trat-tenete tut-te ques-te ra-gaz-ze ad-dio

il Cont.

fes-te.. addio dan-za e che? vor-res-ti bal-lar col pie' ftra-

Fig. la Cont. (da se.).

volto? eh non mi duol piu molto an-diam bel-le fan-ciulle co-me si

Sus: (a la cont.) il Cont.

ca-ve-ra' dall' im-ba-razzo lasciate fa-re a lui per buo-na

Fig.

for-te i va-si eran-di creta fen-za fal-lo an-dia-mo dun-que an-

Ant.

diamo e in tanto a ca-val-lo di ga-loppo a ſiviglia andava il paggio, di ga-

Fig.

il Cont.

-lop-po, o di pas-so buon viaggio ve - ni-te o bel-le gi-o va-ni, e a

Fig.

te la ſua pa-tente era in tasca ri - masta cer-tamente, che razza di domanda!

Ant. (a sus.)

via non glifar più moti, ei non t'in-tende, ed ec-co chi pre-tende che sia un bu - -

Fig. Ant. Fig. (al cont.) il Cont.

giardo il mio ſignor ni - po-te, che-ru-bino? or ci sci che diamin canta? non canta

Fig.

no' ma di ce, ch'egli salto' sta mane in su' i garofani... ei lo di-ce! ſa-ra'...

il Cont.

ſe ho ſalta-to i o, si puo' da re ch'anch'esso abbia ſatto lo stesso anch'

Fig.

es-so perche no' io non im-pu-gno mai quel che non.

Attaca subito.

Violino I.°

pp

Violino 2.°

VIOLE.

Flauto I.° Col I.° Viol.

Flauto 2.° Col 2.° Viol.

OBOE.

CORNI. in C.

pp

FAGOTTI.

CLARINI. in C.

TIMPANI.

FIGARO.

So Ecco la marcia an-diamo, ai vostri posti o belle a vostri

BASSO.

pp

Col 1.° Viol.

Col 2.° Viol.

p

(Parte.) pos-ti Susanna dammi il braccio

Sus. (Parte) ecco-lo il Cont. Te-me - ra-ri

la Cont. io fon di

Col I°. Viol.

Col 2°.

Col Flauti

pp

Col Basso

p

pp

pp

il Cont.

la Cont.

ghiaccio con-tessa, ornonpar-liamo eccoquiledue nozze, riceverledobbi-

Col 2°. Col 2°.

Col Flauti

Col Basso

il Cont.

-am alfin si tratta d'unavostraprotetta ſeg-giamo ſeg-giamo e meditiamven-

un poco cres.

un poco cres.

un poco cres.

Col 1°.

Col 2°.

un poco cres.

Col W.mi

(la marcia f' avanza.)

-detta.

un poco cres - - - - cen - - - do.

f

f

f

f

Col I.°

f

Col 2.°

f

Col Flautti

Col Flautti

f

f

Col Basso

f

f

2.eme Clarinetti

Col Oboe

f

f

tr tr

tr tr

Col I.° V.

Col 2.° V.

Col Flautti

tr tr

tr tr

8va

Col W.ni

Col Wni

Col Bass.

Col Oboe

tr

tr

Col Flauti

Col W.ni

Col Ob.

Col I° W.no

Coro N.° 8.

Allegretto.

Violino I.°

Violino 2.°

Viole.

Flautti.

Oboe.

Corni in C.

Fagotti.

Canto.

Basso.

A - - man - ti cos - tan - ti ſe - gua - ci d'o - nor can -
Cé - - lé - - brons la gloi - re d'un ſi bon ſei - - gneur gar -

ta - - te lo - da - te sì ſag - gio ſi - gnor a - man - ti cos - tan - - ti ſe -
- dons la mé - - moi - re de tant de fa - - veur ce - - lé - - brons la gloi - re d'un

Col Basso.

-gua--ci d'o-nor can-ta-te, lo-da-te sì fag-gio si-gnor can-
si bon sei-gneur gar-dons la me--moi-re de tant de fa--veur gar-

-ta-te, lo--da-te sì fag-gio si-gnor, a un drit-to ce-den-do,
-dons la me--moi-re de tant de fa-veur, d'un triste es-cla--va--ge

che oltraggia, che of-fende
sa loi nous dé - ga - - ge

ei caste vi ren - de ai vos - tri ama-tor, a un drit - to ce -
il rend au vil - - la - - ge l'a - mour et l'hon - neur d'un triste es - cla -

-den - do, che ol-trag- - gia che of-fen - - de, ei cas - te vi ren - - de ai
-va - - ge sa loi nous dé- - ga - - ge il rend au vil - - la - - ge l'a- -

vos-tri a-ma-tor, ei cas- - te vi ren- - de ai vos-tri a-ma-
-mour et l'hon-neur il rend au vil- - la - - ge l'a- - mour et l'hon-

Tutti.

f

f

f

f

f

8va

Col Basso

Tutti.

-tor. Can-tia-mo lo-dia-mo sì ſaggio si-gnor can-tiamo lo-diamo sì ſaggio si-

-neur. Gar-dons la mé-moi-re de tant de fa-veur. cé-lébrons la Gloi-re d'un si bon sei-

f

unis

-gnor sì ſaggio si-gnor sì ſaggio si-gnor sì ſag--gio si-gnor.

--gneur d'un si bon sei-gneur d'un si bon sei-gneur d'un si bon sei-gneur.

VIOLINO 1.°

VIOLINO 2.°

VIOLA.

FLAUTO.

FAGOTTO.

IL CONTE.

Andante

BASSO.

tr

tr

tr

p

cres sf sf sf f p

sf sf sf f

sf sf sf

cres sf sf sf f p

tr

tr

p

il Conte

Eh gia si - sa solità u -

Eh maudit soit leur triste u -

cres sf sf sf f p

tr tr

col V° I° 8ª //

p

Fig:

sanza ledonneficcan gli aghi inogni loco ah! ah! capiscoil gioco Unbigliettoamo
sage! epingles à foi son c'est une rage ah ah le tourest bon il sa-git il sa-

tr

roso che glidiè nelpassar qualche ga lante ed era sigillato d'una spilla on
gitd'unrendez vous oui la cho-se paroit claire une epingle fermoitle billet doux le

tr

tr

tr

p

déisi punse il dito ilnar ci so or la cerca oh! chestor di-to!
cachetesttombépar terre on le croit très néces- saire monsieur le cherche

sf sf sf

sf sf sf

sf sf sf

ohchestor dito!
voilà l'af faire

566.3. sf sf sf

Maëstoso.

Il Conte.

Anda-te amici e sia per questa se-ra dis- - posto l'appa-ra-to nu-

Récitativo.

- zia-le col la più ricca pompa, io vò che fi-a ma-gni-fi-ca la

fes ta, e canti: e fo-chi, e gran cena e granballo:

e ognuno impa-ri com'io tratto co-lor che ame son ca-ri.

CORO. N.° 10.

Allegretto.

Violino I.°

Violino 2.°

VIOLE.

FLAUTI.

OBOE.

CORNI.

FAGOTTI.

Sotto voce.

CANTO. A - man-ti cos-tan-ti fe gua - ci d'o - nor, can-ta-te, lo-

ALTO. Cé - lé - brons la gloi-re d'un si bon fei - gneur gar-dons la me -

TENORE.

BASSO.

Allegretto.

da - te sì saggio fi - gnor. a un drit-to ce - den-do, ch'oltraggia, ch'offen-de, ei
- moi - re de tant de fa - veur. d'un triste es-cla - va - - ge la loi nous dé - ga - ge, il

cas-te vi rendê ai vostri a-ma-tor, ei cas-te vi ren-de ai vos-tri ama-

rend au vil - la - ge l'a - mour et l'hon-neur, il rend au vil - la - ge l'a - mour et l'hon-

f

Simili.

Simili.

f

f

8va

Col B.

f

-tor can-tiamo, lo-dia-mo sì faggio si-gnor, can-tiamo, lo-diamo sì faggio si-

-heur. gar-dons la mé-moi-re de tant de fa-veur. Cé-lé-brons la gloi-re d'un si bon fei-

f

f

f

f

unis

-gnor, sì ſaggio ſi-gnor sì ſaggio si-gnor sì ſag-gio ſi-gnor.—

-gneur d'un si bon ſei-gneur d'un si bon ſei-gneur d'un si bon ſei-gneur.—

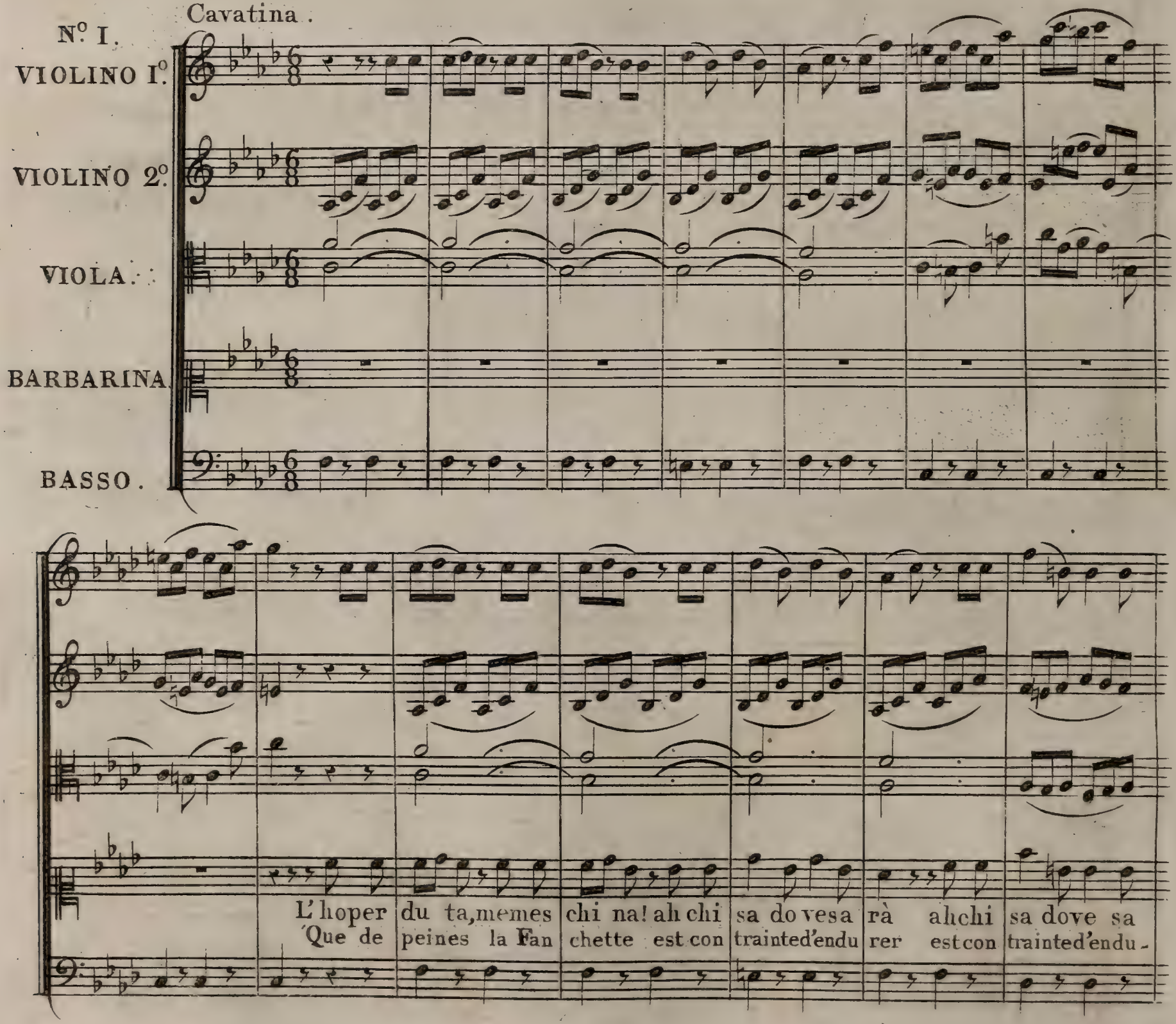
ATTO QUARTO.

Il Teatro rappresenta un giardino con due padiglioni uno a dritta, e l'altro a sinistra. Notte.

SCENA PRIMA.

BARBARINA, tenendo in una mano un arancio, una pera, e una ciambella, e nell' altra una lanterna di carta, indi FIGARO.

Cavatina.



rà! non la trovò non la trovò l'hoper du ta!meschi nel la! ahchi
- rer que de pei - nes que de peines la fan chette est con trainte est con -

sa dove sa rà! non la tro vo ah non la tro vo mes chi nel la l'hoper
- trainted'endu rer ! on la gronde on la mal trai - te on l'em brasseet la pau -

du ta ah chi sa dove sa rà? emiacu gina eil padroncosadi rà! co sadi rà!
-vret tesouffre toutsansmurmu rer et la pau- vrette souffre toutsansmumurer sansmurmu - rer

4

SCENA 2da

BARBARINA.

FIGARO.

e MARCELLINA

Fig: Barb: Fig:

Barbarina cos'hai? l'hò per du ta, cu gino cosa

Marc: Barb: Fig:

cosa la spilla chea me diede il Padrone perre cara Su sanna à Susanna la

spilla e così tene rella il mestiero già sai di far tutto sì ben quelche tu

Barb: Fig:

fai? cos' è? vai mecoin colle ra e non vedi ch'io scherzo? osserva....

questa è la spilla che il conteda re care ti diede alla Su sanna eservia di sigillo àunbigli

Barb: Fig:

ettino vedi s'io sono ins trutto e perchè il chiedi a me quando sai tutto? avea

Fig :

gusto d'udir come il pa drone ti diè la commis sione .

Barb :

che mira-coli!

tie-ni fan-ciul-la reca ques-ta spil-la a la bel-la Su-san-na

Fig :

e dille : questo è il sigillo dè pini ! ah ah ! dèpini

Barb :

è ver ch'eimi soggiun se

guar-da cheal-cun non ve-da ; ma

Fig :

tu-gi-à ta-ce-rà-i si-cu-ra-

Barb :

-mente A te già niente

Fig :

preme oh niente

Barb :

niente ad-dio mio bel cu-

-gino ; vo da Su-sanna , e poi da Che-ru-bi-no (parte)

Scèna 3ª

Marcellina . Madre figlio son morto calmati figlio mio son morto, dicoflemma

Figaro . flemma epoiflemma: il fatto è serio, epensarcicon vien maguarda unpocoche ancornon

sai di che si prenda gio-co, ah quel-la spil-la, o ma dre, è quel-la

stessa che po-canzi ei rac-col-se: è ver ma ques to al più ti porge un

drit-to di sta re in guar dia e vi - ve-re in sos - pet - to: ma non

sai sein effetto ... a l'arte dunque il loco del con gresso so dov'è sta bi lito

M: F:

do ve vai figlio mio ? a vendi car tutti mari ti ad di-o (parte)

Scèna 4ª.

Marcellina sola.

Presto avvertiam Susanna io la credo in-no-cen-te quella

fac-cia quell'a ria di mo des-ta.... e caso an-co-ra ch'el-la non

fos-se .... ah quando il cor non ciar-ma per-so-na-le in-te

-res-se o-gni don-na è por-ta-ta a la di-fe-sa del suo

povero ses-so da quest' uomini in-grati a torto op-pres-so

Tempo di Menuetto. ARIA N°. 2.

VIOLINO I°.

VIOLINO 2°.

VIOLA.

MARCELLINA

BASSO.

p

p

p

f

f

f

tr

tr

p

Il caproe la ca pret-ta son sempre in amis tà l'a-
Le taureau, la gè nis - se sont tou-jours bons a - mis l'a-

p

gnel-lo e l'agnel- let-ta la guerra mai non fà le più fe-ro-ci
-gneau sans ar-ti- fi-ce pro tè-ge la bre- bis le loup, le ti-gre

f p f p f p

bel-ve per sel-ve e per cam- pagne las-cianle lor com
mê-me dans sa fu-reur ex- trême de ses fre-res qu'il

f p f p

pa-gne in pace e li ber tà las cianle lor com pa-gne in pace e liber-
ai-me ne trouble point la paix de ses fre-res qu'il ai-me ne trouble point la

ta - - - - - - - - - - in li - ber
paix - - - - - - - - - - ne trouble point la
tà il capro e la ca pret ta son sempre in a mis tà l'a gnel - lo e l'agnel -
paix le taureau la ge nis - se sont tou - jours bons a mis l'a gneau sans ar - ti -
let - ta la guer - ra mai non fa le più fe - ro - ci
- fi - ce pro - tè - ge la bre - bis le loup le ti - gre

sf p sf p

bel - ve per sel - - ve epercam - pa - gne las cian le lorcom
mê - me de ses fre - res qu'il ai - me de ses fre - res qu'il

f p

All^o.

f p

- pa - gne in pa - - ce e li - ber - tà in li - ber - tà sol
ai - me ne trou - ble point la paix la paix et

f All^o. p

viol: 1.

viol: 2.

in 8va

viola.

mar:

noi po - vere fe-mine che tanto amiamques t'uo mini trat tate siam da
l'hom - me, (ô per - fi - di - e) dont nous charmons la vi - e traite a - vec bar - ba

violc:

basso.

perfidi og norcon crudel tà ognor con cru del tà sol
-ri-e un sexe pleind'at traitsunse- -xe plein d'at traits et

noi po-ve-re femmine che tanto a miamquest uo mini che tan-to a miam
l'hom-me (ô per fi-die !) dont nouscharmons la vi-e dont nous char-mons

in 8ª

cres

la- - - - - - - - - - - - - - - - quest uo mi-ni trat
- vi-e trai-

cres

p F p F

ta te siam dai perfidi o gnor concrudel tà trat tate siamdai perfidi - - o
- te avec bar ba ri - e un se - xe pleind'at traits trai te a - vec bar bari - e un

p violc: F bas: p violc: F

gnorconcrudel tà concrudeltà concrudel
sexe orné d'at - traits orné d'attraits or- né d'at -

bas: p

tr tr

cres ing.a

cres F

tà concrudel tà concrudel tà
traits orné d'attraits orné d'at traits

(parte)

cres F

Scèna 5ª.

Barbarina sola

Nel pa di glio ne a manca ei co sì dis se è ques to è

questo e poi se non ve nisse ah ah che bra va gente a stento darmi un a -

ran cio u na pera e una ciam bella per chi mada mi gella? oh per qual cun si

gno ri già lo sap piam eb bene il padron l'odia ed io gli voglio

bene però costomi un bacio! e cosa importa forse qual - cun mel ren-de-rà son

(entra nel padiglione a sinistra)

Scèna 6ª.

mor-ta! Figaro poi Basilio. Bartolo.

Fig: È barbarina chiva là? son quelli che invi-tasti a ve

Bas:

Bar:

nir che brutto ceffo! sem bri un cospirator chediamin sono quegli infausti appa

Fig:

rati? lo ve-dre-te tra poco in ques-to stes-so lo-co ce-le-bre

Bas:

rem la festa de la mia sposa onesta e del feu dal si gnor ah buono buono ca

pis co co me ell' è ac cor da ti si son sen za di me

F:

voi da ques ti contor-ni non vi scos ta te intanto io vado a dar cer

ti ordini e torno in poc chi is tanti a un fis chio mio cor rete tutti quanti

(si ritira)

Scena 7ª

Basilio e

Bartolo

Bas: Bar: Bas:

Hai dia-vo-li nel cor-po ma co-sa quanti nulla Su-san-na pia-ce al

Bar:

con-te ella d'accor-do gli die un ap-pun-ta men-to ch'a fi-ga-ro non pia-ce e

Bas:

che ? dun - que do - vria sof - frir-lo in pa - ce quel-che sof - fro - no

tan-ti ei sof - frir non po - - treb-be ? e poi sen - ti - te che gua-

da - gno può far ? nel mon-do ami - co l'ac-coz - zar la con-gran di

fu peri-co-lo o-gno-ra dan no- van-ta per-cento e han vinto an co-ra

ARIA N°3.

Andante.

Violino I°.
Violino 2°.
Viola.
Flauto solo.
Clarinetti in B.
Corni in B.
Fagotti.
Basilio.
Andante.
Basso.

In quegl'
Je cro

anni in cui val poco la mal pra ti ca ra gion ebbianch'io lo stesso
-yais dans mon jeune âge qu'il fal- lait braver les grands et com- battreavec cou -

fo - co fui quel pazzo ch'or non son fui quel pazzo ch'or non son che col
- ra - ge le pou voir de ces ty - rans le pou - voir de ces ty - rans mais un

tem - po e coi pe - ri gli donna flema ca - pi - tò ei ca pric ci edi pun
soir sa - tan lui même m'appa - rut dans mon som meil sous le voi - le d'un em -

col B

tigli da la tes - ta mi ca - vò da la tes - ta mi ca - vò
blême j'en re - çus un bon con - seil j'en re - çus un bon con - seil

presso un picci olo abi turo seco lei mi trasse un
viens dit il suis moi pro - fa - ne dans les champs il me gui -

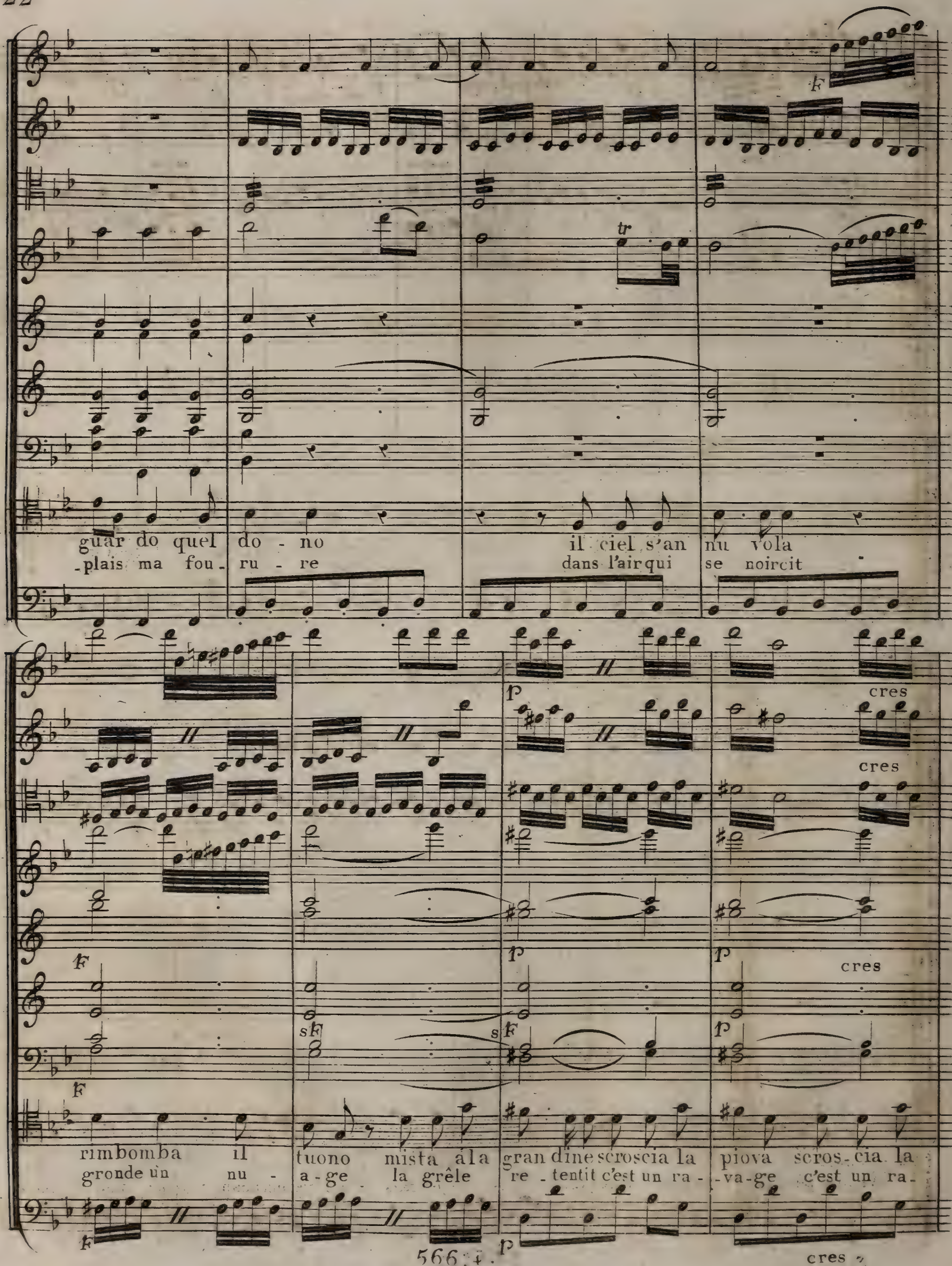
giorno etog lien do giù dal muro del pa-ci-fi-co sog giorno u-na pelle di so
da du vieuxmurd'une ca - ba-ne dé-ta-chantavec sa canne la dépouille d'un pau-

-ma-ro di so-ma-ro di so - ma-ro prendi dissé o figlio caro o figlio
-vre â - ne d'unprauvreâne d'unprauvreâ - ne prendsmon fils cette sou - ta-ne cette sou-

caro - tane
poi dis parve, e mi las - à ces mots il s'eclip -
ciò - sa
poi dis parve, e mi las - à ces mots il s'eclip -

tempo di menuetto

ciò - sa
mentre ancor lors - que tout
ta ci - to interdit
guardo quel de l'a - ven -
dono - ture
mentre ancor je con - tem

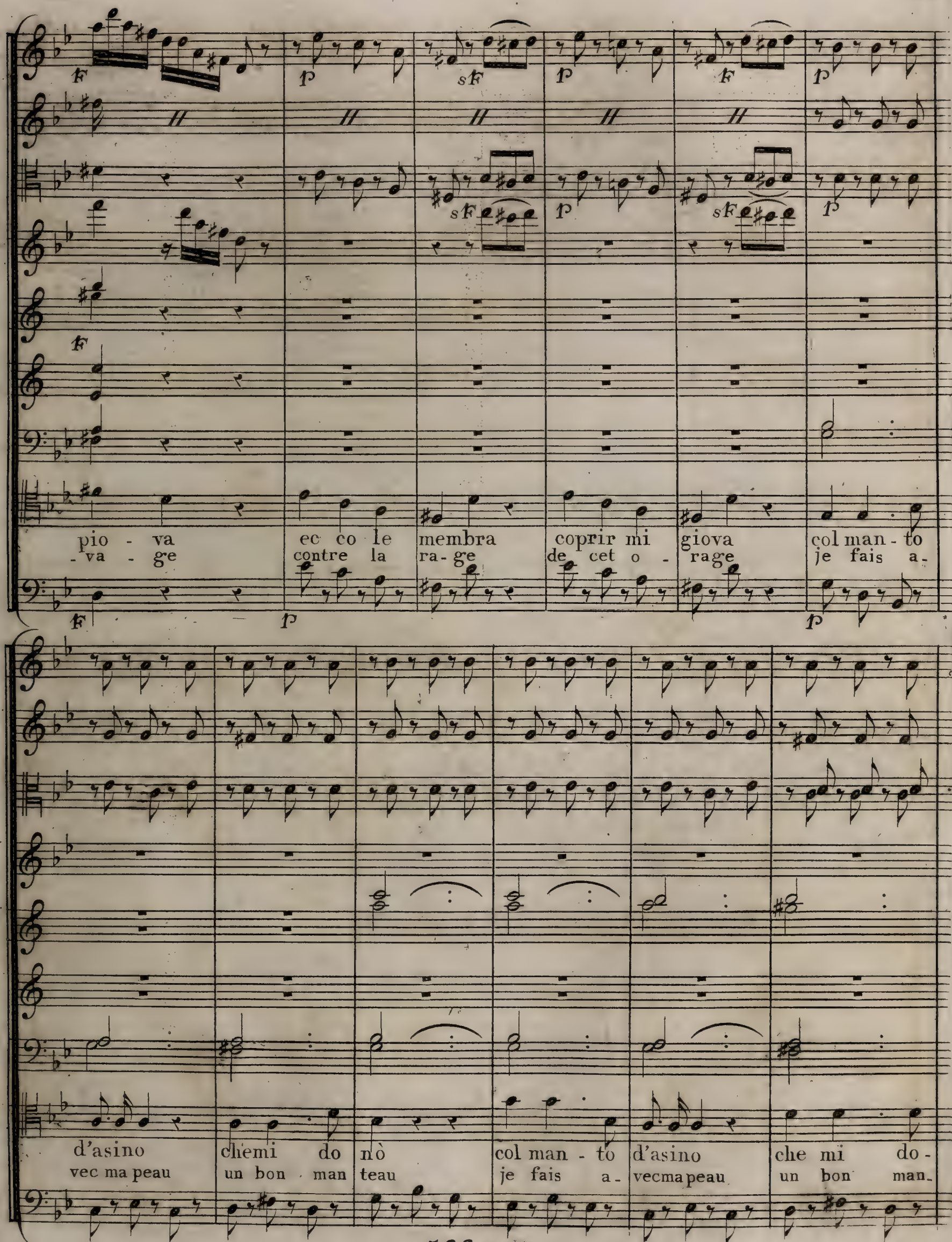

guar do quel do - no il ciel s'an nu vola
-plais ma fou - ru - re dans l'air qui se noircit

cres
cres

cres

rimbomba il tuono mista à la gran dine scroscia la piova scros - cia la
gronde un nu - a - ge la grêle re - tentit c'est un ra - - va - ge c'est un ra -

cres


pio - va ec co le membra coprir mi giova col man - to
- va - ge contre la ra - ge de cet o - rage je fais a -
d'asino chemi do nò col man - to d'asino che mi do -
vec ma peau un bon man teau je fais a - vecma peau un bon man -

no finisce il turbine io fo due pas-si che fie - ra orribile
- teau le ciel à peine se ras-sé- reine qu'un mons - tre furieux

dianzi a me fas-si già già mi tocca l'ingor-da bocca
vers moi s'e - lan-ce ouvrant d'a vance sa gueule immense

già di di
je pous- se .

fendermi
versles cieux

spe me non
mes der- niers

hò
vœux

spe me non
mes der- niers

hò
vœux

spe me non
mes der- niers

hò
vœux

ma il fiutoi
mais la mi

gno-bile
- se - re

del mio ves-
de mon ha -

ti - to
bit

tol-se alla
si for mo

bel - va si lap-pe ti-to che disprez zando-mi che disprez zando-mi
-de - re son ap - pe - tit que sur ma mi - se il me mé- pri - se

All.o

si rin - sel vò si rin - sel - vò cosi co
et dé - guer pit et dé - guer pit pourmoi j'en

All.o

nos-ce-re mi fè la sorte ch'onte pe ri coli ver go-gna e
ai deduit ce bel a - da-ge , contre l'o rage l'infor tu-ne l'ou

morte col cuo-jo d'a sino fug gir si può ch'onte pe rico-li ver
- trage u - ne peau d'â - ne vaut bien l'es - prit çontre l'o rage l'injus -

gogna e morte col cuojo d'a - sino fug - gir si può col cuo - jo
- ti - ce l'ou trage u - ne peau d'â - ne vaut bien l'es prit u - ne peau

unis

d'a - sino fug - gir si può col cuojo d'a - sino fug - gir si
d'â - ne vaut bien l'es - prit u - ne peau d'â - ne vaut bien l'es -

cres

cres

può fug- gir si può fug - - gir si può
- prit vaut bien l'es - prit vaut bien l'es - prit

cres

Scena 8ª. Recitativo. And.te

Violino I.o

Violino 2.o

Viola.

Figaro. Tutto è disposto : l'ora do vrebbe esser vicina, io sento gente è
L'heu-re s'a-van-ce, soyons en garde ecoutons bien j'entend du monde est ce

Basso.

6 ♭7 3

p And.te

F p

dessa non è alcun buja è la notte ed io comincio o-mai a
el-le ce n'est rien la nuit est noire et déja je commen-ce à

F p

cres FP

farè il scimunito mestiero di ma rito.. in grata! nel momento della mia cerimonia ei godeva leg-
faire un sot metier le metier de ma ri l'in grate la per-fide à l'instant de la fête! en lisant il ri

cres FP

gendo: e nel vederlo io ri deva di me senza saper-lo o Su sannaSu sannaquantapena mi
ait comme une bê te à mes dé pens je ri ais a vec lui ô Susanne Su sanne elle étoitdoncvo

costi? con quell' in-genua faccia..... con que-gli oc-chi inno-centi
lage ce tendre et doux langa-ge ces re-gards de can-deur

chi credu-to l'avria? ah ché il fidarsi a donna adonna è ognor follia.
ce n'étoitque faintise? se-xetoujourstrom peur vous croire quel-le soti-se!

Violino I°.
Violino 2°.
Viola.
Clarinetti in B.
Corni.
Fagotti.
Figaro.
Basso.

A prite un pò quegl occhi uomini in cauti
A mans que l'on a - bu-se comme l'on vous a

esciocchi, guar da - te ques te femine, guar da-te co-sa son guar-
- mu-se re connaissez la ru-se ou-vrez en fin les yeux ou-

da te co sa
vrez enfin les
songuardate guar
yeux ouvrez ouvrez
da te cosa
donc enfin les
son
yeux à
queste chiama te
quelpoint vous fas -
de e dagli
cine l'er -

in gan - na - ti sensi
-reur qui vous do - mi - ne
a cui tri-buta in
de qui vous as - sas -
cen - si la
si - ne vous
de - bo - le ra
a - vez fait vos

gion la de - bo - le ra - gion la de - bo - le ra
dieux vous a - vez fait vos dieux vous a - vez fait vos

tr tr tr .... tr tr tr

gion son streghe che incantano per farci pe nar sirene che cantano per farci affo
dieux funes - te mé lan - ge de bien et de mal la femme est un an ge un monstre infer

pizz:

col W^ni

gar, civette che allettanopertrarci le piume comete che brillano per toglierci il
- nalc'est l'art de sé - dui - re la ra - ge de nuire savoixvous at - ti - re sa dent vous dé -

tr tr tr

F p sF p sF p sF p

lume sonrose spi nose son volpi vez - zose son or - se be nigne colom - be ma -
- chire lecieldans son ire voulant nous mau - d'i - re a su la pro dui - re pour no - tre mar -

col arco

ligne maestre d'ingan ni amiche d'af fani che fingono mento - no, amore non
- ti - re quand je veux dé - cri - re ce cru - el vam - pi - re je n'y peux suf - fi - re je ne peux tout

cres

sentonnon sentonpie tà non sentonpie ta nò, nò, nò, nò, il resto, il resto nol
di - re je manque de voix je manque de voix oui oui oui oui le reste le reste est bien

cres

566 . 4 .

fp

cres

p

di co già ogn'unogià ogn'unolo sa apriteunpoque gl'occhi
pi - re bien pi - re bien pi - recent fois amansque l'on fas ci - ne

F p

fp

cres F

uomini incauti e sciocchiguardatequeste femineguardate cosa son, cosa son, co-sa
maisouvrezdonc les yeux dequivous as-sa - si - nevous avezfaitvos dieux vous avez fait vos

fp p cres F

col W^ini 8^a

p

son, son streghe che in cantano il resto nol dico sirene che cantano il resto nol
dieux c'est l'art de sé- dui - re le reste est bien pi - re la rage de nui - re le reste est bien

dico ci vette che al letta no il resto nol dico come te che brilla no il resto nol
pire sa voix vous at ti - re le reste est bien pire sa dent vous dé chi - re le reste est bien

dico son ro-se spi nose son vol-pi-vez zose son or-se be nigne colom-be ma
pire le ciel dans son ire voulant nous mau-dire a su la pro-duire pour no-tre mar-

ligne maestre d'inganni ami che d'af fanni che fingo no mentono amore non
-ti-re quand je veux dé-cri-re ce cru-el vam -pi-re je n'y peux suf-fi-re je ne peux tout

cres cres cres cres cres cres

sentonnon sentonpie tà, non sentonpie tà nò, nò nò nò il resto il resto nol
dire je manque de voix je manque de voix oui oui oui oui le res-te le reste estbien

cres

di-co già og-nuno già ognu-no lo sa il resto il resto nol di-co già o
pi-re bien pi-re bien pi-recent fois le restele resteestbien pi-re bien

gnuno già ognuno lo sa già ognuno lo sa già ognuno lo
pi-re bien pi - re cent fois bien pi - re cent fois bien pi - re cent

sa già ognu - no lo sa
fois bien pi - - re cent fois (si ritira)

SCENA 9ª

SUSANNA

la CONTESSA

MARCELLINA

Sus: Signora ella mi disse che Figaro verra vvi Anzi è ve nuto abbassa un pò la

Marc:

Sus: voce Dunque un cias colta e l altro dee venir a cer carmi in comin ciam Io voglio quì ce

Marc: (entra nel

padiglione a sinistra)

SCENA IOª.

l armi i Sudetti, Figaro in disparte.

Sus: Madama voi tre mate avreste freddo par mi umida la notte io miri

la Cont:

Fig: tiro Eccoci de la crisi al grande istante Io

Sus: sotto queste piante se ma-

Fig: dama il permette resto a prende re il fresco una mezz' o-ra il fresco il

la Cont: fresco! Resta ci in buon ora

Sus: il birbo, è in senti nella diverti amcianche

noi diamo gli la mer-cè, dè dub-bi su-oi

All° vivace assai

ARIA N°. 5.

Violino I°.

Violino 2°.

Viola.

Susanna.

Basso.

Giunse alfin il momento che go drò senza affanno in braccio all'idol mio
O momens pleinsde charmes je vais voirdansmes bras l'ob jet de mon ardeur

ti-mide cure u scite dal mio petto a tur
crainte fu neste inqui-e-tes al-larmes neve

barnonveniteilmiodi letto
nez pastroublertantdebonheur

ohcome parcheal'amoroso fo co l'amenità del
obscure nuit que tu ravismon a me en redoublantsousles

loco, laterra, e il ciel ris ponda ! come la notte ifur ti miei seconda!
cieux tesvoi les of - fi-ci - eux tuprendsplaisir à secon der ma flamme

Violino I°.
Violino 2°.
Viola .
Flauto solo .
Oboe solo .
Fagoto solo
Susanna .
Basso .

piz
col B
Deh
Viens

vieni nontar daro gioja bella vieni ove amore pergodert'ap pel - la fin chènonsplende
cher amantdans ce lieuso - li - taire viens y guidé par ledieudumys te - re la sombre nuit do

incielnotturna face finchè l'aria, èancor bruna, eilmondo tace
- mi - ne sur la terre con fi - onsnous a son obs - cu - ri - té

qui mormora il ruscel qui scherza l'aura che col dolce sussurro il cor ris taura qui ridono i fio
un doux repos en chaine la na tu - re je n'entends plus que l'onde qui mur mure Zé phire et fle em

arco

rette i l'erba è fresca ai piaceri d'a mor qui tutto a desca vieni ben mio tra queste piante
baument la ver du - re toute respire i ci que vo - lup té sous ce feuillage ou l'ombre m'en - vi

col arco

col arco

ascose vie - - ni vieni ti vò la fronte in coro nar - - - diro - se ti vò la
ronne m'en - - vi ronnel'amourl'in vi - te à parta - ger son trô - ne l'amourt'in

col arco

piz

piz

fronteincoro nar - - - - in coro nar - di ro - se.
vite à parta ger à parta ger son trô - ne.

piz

SCENA II^a

i sudetti poi .

Cherubino .

Fig :

Per fi da ! e in quella forma meco men tia non sò s'io veglio

Ch : (cantando) la Cont: Ch :

dorma la la la la la la la la lera il pic ciol pag gio io sen to

gen te en tri amo ove en trò Bar ba rina oh ve do qui una

la Cont : Ch :

donna Ahi me mes chi-na! M'in gan-no ! a quel ca-pel-lo che ne

la Cont :

l'ombra vegg'io parmi Su sanna E se il conte ora vien sorte tiranna !

FINALE.

Andante.

VIOLINO I°.

VIOLINO 2°.

VIOLA.

OBOE.

CORNI. in D.

FAGOTTI.

SUSANNA.

LA CONTESSA

CHERUBINO.

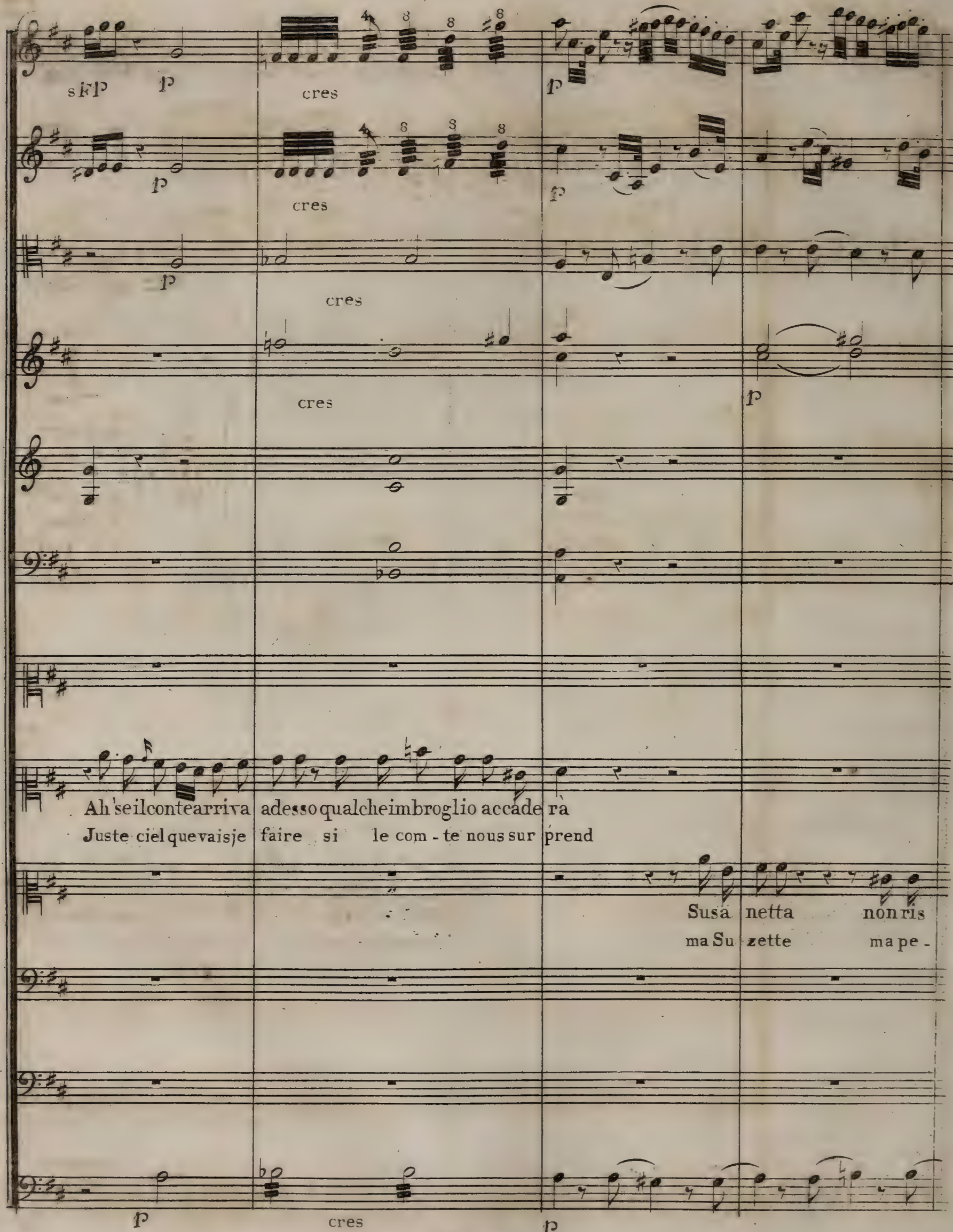
Pianpianinleandròpiù pressotempoper sononsa rà
Approchons a - vec mys - tère pro - fitons decet ins tant

IL CONTE.

FIGARO.

Andante.

BASSO.


sFP
p
cres
p
cres
p
cres
cres
p
Ah se il conte arriva adesso qualche imbroglio accade rà
Juste ciel que vais je faire si le com - te nous sur prend
Susa netta non ris
ma Su zette ma pe -
p
cres
p

(le prende la mano e l'accarezza)

pondecollamanoilvoltoasconde or la burlo or la burlo in veri tà orlaburlo inveri

tite sans répondreelle mé vi - te elle boude elle boude assu - re mentelle boude as-sure -

cres

(cerca liberarsi)

arditello sfaccia tello ite presto via diquà
téméraire quelle au dacelaissezmoi pe tit démon

tà smor fiosa maliziosa, iogià
ment l'on me brusquel'on mechasse j'en de

cres

cres

f

p

f

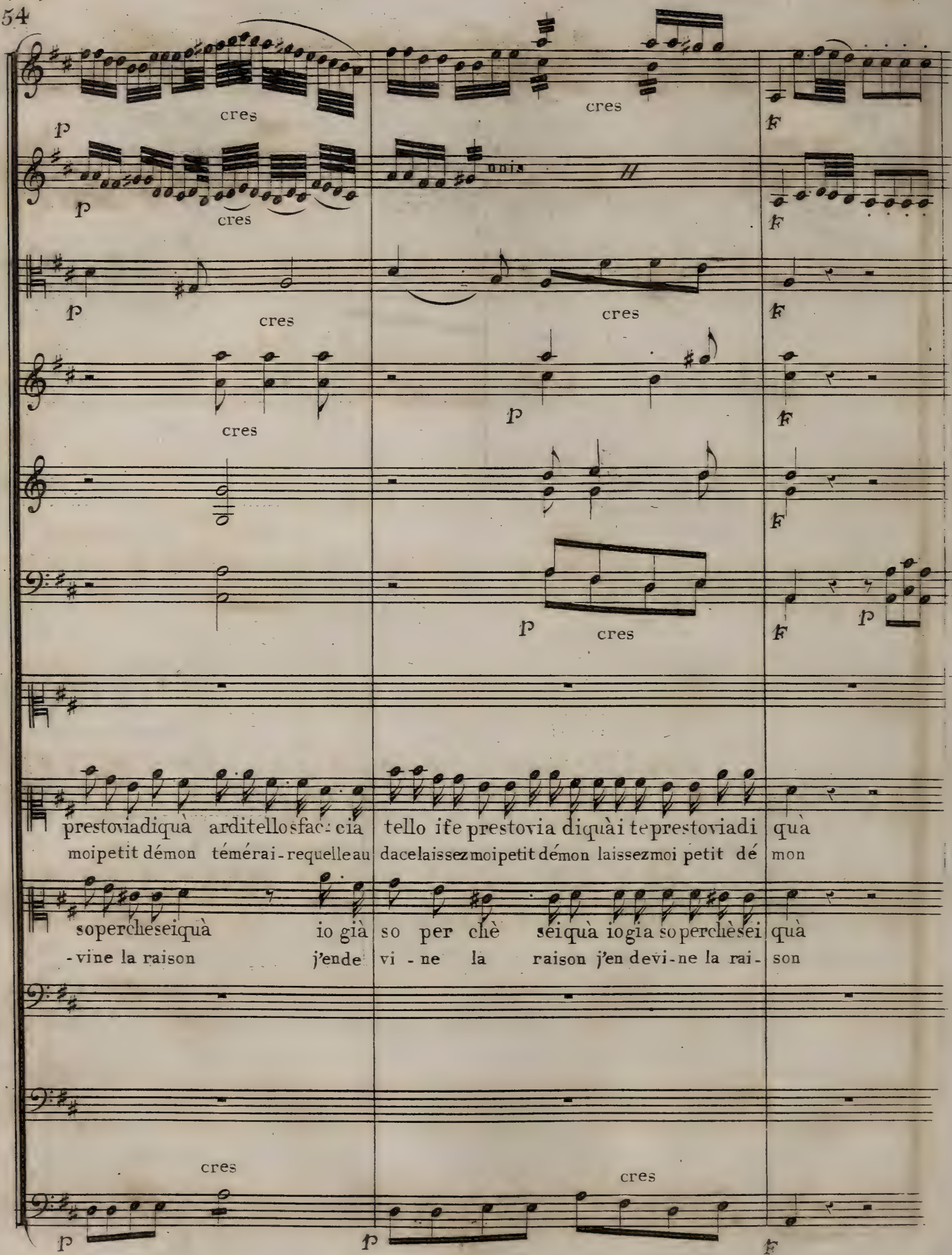
ar-di-tello sfacciatello ite prestoviadi quà sfaccia-tello i te

témé-rai-re quelleaudace laissez moj petit de mon témé-rai-re laissez.

sopercheseiquà smor fiosa maliziosa iogiàsopercheseiquà iogià

vine la raison l'on me brusque l'on mechasse j'en devine la raison j'en de

cres


cres
p
cres
unis
F
p
cres
cres
F
p
cres
cres
F
p
F
p
cres
F
p
prestoviadiquà arditellosfac-cia tello ite prestovia diquài teprestoviadi quà
moipetit démon témérai-requelleau dacelaissezmoipetit démon laissezmoi petit dé mon
soperchèseiquà io già so per chè seiquà iogia soperchèsei quà
-vine la raison j'ende vi-ne la raison j'en devi-ne la rai- son
cres
cres
p
p
F

ecco qui l'uccella tore
épions notre infi dèle

ah nel sen mi batte il
mais veillons de près sur

non far me co la ti ranna
vas tu fai re lacru el le

(da lontano)

ecco qui la mia Su sanna
c'est su sanne c'est ma belle

ecco qui l'uccella tore
épions notre infi dèle

ah nel sen mi batte il
mais veillons de près sur

cres

cres

cres

cres

cres

cres

core un al tr'uom conlei si sta allavoce èquegli il paggio
elle pour suivons notre des sein c'est encorceChe- ru - bin

via partite ochiamo gente anche un ba cio!checoraggio
qu'onmelaisse et tout àl'heure m'embras serquelleinso-lence

damm'iunba cio o nonfainiente eper
qu'onm'embrasse ou je de-meure souffre

core un al tr'uom conlei si sta allavoce èquegli il paggio
elle pour suivons notre des sein c'est encorceChe - ru - bin

cres

p p p

temerario
quelleaudace

teme rario
quelleaudace

te me
quelle au

teme ra rio
quelleau da - ce

temera rio
teme-rai-re

chefarionon posso qu'à son excel-len-ce
quelcheil je pré-
conte ororfarà pare le chemin
oh vèchesmorfie ehmaisma
oh vèche smorfie che-re sois doncmoins fiere

temerario
quelleaudace

temerario
quelleaudace

p

cres

f p

unis

cres

f p

cres

f p

cres

p

cres

p

cres

p

rario
dace

seil ri-bal-do ancor sta
si l'es-pie-gle per-sé-

temera - rio
quelleauda ce

(volendo dar un bacio alla cont.)

oh vè che smorfie che smorfie saich'io fui dietro ilsofà
soisdoncmoinsfiere ma che-re le fauteuil m'amis au fait

temerario teme ra-rio
quelleaudace té-mé rai-re

seilribaldo ancor sta
si l'es-pie-gle per-sé-

p

p

p

f

p

sal do la faccenda guaste rà
-vè - re il dé - ran-ge mon pro jet

o cielo il conte
o ciel le comte

prendi in tanto
tiens tou - jours

o cielo il con - te
o ciel le com - te

sal do la faccenda guaste rà (mettendosi fra la con tessa ed il paggio riceve il ba-cio)
-vè - re il dé - ran - ge mon pro jet

vò ve - der co - safan
jeveux voir ce qu'ilfont

f

p

p

ah ci ha
tel qui

ridendo

ah ci ha fat to un bel gua
tel qui cherchea trop en

(crede di dar unoschiaffo al paggio e lo da a figaro)

perchè voi non ripetete rice vete questo
pe-tit sotprendscetacomptesurce qui te revien

quà
dra

ah ci ha fattounbelgua
on a beau le lui dé

là
là

ah ciho fattounbelgua dagno
pourquicherchea trop en-tendre

cres

cres

cres

fat to un bel gua da gno ah ci ha fatto un bel gua
cherche à trop en - ten - dre tel qui cherche à trop en

da gno col la sua cu rio si tà ah ci ha fatto un bel
- ten - dre sou - vent gagne un bon souf - flet tel qui cherche à trop en

da gno col la sua te me ri tà ah ci ha fatto un bel gua
- fen - dre la me nace est sans ef - fet on a beau le lui dé

col la mia curio sità ah ci ho fatto un bel gua - da - gno un bel gua
tout n'est pas en produit net pour qui cherche a trop en tendre à trop en

cres

cres

cres

cres

da-gno colla sua cu-rio-si tà ah ah ci ha fatto unbelgua
-ten-dre souvent gagneunbonsouf flet oui tel qui cherche à trop en

ahci ha fatto unbel gua dagno unbelgua
tel qui cherche à trop en tendre à trop en

da-gno col la sua te me ri tà ah ah ci ha fatto unbelgua
-fen-dre la me-nace est sans ef- fet oui on a beau le lui dé

da-gno colla mia cu-rio-si tà ah ah ci ho fatto un bel gua - dagno un belgua
-ten-dretoutn'estpas en produit net nonpour qui chercheà trop en - tendre à trop en

cres

f p

da - gno colla sua cu - rio - si tà ah ci ha fatto un bel gua dagno colla sua curiosi
-ten - dre souvent gagne un bon souf flet tel qui cherche à trop enten dresouventgagneunbonsouf

da - gno colla sua cu - rio - si tà ah ci ha fat to un bel gua
-ten - dre souvent gagne un bon souf flet tel qui cher - che à trop en

dagno col - la sua te - me - ri - tà ah ci ha fattounbelgua
-tendre la me nace est sans ef fet on a beu le lui def

da - gno colla mia cu - rio - si tà ah ci ho fat - to
- ten - dre tout n est pas en produit net pour qui cher - che

f p

ta alci ha fatto un bel guadagno colla suacuriosi tà colla suacuriositàcolla suacuriosi

flet tel qui chercheà trop entendre souventgagneunbonsouf fletsouvtgagneunbonsouffsouvtgagneunbonsouf

da - gno col - la sua cu-rio - - si tà col - lasua cu - rio - si

tendre souvt gagne un bon souf flet sou - - vtgagneun bon souf-

da - gno colla sua teme ri - tà te - me - ritàte - me - ri

tendre la menaceestsans ef fet est sans effet est sans ef

un bel gua - da - gno colla mia cu - rio - si - tà cu - rio - si

à trop en - ten - dre toutnest pas en pro - duit net en pro - duit

Violino I°.

con piu moto

Violino 2°.

unis

Viole

Flauti

Oboe

Corni

p

Fagotti

tà
flet

Susanna

tà

la Contessa

tà
fet

il Conte

Partitoè alfinl'au da - ce

Figaro

Enfin je m'en dé pêtre

tà
net

Basso

con piu moto

unis

giacchè così vi piace ec comi quì si gnor
tous les vœux de mon maitre sont ma suprême loi

accosta tiben mio
mignone approche toi

checompiacente
voyez la belle em

io ve la do
et mais seigneur

por - gimi la ma ni na
don - ne ta main blan chet - te

femina! che sposadibuoncor !
plette l'aima ble petit cœur

ca-ri-na che di ta te ne relle! che deli cata
pou-let-te ah quel-le main dou- cette comme elleestronde

ca-ri-na
poulet-te

la ciecaprevenzio ne
ain- sidanssesprestì - ges

pelle! mi pizzica mi stuzzica m'empie d'un nuovoardor che
-lette pour mon ardeur secrette quel doux ra - vis - sement ah

la cie ca pre ven zione
ain - si dans ses pres - tiges

cres

F

cres

F

. cres

de lude la ragio ne in gan-nai sen-sio
on sefaitdesprodi-ges on trou-ve tout char

dita tene-rel le che deli cata pel le mi
quellemaindoucet te ah quellemaindoucet-te pour

de-lu-de la ra gione in-gan-nai sen-sio
on se fait des pro-diges on trou-ve tout char

cres

F

cres

cres

cres

gnor ingannai sen-si sen-si o gnor i sen - si o gnor ingannai
mant ontrouveon trou-ve tout char - mant tout est - char mant ontrouveon

piz zica mistuzzica m'empied'unnuovo ar dor mi pizzica mistuzzica
mon ardeur secrette quel doux ra - vis - se - ment pour mon ar - deursecrette

gnor ingannai sen- si sen - si o gnor i sen - si o gnor ingannai
mant ontrouve on trou-ve tout char - mant tout est char mant on trouveon

cres

cres

sen-si i sen-si o - gnor
trou - ve tout char - mant

m'empie di nuovo ar dor ol - tre la do te o cara ricevi ancoun bril
quel doux ra - vis - se - ment au don de la com tesse je joins ce di - a

sen-si i sen-si o - gnor
trou ve tout char mant

cres

cres F p

cres F p

cres F p

cres F p

tut - to Susan - - na piglia dal
sans êtreinté - - res- sé - e j'ac

lante che ate porgeuna mantein pegnodelsuo a mor
mant garant de la ten dressedu plus fi - dele a - mant

cres F p

cres

f p

cres

va tut - - to a ma - - ra viglia ma il me - glio man - ca an
l'in - trigue est a - - van - cé - e voi - ci le beau mo -

suo bene - fat - tor
cepte le pre - sent

va tut - - to a ma - - ra viglia ma il me - glio man - ca an
l'in - trigue est a - - van - cé - e voi - ci le beau mo -

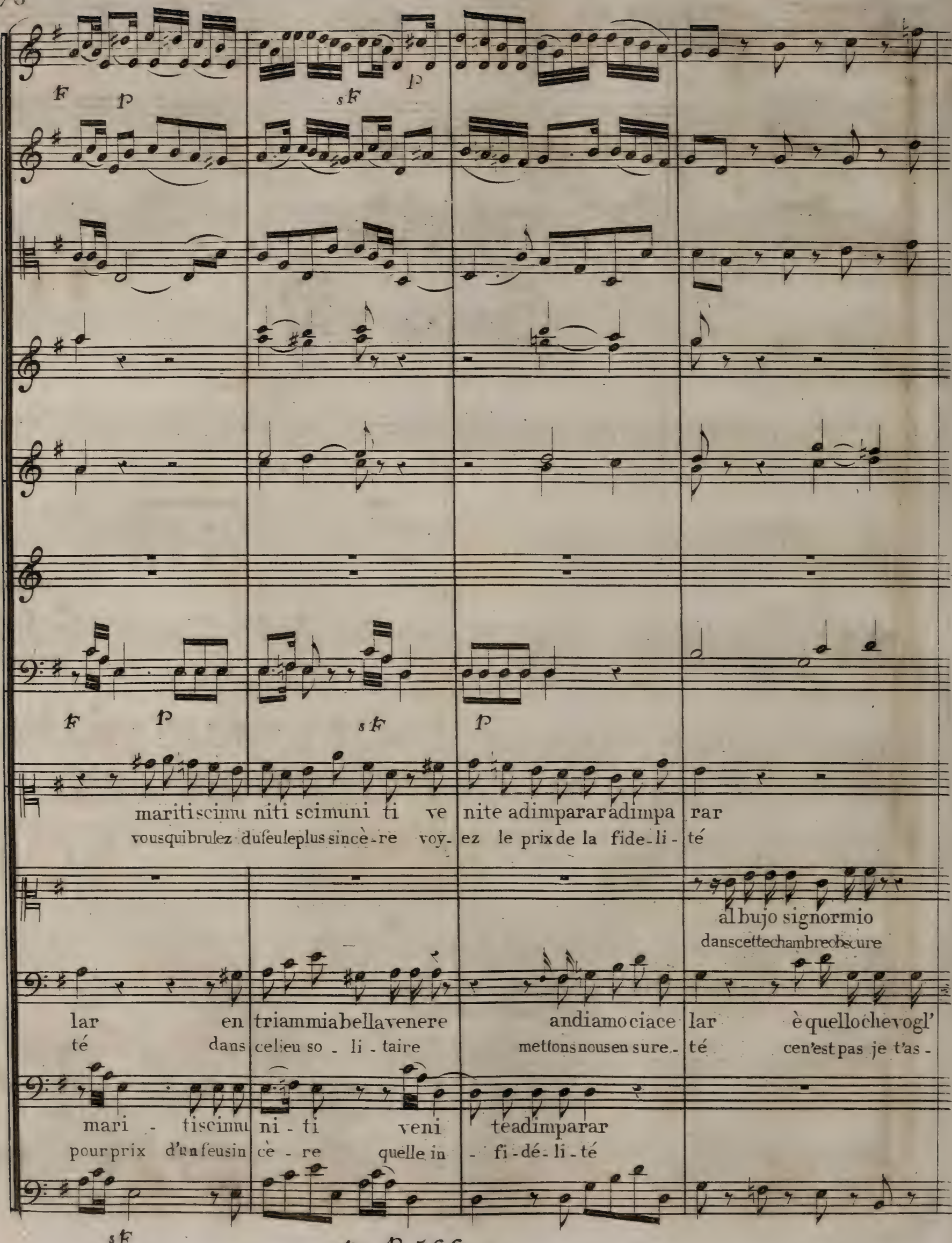
cres f p

cor
ment

signordaccese fiaccole io veggio il bale nar
jevois de la lumie-re gardons nous de sa clar té

cor
ment

entriam mia bellavenere andiamo cia ce
dans ce lieu soli-tai-remettons nousen sure


F
p
sF
p
F
p
sF
p
mariti scimu niti scimuni ti ve nite adimparar adimpa rar
vous qui brulez du seule plus sincè-re voy- ez le prix de la fide-li- té
al bujo signor mio
dans cette chambre obscure
lar en triammia bella venere andiamo ciace lar è quello che vogl'
té dans ce lieu so - li - taire mettons nous en sure- té ce n'est pas je t'as-
mari - ti scimu ni - ti veni te adimparar
pour prix d'un feu sin cè - re quelle in - fi-dé-li-té
sF
sF
p

sF p

unis

i furbi sono in trappola comincia ben l'af
je crois que l'avan ture va bien se termi

io tu saiche là per leggere io non desio d'en trar
sure pour faire une lec tu reque je veux t'emme ner

la perfida la se gui ta è vano il du - bi
la douce créa tu - - rene se fait pas trai

sF p

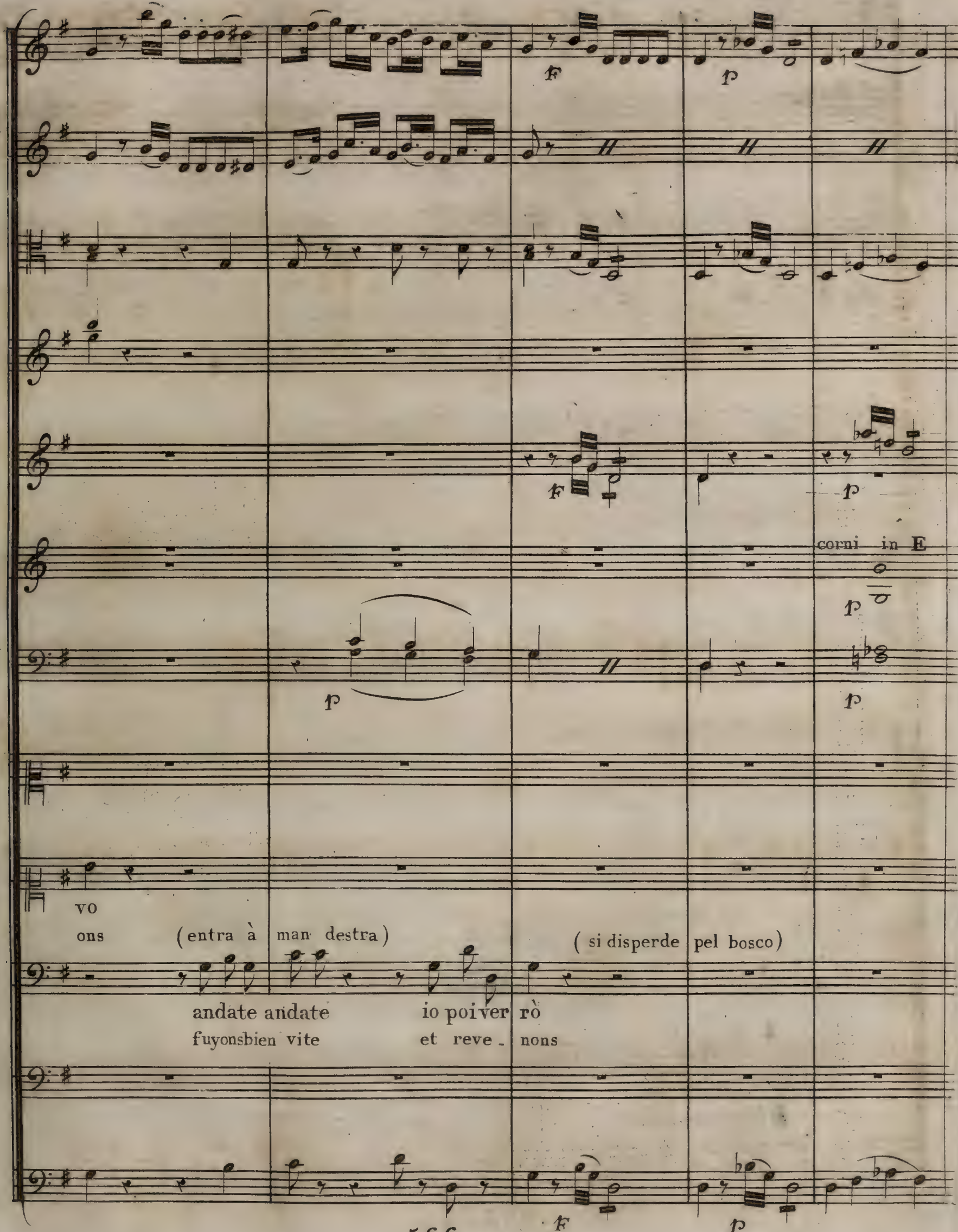
col B

far comincia benl'af far
ner va bien se termi ner

è Figaro men
c'est Fi garo fuy

chi passa
qui vive (con rabbia)

tar è vano il du bi tar passa gente
ner ne se fait pas trai ner verte al lure


F
p
F
p
corni in E
p
p
p
vo
ons
(entra à man destra)
(si disperde pel bosco)
andate andate io poi ver rò
fuyonsbien vite et reve - nons
F
p

Larghetto

unis

col B

Figaro

tutto è tranquillo e placido
Mars est a-vec sa bel - le

en trò la bella venere; col
Vul- cain fait senti- nel - le trop

Larghetto

All.o molto.

All.o molto.

va go marte prendere nuovo Vulcan del se colo in rete la po trò. Ehi
sur de cequ'il scupçonnoit pl' prendre l'infi del - le il dresse son fi - let Eh

(cangiando la voce)
Sus:

All.o molto.

cres

F

cres

Fig:

Figaro ta - ce - te Ohques ta è lacon tes sa a tem po qui giun
Fi-garo si - len - ce Voi - ci l'autre excel len - ce je vous trouve à - pro -

cres

F

p

ge te, ve dre te là voi stes sa ... il Conte e la mia sposa di
- pos la plus per - fi - de trâ - me le Comte a - vec ma femme soi

p

pro priaman la co - sa toc car io vi fa- rò toc car io vi fa rò toc car io vi fa-
- yez témoins ma da - me de leurs affreux com plots de leurs affreux com plots de leurs affreux com

Sus:(si dimentica d'alterar la voce)

rò Parlate un pò più bas - so di quà non muovo il passo ma ven-dicar mi vò ma
plots parlez donc à voix bas - se c'est un ex - cès d'au da - ce mais je m'en ven - ge - rai mais

vendi car mi vò
je m'enven - ge - rai

Fig:

Su- sanna
Su zanne

vendi
je l'es -

p

car - si
- pe - re

Sus:

Si
oui

Fig:

Co - me
Di - tes

come potri a
dites que faut il

Sus:

far-si L'i- ni - quo io
fai - re Je vais me

vò sor prendere poi sò quel che fa- rò l'i- ni - quo iovò
con- tre faire et je te pu - ni- rai jevais me con -
la volpe vuol sor prendermi e secondar la vò la volpevuol sor
sa fourbeestas-sez clai - re et je m'y prê-te rai sa fourbeestas-sez

F

p

sorpren dere poi sò quel che fa rò poi sò quelche fa rò
tre-fai re et je te-pu-ni- rai et je te-pu-ni- rai
prendermi e secondar la vò e se con dar e se condar la vò
clai - re et je m'y prê-te- rai sa fourbeest-claireet je m'y prête- rai

p

fp

col B

(con comica affettazione)

su viamanco pa role su-
pas tant de verbi - age pas

ah se ma da ma il vuole ah ! ma dama
croyez que mon hom mage cres mon hom - - mage

p

sF

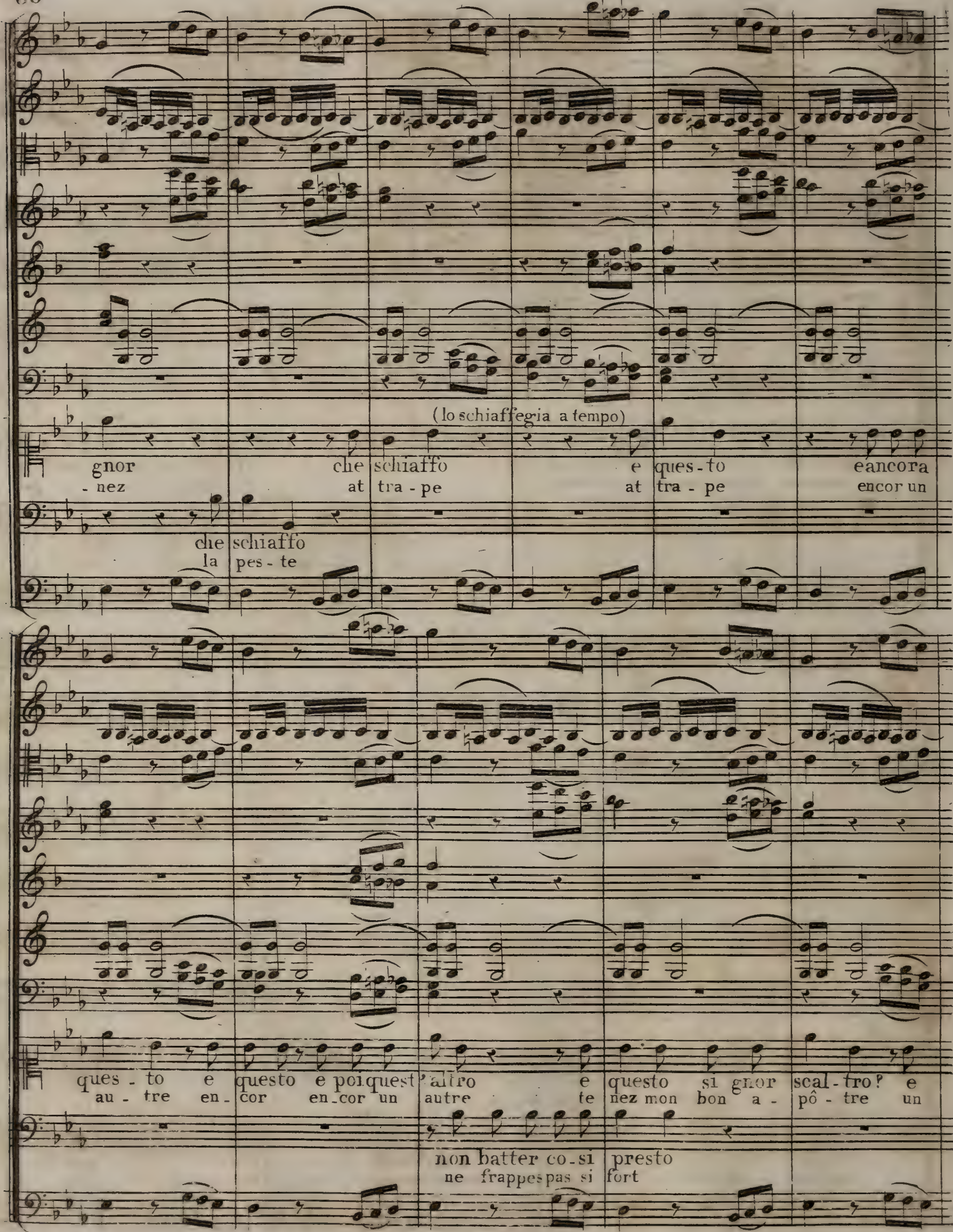
cres

viamanco pa role servite vi si
tant de verbi age tenezmonsieurte

datemi un pò la mano datemi un pò
que cet-te main si chere donnez don- nez

cres

f


(lo schiaffegia a tempo)
gnor che schiaffo e ques-to eancora
-nez at tra-pe at tra-pe encor un
che schiaffo
la pes-te
ques-to e questo e poi quest'altro e questo si gnor scal-tro? e
au-tre en-cor en-cor un autre te nez mon bon a-pô-tre un
non batter co-si presto
ne frappes pas si fort

ques- to e poiquest' altro an cor impara impara o perfido
au - tre un autre un autre en cor c'estdonc ainsi vo la - ge

o schiaffi gra zio sis-si - mi o
o quelle ai ma - ble ra - ge o

a fare il sedut tor im para im pa-raa far il
que tu tra his tes nœuds c'est donc ain si que tu tra

mio fe lice a mor o schiaffi gra-zio sissi mi o mio fe
que je suis heu reux souf flets souf flets dé- licieux o que je

se dut - tor impa - - ra impa - ra impa - ra o per - - fi - do a
his tes nœudsc'estdonc c'est donc ainsi vo - la - - - ge que

li ce a mor o schiaffi schiaffi grazi sissi mi o
suis heu reux char - mant - te ra-ge souf - fleis dé - li - ci - eux o

fare il sedut tor a fare il se dut tor a fare il sedut tor
tu tra-his tes nœudsque tu tra-his tes nœudsque tu tra-his tes nœuds

mio felice a mor o mio fe lice a mor fe lice a mor
que je suis heu- reux o que je suis heu- reuxque je suis heu - reux

566 .4. F

Violino. I° And^e.

p

Violino. 2°

Viola.

p

Flauti.

Oboe.

Clar:

Cor.

p

Sus:

la Con:

Fig:

Pa ce pace mio dolce te soro io co nobbi la voce che a doro, e che im -

Grace grace à ce cœur qui t'a do re ah par donne à ce cœur qui t'im plo re je t'a - -

Basso. And^e.

sf p

La mia voce ! pace pace mio dolce te
tu me trompes ah par donne à ce cœur qui t'im

pressa ognor ser bonel cor la voce chea doro pace
vais re con nue à ta voix non non je ta dore ah par

soro pace | pace mio tenero a | mor pa-ce | pace mio tenero a | mor pa-ce | pacemio tenero a
plore qui veut | vivreetmourir sous tes | loix qui veux | vivreetmourir sous tes | loix qui veux | vivreetmourirsoustes

mor
loix

non la trovo, e girai tutto il bosco
c'est en vainque je cherche Su - zet-te

questi è il Con-te a la voce il co nosco
c'est le Com-te je crois qu'il nous guette

ehi Su -
eh Su -

mor
loix

p

p

p

p

bella bella non l'ha conos ciuta ma dama
il n'a pas re-con-nu qui c'é- toit ma dame

sanna sei sorda sei muta?
-zanne es tu sourde ou muette?

chi? ma-
qui ma

p

p

ma dama la commedia idol mio termi niamo, conso liamo il bizzarro ama

ma- dame il s'ap procheil me prendpour sa femme nous al lonslui don - ner son pa -

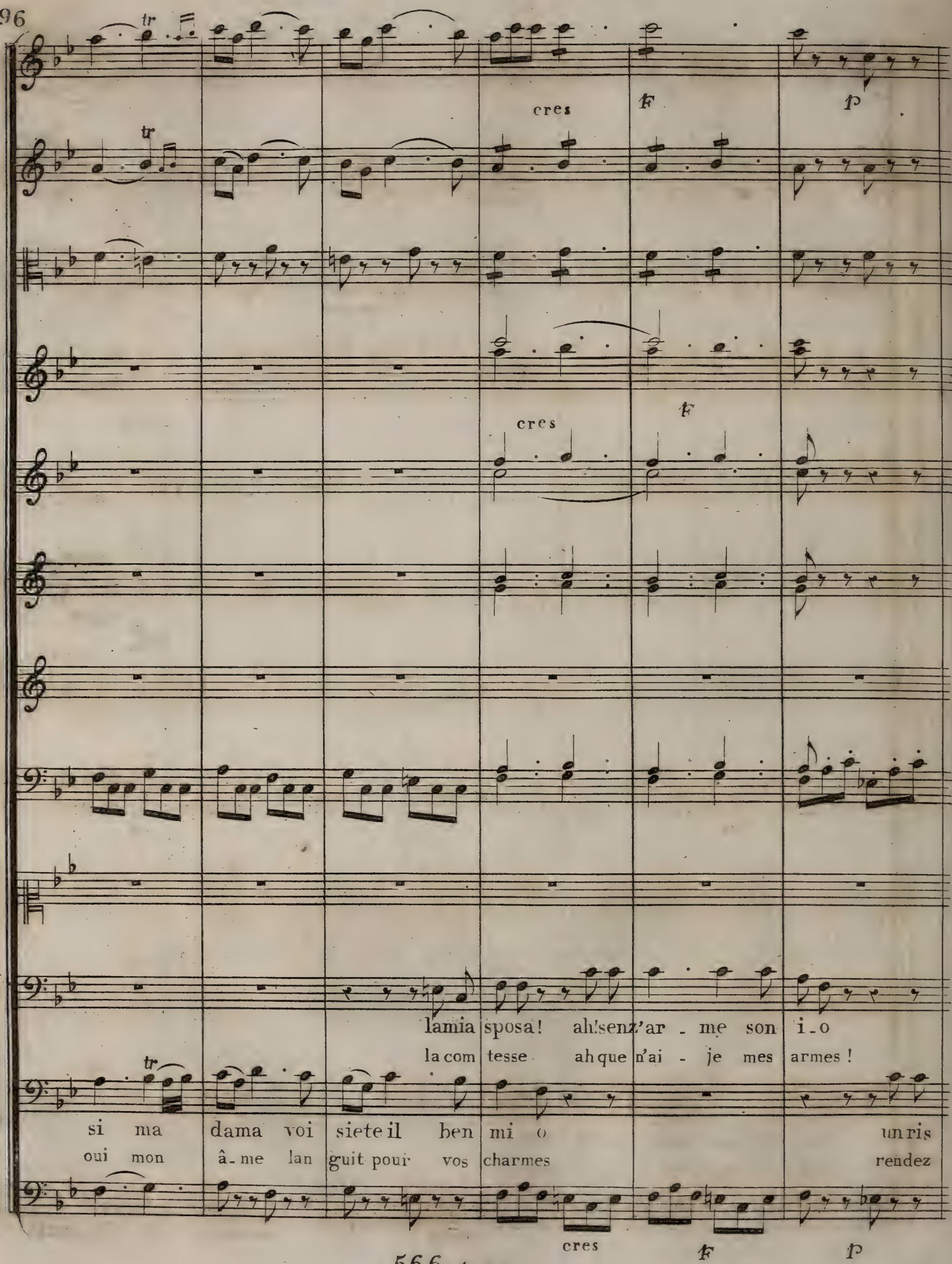
dama la

- dame te

tor conso lia mo il bizzarro ama tor conso lia mo il bizzarro ama tor

-quet nous al- lons lui donner son pa- quet nous al- lons lui don-ner son pa - quet

(si mette ai piedi di Su sanna)


tr
cres
F
p
tr
cres
F
lamia sposa! ah! senz'ar - me son i - o
la com tesse ah que n'ai - je mes armes!
tr
si ma dama voi siete il ben mi o un ris
oui mon â - me lan guit pour vos charmes rendez
cres
F
p

f f

f

p

f

f

f

io son qui faccio quel che vo le - te
ah je cède et l'a - mour est vain queur

ah ri
la per-

to ro al mio cor con ce dete
vous à mes feux à mes larmes

f

p p p p p

Corni in G

ah! cor riamo, corriamo mio bene, e le pe-ne compensi il pia

sauvons nouscher ob-jet de ma flâme ne son geonsqu'àgouter le bon -

-bal-di ri-baldi

-fi-de l'in-fâme

ah!

p

p

cer e le pe-ne com pensi il pia cer e le pene compensi il pia cer

heur ne songeonsqu'à gou-ter le bon-heur ne son geonsqu'à gou-ter le bon-heur

Violino I°. All°. assai.

Violino 2°.

Viola.

Flauti.

Oboe.

Corno.

Fagotti.

Basilio.

Il Conte.

Gente gente a l'armi a l'armi gente gen-te a ju-to
Au se cours que l'on m'é- claire au se- cours que l'on m'é-

Antonio.

Figaro.

il pa- drone
c'est mon maître

Basso.

All°. assai.

col fl: in 8.a b

cos' av venne cos' av - venne
pourquoi donc tant de fray - eur !

ajuto
- claire

il scellera to m'hatradi -
qu'on le sai - sis - se le tré

son per duto
ciel que fai - re !

sF p sF sF sF sF p

p

p

F F

p sF sF sF sF sF

sotto voce

son stor dito sba lor di-to
dé - pou vante je fris - sonne

to m'ha infama to e conchi state a ve der
- pas de la com - pli - ce la - ve - ra mon deshon neur

son stor di-to sba lor di-to
dé - pou vante je fris - sonne

sotto voce

son stor di-ti sba lor -
cette al - lerte les é -

sF sF sF sF sF p

non mi, par che ciò sia ver
je me sens tout in - ter - dit (tirando pel braccio Cherubino)

in van re-sis tete u-sci-te ma
point de re-sis-tance su-bis ta sen-

-diti o che sce na chepia cer
-tonne leur ef froi me ré jouit

cres

dama il premio ora vre-te di vos-tra ones tà il
-ten ce de ton in -con- tan-ce re- cueil-le le fruit le

tr tr tr tr tr tr

p

paggio !
page !

mia figlia!
ma fille!

mia madre !
ma mère !

ma -
ma -

ma -
ma -

ma -
ma -

tr

cres

p

sf p

sf p

cres

f

cres

cres

cres

f

cres

sf p

sf

p sf

p cres

f

- da - ma!
- da - me!

sco - perta è la trama la perfida è quà la per - - fida è
rou - gis té-mé - rai - re de ta tra - hi - son de ta tra - hi -

- da - ma!
- da - me!

-da - ma!
- da - me!

cres f p f p f p cres

per do no per do no
j'im plo - re ma gra - ce

quá nó nò non spe rarlo nò
son quel com - ble d'au da - ce ! non

per dono per dono
j'im - plore ma grace

per do - no per do - no per do - no
ma gra - ce ma gra - ce ma gra - ce

sa sa sa

sa sa sa

nò non vuò darlo nò nò
non point de grace non non

per do - no per do - no per do - no
sa gra - ce sa gra - ce sa gra - ce

ma ma ma

sf sf sf sf sf sf sf p pp

sf sf sf sf sf sf sf p pp

sf sf sf sf sf sf sf p

sf sf sf sf sf sf p p

la Con:

Al me no io per lo - ro per do - no otter rò

J'im - plo - re leur gra - ce cher com - te par don

nò nò nò nò nò nò

non non non non non non

sf sf sf sf sf sf 566.4 p

p

o cie - lo! che veg - gio! de li - ro
que vois - je! ou suis - je! l'é - tran - ge

va - neg - gio che cre - der che cre
pro - di - ge tout m'é - ton - ne tout

And.te

p

p

der me non con - sò fond non tout sò me non con - - sò fond

Con - je tessa per n'ai d'espe -

And.te

p

la C:

più dol ci le io sono e di co di si e
ce cœur qu'on of fen-se en vain soupçon-né a

dono per dono per dono
-rance qu'en votre cle mence

violc:

p cres

p cres

pp

pp

pp

pp

cres

tutti sotto voce

di - - - codi si ah tutti con ten ti sa re mo co sì sa
tout pardon né sotto voce i - vresse tou- chan-te dé - lire en chan- teur dé -

ah

sotto voce

ah

sotto voce

ah

sotto voce

ah

Basso

p

re - moco si ah tut - - ti con tenti saremo co- si ah tut - - ti con
- lire enchan teur mon a - me con ten te se livre au bon heur mon a - - me con

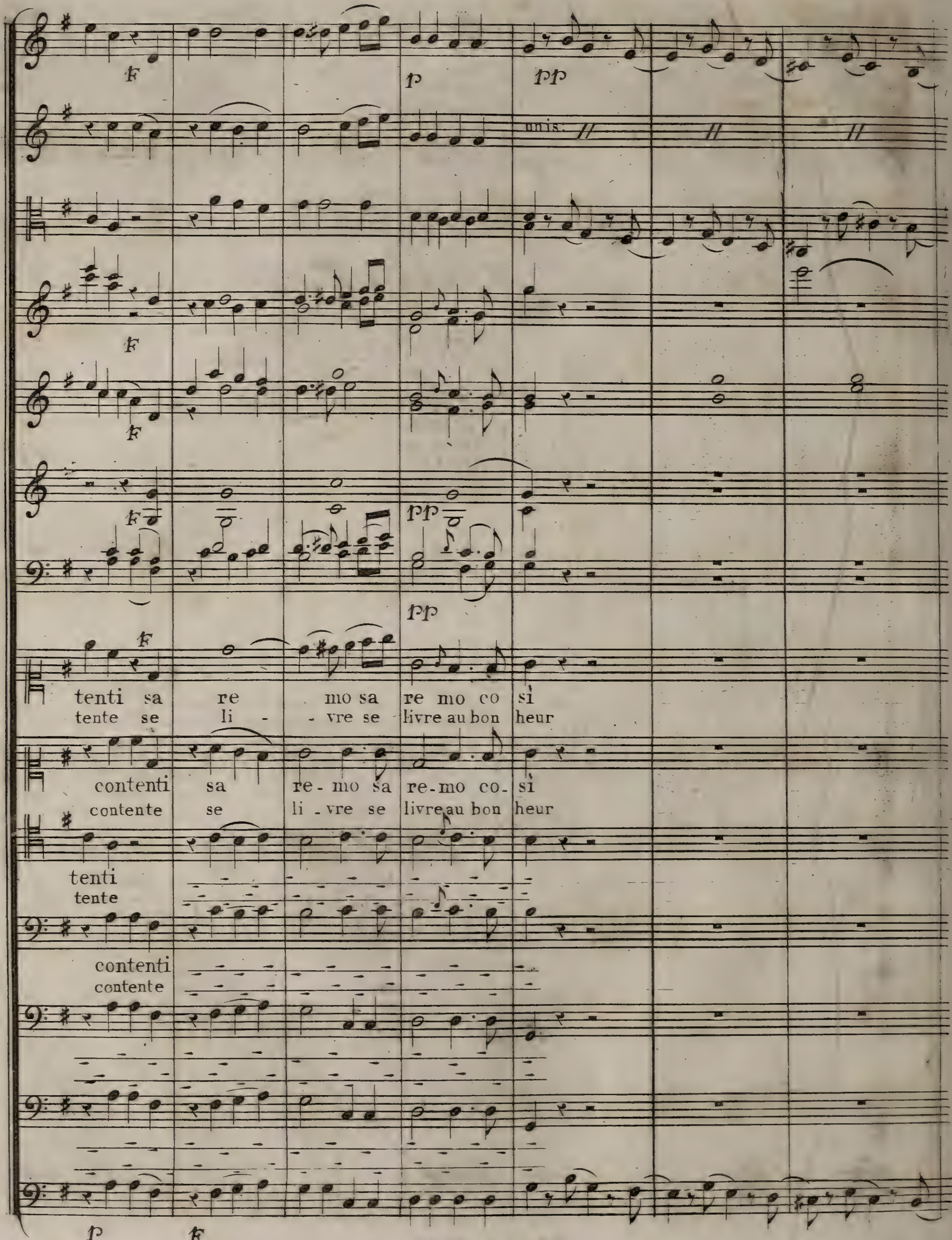
ah tutti ah tut - - ti
mon ame - mon a - - me

ah ah tut - ti con
mon leur a - me con

ah ah tut - - ti
mon mon a - - me

ah ah tut - - ti
mon leur a - - me

ah ah tut - - ti
mon mon a - - me


F
p
pp
unis.
F
F
F
pp
pp
F
tenti sa re mo sa re mo co sì
tente se li - - vre se livre au bon heur
contenti sa re - mo sa re - mo co - sì
contente se li - vre se livre au bon heur
tenti
tente
contenti
contente
p
F

All° asai

mis

Clar:

Corni in G.

Fagotti.

Trombe in D.

Timpani.

questo gior no di tor menti di ca pricci e di fol li - a in con
a pres tant d'ex tra - va - gances de ca - pri - ces d'incons - tan - ces con - so -

All° asai

col B.

tenti ein alle gri-a solo a mor può ter mi nar solo a mor può
les de nos souf fran-ces ne son geons plus qu'à l'a- mour ne son geons plus

son gez son gez

incon tenti e in alle gri-a solo a mor può ter mi - nar soloa mor può
conso les de nos souf - fran-ces ne son geons plus qu'à l'a - mour ne son gez plus

son geons

son gez son gez

son geons son geons

ter mi nar sposi a mici al ballo al gioco alle
qu'à l'a- mour troupe char mante qu'on danse qu'on chante que la

p

colflauti

p

p

p

p

mi ne da te
fête soit bril

fo-co da te
lan-te soit bril

foco
lante

p

p

p

p

p

p

p

ed al suon di lie - ta mar - cia cor - riam tut - - ti a
et qu'un bal qui nous en chan - te nous con - duise au

p

p

ed al suon al suon di lie-ta marcia cor - riam tut - -
et qu'un bal un bal qui nous en chante nous con duise

p

ed al suon di lie-ta mar - cia cor - riam tut - -
et qu'un bal qui nous en chan - te nous con duise

fes - teg - - giar cor - riam tut - tia fes - teg giar
point du jour nous con duise au point du jour

- ti tut - - ti a festeg - giar corriam
au point au point du jour nous con duise

- ti a fes-teg - giar cor - riam
au point du jour nous con duise

f

p

p

cres

pp

cres

f

p

corriam
que l'on

tut-ti
danse

corriam
et qu'un

tutti corriam
balqui nous en -

tut-ti corriam
chante nous con -

p

corriam
que l'on

tutti
danse

corriam
que l'on

tut-ti
danse

corriam
et qu'un

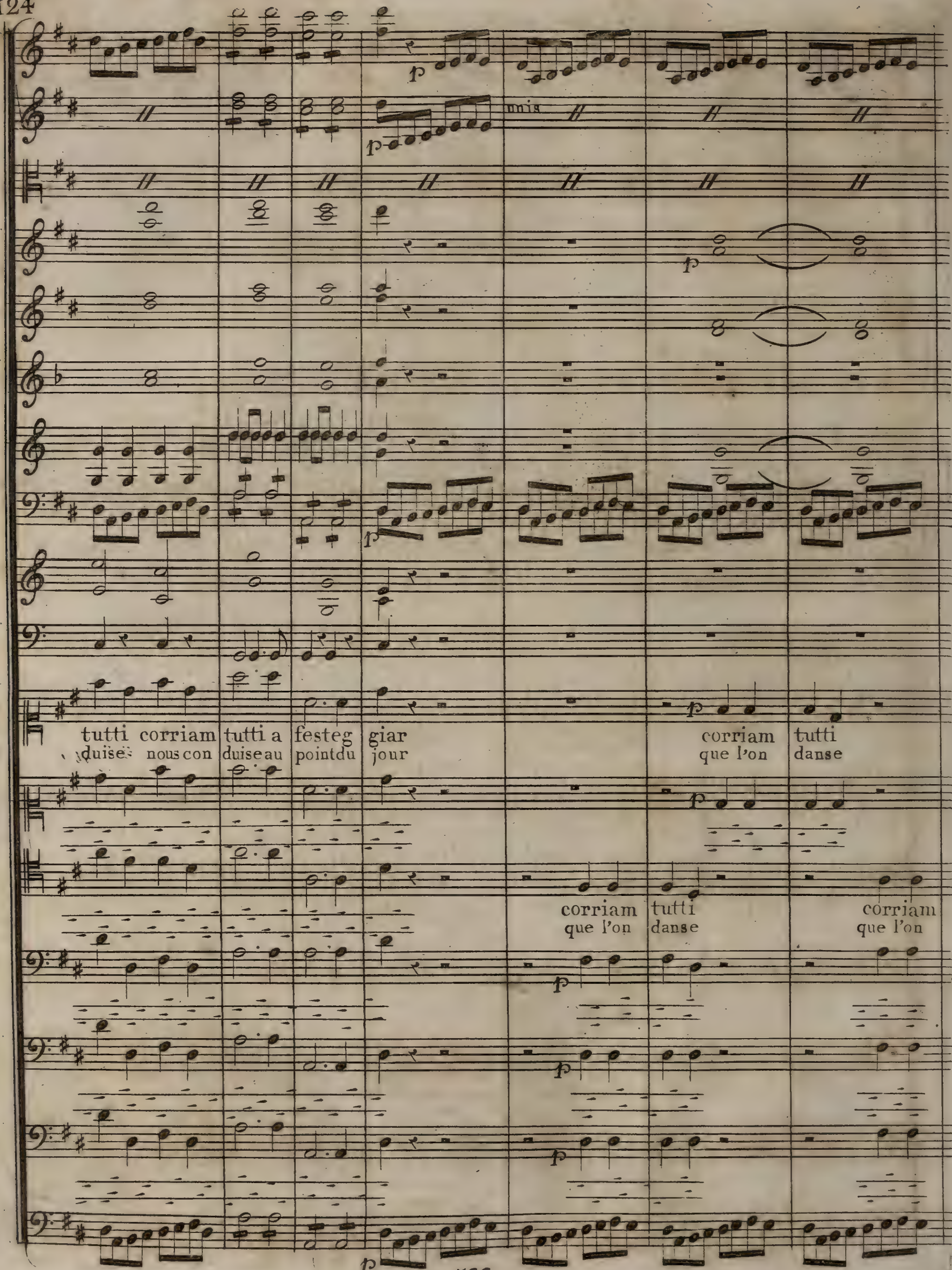
tut-ti corriam
balqui nous con -

p

p

p

cres


unis
tutti corriam tutti a festeg giar
duise nous con duise au point du jour
corriam tutti
que l'on danse
corriam tutti corriam
que l'on danse que l'on

cres

F

F

corriam tutti corriam tutti corriam tutti corriam tutti a fes. teg. giar a
et qu'un balquinous en chantenous con duise nous con duise au point du jour au

tutti corriam
chante et qu'un

F

F

F

fes - - teg giar a fes - - teg giar a fes - teg giar
point du jour au point du jour au point du jour

566.

Fine dell' opera